

## Finaliza la excavación de los túneles del TAV en el lado Norte

Los trabajos se centrarán en las próximas semanas en el desmontaje de las máquinas

PÁG. 7



La nieve provocó problemas en algunas carreteras de Castilla y León, como en Palencia

EFE

## La ola de frío polar llegó ya a Segovia

La temperatura mínima fue de seis grados bajo cero

La ola de frío siberiano llegó ayer a Segovia. La ciudad registró una temperatura mínima de seis grados bajo cero y no superó los 0,4 grados. Las administraciones

prepararon todos los dispositivos para minimizar los efectos del hielo y la nieve en los puntos donde cayó y que obligó a circular con precaución. PÁGS. 13, 22 Y 31

### 9/SOCIEDAD

#### Cinco sanciones por vandalismo en una semana

La Subdelegación del Gobierno impuso cinco sanciones por actos vandálicos la pasada semana, por montantes de 600 euros cada una. El subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, avisó ayer a quienes cometen actos de este tipo que, "por tirar una papelera, esparcir su contenido o quemar una bolsa, pagarán 600 euros". Gordo realizó estas declaraciones en la rueda de prensa en la que presentó el balance de seguridad ciudadana de 2004, año al que definió como "tranquilo". Subrayó los buenos resultados en este ámbito en la capital, con una reducción de los robos con fuerza en los locales de un 30 por ciento y de un 15, en las viviendas. Aumentaron, por el contrario, los hurtos, en un 26 por ciento, mientras que las infracciones penales disminuyeron en más de tres puntos, y las faltas, en un 4,2 por ciento. Tras la reunión de la Comisión de Asistencia al subdelegado, Gordo hizo también un repaso por la trayectoria económica de la provincia en 2004 y recalzó que Segovia "sigue su dinámica ascendente, como consecuencia del incremento de la actividad empresarial y del consumo". Subrayó, entre otros datos, que la inversión del Estado en su red de carreteras en Segovia superó en 2004 los cuatro millones de euros.

### ADEMÁS



### 12/CULTURA

El Ayuntamiento destina más de 36.000 euros a los actos de Carnaval 2005

### 8/ECONOMÍA

Segovia presenta su oferta turística desde hoy en la XXV edición de la feria Fitur

### 9/ADMINISTRACIÓN

Javier Reguera, nuevo secretario general de la Subdelegación

### 10/PATRIMONIO

Domínguez pide al PP que apoye la petición de legalidad en Las Oblatas

### 17/SOCIEDAD

Las cofradías piden más compromiso con los actos de Semana Santa

### ESPECIAL

Fitur 2005. Turismo en Segovia



Varias entidades locales de la provincia retoman su intención de segregarse

El TSJ deniega su pretensión de independencia administrativa para la localidad de Chatún

PÁG. 19

**¡nº 1 en oposiciones!** **OPOSICIONES**  
para la JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN, AYUNTAMIENTOS, DIPUTACIÓN

**logos** **ER**

**Plazas de:** 4 AUXILIARES ADMINISTRATIVOS (Convocatoria 2004)

San Antón, 2 40005 Segovia  
Tel. 021 44 30 16 / 921 44 25 16

www.logosformacion.com  
logos@logosformacion.com

Preparación completa Profesores especializados

¡Llámanos e infórmate!

Grupos abiertos

## TRIBUNA

FRANCISCO J. TERÁN GARCINUÑO

## Carta al presidente de la Diputación

**S**R. SANTAMARÍA: Desde hace unas semanas, los segovianos hemos conocido la noticia de la posible ubicación a pie de sierra segoviana de la llamada Ciudad de la Ciencia. Según cuenta la prensa, se trata de un polígono científico donde una universidad privada y un parque tecnológico darán trabajo a cerca de 10.000 personas. Todo ello, en un marco muy respetuoso con el medio-ambiente.

Si la inversión que se pretende realizar es tal, la implantación de este parque tendrá una importante repercusión no sólo en la vida de la provincia sino también en las provincias limítrofes. Al mismo tiempo, los 30.000 habitantes que tendrán cabida en este complejo, crearán el primer núcleo urbano tras la capital segoviana. Esta oportunidad única para reactivar la economía provincial debe tomarse muy en serio.

Por ello, resulta extraño para un ciudadano cualquiera, que ante una inversión de 4.000 millones de euros, las instituciones autonómicas y provinciales estén de brazos cruzados dejando las negociaciones en manos de los municipios-candidatos a acoger la iniciativa. Para que una inversión tal dé sus máximos frutos, urge la participación de las administraciones autonómicas y provincial, tanto para allanar el camino administrativo como para hacer cumplir la legislación vigente. Instalar a 30.000 personas (previstas inicialmente) necesitará la creación de escuelas, un hospital, un parque de bomberos, proveer policía, transporte públicos y otros muchos servicios como el abastecimiento de agua, electricidad, la depuración de aguas y la recogida y tratamiento de tanto residuos urbanos como industriales. Temas, que a día de hoy, ni siquiera están completamente resueltos en Segovia. Un ayuntamiento de 1.500 habitantes como el de Villacastín, no tiene capacidad para resolver estas cuestiones básicas ni para exigir garantías de la realización del proyecto. Tampoco para ofrecer el compromiso que los señores de Sacresa y Kent necesitan para iniciar sus obras.

Todos recordamos que hace unos años, un estudio de mercado rechazaba la creación de un parque tecnológico en la provincia de Segovia. Lo cual indica, la fragilidad del asunto a pesar de que esta vez venga de una iniciativa privada. Si estos señores traen intenciones serias, las instituciones deben actuar. Si no, también.

Por todo lo expresado anteriormente, le ruego considere prioritaria una participación de la Excm. Diputación Provincial de Segovia a la altura de las circunstancias. La institución que preside debe actuar para adecuar este proyecto en nuestra provincia de la manera más satisfactoria, bajando las posibilidades que en ella se ofrecen. Su ejecución permitiría volver a nuestra tierra a muchos segovianos que hemos emigrado a otras zonas de España o de Europa para encontrar un empleo cualificado.

JOSÉ CAVERO

## Las críticas del Papa

**E**L PAPA JUAN PABLO II dirigió ayer severas críticas al Gobierno socialista. No debiera sorprender en exceso, toda vez que el Sumo Pontífice, cabeza de la Iglesia Católica, ha recibido en los últimos días el informe que le han proporcionado los obispos españoles acerca de todas y cada una de las diócesis que regentan, en el llamado "viaje al límina" que han efectuado, como es preceptivo, a la capital sede de la Iglesia Católica. En ese viaje, cada obispo da cuenta al Papa de los aspectos que deben ayudarle a tener cabal idea de lo que sucede en toda la Iglesia. En particular, el cardenal Rouco Varela, cardenal arzobispo de Madrid, se ha encargado de proporcionar al Papa la información que ha considerado pertinente acerca de las condiciones en las que la Iglesia española ejerce su tarea apostólica en las circunstancias políticas que determina el Gobierno de la Nación española. Y ya es conocida la serie de quejas que los obispos en general, y el cardenal Rouco Varela en particular, dirigen a esa dirección del Gobierno socialista.

Pues bien, hay una queja que destacan todos los cronistas. Dicen los titulares de primera página de una de-

cena de diarios de este martes: "El Papa critica las reformas del Gobierno español por lo que tienen de laicistas". "El Papa denuncia el desprecio de lo religioso en nuestro país". "El Papa censura el laicismo del Gobierno". "El Papa critica el desprecio a lo religioso en España". "El Papa denuncia la política laicista del Gobierno y su desprecio a lo religioso". "El Papa denuncia que el Gobierno aliena el desprecio hacia lo religioso". "El Papa acusa al Gobierno español de promover el desprecio de la religión". "El Papa apoya la crítica de Rouco a la política religiosa del Gobierno". "El Papa critica ante los obispos españoles la política social de Zapatero". "El Papa acusa al Gobierno de alentar el desprecio de la Religión"... Y así sucesivamente, podríamos continuar hasta completar el centenar largo de diarios que se publican en España. Tan sólo hemos observado que en uno de ellos, especializado en cuestiones económicas, no recoge y destaca el acontecimiento que protagoniza el Jefe del Estado Vaticano.

Eso sí, pudieran hallarse opinantes bien distintos sobre las palabras del Papa: para el común de los ciudadanos españoles, católicos declarados

y más o menos practicantes, no cabe duda de que es "un capón" que el Papa y sus obispos españoles dan a Zapatero y su política, que quisieran que se alineara en mucha mayor medida con los gustos, preferencias, moral y doctrina de la Santa Madre Iglesia. Otro grupo de españoles entiende que es muy dueño el Papa, y sus obispos españoles, de opinar y señalar lo que crean pertinente, y que es perfectamente razonable que destaquen y condenen "el tinte o talante laicista" que, tal y como anunció Zapatero en su discurso de investidura, cuando hizo la exposición del programa de su Gobierno, se proponía impulsar. No es de suyo malo, y ese grupo de españoles menos afines a la Iglesia advierten la conveniencia de aplicar el consejo bíblico "a Dios lo que es de Dios y al César, lo que es del César". Luego, cada ciudadano, en conciencia, determinará si el Gobierno no llega o se pasa, si está en sus obligaciones determinar una concreta política en cuestiones que puedan complacer o desagradar a la moral cristiana tradicional: matrimonios de homosexuales, menor entusiasmo con la clase de religión, menores apoyos económicos a la Iglesia hegemónica...

CONSUELO SÁNCHEZ-VICENTE

## Pío, pío, yo no he sido

**E**N TRE LAS CRÍTICAS que ha suscitado la división en banderías de las asociaciones de víctimas del terrorismo, puesta de manifiesto por los tristes incidentes que precedieron, acompañaron y siguieron a la manifestación del pasado sábado en Madrid, echo de menos alguna autocrítica. Lo que tanto temíamos, ya ha ocurrido: la incomprensible falta de unidad que incluso en el asunto que más nos une a todos los españoles, la solidaridad con las víctimas del terrorismo, muestran desde hace ya tiempo los partidos políticos, ha terminado por contagiarse, efectivamente, a las asociaciones que agrupan a las víctimas del terrorismo. Pero, ¿quién tiene la culpa? El otro, siempre el otro.

Ni uno solo de los dedos acusadores que se han alzado han entonado 'mea culpa', alguno: partidos, asociaciones y medios de comunicación se han li-

mitado (nos hemos limitado) a señalar la herida. Para rectificar, y es evidente que deberíamos hacerlo cuanto antes, lo primero que hay que saber es qué ha fallado, que es lo que ustedes, yo, o quien sea hemos hecho mal hasta ahora. No para mandar a la hoguera al culpable, que eso poco arregla, sino para hacerlo bien de ahora en adelante. Pero, el "pío, pío, yo no he sido" ocupa, una vez más, el lugar que, para poner fin a este cruel disparate, debería ocupar la asunción de responsabilidades.

¿Están manipulado los partidos políticos el dolor de las víctimas? Unos más que otros, y los otros más que los unos: por turnos. El PSOE, que con tanta razón acusó, en mi opinión, al PP gobernante de instrumentalizar políticamente a las víctimas del terrorismo, peca hoy desde el poder, en mi opinión con igual ansia, de lo que en-

tonces criticaba. Pero, ni "los unos" lo admitieron entonces, ni "los otros" lo hacen ahora: ambos culpan "al otro" del mal causado, mientras sus respectivos "coros y danzas" (mediáticos, y ahora también, por desgracia, "de víctimas"), les hacen la ola. ¿Tiene el PP la culpa de las agresiones a Bono? En realidad, la misma que tuvo el PSOE de las agresiones a Rato y a Piqué en la manifestación "catalana" del 11-M. Pero, con esto, como con la otra gran pregunta sobre el tapete sí se ha equivocado el Alto Comisionado de las víctimas al no acudir a la manifestación del sábado la respuesta depende, no de la realidad, si no del color de la vía a la que apliques el oído? Para "los suyos", por supuesto que no. Para "los otros", por supuesto que sí. ¿Qué pedimos los ciudadanos frente al terrorismo? Unidad ¿Qué tenemos? Cada vez más división.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "Un diagnóstico demasado severo del Papa sobre España", EL MUNDO opina: "La Iglesia católica está en su derecho de criticar al poder político, pero un discurso tan negativo y antagónico como el de ayer puede atizar los prejuicios de muchos ciudadanos contra la jerarquía episcopal y de otros tantos contra el Gobierno".

**LA VANGUARDIA** Afirma que "...es evidente que los banqueros centrales se sienten mucho más confortables con una divisa respaldada por doce países europeos -cuatro de los cuales están entre las diez primeras potencias económicas del mundo- que por la de países individuales, como Japón o el Reino Unido".

**EL PAIS** En "El Papa y España" señala, al opinar sobre las críticas hechas por Juan Pablo II, que "los sentimientos de los creyentes católicos deben merecer todo el respeto de los poderes públicos, pero no hasta el extremo de traducir sus normas morales en leyes que obligan a todos los ciudadanos".

**LA RAZON** "El Papa reprueba al Gobierno expresa que, una vez escuchadas las palabras del Santo Padre, coincidentes en el fondo con las de millones de españoles, haría bien el Ejecutivo en abandonar su política de imposición y no diálogo con la Iglesia. Zapatero gobierna para todos los españoles y no sólo para sectores concretos de la influyente progresía".

**ABC** En "El Papa advierte" dice que Juan Pablo II "ha enviado un importante mensaje a la sociedad española en general y al Gobierno en particular" y "ha puesto en conexión la mentalidad laicista con las restricciones a la libertad religiosa, despreciada o ignorada por quienes hacen del relativismo moral centro y eje de su ideología política".

**elPeriodico** Su editorial titulado "El Papa, en línea con el PP" afirma que "Es legítimo que la Iglesia católica adocrine en contra a quienes crean en su magisterio. Pero resulta injusto que pretenda imponer sus tesis a los demás, a todo el colectivo social".

**TRIBUNA**

RONALD CUETO

# Luces y sombras

**O**BVIAMENTE, EL PENSADOR rígoroso prefiere ser poco inteligible antes que inexacto. La fiebre de la lucidez salta donde menos se espera, sobre todo en las zonas tenebrosas de las grandes culturas. El director de cine y guionista húngaro, Géza von Cziffra, recuerda una reunión de un club político en una mansión austriaca poco después de la subida al poder de Hitler en la vecina Alemania. El olor a Atkinson y a Yardley, las colonias preferidas por los títulos resonantes de las glorias periclitadas del Imperio Austro-Húngaro, perfumaba el ambiente triste. Los socios, conmovidos, con pañuelos secando sus ojos húmedos, estaban

El novelista Roth, judío de nacimiento pero católico y monárquico de convicción, sabía perorar con efectividad y sin temor.

escuchando al incomparable Joseph Roth cantando las alabanzas del Kaiser Francisco José, y de sus herederos, el santo destronado Carlos, frustrado Rey Apostólico de Hungría, y el joven Archiduque Otto, ya jefe de la Casa de Habsburgo. El novelista Roth, judío de nacimiento pero católico y monárquico de convicción, sabía perorar con efectividad y sin temor. Sin pelos en la lengua podía asegurar a sus íntimos: "Las tesis de Wittenberg destruyeron un orden unánime, sembraron la desunión, sin dar a cambio algo grande. Lutero redujo la fe, dividió a los creyentes, dio el primer paso al paganismo. Fue el precursor de Hitler". Para Roth, la línea era clarísima: Reforma, con el insólito rechazo del valor de las buenas obras, Ilustración, con su nefasta negación de la naturaleza

imperfecta del hombre, Nazismo, con la trasnochada superioridad de la raza aria. El otro día en Madrid, el compositor vanguardista, Hans Werner Henze, también afirmaba: "Detrás de la música de Wagner se esconde una ideología que no me gusta, ese espíritu alemán que odio".

Por otro lado, hasta el "divino marqués", a pesar de los moralistas convencionales, ilumina zonas cimerias del comportamiento humano. El pensador y ensayista francés, Georges Bataille, enseñaba: "El hombre ansioso, al que sublevan los discursos de Sade, no puede sin embargo excluir tan fácilmente un principio que posee el mismo sentido que la vida intensa, ligada a la violencia de la destrucción. Desde siempre, un principio de divinidad ha fascinado y atormentado a los hombres: reconocen, tras los nombres de 'divino', de 'sagrado', una especie de animación íntima, secreta, un frenesí esencial, una violencia que se apodera de un objeto, consumándolo como el fuego y llevándolo sin demora a la ruina".

Los admiradores de Dostoyevski no entienden su amistad íntima con el "Gran Inquisidor" de la reaccionaria Rusia imperial del siglo XIX, Konstantin Petrovich Pobedonostsev. Este erudito políglota, preceptor del nefando Zar Alejandro III, defendía no sólo la rusificación de todas las minorías del Imperio y el absolutismo más extremista, sino la persecución activa de todos los demás grupos religiosos rivales de la Iglesia Ortodoxa: creyentes antiguos, baptistas, cató-

licos, judíos. En realidad, este asctica pesimista quería evitar a toda costa lo que preveía con lucidez asoladora: la inminente caída de los Romanov. Y, hay que andar con pies de plomo históricos. Pese a los simplistas, no se trata de un Inquisidor General a la española del antiguo régimen, sino de un gran inquisidor decimonónico al estilo de Schiller, de Verdi, y del mismísimo Dostoyevski.

Por lo que se ve, el P. Batllori tiene razón. Hay que distinguir cuidadosamente entre dos fenómenos afines - sobre todo en el idioma inglés -, pero distintos en castellano: cultura y civilización. Algunos pueblos con hondas genealogías culturales han podido cometer atentados monstruosos contra la civilización. La historia no perdona. Tampoco respeta nacionalismos. Y no resulta difícil hacer comparaciones, por odiosas que sean: los cuartetos de música clásica en campos de exterminio alemanes, la vergüenza del colaboracionismo y del antisemitismo de Vichy, las purgas soviéticas, las barbaridades de los chinos en el Tíbet, el terrorismo de Estado israelí, las atrocidades de los belgas en el Congo, los excesos del colonialismo británico en medio mundo...

Pero la luz civilizadora no se apaga sin resistencia. Pese a las matanzas y masacres de los armenios, por ejemplo, los monjes benedictinos mekitaristas, lejos de su patria, con el pleno apoyo de la Santa Sede, siguen estudiando y publicando en Venecia y Viena los tesoros de la cultura armenia, sin llamar la atención, y sin ganar ningún premio internacional. No siempre prevalecen las tinieblas que fomentan tanto los incultos como los incivilizados de toda la vida.

**CARTAS AL DIRECTOR**

ALUMNOS DE 2ºB DE E.S.O.  
I.E.S. "CATALINA DE LÁNCASTER"

# La solidaridad de los jóvenes

Sr. Director:

Los alumnos de 2ºB de E.S.O. del I.E.S. "Catalina de Lancaster" queremos expresar nuestro dolor por lo ocurrido el pasado mes de diciembre de 2004 en el sudeste asiático como consecuencia de los tsunamis producidos por el terrible maremoto. Ha sido muy duro ver las terribles imágenes emitidas por TV y pensar en el gran número de muertos, huérfanos y desaparecidos que pueda haber. Nosotros al menos tenemos una familia, agua potable y una casa donde vivir, pero esta pobre gente se ha quedado sin nada y con el riesgo de morir de epidemias u otras muchas enfermedades.

Por eso desde aquí nosotros queremos pedir, sobre todo a la gente joven como nosotros, que aportemos cada uno nuestro granito de arena para ayudar a las víctimas. Nuestras aportaciones a través de mensajes o a través de números de determinadas cuentas bancarias destinadas a tal fin, son tan valiosas como las grandes cantidades de dinero que puedan aportar los famosos. Si en lugar de gastarnos el poco dinero del que disponemos en chucherías, destinásemos parte de ello en ayudar a esta pobre gente, tendríamos la sensación de haber contribuido a salvar alguna vida humana, y esto es muy bonito.

Hemos de darnos prisa para que la ayuda llegue cuanto antes, sobre todo a algunas zonas donde se están encontrando grandes dificultades de acceso y para combatir las acciones delictivas que van surgiendo como por ejemplo el tráfico de niños, que ya se comenta que está teniendo lugar.

## NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

**VISTO Y NO VISTO**

# Frío, frío, pero mucho

Ayer llegó la ola de frío siberiano a Segovia, como estaba previsto. No se equivocaron los 'señores del tiempo', no. Y todos notamos el sensible descenso de las temperaturas. Aparte de convertirse en el tema de conversación estrella, el frío protagonizó otras imágenes, como la que propone esta sección. Las pobres palomas sufrieron también los efectos del temporal de frío polar. Así, se las vieron y se las desearon para poder beber un poco de agua de su fuente, como hacen habitualmente. El hielo dificultó bastante esta tarea y no sabemos cómo solventaron el asunto, las pobrecitas. Para hoy, al parecer, más frío. Así que tendrán que buscarse algún trquito para beber agua.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRERAS:** 921 41 71 31

### BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPULVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor:  
921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.  
**Nava de la Asunción:**  
921 58 00 36.  
Navalmanzano:  
921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
Palazuelos de Eresma:

## REGISTRO CIVIL

### DEFUNCIONES

Martes, 25 de enero: Jovita Herranz Martín (71 años) y María Llorete Martín (93 años).

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 646381508. Sábados, domingos, festivos y puentes, de 12,00 a 19,00 h.

### Bar Santana

— Obras de Jesús Calvo "Tomillo", pintura surrealista. Hasta el 31 de enero.

### Bar Teide

— Muestra de cuadros de punto de cruz. Hasta el 7 de febrero.

### Café El Desván

— Obras de Francisco Orcajo. Hasta el 10 de febrero. (Juan Bravo, 58).

### Casa de los Picos

— Muestra "Kapa, fibra viva, ecos de hilos, texturas del tiempo", con obras de Martine Rivas y Juan Tomás Domínguez. Hasta el 17 de febrero.

### Casa del Sello

— "Entre dos luces, un año de proyecto" en la Cámara de Comercio. De 09,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h., hasta el día 28.

### Centro de Día de La Albuera

— Exposición de trajes de carnaval de los diez últimos años. Hasta el 30 de enero.

### Claustro Galería de Arte

— Obras del pintor Cristóbal Guerra. Hasta el 27 de febrero.

### Horizonte Cultural

— Obra pictórica y poética del pintor catalán Xavi Fernández-Cruañas. Hasta el 31 de enero.

### La Tahona San Lorenzo

— Pinturas de Félix Sebastián Andrés. Hasta el 3 de febrero.

### Librería Diagonal

— Ilustraciones de Mariona Cabassa. Hasta el 28 de febrero.

### Montón de Trigo Montón de paja

— "Aveinte" ("Obra de pequeño formato original y firmada de jóvenes artistas por la módica suma de veinte euros").

### Museo Esteban Vicente

— Muestra completa de la colección permanente de Esteban Vicente. Hasta el 3 de abril.

### Museo Roderá Robles

— "Aleluyas: literatura para ver". De martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.;

lunes, cerrado. San Agustín, 12.

### Museo Zuloaga

— Obras de Antonio Sanz de la Fuente. Hasta el 30 de enero.

### Pau D'Arara

— Pinturas de Teresa Vivanco y esculturas de Juan Vivanco. Hasta el 10 de febrero.

### Torreón de Lozoya

— Obras de Bene Gómez en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 20 de febrero.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org

### BRIEVA

### El Palomar

— Oleo de Domingo Otones, Fernando Aguilar y Gonzalo Esteban. Hasta el 20 de febrero.

### CABAÑAS DE POLENOS

### La Oveja Negra

— Óleos de Alberto Álvarez. Hasta el 30 de enero.

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA LASTRILLA

### Librería Atenea

— Tallas de madera y cerámicas de Víctor Alcalde Velasco. (El Sotillo).

## FIESTAS DE LOS PUEBLOS

El próximo 2 de febrero, las localidades de Adrada de Pirón y Villovela de Pirón celebran Las Candelas.

## AGENDA SOCIAL

### EXPOSICIÓN



El bar Teide acoge una exposición de más de 60 cuadros de punto de cruz, dentro de los actos organizados por la comparsa 'No salimos de casa', en su décimo aniversario.

### ENTREGA



El presidente de la Gimnástica Segoviana, José Soriano, entregó a Ana María Cerezo una tarjeta de Caja Segovia, cargada con un importe de 6.000 euros para que los emplee en los establecimientos colaboradores del club, tras el sorteo que se celebró el pasado 31 de diciembre. Acudió al acto Heliodoro Albarrán, en representación de la entidad financiera.

### FELICITACIÓN



Todos te queremos, que somos muchos; te deseamos que llegue pronto el día 1 de febrero y que no cambies nunca, pues eres especial para todos nosotros. Your family.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
 ◆ **Ecotoxicología:** Hoy, último día. Curso de formación sobre "Ecotoxicología: riesgos químicos para la salud" en la Universidad SEK.

◆ **Bioética:** Hoy, último día. Ciclo de conferencias en el salón de actos de la residencia María Inmaculada (San Francisco, 58) impartido por el P. Javier Elizari, rectorista y profesor del Instituto Superior de Ciencias Morales de la Universidad Pontificia de Comillas. Hoy, a las 18,30 h., células madre. Organiza la Conferencia Española de Religiosos y Diócesis de Segovia.

◆ **Foros medioambientales:** Organizados por la Cámara de Comercio, a las 19,00 h., encuentro de los sectores relacionados con los servicios, ganadería y piensos. (C/ San Francisco, 32).

◆ **Poesía:** A las 19,00 h., recital del poeta segoviano Luis Javier Moreno, dentro del V ciclo de las veladas de la SEK.

◆ **Cine:** Presentación del ciclo "El cine de los pintores" a cargo de Vicente Molina Foix. A las 19,30 h. en el auditorio del Mu-

seo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente.

◆ **Música:** A las 20,30 h., concierto de Seoul Academy Ensemble bajo la dirección de Bernd Gradwohl en el teatro Juan Bravo.

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el Campo de Matabueyes los siguientes días del mes de enero: 26 y 27, de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Masaje infantil:** Conferencia, en el centro cultural 'Juli Boal' del Sotillo. A las 18,30 horas.

**MAÑANA**

◆ **Universidad de la Experiencia:** Actividades organizadas por la Asociación de Antiguos Alumnos. A las 18,00 h., charla-coloquio a cargo de José Luis López Reinoso sobre "Mesopotamia" (I parte). Centro Senior Corpus.

◆ **Comercio:** Mesa redonda organizada por el Observatorio Socio Económico. A las 20 horas en la Sala Caja Segovia, calle Carmen, 2.

◆ **Concierto:** Actuación de María Veneno (flamenco fusión), en el bar Santana, a las 22 horas.

◆ **Reglamento de Extranjería:** Asamblea informativa organizada por CCOO, en el salón de actos del Ayuntamiento de Cargonero el Mayor, a las 19 horas.

◆ **Centro Segoviano:** Parnasillo de las Letras dedicado al escritor y pintor José María Pérez de Cossío. Almuerzo y posterior tertulia en la calle Alburquerque, 14 de Madrid.

**PRÓXIMOS DÍAS**

◆ **San Quirce:** El día 28, conferencia a cargo de Santiago Martínez Caballero sobre "El yacimiento arqueológico del Duratón". A las 20,00 h., en la sede de la Academia de Historia y Arte, c/ Capuchinos Alta, 4.

◆ **Cine Club Studio:** El día 28, "El color del paraíso", en sesiones de 18, 20,30 y 23 horas. en Magisterio.

◆ **Música:** El día 29, a las 23,45 h., concierto de Eloísa Martín (boleros-pop) en el corral multiusos La Oveja Negra, en Cañas de Polendos.

**Donantes de Sangre**

◆ Hoy, **miércoles**, de 17,30h. a 21,00 h., donaciones de sangre en el Centro de Salud de Chaña a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

■ **SEGOVIA**  
**HOY: Día y noche:** Rubio Ruano. Vía Roma, 30.  
**Mañana: Día y noche:** Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13 (barrio La Albuera).

■ **EL ESPINAR**  
 Hoy está de guardia el despacho en la c/ Marqués Perales.

■ **OTRAS LOCALIDADES**  
 Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentesauco, Monzoncillo, Santiuste, Navas de San Antonio y La Granja; las 24 horas, los despachos de Cantalejo, Navares de Enmedio y Arcones.

**VARIOS**

◆ **Becas de Caja Segovia:** XVI convocatoria de becas de Investigación y XVII de Medio Ambiente por parte de Caja Segovia. Las bases de ambas convocatorias están disponibles en las oficinas de esta entidad, en la Obra Social (plz. San Facundo, 3) y en la página web [www.obrasocialcajasegovia.com](http://www.obrasocialcajasegovia.com). Los proyectos para la becas de Medio Ambiente pueden presentarse hasta el 15 de marzo y los de Investigación hasta el 31 del mismo mes.

◆ **Tiempo libre:** La Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre de Segovia organiza una marcha de senderismo que tendrá lugar el sábado, 12 de febrero; inscripciones hasta el día 4. Además organiza cursos sobre "Recursos para educación infantil" y "Coodinador de tiempo libre" para los que hay que inscribirse antes del 10 de febrero. Más información, tlf.: 921461177.

◆ **Juegos Municipales:** En la oficina del Patronato Deportivo Municipal están expuestas las bases para participar en la convocatoria de los XXI Juegos Deportivos Municipales que organiza el Ayuntamiento de Segovia, donde se puede solicitar más información al respecto.

◆ **Ayuda a Asia:** Unicef lanza una campaña de ayuda a los países afectados por el terremoto que ha sacudido las costas del Océano Índico. Todos aquellos que quieran ayudar al Comité Español de Unicef en la acción humanitaria por la infancia en esa zona pueden visitar la página web de Unicef [www.unicef.es](http://www.unicef.es) o llamar al tlf. 902 255505. Las cuentas para hacer los donativos son estas: BBVA 0182 5960 41 0000081243 (Governador Fernández Jiménez, 1) y Caja Segovia 2069 0001 94 0001027386 (Avda. Fernández Ladreda,8). Además, **Cáritas Diocesana** de Segovia pide solidaridad con los miles de afectados por este terremoto e informa que se pueden depositar donativos en las cuentas abiertas al efecto en Caja Segovia, Banco de Castilla, Caja Madrid, BBVA y Banco Atlántico. **Caja Segovia** ha abierto una cuenta para recaudar fondos entre sus clientes y todos los segovianos, el nombre y número de la misma es "Ayuda Humanitaria Damnificados del terremoto en el sudeste asiático", número 2069 0053 43 0018415117. **Manos Unidas** también ha abierto una cuenta (2069 0023 22 0000052402) para recaudar donativos de ayuda a Asia. Más información: [www.manosunidas.org](http://www.manosunidas.org).

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 58: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEÍA** - Abierto todos los días de la semana, en horario de 10,00 a 14,00 horas, de mañana, y entre las 16,00 y las 19,00 horas.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2006: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. **Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica**, cerrados hasta el 15 de junio de 2006. Información en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS:** De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tlf. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Pudejar sábados y domingos y festivos, pasés a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos con cita previa en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN** - Tlf. 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 19,00 h.

**CUEVA DE LOS ENBREALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJEA.** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSLILO. AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROLIFOS DE DOMINGO GARCÍA.** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**Comercial González Radalki Alquiler**

**VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA**

Maquinaria obra pública. Herramienta eléctrica (Bosch, Makita, Hitachi; etc.). Niveles laser. Material de seguridad, amarre y elevación. Encofrados. Aislantes. Ropa laboral.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

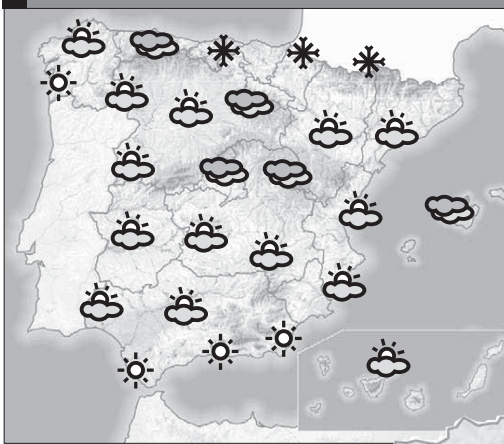
**Servicio Oficial de Postventa Audi**  
**Núñez Automoción**

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.

**Núñez Automoción**  
 Parlaera, 34 - 40006 Segovia  
 e-mail: [postventa@nunezautomocion.audi.es](mailto:postventa@nunezautomocion.audi.es)

Servicio Oficial de Postventa Audi

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

#### Repite el ambiente muy frío.

Se mantendrán las nubes sobre toda la Comunidad, especialmente por el norte y este al igual que el frío y la nieve en las sierras. Se esperan mínimas aún más bajas de manera que las heladas serán muy severas en algunos puntos. Las máximas también bajarán más.

### AYER EN SEGOVIA

#### TEMPERATURA

▲ **-1,0**  
máxima 16,30 h  
▼ **-4,7**  
mínima 07,30

HUMEDAD: 47%

VIENTO: N

\*LLUVIA: o L/Mz

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	-3	-6
Ávila	-3	-8
León	-1	-6
Palencia	-3	-6
Salamanca	-1	-6
Segovia	-3	-8
Soria	-4	-9
Valladolid	-2	-5
Zamora	-1	-4

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	10	7
Lugo	6	-2
Orense	8	-3
Pontevedra	10	4
Santiago	5	1
Oviedo	5	1
Santander	5	2
Bilbao	5	0
San Sebastián	3	1
Vitoria	2	-4
Pamplona	0	-3
Huesca	1	-6
Teruel	2	-8
Zaragoza	2	-3
Logroño	1	-2
Barcelona	8	1
Lleida	2	-6
Girona	4	-6
Tarragona	8	0
Albacete	-1	-6
Ciudad Real	1	-4
Cuenca	-3	-7
Guadalajara	-1	-9
Toledo	0	-6
Madrid	5	-3
Badajoz	8	-2
Cáceres	9	-2
Alicante	11	2
Castellón	9	1
Valencia	10	2
Murcia	10	1
Almería	10	4
Cádiz	12	5
Huelva	11	2
Granada	7	-7
Jaén	5	-3
Málaga	11	3
Sevilla	11	3
P. de Mallorca	6	1

### HOY

**Aún más frío.** La entrada de aire siberiano continuará durante este miércoles de manera que se alcanzarán registros prácticamente históricos en cuanto a las mínimas en buena parte del nordeste y del interior peninsular. Se esperan precipitaciones de nieve a cualquier cota solo por el norte. Serán débiles. Ambiente por tanto aún más frío.

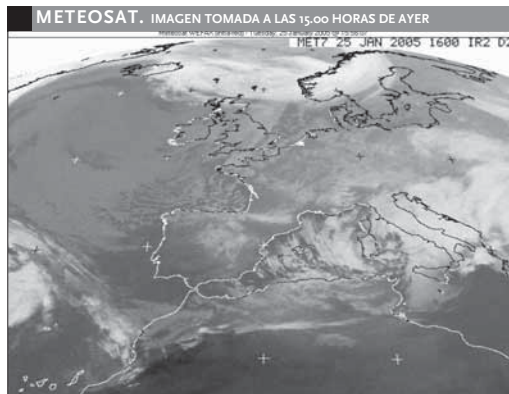
### MAÑANA

**Sigue el frío riguroso.** No se esperarán grandes cambios en cuanto a una previsión que estará marcada de nuevo por las bajas temperaturas en todo el país. La entrada directa de aire siberiano se terminará, lo que permitirá subir algo las temperaturas, pero en general, muy poco. Hará de nuevo mucho frío con precipitaciones de nieve solo en el norte.



### EN SEGOVIA

**Frío intenso.** Se mantiene la entrada de aire procedente del interior de Europa, muy frío que hará bajar hoy aún más las temperaturas en todas las comarcas. Las mínimas han resultado ser muy bajas con heladas localmente importantes. Las máximas resultarán aún más frías en la capital.



### JUEVES

**Sin grandes cambios.** Aunque la entrada directa de aire siberiano se acaba para este jueves, quedará todavía mucho aire frío de manera residual que mantendrá los termómetros dentro de valores muy fríos en toda la Comunidad. Ambiente por tanto de riguroso invierno.

### VIERNES

**Hará todavía mucho frío.** la masa de aire siberiano poco a poco dejará de penetrar en la Península, lo que favorecerá que los termómetros se recuperen un poco. No será un ascenso importante, por lo que repetirá el frío intenso en toda la Comunidad. De nuevo pocas nubes y mucho sol.

### ONCE

Martes 25 de enero	22891
Lunes 24 de enero	18686
Domingo 23 de enero	36574
Viernes 21 de enero	32184
Jueves 20 de enero	51634
Miércoles 19 de enero	84189

### EL COMBO

Sábado 22 de enero	9	COMBO LA
Reintegro ...	6 - 9	7
Doble .....	8 - 4 - 8	
Triple .....		

## Atalaya y ZUSAN - 6

- 2º Juego pendientes y sortija JARAMEY oro ley con esmeraldas y brillantes
- 3º Sopera rosas PEDRO DURÁN plata ley
- 10º Medalla A. DE NO esmaltes y brillantes oro ley
- 12º Juego AKROS oro ley gargantilla, pulsera, pendientes y onix
- 13º Lámpara ITALSILVER estilo tiffanys plata 800 m.l.
- 14º Espejo victoria PEDRO DURÁN plata de ley
- 16º Bolsa, toalla, portaCD, pareja gafas solares y una graduada GUESS y reloj
- 17º Gafas solar y graduada señora CAROLINA HERRERA y pack colonia

- 3.810,00 € N° 2266 18º Reloj UNIVERSAL acero señora
- 2.541,00 € 1124 21º Juego D' ARGENT gargantilla, pulsera, pendientes y sortija plata ley
- 685,00 € 0643 23º Pareja gafas CHRISTIAN DIOR solares pantalla
- 650,00 € 1803 25º Gafas solar y graduada caballero XS y pack de colonia
- 589,00 € 2421 26º Gafas solar y graduada caballero XS y pack de colonia
- 517,00 € 1694 30º Marco y reloj ECLIPSE plata ley bilmalinada
- 484,00 € 3585 31º Juego Z.R.C. pendientes, colgante y sortija plata ley
- 472,00 € 4588 35º Reloj sobremesa PÉREZ MEZQUIA cúpula cristal
- 436,00 € 3572
- 373,00 € 9453
- 342,00 € 3853
- 311,00 € 1056
- 311,00 € 9897
- 222,00 € 2411
- 210,00 € 4718
- 148,00 € 5498

Avda. Fernández Ladreda, 20 y 14. Telfs. 921 46 17 52 y 921 46 16 85

La entrega de premios será el día 31 de enero

## SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 24 de enero	Martes, 25 de enero	Miércoles, 19 de enero	Viernes 21 de enero	Jueves 20 de enero	Sábado 22 de enero	Domingo 23 de enero	Viernes 21 de enero
2 10 12 26 32 48	12 21 31 33 36 37	2 17 18 27 30 36	3 9 16 21 40 45	3 32 39 41 42 43	5 13 27 34 38 47	1 22 24 41 44 49	10 12 14 24 26
Compl. 19 Reintegro 7	Compl. 40 Reintegro 1	Compl. 41 Reintegro 5	Compl. 17 Reintegro 3	Compl. 31 Reintegro 7	Compl. 44 Reintegro 4	Compl. 10 Reintegro 1	Estrellas 8 5

■ **INFRAESTRUCTURAS** EN LOS PRÓXIMOS DÍAS COMENZARÁ EL DESMONTAJE DE LAS TUNELADORAS

## Acaba la obra de excavación de los túneles del TAV en Segovia

Los trabajos continúan en la vertiente madrileña, donde van más retrasados

F. DESCALZO  
Segovia

Los trabajos de excavación de los túneles del TAV en la vertiente norte de la Sierra de Guadarrama han finalizado estos días y las dos máquinas han horadado ya los 15 kilómetros que empezaron a perforar hace dos años y medio.

En este tiempo, las tuneladoras han atravesado la Sierra de Guadarrama por ambos lados, realizando dos boquetes y han extraído casi un millón de metros cúbicos de escombros, especialmente granito que ha sido empleado para la plataforma del trazado ferroviario.

Fuentes del Ministerio de Fomento confirmaron ayer la finalización de los trabajos en la parte segoviana, de modo que las dos máquinas tuneladoras que operaban en este lado y que se encuentran a casi quince kilómetros de profundidad se han detenido después de 30 meses de funcionamiento ininterrumpido, trabajando 24 horas diariamente.

El fin de esta fase de la operación sirvió para que muchos de los casi 300 trabajadores que han estado estos meses formando parte de la plantilla —con tres turnos diarios— en esta obra de ingeniería y en las fábricas de dovelas del exterior, celebraran el fin de su cometido.

### DESMONTAJE

“El número de empleados ha disminuido, pero sólo de forma temporal”, matizaron desde Fomento. Y añadieron que en los próximos días será preciso volver a incrementar la plantilla debido a que ahora es preciso iniciar el desmontaje de las tuneladoras, una labor que llevará “más de uno e incluso dos meses”, añadieron.

Previamente, las faenas se centran en la excavación alrededor de la tuneladora para ensanchar la zona y proceder así al desmontaje de todos sus componentes, unos trabajos considerados “complementarios” por parte del Administrador de Infraestructuras Ferroviarias.

Cada una de las máquinas tuneladoras, que avanzaban montadas sobre raíles, tiene una longitud total de 240 metros y un peso de 200 toneladas. Se dividen en dos partes diferenciadas en las que los



Imagen de una de las máquinas tuneladoras que han operado estos dos años y medio

JUAN MARTÍN

### CRONOLOGÍA

MARZO 2001	DIC 2001	MAYO 2002	JULIO 2002	AGOSTO 2003	NOV. 2004
Aznar coloca la primera traviesa del tramo en Garcillán	Empiezan a abrirse las trincheras para horadar los túneles	Arrancan las obras del túnel de Tabladillo, de 2,7 kilómetros	Renfe desmonta la vieja línea entre Medina del Campo y Segovia	Un incendio deja atrapados a más de 30 trabajadores	Concluyen las obras de plataforma del tramo Segovia-Valdestillas

15 primeros conforman el escudo, un gigantesco taladro dotado de ‘cuchillas’ giratorias que permitían el avance de la estructura y que perforaba y extraía el material hacia la parte trasera instalando las dovelas de hormigón, que se han ido construyendo en la fábrica ubicada en el exterior. De este modo, a medida que avanzaban las tuneladoras dejaban montada la estructura básica del túnel.

### MITAD COMPLETA

De esta manera ha quedado terminada la mitad de los dos túneles, que se completarán con la unión de los cuatro agujeros y su conversión en dos de un lado a otro. Pero las obras siguen avanzando por la parte de Madrid, don-

de la fase de perforación transcurre más lentamente.

El trabajo de desmontaje de las tuneladoras se prolongará varias semanas debido a la gran maquinaria que alberga en la parte trasera y que se denomina ‘back-up’. Esta zona albergaba la infraestructura necesaria para el acopio del material para la parte delantera, un enorme almacén de todo tipo de materiales, agua o electricidad, además de que permitía circular por su interior las pequeñas máquinas ferroviarias de transporte de las dovelas y de operarios. Y en la propia cola de la tuneladora se encontraban diferentes servicios para los trabajadores, desde servicios o vestuarios hasta un comedor.

La construcción de los dos túneles de Guadarrama, de 28,4 kilómetros de longitud coloca a esta obra entre los más grandes del mundo. En total ha precisado una inversión de 1.128 millones de euros y han tenido un plazo de construcción de 30 meses, de modo que las mismas fuentes han precisado que se está cumpliendo el calendario de los trabajos.

Paralelamente, prosiguen las labores de los otros tramos del corredor ferroviario, y que se encuentran en distintas fases. Así, mientras en zonas como entre Olmedo y Valdestillas ya están completadas las vías y se han usado a modo de prueba, en otros puntos como prosigue la instalación de traviesas.

### ■ SOCIEDAD

## El Consejo de Caza propone identificar todas las piezas que se suelten en cotos

F. D.  
Segovia

El Consejo Territorial de Caza de Segovia, que se reunió ayer en la Delegación de la Junta, propuso incluir en el nuevo Decreto de Caza Intensiva que todas las piezas que se suelten deben llevar identificación sobre su procedencia, para diferenciar entre las especies provenientes de explotación industrial y las autóctonas. También se planteó que las especies que se produzcan para caza intensiva mantengan las condiciones genéticas de las especies autóctonas.

Las propuestas del Consejo de Caza de Segovia se elevarán a la Consejería de Medio Ambiente para ser estudiadas y contempladas en el Consejo Regional de Caza.

### ATROPELLOS

En el encuentro también se comentaron temas como la superficie mínima que deben tener los cotos dedicados a caza mayor y menor. Y se habló de la responsabilidad sobre la irrupción de especies cinegéticas en las carreteras.

En este sentido, el representante de la Asociación Amigos de la Caza y de la Pesca San Frutos, Enrique San Miguel Gómez, propuso la modificación o derogación del artículo 12 de la Ley de Caza, que atribuye a los titulares de los cotos de caza la responsabilidad de los daños relacionados con las piezas de caza. Según propuso al Consejo Territorial “en estos años se están sucediendo muchos atropellos que se convierten en atropellos para los cazadores”, dijo para denunciar que algunos cotos no consiguen siquiera que las aseguradoras les suscriban pólizas y calificó de “injusta” la situación que se da en la Comunidad, frente a otras regiones u otros países.

**San Francisco 921412090**

**Triángulo Inmobiliaria**

P1213 - Z. Centro. Duplex de 4 dormitorios, dos baños, edificio reciente construcción. Garaje, trasero, ascensor

**Inmobiliaria**

## AZULEJOS TABANERA

Gran Sección de: **- TARIMAS -**

Flotante, Maciza, Laminar... (Con o sin instalación)

Exposiciones: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18 José Zorrilla 40. Tel: 921 42 01 84

■ **ECONOMÍA** LA PROVINCIA ESTARÁ PRESENTE EN LOS STANDS DE LA JUNTA, SIETE PUEBLOS Y AIDSCOM

# Segovia participa desde hoy en la XXV edición de Fitur

La cita sirve para establecer relaciones económicas con empresas y particulares

MARÍA COCO  
Segovia

El Patronato Provincial de Turismo celebra durante la jornada de hoy el 'Día de Segovia' en el Parque Ferial Juan Carlos I, en Madrid, con motivo de la inauguración de la XXV Feria Internacional de Turismo (Fitur) que hasta el próximo domingo, día 30, congregará en dichas instalaciones a miles de personas relacionadas con el mundo del turismo así como particulares que opten por conocer, de primera mano, las principales novedades en el sector.

En el caso segoviano, el espacio dedicado a la oferta relacionada con la capital y provincia, estará incluido dentro del stand de la Junta de Castilla y León para, de esta forma y según destacó con anterioridad el diputado delegado del área de Cultura y Turismo, José Carlos Monsalve, mostrar una imagen común y global ante la magnitud del evento que cuenta con una superficie de 150.000 metros se superficie expositiva.

"Segovia es culturas" (en alu-

## UNIÓN

El Patronato acude junto al resto de las provincias de la región, incluido dentro del stand de la Junta de Castilla y León

sión a la convivencia de civilizaciones que supone la historia de la provincia.) ha sido el lema elegido para presentar la provincia en Fitur 2005 que, este año, celebra su vigésimo quinto aniversario.

La cita comienza hoy a las diez de la mañana y hasta el día 28 el acceso será exclusivo para profesionales mientras que el 29 y el 30 de enero también estará el recinto Ifema también estará abierto al público general.

Miembros de la organización han destacado que se esperan superar las históricas cifras de visitantes y profesionales de 2004, año en que participaron 11.248 empresas representadas y en que se

## CIFRAS

Durante la pasada edición el recinto ferial fue visitado por más de 100.000 profesionales y 110.614 particulares

contó con 757 expositores directos procedentes de 170 países distintos. En cuanto a la asistencia, durante los primeros días se registraron 100.195 profesionales y 110.614 visitantes durante el fin de semana; datos que sirvieron para posicionar el certamen con la segunda feria turística mundial y la primera para el ámbito iberoamericano.

## OFERTA SEGOVIANA

El Patronato aprovechará estos días para establecer relaciones con empresas y particulares a través de encuentros, entrevistas y reuniones. Además, en el espacio segoviano se repartirán unos folletos

de reciente edición, titulados "Turismo Segovia", que recogen toda la oferta turística de capital y provincia. La edición se ha realizado en castellano e inglés y se difundirá en las distintas ferias internacionales a las que suele acudir el Patronato de Segovia.

Como en anteriores eventos de estas características se apostará por mostrar la diversidad y calidad del turismo segoviano haciendo, en esta ocasión, especial hincapié en el turismo rural para Segovia continúe situándose a la cabeza en esta materia, desveló Monsalve.

Durante la tarde de hoy se celebrará una conferencia de prensa en la que el presidente del Patronato y de la Diputación, Javier Santamaría, hablará sobre la oferta global, mientras el alcalde de la capital, Pedro Arañuetes se centrará en la presentación de la recientemente creada empresa municipal de turismo; además, la Agrupación de Industriales Hosteleros Segovianos (AIHS) dará a conocer una nueva edición de su Semana de la Cocina.

## ■ POLÍTICA

### Sanz Vitorio insiste en que el PSOE no ha tenido interés por La Pinilla

EL ADELANTADO  
Segovia

El procurador regional del PP por Segovia, Juan José Sanz Vitorio mantiene que el PSOE no ha tenido interés ni ha apoyado el desarrollo de la estación de La Pinilla, y defiende que las actas de plenos de la Diputación Provincial de Segovia demuestran estas valoraciones.

Para dar una nueva respuesta al debate que sobre este tema mantiene con el senador socialista por Segovia, Arturo González, Sanz Vitorio ha remitido un comunicado en el que recoge los resultados de cinco votaciones realizadas en la Diputación entre 1994 y 2000 sobre distintas propuestas de compra de accionariado y en las que el grupo socialista se ha posicionado en contra o se ha abstenido.

La relación ofrecida por el procurador popular comienza citando la propuesta de adquisición de 58.800 acciones de La Pinilla, correspondientes a ampliación de capital, que se presentó en la cámara provincial el día 20 de septiembre de 1994. Los diputados del PP y del CDS (trece en total) votaron a favor, IU (1) en contra y el PSOE se abstuvo (8). En mayo de 1996 la propuesta hacía referencia a la compra de 46.000 acciones. En esta ocasión los diputados socialistas y de IU votaron en contra. Sanz Vitorio también hace referencia a que en julio de 2000 el PSOE votó en contra de un acuerdo para facultar al presidente de la corporación a otorgar una subvención de 28.075.000 pesetas a favor del Ayuntamiento de Riaza y para ceder al citado Consistorio 9.923 acciones titularidad de la Diputación.

Sanz Vitorio pregunta en su comunicado a Arturo González si desconocía todas estas actuaciones, y cuestiona si cuando era secretario provincial del PSOE y concejal de Riaza "nadie le preguntaba ni le informaba sobre estos asuntos".

En la dialéctica del debate el parlamentario regional considera que esta exposición de hechos pone de manifiesto lo que es "predicar y dar trigo".







902 10 12 12 TEL-ENTRADA  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

---

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**  
(2 para cada premiado), para la función del martes 1 de febrero

## Concierto piano Starodoubtsev, Evgueni


NOMBRE.....


APELLIDOS.....

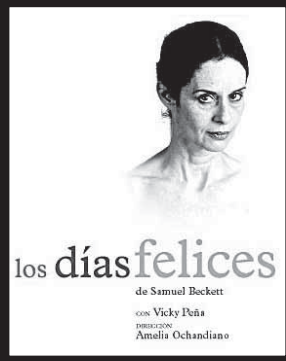
TELÉFONO..... DNI.....

LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
(Ref.: "Concierto piano S., Evgueni"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.  
El sorteo se celebrará el día 31 enero







902 10 12 12 TEL-ENTRADA  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

---

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**  
(2 para cada premiado), para la función del viernes 4 de febrero

## "Los días felices"

Cía: Teatro de la Danza. Con Vicky Peña  
Dirección: Amelia Ochandiano

NOMBRE.....

APELLIDOS.....

TELÉFONO..... DNI.....

LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
(Ref.: "Los días felices"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.  
El sorteo se celebrará el día 3 febrero



San Francisco  
921412090

P1212 -  
San Lorenzo.  
3 dormitorios, baño  
y aseo. Perfecto  
estado de conservación.  
Garaje. Ascensor. Zonas  
comunes en urbanización  
privada con parque infantil  
y piscina.

Inmobiliaria





Javier Reguera JUAN MARTIN

## ADMINISTRACIÓN

### Javier Reguera, nuevo secretario general de la Subdelegación

C.G.O.  
Segovia

Javier Reguera es desde ayer el nuevo secretario general de la Subdelegación del Gobierno de Segovia, sustituyendo así a Manuel García, quien ocupó este puesto durante los últimos 25 años.

Reguera, hasta ahora vicesecretario general de la Subdelegación, comenzó ayer a ejercer las funciones propias de su nuevo cargo, según explicó el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, quien añadió que comunicó su nombramiento a la Comisión de Asistencia al Subdelegado, en la reunión que celebró la pasada jornada.

Gordo recordó que había presentado al delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, "una terna" de nombres de posibles candidatos a la Secretaría General. Resaltó además que coincidió con Alejo en decidirse por Reguera, ya que "cuenta con el perfil más idóneo para el puesto". Así, tras destacar del nuevo secretario general "su solvencia técnica, conocimiento de la Administración y experiencia", Gordo aseguró que Reguera "tiene capacidad para imprimir un nuevo dinamismo" a la Subdelegación y "afrentar así los retos de los próximos años".

Mientras, Gordo hizo hincapié en que el nombramiento de Reguera como secretario general "responde a criterios técnicos"; así, relacionó la elección de Reguera con "su valía, no con su afinidad política", matizó.

## SUBDELEGACIÓN LOS DELITOS ESCLARECIDOS AUMENTARON MÁS DE UN 28 POR CIENTO EL AÑO PASADO

# El Gobierno impone cinco sanciones por actos vandálicos en una semana

Los robos en locales se redujeron un 30 por ciento y en las viviendas, un 15

C.G.O.  
Segovia

La Subdelegación del Gobierno impuso la pasada semana cinco sanciones de 600 euros cada una por actos vandálicos tales como tirar una papelera, esparcir su contenido o quemar una bolsa en la calle. El subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, tras subrayar su "preocupación" por el vandalismo en la ciudad, recordó que esta Administración ha endurecido sus sanciones en esta materia, aparte de la vía penal que se pueda abrir en algunas ocasiones. También quiso resaltar que "los dispositivos especiales" que la Subdelegación ha implantado para evitar que los actos vandálicos se produzcan, "está dando sus resultados", principalmente en el centro de la ciudad, "la zona más conflictiva, junto con San Millán y El Salvador".

Gordo, quien presentó ayer el balance de 2004 en materia de seguridad, indicó que el vandalismo se incrementó en la ciudad, "especialmente durante la época escolar y los fines de semana" y relacionó en gran medida estos hechos con la apertura de ciertos locales de ocio que permanecen abiertos a altas horas de la madrugada, momentos en los que se registran los destrozos, por lo que la Subdelegación ha solicitado a la Junta, competente en los horarios de apertura de locales, que varíe la legislación al respecto.

Sin embargo, el subdelegado



Juan Luis Gordo (der.) conversa con el director de la cárcel, ayer en la Comisión de Asistencia JUAN MARTIN

afirmó que la seguridad ciudadana mejoró en la ciudad en el año pasado. Puso como ejemplo que los robos con fuerza en los locales se redujeron en un 30 por ciento, y en las viviendas, en un 15. Por el contrario, aumentaron los pequeños hurtos, un 26 por ciento. Las infracciones penales disminuyeron más de tres puntos; y las

faltas, 4,2. Gordo subrayó "la mejora en la eficacia policial", que ha posibilitado que aumenten los delitos esclarecidos en un 28,24 por ciento.

Mientras, en la provincia, se redujeron los robos con fuerza en un seis por ciento y los hurtos, en casi un 21; subió la sustracción de vehículos de alta cilindrada, prin-

cialmente por la acción de una banda organizada que operaba desde Madrid.

El subdelegado del Gobierno también matizó que la nueva tipificación de los malos tratos, como delitos y no como faltas como ocurría anteriormente, repercutió en el incremento de los primeros.

## ECONOMÍA

### Dinámica ascendente en la provincia

El subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, presentó ayer el balance de área de Hacienda, tras la celebración de la Comisión de Asistencia al subdelegado. Gordo incidió en que, una vez analizados los datos, la provincia "sigue su dinámica ascendente, como consecuencia del incremento de la actividad empresarial y del consumo". Así, señaló el sensible aumento que Segovia registró en 2004 en el apartado Sociedades en los derechos reconocidos netos de la hacienda, de casi un 56

por ciento, con un montante total superior a los 60 millones de euros. Los derechos reconocidos por Iva subieron un 17,48 por ciento y la recaudación bruta anual del Estado en la provincia ascendió a 289 millones de euros, un 13,3 por ciento más. La actividad del Catastro se incrementó también notablemente. Las inscripciones de fincas rústicas y urbanas rondaron las 17.300, un 23 por ciento más que en el año anterior. Las consultas a este departamento sumaron un total de 29.695.

## CARRETERAS

### Inversiones por más de cuatro millones

La inversión acometida por el Estado en su red de carreteras en la provincia superó los cuatro millones de euros. Además, se ejecutó el total del montante asignado en las partidas presupuestarias en este concepto, según destacó ayer el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo. Las mayores cantidades se destinaron a la conservación integral contratada de la variante de Segovia (SG-20), con montantes de casi 1,6 millones y más de un millón de euros. Los trabajos de conservación ordinaria se lleva-

ron otros 915.700 euros. Además, se encuentran en ejecución los contratos de obras y servicios de asistencia técnica, por un valor total de 4,3 millones de euros, de los que el 95,49 por ciento de los créditos consignados está también ejecutado, para actuaciones tales como el refuerzo del firme en tramos de la autovía A-1 (Norte); la construcción del enlace de la N-VI (Madrid-A Coruña) y la N-110 (Soria Plasencia) y con la SG-P-7223 (en El Espinar); y el repintado de marcas viales, entre otros.

## Amueblamiento y Equipación de Residencias y Centros Sociales



**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

Gremio de los Caldereros s/n  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 HONTORIA (Segovia)  
Teléfono 921 43 19 74  
glezmaseda@infonegocio.com

**MUNICIPAL** EL PRESIDENTE DE LA CORPORACIÓN RATIFICA EL RESPALDO AL PROYECTO DEL PRESIDENTE ZAPATERO Y DE VARIOS MINISTERIOS

# El alcalde pide un papel activo de la Cámara en favor del CAT

No obstante, Arahetes emplaza a los empresarios a posponer sus propuestas hasta contar con el plan de viabilidad

S.A.  
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahetes, ha reclamado a la Cámara de Comercio e Industria de Segovia "un papel activo" en favor de la futura implantación en la capital del Círculo de las Artes y la Tecnología (CAT), si bien pidió a los empresarios que aplacen seis meses los interrogantes que despierta el proyecto, hasta disponer del correspondiente estudio de viabilidad.

Así lo manifestó Arahetes, según fuentes de la Cámara, ante el pleno del organismo, donde, acompañado por varios técnicos municipales, presentó la noche del pasado lunes a los empresarios el proyecto, —fruto del convenio sus-

crita en Madrid el pasado 21 de diciembre con el ministro de Industria, José Montilla—. Según estas mismas fuentes, el alcalde señaló que el proyecto está abierto a cualquier propuesta y en este sentido reclamó un papel activo de la Cámara, aunque emplazó a los empresarios a que sus aportaciones se realicen una vez que el Ayuntamiento cuente con el estudio de viabilidad que, con un presupuesto de 300.000 euros, concretará la lista de equipamientos y vías de financiación.

Este estudio, que servirá de base para completar el proyecto recogiendo las propuestas empresariales, estará concluido, según dijo Arahetes ante el pleno cameral, entre los meses de julio y agosto, al



El presidente de la Cámara, Jesús Postigo (de espaldas) y Arahetes (dcha), el pasado lunes

PEÑALOSA

objeto de captar partidas de los presupuestos del Estado de 2006 para iniciar el CAT.

En el apartado financiero, Arahetes destacó que el CAT cuenta con el apoyo del propio Presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero y el decidido respaldo de los ministerios de Industria, Cultura y Presidencia; los principales implicados en el desarrollo del CAT. Por su parte, el Ayuntamiento cederá los terrenos

y agilizará las gestiones urbanísticas. Igualmente, está previsto pedir la participación de diferentes administraciones.

Según la Cámara de Comercio, el alcalde explicó que el CAT es un ambicioso programa marco de captación de inversiones exógenas que en su actual planteamiento prevé la construcción de diversos equipamientos en siete hectáreas del denominado sector de Prado Bonal. Desde el punto de vista ú-

banístico, el proyecto se articula alrededor de la llamada "Plaza de las Comunicaciones", que serviría de espacio público para celebraciones al aire libre. Alrededor, se situarían equipamientos destinados a empresas del sector del conocimiento —arte, creatividad, tecnología de las informaciones, I+D—. Entre otros, un vivero empresarial, un aula o centro de formación y un centro de investigación, como principales ejes.

**PATRIMONIO** LA CONCEJALA CREE QUE EL PROYECTO DE APARCAMIENTO PREVISTO EN EL CONVENIO DE 2001 DEBE SER RENEGOCIADO

# Domínguez exige el apoyo del PP en defensa de la legalidad en Las Oblatas

S.A.  
Segovia

La concejala de Patrimonio Histórico, Concepción Domínguez (IU), reclamó ayer a la oposición del PP que "deje de confundir" a la opinión pública, "hable menos en los medios de comunicación y más en las Comisiones Informativas" y apoye al Gobierno municipal para que las obras de excavación que ejecuta la sociedad "Hotel Doña Juana" en el solar del antiguo convento de Las Oblatas cumplan la legislación urbanística, porque, según reiteró, "el silencio administrativo —que alega la propiedad— no puede amparar una ilegalidad".

Domínguez salió al paso de las manifestaciones del portavoz del PP, Francisco Vázquez, para quien la advertencia del equipo de Gobierno de que paralizará los trabajos en el solar si la sociedad "Hotel Doña Juana" no aporta la documentación necesaria para legalizar las obras, suponía una "presión" para que los dueños no ejecutaran el aparcamiento que contemplaba el convenio pactado en 2001 entre el Ayuntamiento y los promotores de la obra.

Para la concejala, la oposición "mezcla dos asuntos que nada tienen que ver" y aseguró que lo prioritario es que los dueños se comprometan a modificar su proyecto para adecuarlo a la legislación; fundamentalmente que garanticen la restitución de la topografía del talud y que si realizan construcciones en el subsuelo la reposición de tierra por encima de aquellas no puede ser inferior a 1,5 metros de altura.

El Gobierno municipal sostiene que si bien los promotores cuentan con autorización municipal para construir el hotel —de cuatro estrellas y 75 habitaciones— carecen de permiso para excavar en el solar, previsiblemente para construir el



La propiedad sostiene que la excavación no se dirige a construir el aparcamiento

PEÑALOSA

aparcamiento subterráneo —de 500 plazas, 193 de ellas destinadas a rotación, según contemplaba el convenio de 2001—, un objetivo que niega la propiedad. "Hay unas infracciones claras, los movimientos de tierra no estaban incluidos en el proyecto para el que tenían licencia municipal", dijo Domínguez, quien considera "fundamental" que los propietarios se comprometan a que el talud "se reponga tal y como estaba, no querremos un destroz en mitad del casco histórico".

En cuanto al convenio pactado en 2001, Domínguez afirmó que pese a que "sigue siendo válido, tiene que cumplir la legalidad vigente y atenerse a las normas de patrimonio y urbanísticas". En respuesta al PP, la concejala señaló que IU, grupo del que es portavoz municipal, mantiene que el aparcamiento tal y como está proyectado, con casi 200 plazas de rotación, es "inadecuado" porque "atraería más tráfico al casco antiguo", además de que se sitúa en un lugar con "un acceso muy com-

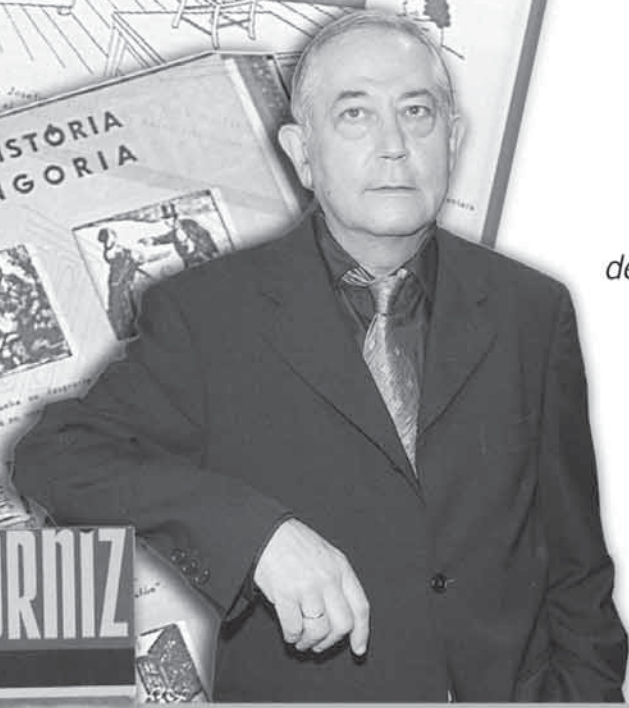
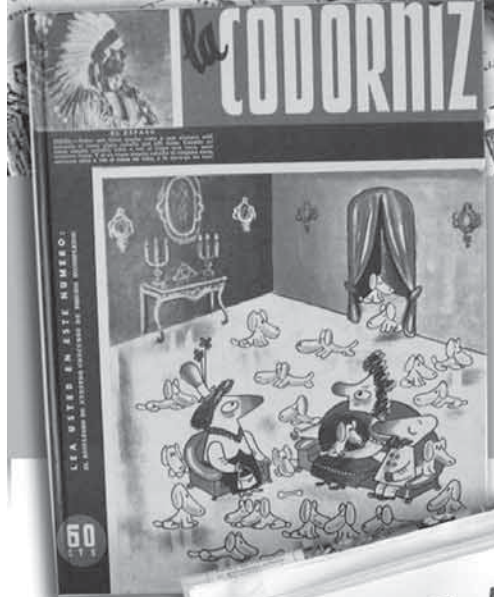
plicado". La concejala apostó por un parking al servicio de los residentes, hoteles y demás servicios del casco antiguo. A su juicio, "el tema del aparcamiento hay que estudiarlo en el futuro conjuntamente con la propiedad (...) hay muchas posibilidades, se pueden reconvertir un tipo de plazas en otras". En todo caso, Domínguez aclaró que el equipo de Gobierno prepara un Plan de Movilidad para el casco antiguo y el aparcamiento en Las Oblatas deberá ser coherente con aquel documento.

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1209 -  
En Torrecaballeros,  
Apartamento con  
jardín en construcción,  
de un dormitorio,  
con garaje. En una zona  
tranquila del pueblo.

**Inmobiliaria**



*"Una colección única,  
imprescindible  
para conocer la historia  
del humor gráfico en España"*  
**Antonio Madrigal**

*El Adelantado presenta una colección de 8 tomos  
con la recopilación de los primeros números  
de la mítica revista La Codorniz.*

**Este domingo Primera Entrega por sólo 6,75 €**



Teléfono de información a suscriptores: 921 43 72 61  
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.  
Promoción válida hasta fin de existencias

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

**CULTURA** EL CARTEL ANUNCIADOR, INSPIRADO EN LOS AÑOS VEINTE, ES UN TRABAJO DEL PINTOR JOSÉ LUIS LÓPEZ SAURA

**PARTICIPACIÓN**

Concursos y actividades para todos los públicos

El Ayuntamiento pretende fomentar la participación de los ciudadanos durante estos días. Por este motivo, se repetirá el concurso popular de voto para elegir el mejor disfraz de las comparsas y parejas desde el punto de vista de los ciudadanos. Además se desarrollarán los concursos que contarán con premios para los mejores disfraces individuales, los mejores disfraces por parejas así como el certamen dedicado a comparsas de adultos. (Los interesados en inscribirse deberán hacerlo antes del 4 de febrero y para recibir más información pueden dirigirse a la concejalía de Cultura, en la calle judería o pedirlo en los teléfonos 46.67.06 ó 46.67.07). El lunes día 7 se celebrará el 'Día del niño', jornada en la que se instalarán atracciones infantiles en la Plaza Mayor. También se celebrará un concurso de disfraces para los más pequeños.

# El Ayuntamiento destina más de 36.000 euros al Carnaval

El presupuesto es inferior al de 2004 porque varios colectivos actuarán gratuitamente y en favor a las víctimas del maremoto del Sudeste asiático

M.C.H.  
Segovia

El Ayuntamiento destinará 36.000 euros a los actos programados con motivo del Carnaval que se desarrollarán entre los días 5 y 13 de febrero. Así lo explicó ayer la concejala de Cultura, Clara Luquero, que matizó que la cantidad es algo inferior a la de 2004 debido a que varios grupos musicales participarán gratuitamente y en favor a las víctimas del terrible terremoto que asoló el sudeste asiático el pasado 26 de diciembre.

Sin embargo, las primeras actividades tendrán lugar fuera de la programación oficial, entre los días 2 y 3 de febrero en el Centro Cultural de San José. Allí se celebrará un taller de caracterización, impartido por profesores del Ciclo de Maquillaje e Imagen Personal del Instituto de Enseñanza Secundaria Ezequiel González, que servirá para orientar a los ciudadanos sobre la opción más acertada de maquillarse dependiendo del atuendo que vayan a utilizar durante estos días.

Ayer la concejala presentó junto al alcalde, Pedro Arahuetes, y al autor del cartel anunciador, José Luis López Saura, los actos diseñados por la Comisión de Cultura que cuentan con la aprobación y las aportaciones de los representantes de las comparsas.

Este año, el cartel está inspirado en los años veinte e intenta reflejar



El autor del cartel, José Luis López Saura, junto a la concejala de Cultura, Clara Luquero

JUAN MARTÍN

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1208 - Amplio piso de 145 m2. 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor, garaje y trastero. Exterior. Los Angeles de San Rafael

Inmobiliaria

la magia a través de los ojos de una arlequin situada, como si de la púlcra del Jorobado de Notre Dame se tratase, en una gárgola de la Catedral. En total se presentaron seis trabajos de varios autores y fue López Saura el ganador del certamen que obtendrá 1.800 euros.

Una de las principales novedades

es que se ampliará el apartado dedicado a concursos con uno en el que participarán las comparsas de reciente creación: "Con ello pretendemos fomentar la creación de comparsas", destacó Clara Luquero que también señaló que el desfile, que será el martes día 8 a las 20.30 horas, intentará agilizarse

para evitar las largas esperas de los espectadores. El reparto del Potaje de Carnaval comenzará una vez que el desfile llegue a la Plaza Mayor. Los participantes deberán aportar un euro y la recaudación también será donada a Cruz Roja para colaborar con el Sudeste asiático.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX FOR MONEY**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 28 de febrero de 2005. El sorteo se celebrará el 25 de enero a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

**ANIVERSARIO**



La comparsa 'No salimos de casa' expone sus disfraces

KAMARERO

Con motivo del décimo aniversario de su fundación, la comparsa 'No salimos de casa' ha organizado una exposición donde se muestran sus trajes de Carnaval en el Centro de Día de La Albuera. Hasta el próximo sábado, día 30, se pueden

contemplar los atuendos utilizados por sus integrantes (más de cincuenta personas) durante la última década. Además, en el bar Teide, en el mismo barrio, se exponen más de sesenta cuadros de punto de cruz.

**TEMPORAL** LA SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO ACTIVA EL PROTOCOLO DE ACTUACIÓN PARA MINIMIZAR EL EFECTO DE LA NIEVE Y EL HIELO

# La ola de frío llega a Segovia

La temperatura mínima de la capital se colocó en los seis grados bajo cero y la máxima no superó los 0,4 grados

C.G.Q./M.C.H.  
Segovia

Las previsiones climatológicas se cumplieron y la ola de frío siberiano llegó ayer a Segovia. La capital registró una temperatura mínima de seis grados bajo cero, sobre las 9,30 horas de ayer; y una máxima que no superó los 0,4 grados sobre las 13,10, momento en el que volvió a tener una tendencia descendente, según informó el Observatorio Meteorológico de Segovia. Aunque las precipitaciones fueron inapreciables (lo poco que cayó fue en forma de nieve), el frío viento fue continuo y alcanzó rachas de 52 kilómetros por hora.

Más frío hizo en otros puntos de la provincia, como en Navacerrada, donde no se superaron los 8,8 grados bajo cero y la mínima se situó en los 11 grados bajo cero, sobre las 8,30 horas. Nevó en este punto, aunque de forma débil, y el viento, del Norte, llegó

hasta los 20 kilómetros por hora, con rachas más fuertes, según el Observatorio Meteorológico de Navacerrada.

Ante la ya prevista llegada de la ola de frío polar, la Subdelegación del Gobierno mantuvo ayer una reunión con responsables de los servicios de vialidad invernal (la Unidad de Protección Civil, la Jefatura Provincial de Tráfico, la Comandancia de la Guardia Civil, la Comisaría de Policía, la Unidad de Carreteras del Ministerio de Fomento, Iberpistas y empresas encargadas del mantenimiento de carreteras de la red estatal), para ultimar detalles.

El subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, explicó que esta Administración tiene activado el protocolo de actuaciones para minimizar los efectos del hielo y la nieve. Así, "la Delegación del Gobierno de Castilla y León nos pide tres informes diarios" sobre la repercusión que el temporal tie-



El subdelegado del Gobierno ultimó ayer detalles sobre el servicio de vialidad invernal

JUAN MARTÍN

ne en la provincia, añadió Gordo, quien incidió en que dos o tres veces al día la Administración central esparce sal o salmuera por las carreteras de su competencia, frecuencia que aumenta hasta las cuatro ocasiones "en los tramos más sombríos". Mientras, el subdelegado ofreció el apoyo de esta Administración "en todo el ámbito provincial", para solventar los problemas que puedan ir surgiendo, a la Junta de Castilla y León, encargada del Plan Ter-

ritorial de Protección Civil (Plan- cal), en el que colabora la Subdelegación y que se encuentra activado desde el pasado domingo, 23 de enero.

Por su parte, el alcalde de la capital, Pedro Arahuetes, explicó ayer que el Ayuntamiento "se puso alerta el pasado sábado, 22 de enero, y coordinamos todos los efectivos". Incidió en que la Policía Local; los bomberos; Fomento, Construcciones y Contratas (FCC) Medio Ambiente, concesionaria de la limpieza viaria, "están en alerta y todo previsto

para cualquier incidencia de heladas y nevadas", en coordinación con la Junta de Castilla y León y la Subdelegación. El Servicio Territorial de Fomento de la Junta informó de que en algunas carreteras de la provincia era necesario circular con precaución por la nieve que había caído. Entre estas vías, se encontraron al final de la tarde de ayer tramos de la CL-601 en el Puerto de Navacerrada; de la SG-772 en Vegas de Matute; de la SG-773 en Valdeprados y de la SG-313 en Abades.

**si eres de amena o vodafone**  
**venta a Movistar**

**esto sí que es un chollo**  
Llévate un móvil desde

**0€\***

**AHORA SI TE CAMBIAS A MOVISTAR COMPROBARÁS QUE ES UN AUTÉNTICO CHOLLO, PORQUE ADEMÁS DE LLEVARTE UN MÓVIL POR 0€ DISFRUTARÁS DE HASTA UN 30% DE DESCUENTO EN TU FACTURA\*\*.**

DISFRUTA DE ESTAS Y OTRAS MUCHAS VENTAJAS SIN CAMBIAR DE NÚMERO.

SIEMENS A65

Distribuidor Oficial  
**Telefonica Movistar**

Ven y te asesoraremos personalmente en:

- C/ José Zorrilla, 73  
Segovia  
Tel.: 921 413 015
- Muerte y Vida, 11  
Segovia  
Tel.: 921 440 500
- Pza. San Facundo, 1  
Segovia  
Tel.: 921 466 300

**SG TELECOM**

\*Oferta de lanzamiento válida hasta el 31/01/05 para usuarios que promocionen su número actual a cualquier de Movistar Plus Datos.  
\*\*Descuento del 30% disponible en la oferta de cambio a cualquier compañía con una factura superior a 30€ antes del 31/01/05. No aplica a usuarios de 100€ o superior (M4).

**USA 2**  
Autocasión

**COCHE DE LA SEMANA**

**PEUGEOT 406 SVDT 115 CV**

★ Climatizador  
★ Elevalunas eléctricos  
★ Cuero  
★ ABS, Airbag  
★ Llantas de aluminio  
★ Asientos eléctricos con memoria.  
★ Cierre con mando.  
★ Radio Cassette, ...

**9.990 €**

**¡¡OCASIÓN!!**

POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)  
Telf. 921 44 53 26

■ SANIDAD PIDEN MÁS MEDIOS PARA LAS ESPECIALIDADES CON MAYOR DEMORA

# El PSOE considera "poco ambicioso" el plan de listas de espera del Sacyl

Teresa Rodrigo Rojo destaca la evolución positiva de Segovia

P. BRAVO  
Segovia

La procuradora socialista por Segovia y vicesecretaria segunda de la Mesa de las Cortes de Castilla y León, María Teresa Rodrigo Rojo, aseguró ayer que el Plan de Reducción de Listas de Espera 2004-2007 de la Junta de Castilla y León, "cuenta con objetivos poco ambiciosos cuyo cumplimiento no es suficiente para que seamos optimistas".

Rodrigo Rojo, que analizó los datos presentados por el consejero de Sanidad, César Antón, sobre el primer año de desarrollo del citado plan de choque, entiende que reducir la demora media en las listas de espera quirúrgica en dos días, pasando de 59 a 57, no es un "gran éxito". Además, dio un valor relativo a algunos datos presentados de forma muy destacada por la Junta, ya que "hay variaciones que son significativas si se comparan con los registros de

2003, pero que en realidad sólo suponen recuperar la situación de 2002".

La procuradora por Segovia destacó la evolución positiva que ha tenido la lista de demoras y la actividad quirúrgica del Hospital General, donde se ha reducido un 11 por ciento el número de pacientes en espera de una operación, y se ha aumentado un cuatro por ciento las intervenciones realizadas. "El Hospital General está haciendo un gran esfuerzo y se nota que se está gestionando mejor, ahora hay que conseguir que acabe la obra para que alcance su adecuado funcionamiento", manifestó ayer Rodrigo Rojo señalando también que la evolución de los registros de este centro demuestra que la modernización de las instalaciones contribuyen a mejorar la actividad.

La representante socialista considera que la situación de Segovia debería servir de impulso a

Sanidad de Castilla y León (Sacyl) para modernizar los hospitales de la región y los recursos para las pruebas diagnósticas.

La procuradora insistió además en la necesidad de que la Junta de Castilla y León aplique una serie de medidas para mejorar la atención de especialidades concretas, como traumatología, oftalmología y ginecología, que aglutinan la mayoría de los tiempos de demora en el sistema sanitario. "Hay que dotar con más personal estas especialidades", reclamó Rodrigo Rojo pidiendo en conjunto medidas estructurales que contribuyan a que la contención de las listas de espera no dependan de las acciones incluidas en un plan de choque como el aumento de conciertos externos o del trabajo autoconcertado. De lo contrario "iremos de plan de choque en plan de choque para reducir las listas, porque la demanda de actividad sigue aumentando", afirmó.

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

**JUEVES, 27 DE ENERO DE 2005**  
Desde las 9.00 hasta las 10.30 horas.  
POBLACIÓN AFECTADA: Rapariegos  
CALLES: C/ Cirio, Duque de la victoria, c/ Martín Muñoz de la Dehesa, C/ Artistas, Sendero de San Juan, C/ El Deposito, C/ El Callejón, Travesía San Cristóbal, C/ Oro, C/ Las Bodegas, Ctra. Cuellar, Camino El Roble, Plaza Oriente, C/ Jardines, Plaza de la Constitución, C/ Arevalo, C/ Consistorio, C/ San Cristóbal, c/ Alegría, Camino del convent, C/ Soledad, C/ Escobares, C/ Escuelas, C/ Nueva, C/ Norte y Riegos.  
Línea o Instalación: Centros de Transformación de Rapariegos.

Desde las 11.00 hasta las 12.00 horas.  
POBLACIÓN AFECTADA: Urbanización Coto San Isidro de Ituro y Lama.  
CALLES: C/ Haro, Avda. Coto de San Isidro, C/ Nules, C/ Pinto, C/ Jaca, C/ Toro, C/ Reus, C/ Gijón, Avda. Gran Norte, C/ La Perdiz, C/ La Liebre y C/ La Tortuga.  
Línea o instalación: Centros de transformación nº 3 de Urb. Coto San Isidro.

Desde las 13.00 hasta las 14.00 horas.  
POBLACIÓN AFECTADA: La Losa.  
CALLES: C/ Cerca de la Encina, C/ El Frontón, C/ Extrarradio, C/ Las Animas, C/ Las Serranas, C/ Rancho, C/ Real, C/ San Roque, C/ Sierra, Camino Navalengua, C/ El Púlpito, Finca la Lobera, Plaza Espejos, Plaza Iglesia, Plaza Toros, Paraje Cepones, Plaza de los Pobos y Travesía Iglesia.  
Línea o instalación: Centros de Transformación nº 2 de La Losa.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

**JUEVES, 27 DE ENERO DE 2005**  
Desde las 9.00 a las 12.00 horas.

POBLACIONES AFECTADAS: Los Angeles de San Rafael.  
CALLES: Paysandó, Chile y Ecuador.

LINEA O INSTALACIÓN: Red de Baja Tensión de Los Angeles de San Rafael.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1207 - La Lastilla. Precioso apartamento de un dormitorio, salón con cocina americana, y baño completo. Muy luminoso. ALQUILER.

Inmobiliaria

LÍDER EN FORMACIÓN

ATENEO

Diseño Industrial y Gráfico  
Informática  
Prevención de Riesgos  
Gestión Empresarial

C/ Cantarrana, 3  
Tel. 921 41 31 21 Fax 921 43 29 63  
e-mail: formacionateneo@terra.es  
h://www.formacionateneo.com

**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

RESIDENCIAL FUENTE DEL PRÍNCIPE  
¡ÚLTIMAS VIVIENDAS!  
PROMOCIÓN DE 52 VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
GARAJE

C/CARRAL  
ÚLTIMO APARTAMENTO  
1 DORMITORIO  
2 BAÑOS  
EN EL CENTRO DE LA GRANJA  
EN CONSTRUCCIÓN

INFORMA Y VENDE:  
**GMS**

PROMUEVE:  
**GRUPO PINAR**

ENTREGAS A CUENTA AVALADAS Y FINANCIACIÓN:  
**caja segovia**

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

**EDUCACIÓN** LA PLATAFORMA POR LA UNIVERSIDAD PÚBLICA COLOCA CARTELES PARA DENUNCIAR EL RETRASO DEL PROYECTO

# 2.070 días a la espera del nuevo campus

## Aseguran que las instituciones han incumplido sus compromisos

P. B.  
Segovia

La Plataforma por la Universidad Pública de Segovia ha instalado en las distintas sedes universitarias un cartel en el que cada día recuerda y denuncia el tiempo que ha transcurrido desde que las instituciones firmaran el compromiso de dotar a la ciudad de un nuevo campus público, sin que se hayan producido avances.

El convenio que se denominó protocolo para el desarrollo del campus público de Segovia, incluyendo la integración del Colegio "Domingo de Soto" en la Universidad de Valladolid fue firmado en junio del 1999 por los entonces máximos representantes de la Consejería de Educación y Cultura (Josefa Fernández Arufe), el Ayuntamiento de Segovia (Ramón Escobar), la Diputación (Atilano Soto), y la Caja de Aho-

ros de Segovia (Manuel Escribano). Hoy hace 2.070 días desde que se plasmó por escrito el citado acuerdo, —aunque el proyecto es más antiguo—, y durante este tiempo solo ha habido promesas y anuncios sobre el campus inminente que han terminado siendo mentiras, según consta en un comunicado la plataforma integrada por un amplio grupo de colectivos sociales, culturales, académicos, etc.

Los integrantes de la plataforma por la Universidad Pública se ha comprometido a ser testigos de los "incumplimientos" de las instituciones y a sumar en su particular calendario un cada día un número más a los 2.070 días "de promesas huecas", tal y como afirman en su escrito. Además junto a los paneles con el tiempo transcurrido han colocado escritos en los que piden la opinión sobre es-



En las sedes universitarias se han colocado paneles con el recuento de los días de espera

JUAN MARTÍN

tos temas de profesores y alumnos de la universidad.

### HUELGA

Por otra parte, la huelga convocada para los profesores contratados no tuvo a penas seguimiento ayer, primera jornada de la protesta, en los centros de la Universidad de Valladolid en Segovia.

**San Francisco**  
921412090

**Triangulo Inmobiliaria**

P1145 - PALAZUELOS:  
Piso a estrenar de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje y trastero. Terraza de 45 m<sup>2</sup> con cocina. Exterior y muy luminoso.

**Inmobiliaria**

**GESTIÓN 10**  
**CASA UNIFAMILIAR**  
**CÉNTRICA**  
4 dormitorios, 3 baños, cocina y salón. Garaje, patio. Armarios empotrados. Parquet. Excelentes calidades.  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**Albert Einstein pulverizó las leyes de la física en 3 pasos.**

**Nuevo 525d por 380 € al mes. Ojalá todo pudiera ser tan sencillo.**  
T.A.E. 6,89%. Entrada: 13.557,65 €. Plazo: 36 meses.  
35 cuotas de 380 € y cuota final de 22.844 €

BMW logo and slogan: '¿Te gusta conducir?'

**A. Matesanz, S.A.**  
Navacerrada, 20  
Pol. Ind. El Cerro  
Tel: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
Segovia

www.bmw.es/matesanz

Ejemplo de financiación para el modelo BMW 525d, IVA e impuestos y mantenimiento\* incluidos: 45.007,82 €. Entrada: 13.557,65 €. Plazo: 36 meses. 35 cuotas mensuales de 380 € y una cuota final de 22.844 €. T.A.E. 6,89%. Comisión de formalización (2,20%): 691,90 €. Importe a financiar: 31.450,17 €. Coste total de la operación: 50.393,55 €. Tipo nominal: 5,75%. Valor futuro garantizado (36 meses / 25.000 km. anuales): 22.464 €. En la última cuota puedes quedarte con el vehículo bien pagando la cuota final, bien abonando una cuota mensual y financiando el valor futuro garantizado (financiación sujeta a previa aprobación conforme a situación financiera y condiciones vigentes en el momento de solicitud), cambiándolo por uno nuevo o devolverlo (abonando una cuota mensual y siempre que se cumplan las condiciones del contrato y kilometraje pactado). Condiciones válidas hasta el 31/03/05. No acumulable a otras acciones promocionales. R.B.E. nº 3639/04. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.  
\* Incluye Contrato de Servicio Integral a 36 meses y 25.000 Km. anuales. Consultar condiciones para diferentes plazos o kilometrajes.

Emissiones de CO<sub>2</sub>: 179 gr/Km. Consumo promedio: 6,7 l/100 Km.

**POLITICA** EL EUROPARLAMENTARIO SOCIALISTA ASEGURÓ QUE EL APOYO A ESTE PROYECTO "NO ES UN ASUNTO DE PARTIDOS"

# Barón pide prioridad para la Carta Magna Europea

El Ayuntamiento inició la campaña divulgativa institucional de cara al referéndum del 20 de febrero

M.GALINDO  
Segovia

El presidente de la Comisión de Comercio Exterior del Parlamento Europeo y eurodiputado del PSOE, Enrique Barón, manifestó que el debate y la información a los ciudadanos sobre la Constitución Europea, con vistas al referéndum, debe hacer que otros asuntos locales pasen a un segundo plano.

Enrique Barón inauguró ayer en el Colegio Universitario de Segovia el ciclo de conferencias organizadas por el Ayuntamiento de Segovia para informar sobre la Constitución Europea, en el marco de la campaña institucional divulgativa que el municipio

se comprometió a llevar a cabo en la última sesión de pleno celebrada en el consistorio segoviano.

En la conferencia, presentada por la concejala de Participación Ciudadana, Blanca Valverde, estuvieron presentes el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, el subdelegado del Gobierno Juan Luis Gordo y varios ediles del equipo de Gobierno municipal, así como representantes de colectivos vecinales y sociales de la capital.

En declaraciones a los periodistas, Barón aseguró que el apoyo a la Constitución Europea "no es un asunto de partidos, sino una causa común en la que los res-



Barón, en primer término, junto a Blanca Valverde en un momento de la conferencia de ayer

KAMAREHO

pables políticos y los medios de comunicación deben aunar esfuerzos para presentar ante los ciudadanos un documento que supone un elemento de unión entre estados en el plano político, social y económico".

Indicó que el texto constitucional contiene "valores que nos unen como la solidaridad, la

igualdad y la paz: así como el desarrollo sostenible, solidaridad y la creación de un espacio común de libertad importante en la lucha contra el terrorismo".

Además, precisó que fomenta el desarrollo de una "democracia supranacional" en la que se vean representados todos los sectores sociales, y señaló que los socia-

listas "hemos trabajado activamente para que nuestros valores estén en ella.

Tras la conferencia, Barón mantuvo una reunión con representantes de la Federación Empresarial Segoviana (FES) en las que expuso distintos asuntos de su área de competencia dentro de la Unión Europea.

**POLÍTICA** EL PARTIDO SOCIALISTA CENTRARÁ SU CAMPAÑA EN ACTOS SOCIALES

# Pérez Rubalcaba pedirá hoy en Segovia el sí a la Constitución Europea

MARÍA COCO  
Segovia

El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista en el Congreso de los Diputados, Alfredo Pérez Rubalcaba, abrirá hoy los actos de precampaña del PSOE en Segovia a favor de la Constitución Europea con un recorrido por las calles más céntricas de la capital.

El coordinador del Comité Electoral de Segovia, Juan José Sanz Vicente, presentó ayer la campaña en apoyo al sí en el referéndum sobre la Constitución Europea que, en esta ocasión, se centrará en actos y conferencias organizados para agrupaciones y colectivos.

Así lo explicó ya que, dijo, "en esta ocasión los ciudadanos no tienen que valorar opciones diferentes ya que somos muchos los que estamos defendiendo la misma opción". Sanz Vicente destacó que "aunque se corre el riesgo de una escasa participación", en su opinión, "esperamos contar con una participación cómoda y suficiente así como con una diferencia abrumadora del sí frente al no".

El coordinador del Comité Electoral socialista expuso que el tiempo para mostrar la importancia de esta llamada a las urnas (el próximo 20 de febrero) es escaso pero "suficiente para explicar el



Juan José Sanz Vicente J.M.

contenido a los ciudadanos". Por este motivo, mantendrán reuniones con colectivos para exponer las ventajas que el futuro texto aportaría a España: "En una residencia de ancianos centraríamos el discurso en temas sociales mientras que con los empresarios expondremos la política económica", dijo.

Bajo los lemas 'Se trata de Europa', 'Se trata de España' o 'Se trata de tus derechos', el PSOE

intentará hacer llegar a los ciudadanos el porqué deben decir sí a la pregunta "¿Aprueba el tratado por el que se establece una Constitución para Europa?".

Según el Partido Socialista, la Constitución Europea establece un espacio político, un ámbito de derecho así como un ordenamiento jurídico. Además, también establece la figuras permanentes del Presidente y de Ministro de Asuntos Exteriores.

Sanz Vicente destacó que la campaña va a ser "positiva, informativa y movilizadora". En Segovia se contará con destacadas visitas del partido socialista. Así, además de Alfredo Pérez Rubalcaba, otras figuras del partido como la secretaria de Medio Ambiente y Desarrollo Rural, Soraya Rodríguez, la ministra de Educación, María Jesús Sanz Segundo o la eurodiputada Iratxe García.

Por otra parte, el único acto de masas que se celebrará en Segovia cuya fecha aún no ha sido confirmada contará con la participación de la Ministra de Agricultura, Elena Espinosa. Además afiliados y cargos públicos socialistas en Segovia visitarán distintas poblaciones de la provincia para informar a los ciudadanos, campaña que también contará con presencia en los medios de comunicación.



## XVII Convocatoria de Becas de Medio Ambiente

### Caja Segovia 2005

Dotación de 30.000€

5 Becas de 6.000€ cada una

Presentación de proyectos *hasta el 15 de marzo*

---



## XVI Convocatoria de Becas de Investigación

### Caja Segovia 2005

Dotación de 36.000€

6 Becas de 6.000€ cada una

Presentación de proyectos *hasta el 31 de marzo*

**BASES**

www.obrasocialcajasegovia.com

Obra Social y Cultural y Oficinas de Caja Segovia





**CULTURA** LAS DISTINTAS INSITUIONES EDITAN GUÍAS INFANTILES, UN CATÁLOGO DE ARTISTAS Y ORGANIZAN EXPOSICIONES

# La formación vidriera llegará a los colegios

## El Proyecto VidroSo pone en marcha nuevos elementos divulgativos de la tradición artesanal de La Granja

F. DESCALZO  
Segovia

Más de 400 escolares, entre ellos unos 150 de Segovia, recibirán formación artesana vidriera en el último trimestre del curso académico gracias al proyecto europeo denominado 'Los Caminos de Excelencia del Vidrio en el Sudeste Europeo' y en el que participan las localidades de La Granja de San Ildefonso, Marinha Grande (Portugal) y Tarn (Francia).

El proyecto educativo se iniciará el próximo mes y contempla una parte teórica y otra práctica de visitas a centros y talleres de vidrio, así como la realización de prácticas vitrales para jóvenes de nueve y diez años de edad. Para su divulgación, los organizadores han creado unas guías didácticas a modo de cómics, elaborados en tres idiomas (castellano, portugués y francés), y que

han sido elaborados por alumnos de la Escuela de Artes y Oficios Aplicados de Segovia, dependiente de la Junta de Castilla y León.

La iniciativa forma parte de los distintos elementos divulgativos de la tradición y la cultura vidriera de La Granja y de la provincia de Segovia en general, y que pretende completarse con la creación de una red de ciudades europeas vinculadas a la fabricación de elementos de vidrio.

### DIVERSIDAD DE ACTUACIONES

El alcalde de San Ildefonso, Félix Montes, explicó que estas guías son uno de los tres elementos para difundir y poner en valor la actividad vidriera, y entre los que también se contemplan el intercambio generacional y la transmisión de conocimientos a través de exposiciones, y la elaboración



Paloma Pastor, Martín Sancho y Félix Montes, hojean una de las nuevas guías editadas

JUAN MARTÍN

de una guía de artistas del vidrio donde figuran artesanos de los tres países implicados. Además puso de manifiesto otras iniciativas que se quieren impulsar desde el municipio como el desarrollo de cursos de técnicas de venta, o la próxima recuperación de parte del patrimonio industrial de La Granja, como la máquina del agua, que pasará a propiedad municipal.

El diputado de Desarrollo Ru-

ral de la Diputación, José Martín Sancho, calificó esta iniciativa como "uno de los primeros frutos del trabajo en común" que se han iniciado con la creación de la red de ciudades europeas del vidrio.

Por su parte, la directora del Museo del Vidrio de La Granja, Paloma Pastor, hizo hincapié en el nexa de unión que supone la actividad vidriera entre numerosos países y afirmó que "pocas ar-

tes han sido tan cosmopolitas como el vidrio".

Finalmente, el técnico de la Fundación Centro Nacional del Vidrio y que ha trabajado en la creación de las guías divulgativas para los jóvenes estudiantes, Jorge Aparicio, anunció que tras esta prueba piloto formativa se extenderá a los colegios del resto de la provincia que quieran contar con esta actividad docente.

**SOCIEDAD** ESTE AÑO REDUCIRÁN A LA MITAD LA EDICIÓN DE PROGRAMAS OFICIALES Y CARTELES ANTE LA "FALTA DE INTERÉS" MUNICIPAL

# Las cofradías piden al Ayuntamiento más compromiso con los actos de la Semana Santa

M. GALINDO  
Segovia

La Junta de Cofradías de la Semana Santa segoviana reducirá este año a la mitad la edición de los programas oficiales y de los carteles anunciadores de los actos religiosos y culturales del Triduo Pascual ante la "falta de interés" que en su opinión ha demostrado el Ayuntamiento de Segovia para consolidar y promocionar todos los actos que en esos días se desarrollan en la capital.

La decisión fue adoptada con el acuerdo unánime de todas las cofradías, hermandades y feligresías segovianas reunidas en una asamblea general celebrada la pasada semana, en la que la directiva de la Junta de Cofradías expuso los problemas suscitados con el actual equipo de Gobierno municipal desde el pasado año, y responsabilizaron al alcalde de Segovia Pedro Arahuetes de generarlos con su actitud prepotente, impulsiva e imprudente" hacia este colectivo.

En un extenso y detallado comunicado leído ayer ante los medios de comunicación por su secretario, David Santamera y rubricado por el presidente de la Junta de Cofradías, José Luis Huertas y por todos los responsables de las hermandades segovianas, se critica la actitud del Ayuntamiento hacia este colectivo, subrayando como ejemplos más destacado el "desalajo de manera vejatoria e indiscriminada" de la sede de la Junta de Cofradías en los locales del Mercado Municipal de La Albuera, así como la exclusión del protocolo municipal oficial de todos los actos de la Semana Santa.

En el comunicado, las cofradías subrayan las dificultades que en los últimos meses han tenido para mantener encuentros con el alcalde Pedro Arahuetes para debatir fórmulas de colaboración entre ambas instituciones, que cristalizaron en el retraso hasrta junio de 2004 de la firma del convenio anual de colaboración con la Junta de Cofradías.



La directiva de la Junta de Cofradías explicó la situación vivida con el municipio

JUAN MARTÍN

Además, el convenio correspondiente a este año aún no ha sido firmado todavía, sin que desde el municipio se haya establecido fecha para la rúbrica del acuerdo.

Sobre este aspecto, recuerdan que la aportación económica del Ayuntamiento "es tan solo para difusión, promoción y organización general de la Semana Santa, y todos los gastos particulares de

las cofradías que conllevan sacar los pasos procesionales corren por su cuenta, no contando con ningún tipo de colaboración institucional y mucho menos la municipal".

La Junta de Cofradías centra sus críticas en la actitud "prepotente, imprudente e impulsiva" del alcalde, y "apelando a su honor" conminan a "cumplir y mantener" la palabra dada a esta institución

"si no quiere perder credibilidad".

Pese a ello, el colectivo asegura mantener una actitud "serena" aunque precisan que "el silencio y el sosiego" que han mantenido hasta el momento "no esconden inquietud", y expresan su intención de que "prime el diálogo y la colaboración mutua, ya que así se apuesta por el futuro y el progreso de la ciudad".

■ **SUCESOS** UN HOMBRE FALLECE TRAS SUFRIR UNA ACCIDENTE DE TRÁFICO EN TÉRMINO DE PAJAREJOS

# Dos detenidos por tráfico de drogas en San Rafael

La Guardia Civil se incauta de dos kilos de hachís y más de 16.000 euros en metálico

EL ADELANTADO  
Segovia

La Guardia Civil de Segovia ha detenido a dos jóvenes, ambos de nacionalidad marroquí, tras aprehender dos kilogramos de hachís distribuidos en ocho tabletas de 250 gramos cada una durante un servicio efectuado por agentes del puesto de San Rafael para la detección y control de tráfico de drogas. La identidad de los detenidos corresponde a Y.F., de 25 años, vecino de Valladolid, y M.A., de 22 años y vecino de El Ejido (Almería), informaron ayer fuentes de la Guardia Civil mediante nota de prensa. La aprehensión tuvo lugar el pasado 14 de enero a las 00,30 horas cuando los agentes interceptaron dos vehículos en el kilómetro 60 de la AP-6 (Villalba-Adanero), en San Rafael, en los que viajaban los dos jóvenes que fueron detenidos.

Los agentes inspeccionaron las pertenencias que portaban y encontraron en un bolsillo del pantalón de uno de ellos 1.426,15 euros, y en su ropa interior dos bolsas de plástico con 14.500 euros en billetes de 100, 50, 20 y 10 euros, así como un teléfono móvil y un cuchillo con restos de hachís. Igualmente se incautaron de dos teléfonos móviles y 115,65 euros que llevaba el otro detenido.

Seguidamente y con ayuda del perro del servicio Cinológico de la Guardia Civil se realizó registro en el interior de los vehículos, que permitió localizar en los laterales traseros del Renault Clio y tras el plástico protector, las ocho tabletas de hachís con un peso aproximado de dos kilogramos.

Tras la detención y puesta a disposición judicial de ambos conductores, como supuestos autores de un delito contra la salud pública, la Guardia Civil continúa las investigaciones para determinar la procedencia de la droga y del dinero incautado. Por otra parte,



Imagen de la droga, dinero y objetos incautados en la operación del instituto armado

GUARDIA CIVIL

un hombre, M.H.L.D.R., de 54 años de edad, falleció en la madrugada de ayer en el Hospital de Aranda de Duero (Burgos) a consecuencia de las graves heridas que sufrió tras un accidente registrado en término municipal de la localidad segoviana de Pajarejos. Según informó ayer la Guardia Civil de Segovia, el siniestro se produjo a las 21,30 horas del día 24, a la altura del kilómetro 6,400, cuando el turismo Fiat Punto, matrícula GU-3631-L, se salió de la vía por el margen izquierdo por causas desconocidas.

El vehículo chocó posteriormente contra un muro de piedra y una torreta de tendido eléctrico. El conductor y único ocupante fue trasladado al Hospital de Aranda de Duero donde ingresó con pronóstico grave y falleció duran-



Vehículo accidentado en la rotonda entre la CL-601 y la SG-20 PUBLIEMPRESA

te de la noche. Por otra parte, la Policía Local informó ayer de varias accidentes en la capital, que se saldaron con daños materiales. Uno de ellos se produjo a las 8,10 horas

cuando un turismo se salió de la carretera, quedando anclado en el "quitamiedos" de una rotonda, en la confluencia de la CL-601 con la variante de la ciudad (SG-20).

■ **CULTURA**

## La Orquesta Seoul Academy Ensemble, hoy en el Juan Bravo

EL ADELANTADO  
Segovia

La Orquesta Seoul Academy Ensemble, la formación de cámara más sobresaliente de la República de Corea por tocar en su estilo más puro la música clásica, ofrece hoy miércoles, a las 20,30 horas un concierto en el teatro Juan Bravo, dentro de la temporada programada por la Sociedad Filarmónica de Segovia.

La formación, dirigida por Bernd Gradwohl, interpretará piezas de Joseph Haydn, W.A. Mozart, Devienne, G. Fauré y E. Damaré. La Orquesta Seoul Academy Ensemble, una de las más representativas y destacadas de Asia, ha dado más de 150 actuaciones en su nación, a las que suman las internacionales, grabaciones por radio y televisión.

■ **CULTURA**

## Rodríguez-Moñino presenta sus últimas obras en Madrid

EL ADELANTADO  
Madrid

El Hogar de Extremadura, en Madrid, acogió el pasado día 21 de enero, la presentación de dos libros con tema segoviano del que es autor el Doctor en Humanidades e historiador, Rafael Rodríguez-Moñino Soriano, extremeño afincado en Segovia desde hace más de treinta años. La presentación de las obras "Semblanza de la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia" y "Cofradías y Congregaciones de Segovia en el siglo XVIII" corrió a cargo del segoviano Francisco Puch.

■ **SOCIEDAD**

## Un segoviano reanuda su protesta contra una aseguradora

M.C.H.  
Segovia

Rafael Carlos Díez de la Fuente, que hace días inició una huelga de hambre como medida de presión contra una aseguradora, ha reanudado su protesta ante la falta de entendimiento con dicha entidad. Así lo explicó ayer porque, en su opinión, no se está cumpliendo con lo establecido en su póliza.

El segoviano sufrió un accidente laboral hace años y desde entonces viene reclamando a Mapfre una cantidad económica para

aliar sus tratamientos médicos.

Durante los últimos días, el director provincial de la entidad, Luis Serrano, intentó llegar a un acuerdo 'amistoso' con este cliente. Sin embargo, según confirmaron ambas partes, las negociaciones se han visto interrumpidas ante la falta de acuerdo.

La entidad ofreció 50.000 euros al afectado para que retirase su recurso. Sin embargo Díez pide el cobro de una serie de intereses así como otras condiciones para retirarlo.

### EN SEGOVIA

ESPECIALISTAS EN REPARACION RAPIDA DEL AUTOMOVIL

**OFERTA**

**29'95**

SHIELD MINERAL

Cambio de aceite y filtro de aceite

**40%**

SOLO PIEZAS

de descuento en silenciosos traseros

<b>TUBOS DE ESCAPE</b>	Cambio en 30 minutos Garantía 2 años en piezas y mano de obra
<b>FRENOS</b>	Diagnóstico gratuito
<b>AMORTIGUADORES</b>	Para vehículos de todas las marcas y modelos Garantía 5 años
<b>MANTENIMIENTO</b>	Aceite, filtros, revisiones, baterías y escobillas
<b>NEUMATICOS</b>	Control gratuito. Servicio completo: Montaje, equilibrado y alineación

Obispo Quesada, 15  
Tel. 921 43 43 40

Avda. Fernández Ladrada 19  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

### San Cristóbal

- \* 2 DORMITORIOS - 2 BAÑOS
- \* PERFECTO ESTADO
- \* COCINA AMUEBLADA
- \* BUENAS VISTAS
- \* TERRAZA
- \* URB. CON PISCINA
- \* 141.939 €

REF: CHV-6.998

■ **PROVINCIA** EL TSJ HA DENEGADO LA PETICIÓN DE INDEPENDENCIA PARA EL NÚCLEO DE CHATÚN

# Varias entidades retoman sus intentos de segregación

## Representantes de siete localidades rechazan la "subordinación" a otros pueblos

F. DESCALZO  
Segovia

Varias entidades locales menores segovianas han retomado su intento de segregación de los ayuntamientos a los que están adscritos, después de que hayan conocido la última resolución judicial que deniega la independencia de Chatún, vinculado a Cuéllar.

La situación ha sido analizada por representantes de las localidades de Arroyo de Cuéllar, Campo de Cuéllar, Carbonero de Ahusín, Chatún, Montuenga, Narnos y Revenga, entre otros, que aspiran a constituirse en ayuntamientos independientes. De hecho, algunos de ellos tienen una población mayor que otros municipios formalmente constituidos.

"Muy recientemente hemos conocido que el Tribunal Supe-

### UNIÓN

Miembros de las entidades locales menores se han reunido para analizar la situación de sus expedientes

rior de Justicia de Castilla y León ha fallado respecto a Chatún denegándole la segregación porque en la fecha en la que se resuelve la petición ya estaba en vigor la Ley de Régimen Local de Castilla y León", asegura José Luis Cañas, alcalde de Revenga en representación de todos los demás alcaldes pedáneos. "No podemos —añade— aceptar esta resolución y todos mostramos nuestra soli-

### INTENCIONES

Los promotores de las segregaciones piden que "se nos devuelva la condición de pueblo que un día se nos arrebató"

daridad y la de nuestros vecinos con Chatún y nuestra firme determinación para luchar todo lo que sea preciso si las resoluciones también resultan denegatorias para nuestros pueblos".

Los defensores de esta iniciativa recuerdan que en los últimos años del régimen franquista se propició que muchos pueblos segovianos se incorporaran a otros municipios de mayor población

"perdiendo con ello sus derechos seculares y convirtiéndose en meros barrios del Ayuntamiento cabecera".

Y además de defender la devolución a su situación anterior, los alcaldes pedáneos han argumentado que la denegación de la segregación por parte de los Tribunales se basa en el requisito de tener al menos mil habitantes, tal como exige la Ley de Régimen Local de 1998. Pero alegan que todo el proceso "lo habíamos iniciado mucho antes, cuando este requisito no se pedía; por tanto no admitimos que se nos aplique una Ley entonces inexistente y recurrimos esta decisión ante el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León" y cuya decisión esperan que les sean favorables don- de aún no se han resuelto.

### ■ MOZONCILLO

## El PSOE pide que Guisasa explique la paralización de las obras del frontón

EL ADELANTADO  
Segovia

El procurador socialista por Segovia, Ángel García Cantalejo ha solicitado la comparecencia del consejero de Educación, Francisco Javier Álvarez Guisasa, ante las Cortes de Castilla y León para pedirle explicaciones por la paralización de las obras del frontón de Mozoncillo y exigirle el inicio de la citada actuación.

García Cantalejo ha manifestado que desde el pasado verano se ha dirigido en numerosas ocasiones al consejero sin que hasta el momento haya recibido una respuesta a su petición de afrontar el cerramiento de la obra, lo que en su opinión "demuestra la falta de Educación del consejero de Educación", que en su opinión está escondiéndose.

En todo caso, el procurador socialista cree que la paralización de una "obra muy necesaria para los vecinos de Mozoncillo" responde a una utilización partidista de la Junta de Castilla y León que ha dejado sin concluir esta obra "solo porque el PP perdió las elecciones municipales" este Ayuntamiento. García Cantalejo ha recordado que el municipio no dispone de ninguna instalación deportiva cubierta.

### ■ AGUILAFUENTE LA EXPOSICIÓN REÚNE MÁS DE 80 OBRAS ARTÍSTICAS

## La muestra permanente de Florentino Trapero se abre hoy al público

P.B.  
Segovia

El Ayuntamiento de Aguilafuente abre esta tarde al público la exposición permanente de Florentino Trapero que reúne más de 80 obras cedidas por la familia del artista nacido en esta villa en 1893.

La muestra ha sido instalada en los salones municipales que ocupan la primera planta de la Casa Consistorial. El proyecto de crear una sala de exposiciones dedicada a Florentino Trapero comenzó a desarrollarse en la anterior legislatura, cuando la Junta de Castilla y León se comprometió a participar económicamente con esta iniciativa. En el verano de 2003 se iniciaron los trabajos de acondicionamiento y dotación de sistemas de conservación de las obras, en las dependencias que a partir de hoy podrán ser visitadas por el público para conocer la creación del escultor figurativo.

En la exposición permanente se podrá contemplar dibujos, bocetos, tallas, yesos preparatorios y esculturas en pequeño y gran formato.

La trayectoria artística de Florentino Trapero incluye cerca de 200 esculturas repartidas por todo el país. Hay que destacar el trabajo que realizó en la catedral de Sigüenza restaurando las esculturas dañadas durante la Guerra Civil, así como en la vieja y nueva catedral de Vitoria donde 14 imágenes de apóstoles nacidas de sus manos forman parte del pórtico, así como las creaciones realizadas para universidades, igle-

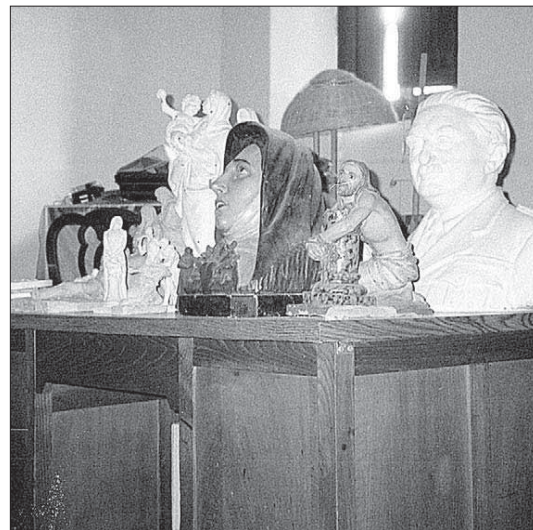


Imagen de archivo de obras recogidas en Aguilafuente MARIO POSTIGO

sias, conventos y municipios.

El alcalde, Ángel de Santos Barrio ha destacado la colaboración de la familia Trapero y de Caja Segovia, institución que tenía en depósito obras que hoy se exponen en las salas de Aguilafuente. Tras la apertura hoy de la exposición, está previsto que en los próximos meses se organice una inauguración oficial a la que asistirán los familiares del escultor.

El público podrá acudir a la muestra de miércoles a domingo en horario de 11 a 18 horas, y completar su conocimiento de

Florentino Trapero paseando por la villa del Sínodo, donde volverá a encontrar otras obras notables del escultor. Pero además los visitantes cuentan con la posibilidad de conocer múltiples detalles de la vida en la villa romana de Santa Lucía que se encontraba cerca de donde hoy se asienta Aguilafuente, y que ha sido reproducida en el Aula Arqueológica. Este museo, ubicado en la iglesia de San Juan Bautista permite admirar los mosaicos y otros restos hallados en los yacimientos.

### ■ HOCES DEL RÍO RIAZA

## El Fondo para el Refugio insiste en rechazar algunas de las sendas

EL ADELANTADO  
Montejo de la Vega

El Fondo para el Refugio de las Hoces del Riaza ha insistido en rechazar la creación de algunas sendas en el Parque Natural y ha propuesto algunas modificaciones en otros recorridos. De este modo, ratificaron la postura de oponerse a la totalidad del recorrido de las sendas denominadas "larga" y "de Valugar" por su impacto en la zona.

La senda de 'La Hocquilla' se debe hacer por el recorrido más alejado del cortado, proponen "y debería cerrarse o restringirse durante los meses más delicados de la reproducción (entre diciembre y mediados de mayo)", añaden. Aseguran estar de acuerdo con la "senda del río" y la "entre puentes", aunque señalan que se podría remarcar más, que no se debe gritar, ni subir a las laderas, bajo Peña Portillo.

Por último, sobre la creación de un itinerario entre los tres pueblos que se ven afectados por el Parque (Maderuelo, Montejo de la Vega y Valdevacas de Montejo), indican que si fuera "realmente imprescindible un enlace entre los tres pueblos, quizás se podría pensar en unir las intermediaciones del pinar con la estación de Maderuelo, fuera del Parque y utilizando algún camino ya existente, fuera de las zonas sensibles, aunque habría que hacerlo con un cuidado extremo", advierten.

### ■ SEPÚLVEDA

## CGT dice que los problemas de Correos se deben a falta de personal

EL ADELANTADO  
Sepúlveda

El sindicato CGT ha achacado a la falta de personal los problemas del servicio postal en Sepúlveda y que motivaron una protesta vecinal en la que participaron cerca de 300 personas.

Según señalan en un comunicado de prensa, "desgraciadamente la situación de Sepúlveda no es un hecho aislado y la mayor parte de la provincia de Segovia, incluida la capital, no recibe el correo a diario". El sindicato culpa a Correos de acometer reestructuraciones "sin tener en cuenta las necesidades de los vecinos ni la opinión de sus trabajadores... buscando exclusivamente la reducción de la plantilla", argumentan.

■ **ABADES** LA MANCOMUNIDAD CONSTRUIRÁ UN ALMACEN PARA SU MAQUINARIA

## ‘Manzo’ estudia instalar una nave en el municipio

La localidad solicitará su inclusión en la asociación Segovia y Alfoz

ÁLVARO PINELA  
Abades

El último pleno celebrado por la corporación local aprobó la posible cesión de un terreno de propiedad municipal situado en el paraje de Las Mangas a la Mancomunidad de Municipios del Zorita, ‘Manzo’, “en el caso de que el Consejo de Manzo, que se reunirá en fechas próximas, decida ubicar el almacén de la agrupación en la localidad”, explicó el concejal, Diego del Pozo.

Para la construcción de la nave almacén, existen dos opciones la de Abades y la de Sangarcía que también ha mostrado su disponibilidad.

Del Pozo que también es presidente actualmente de la mancomunidad, cuya sede social se sitúa en estos momentos en Abades, al rotar su domicilio cada dos años, explicó, que para la construcción del inmueble, Zorita ha solicitado una subvención para financiar los gastos de ejecución del inmueble”.

La finalidad del edificio “es la de tener reunido en el mismo todos los enseres del colectivo, los camiones, la barredora, el equipo eléctrico, un equipo de presión, etc.”, señaló Del Pozo.

### PETICIONES

Por otro lado, el Ayuntamiento de Abades acordó aprobar la posible inclusión de la localidad, en la agrupación de municipios Segovia y Alfoz, “por lo que en los próximos días se realizará la petición formal de la misma”. El motivo esgrimido, “entendemos que es una forma de dinamización del municipio de cara a estar bien comunicados con Segovia así como con el resto de municipios que lo componen”, reconoció el concejal.

Además en la última sesión plenaria, el Ayuntamiento decidió solicitar una subvención al

### TRANSPORTE



ÁLVARO PINELA

### Una nueva parada de autobús

La localidad cuenta desde el pasado mes de Diciembre con un nuevo refugio de viajeros, situada enfrente de la Casa Consistorial, destinada a la parada de viajeros que utilizan la línea Labajos-Segovia. La instalación cuenta con paneles solares que proporcionan luz por la noche. Este es el segundo refugio situado en el casco urbano, el otro se sitúa junto al colegio público (en la imagen), destinado a los viajeros de la línea hacia Madrid.

Plan Regional de Empleo dirigida a la contratación de personal de cara al próximo verano. De la misma manera, se ha pedido otra ayuda a la Junta de Castilla y León para instalar calefacción en el salón La Panera, situado en la

planta baja del Consistorio. Para este mismo edificio se ha requerido financiación para la instalación de un ascensor. El pleno también trató el expediente de recepción y aceptación de cesión de la Travesía de la Sierra.

## BREVES



Los vecinos se verán beneficiados del transporte

A.PINELA

### VALSECA

## La localidad solicita su adhesión a la asociación del Plan Estratégico de Segovia

El Ayuntamiento de Valseca, ha solicitado su adhesión a la asociación para el Plan Estratégico de Segovia y Área de Influencia, denominado “Segopolis”, aceptando sus estatutos compuestos por 28 artículos. En la misma sesión plenaria, la corporación aprobó también la solicitud a la Consejería de Fomento, relativa a la adhesión al plan de transporte metropolitano de Segovia y Alfoz. En otro orden de cosas, el pleno decidió solicitar a la Diputación Provincial de Segovia la inclusión en los Planes Provinciales de obras y servicios de 2005 y en el plan operativo local 2005. De esta manera, se describió una obra referida a pavimentación y acondicionamiento de calles por valor de 51.588 euros para los planes provinciales, y en lo que respecta al plan operativo, la renovación de la red de abastecimiento de agua potable en su quinta y última fase por un montante de 63.150 euros.

### OTERO DE HERREROS

## Los trabajos del nuevo frontón se reanudan después de solventar algunos problemas

Los trabajos de pavimentación de la pista del nuevo frontón se han reanudado recientemente después de solventar múltiples problemas en la ejecución de las paredes del mismo. Según explicaron desde el Ayuntamiento, “parece que ahora con la nueva empresa las obras van a buen ritmo”. En el recinto también están quedando instaladas “tres torres de focos para poder jugar en horario nocturno que funcionarán con un sistema monedero automático”, señaló el concejal Alberto Peñas. Una vez terminada la pista quedará terminar con la pintura tanto la capa verde de las paredes como las rayas que delimitan el rectángulo de juego “y esperamos que esta verano sea el definitivo para el uso y disfrute de los vecinos de Otero que tanto nos lo están demandando”, señala Peñas. Por otro lado en el capítulo de subvenciones, el municipio ha solicitado ayuda a la Diputación para arreglar las calles del Sol y la calle Cercas en su fase dos.

■ **HONTANARES DE ERESMA** CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO 2003-2004

## La asociación Patrocinio aprueba un presupuesto de 3.376 euros

ÁLVARO PINELA  
Hontanares de Eresma

La Asociación cultural Patrocinio, creada en el año 1993 y compuesta por más de 150 socios, aprobó en la última asamblea celebrada en su sede social de las antiguas escuelas, el presupuesto del colectivo que alcanza los 3.376,38 euros. La directiva presentó una completa memoria descriptiva de todas las actividades realizadas, los donativos obtenidos, así como de las ayudas procedentes de entidades provinciales y locales.

Asimismo, en otro de los puntos de la convocatoria se trató la renovación de la junta directiva que actualmente preside Ramiro Blázquez, un aspecto en el que se acordó la elección de cinco nuevos miembros y la continuidad de otros cinco de los anteriores integrantes, manteniendo un periodo de transición de seis meses, hasta completar la nueva junta directiva el día 30 de junio.

Entre algunas de las actividades organizadas por El Patrocinio, están: visitas al teatro Juan Bravo de Segovia; excursión a la

Warner Bros, charlas, el primer concierto de música celta, celebrado el día 10 de julio pasado etc. En cuanto a subvenciones, obtuvo una ayuda del Ayuntamiento de Hontanares de Eresma en el año 2003 de 1000 euros.

En cuanto al balance económico, el mayor porcentaje en cuanto a ingresos se obtuvo, de las cuotas de los socios una cuantía que representa el 47,51 de los mismos. En cuanto a gastos, el concepto de las actividades desarrolladas, supone el 83,75 euros de los gastos.



Concierto celta organizado por el colectivo

ÁLVARO PINELA

■ **CUÉLLAR** EL DIRECTOR GENERAL DE FAMILIA RECIBIÓ AYER AL ALCALDE Y A LA CONCEJALA DE HACIENDA

# El Ayuntamiento continúa con el proyecto de la guardería

## Los grupos municipales deberán estudiar la ubicación idónea para el centro

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

El Ayuntamiento de Cuéllar continuará con el desarrollo de la solicitud de puesta en marcha de un centro de educación infantil destinado a niños de cero a tres años en el municipio. El expediente de solicitud, que se inició en el año 2001, continúa abierto en la Consejería de Familia, según informó ayer el director general de Familia, José Antonio Martínez, al alcalde de la villa, Octavio Cantalejo y a la concejala de Hacienda, M<sup>a</sup> Luisa González, durante el encuentro que mantuvieron en Valladolid. El alcalde señaló que esta es una buena noticia ya que así no será necesario abrir un expediente nuevo de solicitud.

Martínez informó a los representantes municipales de los niños de cero a tres años que hay en el municipio, cifra que se sitúa por encima de los 220. Así, según señaló Cantalejo desde la Dirección General aconsejan la preparación de centros que acojan aproximadamente el 50 por ciento de la población "para garantizar que desde el principio el centro está lleno".

Teniendo en cuenta las dos guarderías de carácter privado existentes en la actualidad en el municipio que cuentan con unas 50 plazas en total, el nuevo centro debería contar con unas 80 plazas para cubrir el 50 por ciento de la población de cero a tres años. Cantalejo manifestó también su



La cifra de niños de 0 a 3 años en la villa supera los 220 según fuentes de la Junta

GABRIEL GÓMEZ

interés de cubrir no solo las necesidades de los vecinos de la villa sino también las de algunos municipios de la comarca.

El alcalde señaló que la comisión municipal se reunirá lo antes posible para estudiar el tema y adoptar una decisión sobre la ubicación que se ofrece para el centro. Para ello Cantalejo y el ar-

quitecto municipal analizarán los terrenos de propiedad municipal que pueden reunir los requisitos necesarios para este tipo de instalaciones.

Martínez recomendó que se busque una ubicación que permita una posible ampliación, refiriéndose preferiblemente a un edificio de nueva construcción.

La financiación de la puesta en marcha de este centro de educación infantil contaría con una aportación del 80 por ciento de la inversión por parte de la Junta de Castilla y León, mientras que el Consistorio deberá aportar el terreno y el 20 por ciento restante, además de hacerse cargo del funcionamiento del centro.

## BREVES

### ELECCIONES

#### Mañana tendrá lugar el sorteo de los integrantes de las mesas electorales

Mañana jueves 27 de enero tendrá lugar un pleno extraordinario en el que se llevará a cabo el sorteo de los integrantes de las mesas electorales con motivo del referéndum que sobre la Constitución Europea se llevará a cabo el domingo 20 de febrero. Además hasta el viernes 28 de enero permanecerán expuestas en la secretaría del Ayuntamiento las listas del censo electoral para que las personas interesadas comprueben sus datos de cara a posibles reclamaciones. El horario de exposición es de 9.00 a 14.00 horas.

### SOLIDARIDAD

#### Manos Unidas recoge material para organizar un rastrillo solidario

La ONG Manos Unidas recoge en la casa parroquial material para el rastrillo solidario que tendrá lugar del 11 al 20 de febrero. Así animan a los vecinos a aportar labores, manualidades, artículos de regalo, pinturas... para este rastrillo. La recogida se prolongará hasta el lunes 31 de enero. Los fondos que Manos Unidas recaude con esta y otras iniciativas irán destinados este año a la construcción de seis aulas escolares en Ghana (África)

## ■ CUÉLLAR TAMBIÉN RECOGE LAS DESARROLLADAS

# “El Noticario” de Apadefim informa de sus próximas actividades

**N.P.**  
Cuéllar

El centro Apadefim de la villa ha sacado a la luz un nuevo número de El Noticario, la publicación que realizan de manera cuatrimestral y que cuenta ya con su número catorce. En su edición colaboran los usuarios del centro ocupacional redactando los artículos, y realizando las fotografías e ilustraciones, todo ello coordinado por la monitora del centro, Marta Madroño.

Así la publicación recoge las actividades desarrolladas por los usuarios en el último cuatrimestre, entre ellas las visitas a una fábrica de dulces de Íscar, la visita a la exposición “Cruz Roja a través del objetivo” y la exposición de artesanía que aAadefim realizó en fechas previas a las fiestas navideñas. Precisamente las fiestas y

actividades efectuadas con motivo de la Navidad centran una parte importante de este número en el que también se da cuenta de los nuevos trabajos desarrollados en los talleres del centro como es el caso de la confección de velas de cumpleaños.

Entre las actividades que se desarrollarán desde enero hasta abril figuran un simulacro de evacuación, la participación en el concurso anual de pintura sobre Educación vial, la actuación del grupo de teatro en la residencia de ancianos El Alamillo de Cuéllar, la visita a los estudios de Radio Cuéllar, unas jornadas de hostelería, la participación en el concurso de poesía Platero y la visita a una fábrica de congelados y a otra de edredones. El Noticario rinde también un homenaje a los usuarios fallecidos en 2004.

## AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

### FARMACIA DE GUARDIA

#### ◆ F. Montoro

( Avda Camilo José Cela hasta el 30 de enero)

### CONVOCATORIAS

#### III Charlas Taurinas Villa de Cuéllar de la Peña Taurina El Quemadal

**Viernes 28 de enero** “Toreos de hoy:temporada actual y futuro de la fiesta”. Intervienen Juan Diego, Domingo López Chaves, Roberto Martín “Jarocho” y Jesúli de Torrecera. Modera Ignacio Montalillo . Centro Cultural Cronista Herrera 21.15 horas.

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudejar: Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M<sup>a</sup> de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 141685 /140002

**Guardia Civil:** 921 143420

**Bomberos:** 921 14 02 74

**Juzgado:** 921 14 0004

**Ayuntamiento:** 921 140014

**Oficina de Turismo:** 921 1422 03

**Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597

**Centro Encierros:** 921 142540

**Estación de Autobuses:** 921 141513

**Centro de Salud:** 921 142245

**Urgencias:** 921 14 08 20

**Cruz Roja:** 921 14 08 69

**Correos:** 921 14 08 17

**Poli Deportivo:** 921 140910

**Piscinas:** 921 140520

**Club de Golf:** 921 142158

### MÁS INFORMACIÓN

[www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es)

► OLA DE FRÍO POLAR

## El temporal azota al norte de la región y deja sin clase a 1.400 niños

La nieve y el hielo causaron los primeros problemas en las carreteras que atraviesan las provincias de León, Palencia, Burgos y Soria • Renfe suspende tres servicios ferroviarios

• Mientras la Delegación del Gobierno y la Junta mantienen activados sus efectivos, la DGT recomienda tomar precauciones e informarse de la ruta antes de coger el coche.

ICAL / VALLADOLID

La nieve y la ola de frío polar que atraviesa la Península y que amenaza con recrudecerse en los próximos días causó ayer serios problemas en algunas zonas de la Comunidad. En Castilla y León el temporal azota especialmente las provincias de Burgos, León, Palencia y Soria y dejó ayer a su paso a 1.400 alumnos sin clase, cortes de líneas ferroviarias y poblaciones aisladas. Además, a esto hay que sumar las retenciones de numerosos vehículos en la frontera entre Álava y Burgos para no incrementar las dificultades de tráfico que está ocasionado la nieve y el hielo en la provincia vasca.

Asimismo, en las carreteras del norte de Burgos y Palencia la situación no es mucho mejor para los conductores de turismo a los que la DGT recomienda el uso de cadenas, tomar precauciones antes de emprender un viaje e informarse de la situación de la ruta escogida.

Los primeros en sufrir las consecuencias de esta ola de frío fueron más de 1.400 niños que no pudieron asistir ayer con normalidad a clases como consecuencia de la nieve y hielo acumulada en las provincias de Burgos, León, Palencia y Soria y que provocaron que las rutas de transporte que trasladan a estos estudiantes de 39 centros no hayan podido llegar a sus destinos, según informó la Consejería de Educación. La provincia más afectada fue la burgalesa, donde 831 alumnos no llegaron a un total de 23 colegios.

Asimismo, siete pueblos del norte de Palencia amanecieron aislados por carretera debido a las inclemencias en forma de nieve. En estas localidades, que se encuentran entre Cervera y Vellilla, la situación se fue normalizando a lo largo de la mañana.

**COMUNICACIONES.** Por otro lado, las comunicaciones y servicios de transporte de la región



Una mujer pasea por un céntrico paseo de la capital soriana que amaneció ayer cubierto de nieve. / ICAL

también se vieron afectados por el temporal. El viento y la nieve obligaron a suspender desde las 11,00 horas de ayer tres servicios de trayectos que atraviesan Castilla y León. En concreto, los trenes que unen Burgos con Vitoria, Miranda de Ebro con Vitoria y Palencia con Santander. Renfe prevé poder restablecer todos estos servicios ferroviarios a lo largo de la jornada de hoy. Las ca-

rrerteras no corrieron mejor suerte y la Guardia Civil de Burgos cortó en la tarde de ayer el paso de camiones hacia Álava por la N-1 ante las dificultades que está ocasionando la ola de frío en la provincia vasca.

Ante esta situación y la previsión de empeoramiento para las próximas horas, la Delegación del Gobierno mantiene en estado de alerta a sus efectivos, entre los

que figuran motoniveladoras, palas cargadoras, retroexcavadoras y grúas, para luchar contra fenómenos meteorológicos adversos. Por su parte, La Junta, a través de las Consejerías de Fomento y Presidencia, también tiene operativo el Plan Territorial de Protección Civil (Plancal). De igual forma, las diputaciones también aportarán medios complementarios.

### Los termómetros no superarán hoy los tres grados

ICAL / VALLADOLID

Los termómetros no superarán durante la jornada de hoy los tres grados de temperatura en Castilla y León y la provincia de Ávila, con ocho grados bajo cero, será la que registre los valores más bajos de la región, según las previsiones del Instituto Nacional de Meteorología (INM). En concreto, esta provincia alcanzará un grado bajo cero de máxima, aunque se producirán condiciones similares en Burgos, Segovia y Soria cuyos termómetros fijarán una máxima de cero grados.

### La nieve obliga a cerrar cuatro puertos en Burgos

ICAL / VALLADOLID

A última hora de la tarde de ayer la nieve mantenía cerrados cuatro puertos de montaña de Burgos y obligaba a utilizar cadenas en otros dos de esta misma provincia y en cuatro de León, Palencia y Soria, según la DGT. De ellos, dos pertenecen a la red principal, el de Piqueras (N-111) y Carrales (N-623), en Burgos y León, respectivamente. Estaban cortados los puertos de Bocos (CL-629), La Sía (BU-571), el de Lunada (BU-5752) y Estacas de Trueba, todos en Burgos.

### Las carreteras sorianas registran tres accidentes

ICAL / ÁVILA

Un herido grave y cuatro leves es el balance de tres accidentes de tráfico ocurridos en las carreteras sorianas debido a las condiciones meteorológicas adversas que afectan a la provincia y de una manera especial en la comarca de Ágreda. El conductor de un camión, que responde a las iniciales de F.S.A., de 52 años, vecino de Murcia, resultó herido grave en un siniestro ocurrido a las 18,30 horas del lunes cerca del término municipal de Valverde de Ágreda, al salirse de la vía.



**LA COMUNIDAD**  
César Antón, durante la celebración de la jornada.

► REGIÓN

### Piden medidas para afrontar la dependencia social

El consejero de Sanidad, César Antón, mostró ayer su deseo de que el Gobierno central incluya «medidas concretas» en el proyecto de ley que regulará los derechos de las personas que sufren algún tipo de dependencia. «Espero que sea más de lo que figura» en el documento preliminar presentado por el Ejecutivo que el consejero criticó porque «no he visto medidas concretas para afrontar las situaciones de dependencia». Así lo declaró el consejero en la inauguración de una jornada sobre la implantación de un sistema de protección a la dependencia

### UGT favorece la inserción de las maltratadas

UGT de Castilla y León pondrá en marcha a partir de febrero o marzo una nueva línea dentro de su Servicio de Orientación, Formación e Inserción Laboral dirigida a las mujeres maltratadas desempleadas y víctimas de la exclusión laboral. El secretario regional del sindicato, Fermín Carnero, explicó que el objetivo es lograr la incorporación laboral de estas mujeres. Esta nueva línea sustituirá a la de autoempleo, desarrollada por el Servicio desde 2002 a 2004.

► VALENCIA

### El PP pide de nuevo una conferencia de presidentes

El Partido Popular ofreció ayer «lealtad» y «cooperación» al Gobierno central, pero reclamó la convocatoria del debate sobre el estado de las autonomías durante un encuentro celebrado ayer en Valencia por consejeros de Presidencia del PP. Así lo anunció el titular regional, Alfonso Fernández Mañueco, quien destacó que «lo hacemos desde la lealtad y la defensa de la Constitución como pacto de convivencia cívico que permitió el desarrollo de la sociedad española».

en las cloacas... en las calles... 14 -12

Educación: Su única esperanza

**DONATIVOS**

\*BBVA cta. cta. n.º 0182/7594/37/0209612636.  
\*BSCH cta. cta. n.º 0049/2710/77/2814107477.

**MISIONES SALESIANAS**

Madrid 328006862 y 3494341419/345549620  
Barcelona: 06028, G.V. Carlos III, 85, 3.º P. Tel. 93 401 49 34  
e-mail: mprocura@misionesalesianas.org

▶ FERIA INTERNACIONAL DE TURISMO

# La Junta promocionará sus citas culturales en 2005 para atraer visitantes a la región

El IV Centenario de El Quijote, la Plaza Mayor de Salamanca y la exposición Celtíberos centrarán la oferta de esta nueva edición

• El stand se completará con los grandes festivales de la Comunidad, la Semana Santa, el patrimonio natural y la gastronomía de Castilla y León.

ICAL / VALLADOLID  
Castilla y León acudirá a la Feria Internacional de Turismo (Fitur), que abrirá sus puertas hoy y hasta el domingo, 30 de enero, en Madrid, con un expositor de 1.821 metros que copiarán los «tres grandes eventos culturales» de la región en 2005: el IV Centenario del Quijote, el aniversario de los 250 años de la Plaza Mayor de Salamanca y la Exposición Celtíberos que acoge Soria.

Para la 25 edición de Fitur, la Junta ha seleccionado un «stand nuevo para una oferta nueva», según señaló la consejera de Cultura, Silvia Clemente, que servirá para insistir en la «comercialización de la región como un espacio cultural con servicios de calidad y riqueza patrimonial» para atraer a los turistas. Así, se cumplirá con el objetivo de consolidar y avanzar en la marca de calidad de *Castilla y León es vida*, lema institucional que coincide este año, en palabras de Clemente.

En el stand también tendrán protagonismo la oferta gastronómica, los grandes festivales de la Comunidad, las ciudades declaradas Patrimonio de la Humanidad y la Semana Santa. El mosaico de los atractivos turísticos lo completarán el turismo rural y activo y la oferta propia de los patronatos provinciales y de las diversas asociaciones del sector que se integrarán en este espacio.

La Consejería «veredará» el V Centenario del Quijote desde un espacio central que monopolizará parte del expositor. Desde el epicentro del recinto se divulgarán las actividades que todas las provincias acogerán con motivo de la conmemoración de la obra junto a los congresos, exposiciones y rutas turísticas por lugares cervantinos. Esta promoción se verá apuntalada por la demostración de un taller de cocina cervantina y la firma de un convenio entre Castilla y León y Castilla-La Mancha.

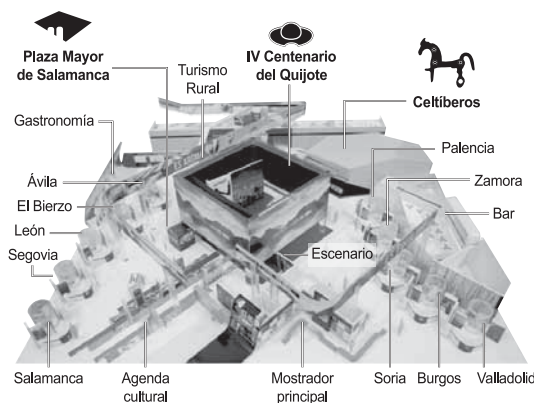
**LAS GRANDES RUTAS.** La rúbrica servirá, además, para promocionar otras dos de las grandes rutas que atraviesan la Comunidad: la Vía de la Plata y el Camino de Santiago. Por lo que respecta a este último itinerario, la Consejería potenciará su promoción con otro convenio, en el que participarán la entidad Turispaña y el resto de regiones santia-guistas.



Silvia Clemente y Jesús Rodríguez Romo muestran la maqueta del expositor. / ICAL

## Expositor de Castilla y León en Fitur 2005

El Centenario del Quijote, la Plaza Mayor de Salamanca y la exposición Celtíberos son los ejes centrales de la región en la 25 edición de Fitur



FUENTE: Junta de Castilla y León

ICAL

La gastronomía volverá a tener protagonismo con un total 10 cocineros se encargarán de otros tantos talleres. Entre ellos estarán los que cuentan con una estrella Michelin en la región, es decir, Carlos Domínguez, Víctor Salvador, Pedro Mario Pérez, Antonio González y Manuel Rey.

La Consejería de Turismo aprovechará la feria para continuar po-

tenciando el turismo rural, que experimentó un incremento del 82% de viajeros extranjeros, al pasar de los 13.000 de 2003 a los 24.000 de 2004. En su conjunto, Clemente recordó que las personas que se acercaron a la Comunidad aumentó un 2,36%, a la vez que sostuvo que en 2004, la región aumentó de forma «cuantitativa» el gasto turístico de los visitantes.

## PANORAMA

POLÍTICA

# Borrell y cinco ministros acudirán a la campaña del referéndum europeo

ICAL / VALLADOLID

El presidente del Parlamento Europeo, Josep Borrell, cinco ministros, dos secretarios de Estado y tres eurodiputados acudirán a Castilla y León durante la campaña del PSOE a favor de la Constitución Europea que se votará en referéndum en España el 20 de febrero.

Borrell, estará presente en torno al día 14 de febrero, según señaló hoy el secretario de Organización del Partido Socialista de Castilla y León (PSCyL), Fernando Benito. Aunque el calendario no es fijo, se conocen ya los lugares a los que acudirán los miembros del Ejecutivo central. Así, el ministro de Trabajo, Jesús Caldera, estará en Salamanca; la de Medio Ambiente, Cristina

Narbona, acudirá a Soria; el titular de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, a Burgos; la de Agricultura, Elena Espinosa, a Zamora; y la de Educación, María Jesús Sansegundo, a Palencia y Segovia.

El secretario de Estado de la Seguridad Social, Octavio Granado, estará en Burgos y la secretaria de Estado de Servicios Sociales, Amparo Valcarce, acudirá a León y Palencia.

El acto central se desarrollará en la Feria de Muestras de Valladolid con la presencia del portavoz del Grupo Parlamentario Socialista en el Congreso de los Diputados, Alfredo Pérez Rubalcaba; el secretario general del PSCyL, Ángel Villalba, y Soraya Rodríguez.

AYUNTAMIENTO DE LEÓN



**PSOE y UPL se van.** Los concejales del PSOE y UPL de León abandonaron el salón de plenos cuando se sometía a votación la asignación de 271 euros mensuales a los concejales no adscritos José María Rodríguez de Francisco y Covadonga Soto. Socialistas y leonesistas consideran que esto supone «un incumplimiento del pacto antitransfuguismo» por parte del PP. / ICAL

EMPRESAS

## Caja Círculo obtiene un beneficio neto de 26,79 millones

Caja Círculo obtuvo un beneficio neto de 26,79 millones en 2004, lo que representa un incremento del 33,31% con respecto al año anterior, según fuentes de la entidad. La distribución de beneficios fue de 19,2 millones de euros (72 por ciento) de reservas y de 7,5 millones de euros (el 28 por ciento) a la Obra Social. Así se desprende durante la sesión ordinaria del Consejo de Administración, que estuvo presidida por su presidente, José Ignacio Mijangos y que contó con la asistencia extraordinaria del presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera y de la consejera de Hacienda, Pilar del Olmo.

ECONOMÍA

**La UE aprueba un proyecto para potenciar la economía de zonas transfronterizas** ■ La UE aprobó dentro de la convocatoria Interreg IIC Sur un proyecto de la Junta denominado *Resnafront* dirigido a «descubrir las potencialidades económicas de regiones fronterizas». A él se han adherido el Norte de Portugal, el Sur de Eslovaquia, Sajonia y el Distrito alemán de Dahme-Spreewald de Brandemburgo y la región de Véneto (Italia).

SANIDAD

**El PSOE critica los planes de choque para reducir las listas de espera** ■ La secretaria regional de Sanidad del Partido Socialista de Castilla y León, María Teresa Rodrigo Rojo, criticó ayer la aplicación de planes de choque por parte del Sacyl para reducir las listas de espera y propuso, en cambio, el desarrollo de medidas estructurales. «Los problemas de las listas de espera continúan a pesar del aumento de la concertación» y habló de «problemas graves» en las provincias de León, Burgos y Soria.



Castilla y León

EN MARCHA



# Una gran ola de solidaridad

Un delegado de Cruz Roja Internacional atiende a una niña herida en el maremoto que asoló el sudeste asiático el pasado 26 de diciembre. / CRUZ ROJA-ICAL

El Comité de Ayuda Humanitaria envía hoy un avión con una planta potabilizadora, medicinas y agua para las víctimas del Tsunami • Las instituciones y ONG recaudan unos dos millones de euros

M.H. (SPC) / VALLADOLID

Los ciudadanos de Castilla y León se están volcando con las víctimas del Tsunami que hace hoy un mes -el 26 de diciembre- sumergió a los países del sudeste asiático en uno de los mayores desastres naturales de la historia.

Al paso del brutal maremoto, más de 200.000 muertos y cientos de miles de familias rotas por el dolor. Cinco millones de personas han perdido todo, algunas islas han desaparecido literalmente tras el paso de la gran ola y la reconstrucción de los países afectados puede llevar décadas.

Ante tanta tragedia y desolación los castellanos y leoneses se han movilizado con la solidaridad que les caracteriza y han querido aportar su granito de arena. Una pequeña ayuda que ha conseguido levantar una montaña de más de un millón de euros.

La Junta también se ha puesto manos a la obra y hoy mismo fletará un avión a través de Cruz Roja con destino a Meulaboh, en la región de Aceh (Sumatra, Indonesia). Esta nave que parte desde Madrid incluye una planta potabilizadora y material de primera necesidad como mantas, medicinas y agua. Se trata de la primera actuación que llevará a cabo el nuevo Comité de Ayuda Humanitaria de Emergencia, un organismo constituido el pasado viernes y que está formado por las di-



Funcionarios de la Administración regional guardan tres minutos de silencio en solidaridad por las víctimas. / M. C. (ICAL)

putaciones provinciales, los ayuntamientos de más de 20.000 habitantes y la Junta de Castilla y León. Sus principales funciones son las de coordinar a las distintas administraciones de la Comunidad y encauzar las actuaciones y ayudas ante la aparición de desastres naturales.

Otro de los fines del comité es que los ciudadanos sepan que su voluntad solidaria está centralizada. Por eso, la Consejería de Familia edi-

## IN MEMORIAM

**Tres minutos de silencio.** Miles de funcionarios y ciudadanos se sumaron el pasado 5 de enero a la convocatoria de la Comisión Europea de guardar tres minutos de silencio en las sedes oficiales de la Administración del Estado y de Castilla y León.

tará folletos para «que los ciudadanos sepan qué se hace».

Además, la Administración regional a través de la campaña *Castilla y León solidaria* se destinará a la zona afectada por el maremoto una ayuda económica de 330.000 euros que se suma a los 60.000 que ya fueron aprobados en el último Consejo de Gobierno de 2004.

Por otro lado, al margen de las organizaciones no gubernamenta-

les, las aportaciones de ayuntamientos, diputaciones y Junta de Castilla y León para las zonas del sudeste asiático más afectadas por el maremoto suman más de 247.000 euros. Por su parte, las entidades bancarias abrieron cuentas específicas exentas de comisiones para este fin. Tanto Caja España como Caja Duero y Caja Segovia donaron 12.000 euros las dos primeras y 36.000 la tercera. Además, al igual que el resto de las cajas de la Comunidad, mantienen las cuentas habituales de organizaciones como Cruz Roja o Ayuda en Acción en las que los ciudadanos también pueden hacer donaciones.

**CÁRITAS, 800.000 EUROS.** Cáritas es una de las ONGs junto a Cruz Roja y Ayuda en Acción que se está dejando la piel en conseguir fondos para los millones de damnificados. Por poner un ejemplo, entre todas las provincias ha conseguido la admirable cantidad de 800.000 euros. Por su parte, el resto de ONGs mostraron la dificultad para calcular las aportaciones de la Comunidad ya que la gestión está centralizada.

Pero han sido muchos, desde pequeños colectivos y asociaciones pasando por ayuntamientos, diputaciones y empresas privadas los que han querido colaborar con esta causa y mandar en forma de donativo todo su apoyo y solidaridad a los más necesitados.





La abulense Sara Escudero colabora en Indonesia con Cruz Roja. / IICAL



Miguel Ángel Rodríguez se encarga de las comunicaciones en Sri Lanka. / IICAL

**MISIÓN HUMANITARIA**

170 militares de Salamanca parten hacia Sumatra

• **Tres meses en la 'zona cero'.** La Comunidad de Castilla y León también está presente en la zona cero de la catástrofe a través de 170 soldados al acuartelamiento General Arroquia de Salamanca, que partieron desde Alicante el pasado sábado, con «muchos nervios, orgullo e ilusión» rumbo al norte de Sumatra, en Indonesia. Estos militares, que forman parte de un contingente de 240 soldados, permanecerán allí durante tres meses protagonizando la mayor operación de la historia de las Fuerzas Armadas en misión de ayuda humanitaria en la que prestarán apoyo a las víctimas del maremoto.



• **Reconstrucción y búsqueda de cadáveres.** El contingente llegará a la zona del desastre entre el 6 y 7 de marzo para desarrollar un trabajo que se centrará en la reconstrucción de los lugares devastados, la rehabilitación de caminos, el movimiento de tierra, el restablecimiento de las canalizaciones y la búsqueda acuática de cadáveres, entre otras funciones.

• **Potabilizadoras y volquetes.** Con los militares viajan 28 máquinas de movimiento de tierra, dos potabilizadoras, 21 vehículos de transporte pesado, seis volquetes y la infraestructura necesaria para construir un puente de 43 metros. El jefe del mando de ingenieros, José Rodríguez Trapiello, afirmó que se trata de un contingente «muy preparado» que ha dado muestras de «motivación y entusiasmo».

SPC / VALLADOLID

Aunque en un momento tan delicado como el que atraviesa el sudeste asiático las necesidades más inmediatas pasan por la ayuda humanitaria, son varias las personas de la Comunidad que decidieron pasar las fiestas navideñas lejos de su casa para tender un brazo amigo a los cientos de víctimas atomizadas ante la magnitud del desastre.

Es el caso de Miguel Ángel Rodríguez, salmantino de 33 años y delegado de Cruz Roja Internacional encargado de las comunicaciones en Sri Lanka y Sara Escudero, una abulense de 27, que se encuentra en Indonesia colaborando con la misma organización en la Unidad de Respuesta de Agua y Saneamiento.

Los dos aseguran encontrarse superados por la tragedia y sostienen que la reconstrucción de las zonas devastadas será cuestión de años e incluso de décadas.

La labor de Miguel Ángel es recorrer distintas zonas para elaborar informes de la situación y de los lugares con más complicaciones, de los que también saca fotografías, para enviarlos después a la sede de Cruz Roja en Ginebra. También se encarga de atender a los medios de comunicación y a las administraciones públicas que requieren información sobre la zona. «En algunas zonas muy devastadas la gente está desesperada y quince días después aún encontramos gente en estado de shock junto a las ruinas de



## La ardua tarea de reconstruir vidas

Una abulense y un salmantino trabajan en la rehabilitación de Indonesia y Sri Lanka superados por la dimensión de la tragedia

su casa, aún muchos no han reaccionado». Este salmantino de Cruz Roja se muestra partidario de mantener la ayuda de humanitaria pero también de comenzar cuando antes con la rehabilitación de las zo-

nas más afectadas, para que los campamentos hechos con tiendas de plástico y el suministro de agua con camiones cisterna una solución temporal. Además añade que hay que pasar de la forma más rá-

pida posible la fase de rehabilitación. «Paradójicamente hay muchos pescadores que tienen miedo de volver al mar, hay pánico en las poblaciones costeras», afirma.

**CÁLIDO RECIBIMIENTO.** Para Sara estas son las segundas navidades fuera de casa, el año pasado recibió el Año nuevo cooperando en la reconstrucción de la ciudad de Bam tras el terrible terremoto y este año lo ha hecho en Indonesia. Su equipo fue el primero no militar que consiguió llegar a la zona de Medam, «donde son muy complicados los desplazamientos». «El recibimiento de la gente fue espectacular», recuerda. Desde este lugar de coordina toda la ayuda internacional que va llegando a la zona.

«Mi misión es hacer una evaluación del terreno», explica esta abulense, «coordinar información y enviarla a Ginebra antes de iniciar los trabajos de abastecimiento de agua potable y redes de saneamiento». «En esta zona no hay electricidad y la única comunicación posible es vía satélite», asegura. Los trabajos se centran en poder abastecer los tres campos de refugiados y al hospital de la zona. «Es lo más urgente para evitar epidemias», sostiene.

Las jornadas duran de sol a sol, apenas tienen tiempo para comer alguna de las latas que les facilita el Ejército. Por la noche preparan todos los materiales que necesitarán al día siguiente. A veces, consigue ducharse.

CASTILLA Y LEÓN  
**Exporta**  
Gates A  
B, C

## Deja a tu empresa volar

Desde EXCAL ponemos a tu disposición,  
**SIN COSTE ALGUNO PARA TU EMPRESA,**  
**TÉCNICOS EN COMERCIO EXTERIOR**

CONTACTA CON NOSOTROS: 983 21 99 13

Junta de Castilla y León

**Excal**  
Exportaciones de Castilla y León

► INCIDENTES TRAS UNA MANIFESTACIÓN CONVOCADA POR LA AVT EN MADRID

## La Policía interroga a dos militantes del PP por las agresiones a Bono

La detención de los afiliados, que están próximos al ministro en fotografías tomadas durante la concentración, ha suscitado críticas de los 'populares', que no descartan medidas legales

• Mariano Rajoy pidió «igualdad de trato» respecto a los socialistas, ya que «lo ocurrido no es nada comparado con lo que nos ocurrió a nosotros» en vísperas del 14 de marzo.

EFE / MADRID

La Policía interrogó ayer a dos militantes del PP de la localidad madrileña de Las Rozas por su presunta relación con la agresión sufrida por el ministro de Defensa, José Bono, en la manifestación en apoyo a las víctimas del terrorismo del sábado, por lo que el PSOE reclamó a los *populares* que adopten las medidas oportunas contra los implicados en los incidentes.

Los dos militantes del PP, Isidoro Barrios y Antonia de la Cruz, fueron detenidos ayer por la mañana y conducidos a las dependencias de la Brigada de Información de la Policía, donde prestaron declaración en relación con estos hechos y después fueron puestos en libertad.

Ambos fueron identificados entre las personas que aparecen próximas a Bono en las fotografías tomadas durante la concentración, tal y como reconoció el secretario general del PP en Las Rozas, Javier Espadas, quien, no obstante, matizó que «no sabemos si ellos han participado o no han participado» en la agresión al ministro.

Ante lo ocurrido, dirigentes *populares* acusaron al PSOE de practicar una política de «doble rasero» al no haber condenado en su momento las concentraciones ante las sedes del PP durante la jornada de reflexión del 13-M y sugerir ahora que su partido pueda tener



Isidoro Barrios, uno de los dos militantes del Partido Popular detenidos, tras prestar declaración policial. / EFE

algo que ver con la agresión al ministro.

**«GRAVÍSIMO ATENTADO».** Para el secretario de Comunicación del PP de Madrid, Juan José Güemes, «se ha producido un gravísimo atentado» contra los derechos constitucionales de dos ciudadanos que han sido detenidos «irregularmente» por «el mero hecho» de ser afiliados al PP y haber participado en una manifestación.

Güemes, quien anunció que el PP de Madrid va a pedir responsabilidades políticas y estudia ejercer acciones legales, denunció el

Desde el **PSOE** se emplaza al PP a que aclare la participación de afiliados en los incidentes

«uso partidista de los cuerpos y fuerzas de Seguridad del Estado, algo que los españoles no veíamos desde la dictadura franquista y que creíamos haber dejado atrás».

Ante la identificación de militantes del PP entre quienes se encontraban próximos a Bono, el portavoz del PSOE en el Congreso, Alfredo Pérez Rubalcaba, emplazó al PP a que aclare la participación de militantes suyos en esos incidentes y acusó a esta formación de utilizar una manifestación en favor de las víctimas del terrorismo para «hacer partidismo».

Por parte del PP, su líder Mariano Rajoy animó a no «adelantar acontecimientos» sobre la posible participación de militantes de su partido en los incidentes y pidió «igualdad de trato» respecto a los socialistas, ya que «lo ocurrido no

### No quise pegarle

Isidoro Barrios, miembro de la Directiva del PP de Las Rozas aseguró ayer que él no intentó agredir al ministro de Defensa, José Bono, durante la manifestación, y añadió que él acudió con una bandera nacional, de la que dijo estar muy orgulloso.

Tras prestar declaración ante la Policía, este militante del PP compareció ante la prensa en la Casa de la Cultura de Torrelodones, localidad donde reside.

Barrios explicó que había acudido a la manifestación en homenaje a las víctimas del terrorismo. «Al parecer -añadió- los acontecimientos se precipitaron porque en un momento determinado me doy cuenta de que se oye mucho murmullo alrededor de mí. Viene un grupo de personas entre las cuales me dicen que está el ministro José Bono. Sin darme cuenta me empujan hacia el grupo de personas quedándome aproximadamente a metro y medio del ministro».

Asimismo Barrios aseguró: «En ningún caso intenté agredirle; la bandera la tenía alzada, alguien me la cogió y la rompió. En ese momento intenté recuperarla para que no hubiese ningún problema. Soy un ciudadano normal. En estos momentos me encuentro muy mal porque se han dicho cosas que no son reales».

es nada comparado con lo que nos ocurrió a nosotros».

Rajoy recordó que el presidente Zapatero, «se negó en tres ocasiones consecutivas a condenar lo que pasó delante de la sede del PP» en vísperas de las elecciones del 14 de marzo, a pesar de que «ahí había muchos militantes del PSOE» y «algunos de ellos tuvieron que pasar por el juzgado».

En medio de esta polémica, el Alto Comisionado de Apoyo a las Víctimas del Terrorismo, Gregorio Peces-Barba, se reúne hoy por separado con la AVT y con la Asociación 11-M Afectados por el Terrorismo.

## Garzón procesa a 36 miembros de Batasuna y solicita investigar a Otegi

OTR-PRESS / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón procesó ayer a 36 responsables de Batasuna, entre los que se encuentran miembros actuales y pasados de la Mesa Nacional de la organización abertzale bajo sus distintas denominaciones, por integración en ETA. Además, ha solicitado al Tribunal Superior del País Vasco que investigue al portavoz del partido ilegalizado, Arnaldo Otegi, y a otros aforados que pueden estar implicados en los hechos que investiga.

Aunque el fiscal adscrito al caso, Juan Moral, solicitaba el procesamiento de 35 personas, Garzón ha decidido procesar a una más, a 36. En ese listado no se encuentra José María Urquijo Borde, pero si en cambio están Antton Morcillo y Santiago Pío Quiroga, para quienes el fiscal no solicitaba esta medida. Todos los procesados comparecerán ante Garzón el 31 de enero para prestar declaración, salvo Joseba Imanol Cortázar Pipaón, que se encuentra en paradero desconocido.

Entre los implicados, están varios actuales diputados de Sozialista Abertzaleak, incluyendo a Arnaldo Otegi. Sobre éstos, el juez eleva una exposición razonada al Tribunal Superior de Justicia vasco para que actúe contra ellos, ya que se trata del órgano competente para investigar y juzgar a aforados por hechos presuntamente delictivos cometidos dentro de Euskadi. Si hubiera cometido estos mismos delitos fuera del País Vasco, serían investigados por el Tribunal Supremo.

Garzón explica que Herri Batasuna forma parte de la organización terrorista ETA como brazo político e incluso «como una estructura más del complejo político-violento diseñado para conseguir una finalidad concreta a través de la subversión y la alteración de la paz pública, cual es la autodeterminación de la denominada *Euskal Herria*». Así, recuerda que sus responsables «consideran imprescindible para la solución de lo que denominan *conflicto*» la utilización de la violencia.

### 6.000 millones

En el mismo auto por el que procesa a los miembros de Batasuna, Garzón cuantifica los daños provocados por los atentados de ETA en 2004. Según un informe pericial, el pasado año los costes directamente cuantificables superan los 6.000 millones de euros.

En el periodo 1999-2003, las pérdidas económicas ascienden a 4.339 millones de euros, a los que hay que sumar los 3.497 millones que provocó el cierre de la central de Lemoniz. Según otros estudios que recoge igualmente Garzón, el Producto Interior Bruto en el País Vasco disminuyó en casi noventa mil millones de euros en dicho periodo.

► PAÍS VASCO

Batasuna admite que hay contactos «personales» con el PSOE, pero no formales

OTR-PRESS / MADRID

Joseba Permach, parlamentario de Sozialista Abertzaleak, aseguró ayer que han existido contactos «indirectos y personales» con el PSOE, aunque no hay relaciones formales entre los socialistas y la ilegalizada Batasuna. «Es sabido que ha habido ciertos contactos indirectos y personales (con el PSOE), eso no lo ocultamos, pero no hay relaciones formales», explicó Permach, quien se mostró partidario de tener relaciones con todos los partidos, porque «haya o no una oportunidad para el acuerdo al diálogo nunca se le puede decir que no». Batasuna ve el umbral del cambio político en el País Vasco, «aún más estando el PSOE» en el Gobierno, y por eso pidió al Ejecutivo una actitud que acerque a la paz.

Para el portavoz del PP vasco, Leopoldo Barreda, lo que buscan los socialistas es gobernar con «un acuerdo a la catalana en Euskadi» con Batasuna y posiblemente con EA, actual socio de gobierno del PNV.

Barreda asegura que no es casualidad que el líder del PSE de Vizcaya, José Antonio Pastor haya dicho que «el escenario posible de pacificación del país a medio plazo abre otras posibilidades» en la política vasca y otorgaría a los socialistas la opción de liderar «coaliciones más transversales, es decir, sin PP ni PNV».

► INMIGRACIÓN ILEGAL

España ayudará a Marruecos a 'blindar' sus fronteras

EFE / RABAT

España ayudará a Marruecos a blindar su costa atlántica y su frontera con Argelia contra la inmigración ilegal, anunciaron ayer en Rabat el secretario de Estado de Seguridad, Antonio Camacho, y la Secretaría de Estado de Inmigración, Consuelo Rumí, tras reunirse con el director general de Asuntos de Interior marroquí, Yasin Mansuri.

La implantación de un sistema técnico de detección similar al SIVE, que ya funciona en España en el Estrecho de Gibraltar y en las costas canarias, ayudará a frenar la inmigración subsahariana.

Camacho señaló que España y Francia quieren liderar un programa de la UE, dotado con 40 millones de euros que permita la puesta en marcha del sistema.

# El Congreso dirá 'no' en sesión única al Plan Ibarretxe el día 1 de febrero

PNV e IU recurrirán al Constitucional para que se suspenda cautelarmente la votación, ya que piden que las cámaras estatal y vasca analicen previa y conjuntamente el proyecto

• PSOE, PP y CC rechazaron ayer las peticiones de PNV e IU para que la propuesta de nuevo Estatuto para Euskadi tuviera una tramitación que permitiera presentar enmiendas.

EFE / MADRID

La Junta de Portavoces del Congreso fijó ayer para el martes 1 de febrero a las cuatro de la tarde el debate de toma en consideración del Plan Ibarretxe, que se hará según lo previsto, de forma que, al no tener el apoyo de la mayoría de la Cámara, el texto será definitivamente rechazado por el Parlamento. Fuentes parlamentarias informaron de este acuerdo, apoyado por PSOE, PP y CC, que rechazaron las peticiones de PNV e IU-ICV para que el proyecto de nuevo Estatuto para Euskadi tuviera una tramitación que permitiera la presentación de enmiendas y un análisis conjunto entre el Congreso y el Parlamento de Vitoria.

El trámite aprobado, que PNV, IU-ICV y EA van a recurrir ante el Tribunal Constitucional para que se pueda suspender cautelarmente la votación de la próxima semana, supondrá que el pleno se iniciará con la defensa del Plan Ibarretxe por parte de una delegación del Parlamento vasco -de hasta un máximo de tres miembros-, seguirá con la fijación de posición de los grupos y concluirá con una votación en la que, de acuerdo con lo anunciado, el texto quedará rechazado.

El portavoz del PSOE en el Congreso, Alfredo Pérez Rubalcaba, llamó la atención sobre la paradoja que, en su opinión, suponga que algunos grupos estén dispuestos a llevar al Tribunal Constitucional el trámite de una ley que es «probablemente la ley más inconstitucional que ha visto esta Cámara».

Rubalcaba destacó que hay una diferencia en la forma en que se elaboran y como se reforman los



## Maragall y López creen que el lehendakari está «empecinado».

El secretario general del PSE, Patxi López, dijo ayer compartir con el presidente catalán, Pasqual Maragall, una visión del lehendakari Ibarretxe, «empecinado» en sacar adelante su plan de reforma estatutaria y «difícil de convencer» a la hora de abrir el diálogo en Euskadi. Maragall durante una hora en la sede del gobierno catalán al líder de los socialistas vascos, quien resaltó las coincidencias en la manera en que socialistas catalanes y vascos abordan la situación de Euskadi, comunidad en la que el líder catalán participará en la campaña electoral. /FOTO: EFE

Estatutos de Autonomía, y por tanto, no se puede pretender, dijo, «que se hagan las cosas igual cuando la Constitución ha decidido que se hagan de forma distinta».

En cuanto al carácter «paccionado» de los Estatutos que alega el PNV y EA, Rubalcaba se mostró de acuerdo desde el punto de vista político y aseguró que la posición de su partido se diferencia de la del PP en su disposición a dialogar y consensuar, pero reclamó para ello un diálogo y un consenso previo en el País Vasco, ya que lo que se pretende es regular la convivencia en Euskadi.

El portavoz del PP en el Congreso, Eduardo Zaplana, aseguró

que la tramitación acordada es la que establece la Constitución, el Estatuto vasco y el Reglamento del Congreso y enmarcó la petición de una fórmula alternativa dentro de una estrategia en la que «siempre se está buscando una rendija para que prospere una iniciativa que se presenta clarísimamente en fraude de ley».

**EL PP NO TEME AL DEBATE.** Zaplana aprovechó para insistir en que el Gobierno tenía que haber recurrido el Plan Ibarretxe al Constitucional ya que es el único órgano competente para determinar si se adecua o no a la Carta Magna, argumento en el que reconoció

coincide con el PNV.

En cuanto a la fecha elegida para el pleno, atribuyó que se celebre el 1 de febrero y no en marzo -como inicialmente quería el PSOE- a las presiones del Partido Popular y dejó claro que su grupo parlamentario no tiene «ningún miedo escénico» al debate de totalidad.

Por su parte, los portavoces de las formaciones nacionalistas CIU, ERC, PNV y EA, comparecieron juntos ante los periodistas con una idea común: que la primera reforma estatutaria de una comunidad de las denominadas históricas hubiera merecido una tramitación que permitiera la negociación y el acuerdo.

# Las comunidades 'populares' solicitan un debate sobre autonomías en el Senado

EFE / VALENCIA

Las comunidades autónomas gobernadas por el PP reiteraron ayer su petición para que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, convoque la conferencia de presidentes y celebre un debate sobre el Estado de las Autonomías en el Senado, en el que se pueda abordar el modelo territorial español.

Esta fue una de las decisiones adoptadas ayer en la reunión de

consejeros de Presidencia del PP celebrada en Valencia, a la que asistieron los representantes de Madrid, Murcia, Galicia, Ceuta, Comunidad Valenciana, Castilla y León y Navarra -el consejero balear no acudió a la cita-, junto al presidente de la Generalitat, Francisco Camps, el portavoz popular en el Senado, Pío García-Escudero, y la secretaria ejecutiva de Política Autonómica y Local del partido, Soraya Sáenz de Santamaría.

Camps manifestó que actitudes del Gobierno socialista que parecen estar «en contra del modelo territorial que los españoles eligieron ya hace unos cuantos años» y cuestiones puntuales como el Plan Ibarretxe hacen necesaria la conferencia de presidentes autonómicos.

El valenciano también apuntó que la «ruptura del principio de solidaridad» con la derogación del trasvase del Ebro y decisiones co-

mo la de «poner en cuestión nuestros archivos, museos e instituciones porque se lo exige ERC» evidencian que los socialistas no trabajan por «la España de las autonomías», lo que en su opinión hace «fundamental» un debate.

Los populares, recordó, están a favor de «un modelo autonómico de igualdad y solidaridad y no de un federalismo asimétrico, en el que determinadas comunidades tienen más beneficios que otras»,

► VIAJE DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A IBEROAMÉRICA

# Zapatero pide una segunda «oleada inversora» española en América

El jefe del Ejecutivo anima en Brasil a los gobiernos iberoamericanos a basarse en el diálogo social en sus reformas estructurales, y pone de ejemplo «la fructífera experiencia española»

• El mandatario español llegó anoche a Argentina, donde firmará con el presidente Néstor Kirchner una «alianza estratégica» similar a la sellada con el brasileño Lula da Silva.

**E.PRESS / SAO PAULO-BUENOS AIRES**  
El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, animó ayer a las autoridades iberoamericanas a apoyarse en el «diálogo social entre todos los agentes para realizar las reformas estructurales necesarias» en sus economías y afirmó que la «experiencia española» en ese sentido «se ha demostrado fructífera y puede ser un buen punto de referencia».

El diálogo entre Gobierno, empresarios y trabajadores es una «clave esencial de la estabilidad institucional», dijo Zapatero en su discurso inaugural de una reunión de consejeros económicos y comerciales de las Embajadas de España en Iberoamérica que se celebró ayer en Sao Paulo, antes de partir hacia Buenos Aires, tercera etapa de su gira por el Cono Sur.

Además, el jefe del Ejecutivo expresó su deseo de que se produzca una «segunda oleada» de inversión española en Iberoamérica, en la que participen no sólo grandes empresas sino también pymes, y para ello pidió el apoyo de los consejeros económicos y comerciales de España en el exterior.

En el mismo sentido, apostó por una «diversificación» de la inversión española en Iberoamérica, actualmente concentrada en el sector financiero y en los servicios públicos. Las inversiones españolas, «han sido muy importantes pero pueden aumentar».

Así, aseguró que el Ejecutivo dedicará una «atención creciente a la promoción» de los productos españoles en el exterior y a las preocupaciones de las empresas es-



Rodríguez Zapatero (d.) camina junto al viceministro argentino, Jorge Taiana, tras su llegada ayer a Argentina. / EFE

pañolas «en los mercados emergentes». En esa línea, confió en que la frase *made in Spain* sea no sólo «sinónimo de éxito» sino también de desarrollo económico de la región, y aseguró que junto a la per-

tenencia a la UE y su construcción, Latinoamérica es la «gran prioridad» de la política exterior española.

Tras abandonar Brasil, Zapatero, llegó ayer tarde a Buenos Aires,

donde se reunirá con el presidente argentino, Néstor Kirchner.

El jefe del Ejecutivo se trasladará por la tarde, hora argentina, hasta la Casa Rosada, sede del Ejecutivo, para entrevistarse con Kirchner, con quien suscribirá un acuerdo para desarrollar una «alianza estratégica» entre ambos países, similar a la que España ya firmó con Brasil.

Zapatero, expresará además a Kirchner, el apoyo de España en sus negociaciones de la deuda con el Fondo Monetario Internacional (FMI), al tiempo que pedirá que se eliminen los obstáculos que tienen allí las empresas españolas.

Zapatero estará en Argentina menos de un día, ya que hoy mismo volará hacia Chile para reunirse con el presidente, Ricardo Lagos, y con el presidente electo de Uruguay, Tabaré Vázquez, quien asumirá el poder el 1 de marzo.

## Brasil «es un país serio»

El presidente del Gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, expresó ayer ante representantes de las empresas hispanas su «total sintonía» con el mandatario brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, y la convicción de que Brasil «es un país serio» que merece absoluta confianza.

«Hemos sentido que Zapatero está en total sintonía con Lula, que está convencido de que Brasil va por buen camino, con las políticas correctas y de estabilización económica», declaró una fuente que participó en el encuentro, en un hotel en Sao Paulo.

El máximo responsable para América del Grupo Santander Central Hispano (SCH), Francisco Luzón, aseguró que Zapatero manifestó que el gobierno de Lula es «serio», «predecible» y «comprometido con la estabilidad macroeconómica».

La idea de que Rodríguez Zapatero se fue ayer de Brasil con la convicción de que «éste es un país serio» fue repetida uno tras otro por un buen número de asistentes a la reunión. EFE

# Aznar propone que la UE y EEUU se unan para crear una gran área económica

EFE / PARÍS

El ex presidente del Gobierno José María Aznar propuso, ayer en París, la creación de un «Área Económica Atlántica» entre Estados Unidos y la Unión Europea, «que aproveche el potencial de crecimiento» de ambas regiones. La idea de Aznar es que se consolide así «la mayor área económica del mundo».

Aznar realizó estas declaraciones tras la reunión del Comité Ejecutivo de la Internacional Demócrata de Centro (IDC), presidido por él mismo junto al presidente de la Unión por un Movimiento Popular, Nicolas Sarkozy, que accedió en noviembre a la presidencia del primer partido galo.

El dirigente español planteó la necesidad de una mayor cooperación de EEUU y la UE «en el plano multilateral para lanzar la liberación comercial a nivel global». Ese Área Económica Atlántica

expuesta por Aznar estaría abierta a «otros países y regiones que deseen sumarse a ella».

«No hay ningún país, ninguna sociedad que esté libre de su coacción. Porque los terroristas lo

único que buscan es acabar con las libertades de todos», dijo Aznar en francés.

En su alocución, cuyas reiteradas evocaciones de la libertad recordaban el discurso de investidura de George W. Bush del pasado jueves, Aznar dijo que «nuestra libertad depende también de la libertad de quienes todavía no disfrutan de ella. Porque el terrorismo crece y se nutre de las situaciones de falta de libertad».

## BREVES

**CONSTITUCIÓN EUROPEA**  
**Rajoy cree que un 'no' en el referéndum podría dejar a España «en la calle»**

■ El presidente del PP, Mariano Rajoy, cree que votar *no* en el referéndum de la Constitución europea que se celebrará el próximo 20 de febrero no supondrá que España recupere el poder que le daba el Tratado de Niza. Al contrario, considera que existe el peligro de que nuestro país se quede «en la calle» si el Tratado es ratificado en el resto de Europa. En caso de ganar el *sí*, Rajoy está convencido de que Rodríguez Zapatero, se apuntará el tanto. Rajoy insistió en que el PP pedirá el *sí* en el referéndum porque su partido «ha trabajado mucho» en la elaboración del texto y a pesar del disgusto que, según dijo, tiene por la pérdida de poder para España con respecto al Tratado de Niza.

**Zapatero dará ocho mítines en seis ciudades a favor de la nueva Carta Magna**

■ El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, participará en la campaña del PSOE a favor de la Constitución Europea que se celebrará entre el 4 y el 18 de febrero, en los que Zapatero intervendrá en ocho actos y recorrerá seis ciudades, siendo Madrid la que abra y cierre la campaña. En la medianoche del 3 de febrero, los socialistas celebrarán en su sede nacional la apertura de la campaña, que contará con la intervención de Zapatero. Valencia, Albacete, Barcelona, Sevilla y Vigo serán las otras localidades donde hará campaña el presidente.

GIBRALTAR

**La UE niega ayudas locales a un británico residente en el Peñón**

■ La Comisión Europea desestimó ayer la queja de un residente gibraltareño de nacionalidad británica y que, al mismo tiempo se beneficia de una pensión británica, para acceder a unas ayudas económicas que se conceden en Gibraltar para personas mayores que deseen construirse una vivienda. «Este tipo de personas no puede ser considerado un trabajador emigrante al que se le apliquen las leyes europeas».

MODELO DE ESTADO

**Touriño pide un nuevo estatuto para la Eurorregión galaico portuguesa**

■ El secretario general del PSdeG, Emilio Pérez Touriño, propuso ayer un nuevo estatuto para la Eurorregión Galicia-Norte de Portugal que permita a este territorio dotarse de «nuevos objetivos y nuevos instrumentos», a partir de la posibilidad de crear autoridades regionales fronterizas.



Llega el cómic del siglo XXI, la última innovación del mundo del cómic, donde podrás disfrutar de los grandes superhéroes de siempre, como nunca antes los habías visto y oído. Grandes efectos especiales, movimiento, sonido y un montón de extras

# Los mejores cómic en DVD

Cada viernes una nueva entrega por solo 2,95 euros

Viernes 28  
**Ultimate X-Men**  
 Volumen I

## Calendario de entregas

- ✓ domingo 23 de enero Loboeno Origin
- viernes 28 de enero Ultimate X-Men Volumen 1
- viernes 4 de febrero Ultimates Daredevil+Electra Volumen 1
- viernes 11 de febrero The Incredible Hulk Volumen 1
- viernes 18 de febrero Ultimate X-Men Volumen 2
- viernes 25 de febrero Daredevil Volumen 1
- viernes 4 de marzo The Ultimates volumen 1
- viernes 11 de marzo Hulk - Loboeno Volumen 1
- viernes 18 de marzo Ultimate X-Men Volumen 3
- viernes 25 de marzo Daredevil Volumen 1



**EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA

Teléfono de información a suscriptores: 921 43 72 61  
 de lunes a viernes, de 9.00 a 14.00 y de 17.00 a 19.00 horas.  
 Promoción válida hasta fin de existencias

El diario de los segovianos

## PANORAMA

CASTELLÓN

## El incendio de la Sierra de Espadán queda controlado tras arrasar 180 hectáreas

EFE / CASTELLÓN

Los bomberos lograron ayer tarde controlar el incendio declarado unas 24 horas antes en el Parque Natural castellanense de la Sierra de Espadán, que ha arrasado al menos 180 hectáreas de masa forestal, principalmente de matorral mediterráneo.

Fuentes del Centro de Coordinación de Emergencias de la Generalitat informaron de que el control del fuego se produjo definitivamente a las 20,30 horas.

En el lugar, no obstante, permaneció toda la pasada noche un retén formado por cuatro brigadas forestales, un vehículo de bomberos, un capataz coordinador y una unidad móvil de co-

municaciones para prevenir posibles rebrotes de las llamas.

El incendio comenzó sobre las 17,30 horas del lunes y ha afectado a los términos municipales de Almedjjar, Castellnovo y Vall d'Almonacid.

Algunas horas antes de conocerse su control definitivo, el consejero valenciano de Justicia y Administraciones Públicas, Miguel Peralta, afirmó que el fuego no ha afectado a la zona de mayor riqueza forestal del parque natural y que tampoco ha existido, «en ningún momento», peligro para la población, puesto que lo más cerca que ha estado de un núcleo de población ha sido a unos tres kilómetros.

HERIDO GRAVE EN MADRID



## Peligrosas bombas de la Guerra Civil.

La Guardia Civil advirtió ayer del peligro de manipular explosivos de la Guerra Civil y recordó que es un delito su tenencia sin autorización, a raíz de la explosión ocurrida el lunes en un chalé de Valdemoro, en Madrid, en la que resultó herido grave un hombre cuando manipulaba una granada que había encontrado en el campo. / EFE

ZARAGOZA

## Fallecen dos agricultores en sendos accidentes mientras trabajaban

Dos agricultores fallecieron el lunes por la tarde en sendos accidentes ocurridos en las localidades zaragozanas de Aniñón y Burgo de Ebro mientras realizaban tareas en el campo con diversa maquinaria agrícola. Sobre las 19,45 horas, Ángel R. S., de 68 años, vecino de Aniñón perdió la vida al volcar su tractor y quedar atrapado bajo el vehículo. Poco antes, sobre las 15,50 horas, la Guardia Civil conoció el fallecimiento de un hombre de 78 años en El Burgo de Ebro tras quedar atrapado por una mula mecánica. Su cuerpo se encontró apriisionado entre un árbol frutal y un motocultor que mantenía el motor en marcha.

TARRAGONA

## Detenido por simular que fue secuestrado durante la Nochevieja

La Guardia Civil ha detenido a un vecino de Riudecols, acusado de una simulación de delito por haberse inventado que fue secuestrado y robado la noche de fin de año para justificar la tardanza en regresar su domicilio. Jordi R.G., de 30 años, había denunciado que fue víctima de una detención ilegal y de un robo por dos individuos que la noche de fin de año le trasladaron a Barcelona, donde le liberaron a las 07,00 horas del 1 de enero.

CÁDIZ

## Un hombre muere a consecuencia de una fuga de gas en su domicilio

Un hombre de 58 años, identificado como J.A.A.E., fue hallado muerto ayer en su domicilio de la capital gaditana, con las manos quemadas, después de que los vecinos percibieran un fuerte olor a gas en la casa. El hombre podría haber fallecido por inhalación de gases ya que, junto al cadáver se encontró el de su mascota, un gato.



Francisco Javier A. L., alias 'El Malagueta', comparece ante el tribunal que le juzga cubierto por un pasamontañas. / EFE

## Un menor implicado dice que fue 'El Malagueta' quien asesinó a Marta Palo

R.G.F., 'Rafita', ya condenado por estos hechos por un juzgado de Menores, asegura que no lo declaró así a la Policía «por miedo»

• J.R.M., otro de los menores condenados por el asesinato, también aseguró ante el tribunal que 'El Malagueta' fue quien atropelló en varias ocasiones a la joven Sandra Palo.

EFE / MADRID

El menor R.G.F., alias *Rafita*, declaró ayer como testigo en el juicio que se sigue en la Audiencia de Madrid contra Francisco Javier A.L., *El Malagueta*, el único mayor de edad acusado del secuestro, violación y asesinato de Sandra Palo, y aseguró que éste conducía el coche cuando atropellaron a la chica.

*Rafita*, condenado por estos hechos por un juzgado de Menores a cuatro años de internamiento y tres de libertad vigilada, reconoció que en junio de 2003 ante la Policía no di-

jo que conducía *El Malagueta* sino el también menor de edad condenado por este caso, J.R.M., *Ramoncín*, «por miedo» y debido a que «me amenazaron». Un Juzgado de Menores de Madrid condenó a J.R.M. y a R.S.G., *Ramón*, a ocho años de internamiento y cinco de libertad vigilada.

«A PUNTA DE NAVAJA». Según *Rafita*, los cuatro iban en un coche cuando vieron a Sandra y a un chico con ella, Juan Alberto M., y *El Malagueta* «a punta de navaja» les obligó a subir al vehículo.

«Primero la violó *El Malagueta* - para quien la fiscal reclama 69 años mientras los otros dos la sujetaban por las muñecas y los tobillos y luego los otros dos», aseguró el testigo. Tras ello, -dijo- «se montaron en el coche y decidieron matarla para que no dijera nada», por lo que *El Malagueta*

se puso al volante «arrancó y le empezaron a atropellar».

*Rafita*, primo de *El Malagueta*, añadió que los otros tres acordaron comprar gasolina y quemar el cuerpo, por lo que fueron a una gasolinera, donde adquirió la gasolina J.R.M., quien «la prendió fuego con un mechero».

Por su parte, J.R.M. afirmó que cree que era *El Malagueta* quien conducía el coche cuando arrollaron en numerosas ocasiones a la chica, pero explicó que «no lo recuerda» debido a que ese día «iba todo drogado».

Por su parte, la madre de la víctima, María del Mar Bermúdez, declaró a los periodistas al finalizar la sesión de ayer del juicio que siente «rabia» por no poderle ver la cara a *El Malagueta*, ya que éste permanece en la vista oral con un pasamontañas.

## Asaltan un coche policial y liberan a un amigo detenido

EFE / CASTELLÓN

Una patrulla de la Policía Nacional fue rodeada por más de medio centenar de personas del barrio del Perpetuo Socorro de Castellón, que zaramdearon el vehículo policial hasta que lograron sacar de su interior a un conocido o pariente suyo que había sido detenido, según informaron ayer fuentes de la subdelegación del Gobierno en Castellón.

Los hechos se produjeron el pasado viernes cuando, en un control, los agentes detuvieron a un joven de este barrio castellanense porque llevaba encima varias papelinhas de droga.

Antes de poder abandonar el barrio con el detenido, los policías vieron como un grupo «bastante numeroso» acorralaba su vehículo y lo zaramdeaba con violencia, impidiendo que los agentes pudiesen ha-

cer algo para evitarlo. El grupo, compuesto al parecer por familiares y conocidos del detenido, aprovechó el tumulto para romper la luna trasera del coche policial y sacar al detenido, que se dio a la fuga.

Las mismas fuentes de la Subdelegación de Gobierno señalaron que la Policía ha abierto una investigación y continúa la búsqueda del joven, que logró escapar.



El puerto pesquero de la ciudad de San Sebastián registró ayer esta inusual estampa. / EFE

## La nieve corta varios puertos de montaña y vías de ferrocarril

La anunciada ola de frío polar mantiene a diez comunidades del norte peninsular en estado de alerta • Tráfico recomendó las cadenas e instó a los conductores a tomar precauciones

• Un indigente fallece en Cataluña como consecuencia de las bajas temperaturas registradas. Más de 70 tramos de carreteras se vieron afectados por la nieve.

### AGENCIAS/ MADRID

Tal y como se había pronosticado, la ola de frío polar se instaló con más fuerza en la zona norte y noreste del país, donde la nieve cortó algunos tramos del servicio ferroviario e impidió la circulación en varios puertos de montaña en el norte del país. La DGT insta a los conductores a tomar precauciones si se va a circular por alguna zona afectada por el temporal y a informarse de la situación de la ruta elegida.

Por la mañana, las malas condiciones cortaron el servicio ferroviario entre Reinos y Palencia. Según explicaron fuentes de Renfe, desde las nueve de la mañana se decidió suspender este servicio, que sin embargo no está afectando al talgo entre Santander y la capital de España ni lo hará tampoco con el expreso nocturno.

En cuanto a las carreteras, la DGT informó que por la tarde era necesario el uso de cadenas para transitar por 25 puertos de montaña, casi todos ellos en la red se-

cundaria de carreteras, excepto los de Somport y Espina en Huesca, y Los Tornos, El Escudo y San Glorioso en Cantabria, que se encuentran en la red principal de carreteras. También se encuentran cerrados al tráfico 9 puertos de la red secundaria.

Además, al menos 70 tramos de carreteras se encontraban afectados por nieve en las calzadas, en las provincias de Barcelona, Girona, Lleida, Burgos, Palencia, Soria, Guadalajara, Huesca, La Rioja, Asturias y Mallorca. En Burgos, las nacionales N-623 y N-627; en Girona la N-152; en Lleida la N-141; en Guadalajara la N-211; en Huesca la N-230; en La Rioja la N-232, N-120, N-113 y N-111, estas dos últimas también en su tramo de la provin-

cia de Soria, así como la N-122. En Cataluña, la Conselleria de Medio Ambiente de la Generalitat alertó de un elevado riesgo de alud hasta las 24 horas de hoy en todo el Pirineo Catalán. Concretamente afectará a Aran-Franja Nord Pallarsa, Ribagorçana-Vall Fosca y Pallarsa, del Pirineo Occidental, y en Perafita-Puigpedrós, Ter-Freser, Prepirineo y la vertiente norte del Cadí-Moixeró, del Pirineo Oriental, según indica el Boletín de Peligros de Aludes. La Conselleria sitúa el peligro de aludes en nivel marcado debido a la posibilidad de que se desencadenen placas de viento en orientaciones sur y este en las seis áreas.

La Dirección General de Tráfico ha recomendado a los conduc-

tores que adopten todas las precauciones posibles a la hora de emprender un viaje por las zonas afectadas por el temporal. En este sentido, aconseja informarse adecuadamente de las condiciones meteorológicas y de la situación de la ruta elegida, en caso de que sea imprescindible realizar algún desplazamiento.

**SITUACIÓN DE ALERTA.** La nieve y la ola de frío, que previsiblemente se agravará en las próximas horas llegando en algunos puntos a 23 grados bajo cero, ha causado ya la muerte de un indigente en Cataluña, cierre de puertos y la suspensión de trayectos de trenes, barcos y aviones.

Con diez comunidades en alerta por el frío, entre ellas todo el norte, Andalucía oriental y Baleares, el Gobierno ha activado un plan de asistencia a los *sin techo* y a las personas mayores que viven solas, similar al que se puso en marcha ante la ola de calor, merced a la firma de un protocolo de colaboración entre Trabajo y Asuntos Sociales, la FEMP, Cruz Roja y Cáritas.

El plan, que se pretende que se active cada año, estará en funcionamiento hasta el próximo 31 de marzo y está destinado a dar asistencia «sobre todo a las personas sin hogar, las personas pobres que viven en la calle».

### 📌 Colegios cerrados en el Pirineo

En la zona del Pirineo leridano, la nieve impidió asistir al colegio a unos 300 niños, principalmente de la comarca del Pallars Sobirà, y cerca de 1.400 de Burgos, León, Palencia y Soria se quedaron ayer sin clase debido al temporal. Los centros universitarios del Campus de Álava de la Universidad del País Vasco decidieron suspender desde primeras horas de la tarde de ayer y hasta el próximo lunes los exámenes del primer cuatrimestre programados para estos días. Incluso en Mallorca, tres carreteras estuvieron cerradas al tráfico en unos setenta kilómetros debido a la nieve que trajo temperaturas de -7 grados.

En Francia fallecieron de hipotermia dos mendigos y otras cuatro personas murieron debido a varios aludes registrados en pistas de esquí o en sus cercanías en los Alpes. En la autopista alemana de Passau a Ratisbona un accidente en cadena dejó varados a 47 vehículos, entre ellos 16 camiones, y resultaron heridas 26 personas, algunas de gravedad.

### ► SALUD

## Detectan un gen implicado en el desarrollo de la enfermedad de la fibromialgia

### EFE / BARCELONA

Un gen que fabrica una proteína imprescindible en la bioquímica cerebral y hormonal está implicado en el desarrollo de la fibromialgia, según los resultados de una investigación llevada a cabo en 411 personas, de las cuales 316 padecían esta patología. Esta investigación fue anunciada por el doctor Ferran García Fructuoso, coordinador del estudio.

El trabajo, realizado por el Instituto Ferran de Reumatología de la clínica CIMA, asegura que el 43% de los enfermos son portadores de mutaciones de una variante del gen Catecol-O-Metiltransferasa (COMT), que fabrica una proteína del mismo nombre, y que inactiva la dopamina y las catecolaminas, que son las responsables de transmitir el impulso nervioso entre neuronas.

García Fructuoso explicó que el trabajo, que no se ha publicado, se ha hecho en colaboración con el Biotechnology Center de la Universidad de Arkansas (EEUU), que ha analizado la determinación genética de las muestras que se han tomado a los pacientes. La fibromialgia afecta al 3% de la población.

### ► EDUCACIÓN

## Plantean que la Universidad se convierta en líder de la innovación

### E.PRESS / BILBAO

El secretario de Estado de Educación, Salvador Ordóñez, afirmó ayer que las universidades, junto con los centros de investigación, tienen que convertirse en «potentes líderes de innovación» y, tras destacar que las nuevas tecnologías son el «mayor instrumento para socializar el conocimiento», abogó por la constitución de plataformas «on line» entre universidades para el intercambio de conocimiento.

Esta reflexión fue realizada por Salvador Ordóñez, en la apertura del I Congreso internacional de Campus Red promovido por Fundación Telefónica. Ordóñez, destacó la importancia de mejorar el uso de las nuevas tecnologías y hacer un trabajo de «adaptación continua», tras constatar que constituyen el «mayor instrumento para socializar el conocimiento».

## BREVES

**FRANCIA**  
**Detienen a 68 miembros de una red de pederastía**

La Policía francesa arrestó a 68 sospechosos en una redada en varias ciudades del país para dismantelar una amplia red de pederastía en internet, informaron fuentes judiciales. Las detenciones fueron practicadas por orden de un juez de instrucción de Colmar (noreste de Francia) en el marco de un sumario abierto por grabación, posesión y difusión de imágenes pederastas. Los arrestados son hombres y mujeres de edades comprendidas entre los 16 y los 60 años y de clase media y alta.

**ESTADOS UNIDOS**  
**Despiden a cuatro trabajadores que se negaban a pasar un control antitabaco**

La compañía de seguros médicos estadounidense Weyco despidió este mes a cuatro empleados por negarse a una prueba para comprobar si fumaban, un hábito que la empresa no tolera aunque lo practiquen en su tiempo libre. La aseguradora, con sede en Okemos (Michigan), explicó que el despido de esos cuatro trabajadores se ajusta a la normativa que comenzó a aplicar a principios de año y que prohíbe fumar a toda su plantilla, informó la prensa local.

**CATALUÑA**  
**Los rescatados por imprudencias pagarán una cuantiosa multa**

La Generalitat cobrará 2.119 euros por hora por el uso de medios aéreos, como helicópteros, para el rescate de personas que hayan sufrido percances por conductas imprudentes, aunque de producirse algún caso durante la ola de frío y nieve aún no se aplicará, ya que la medida entrará en vigor en julio. Hasta el momento, la Generalitat remitía a estas personas una factura en la que se les informaba del coste de su rescate, tanto en medios humanos como materiales, aunque no se cobraba por el servicio.

**MODA**  
**Guienchy vestirá a los 80 miembros de la candidatura olímpica francesa**

La marca de moda Guienchy vestirá a los 80 miembros, aproximadamente, de la delegación francesa que defiende la candidatura de París para la celebración de los Juegos Olímpicos de 2012, que compite con la de la capital de España, a los que ofrecerá un traje de verano y otro de invierno. Guienchy anunció que ha optado por un estilo «fácil y contemporáneo, a imagen del estilo francés».

# El Gobierno se declara en contra de las críticas papales

El ministro de Defensa, José Bono, cree que la posición de la Iglesia respecto de temas como la homosexualidad o el uso de los preservativos está «en contra del mensaje de Cristo»

• Pérez Rubalcaba señaló que le parecían «injustos y desmesurados» los ataques del Papa, en tanto que Eduardo Zaplana pidió «el máximo respeto» hacia su persona.

EFE / MADRID  
Gobierno y PSOE se mostraron ayer en contra de las críticas del Papa, quien el lunes denunció que en España se promueve un desprecio a la religión, mientras que desde el Partido Popular se pidió respeto a las manifestaciones del Pontífice.

El ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar, afirmó que salvo en España no existe ningún otro país en el mundo donde haya una financiación «tan generosa» a la Iglesia católica con cargo a los presupuestos del Estado, que para este año supondrá casi los 150 millones de euros.

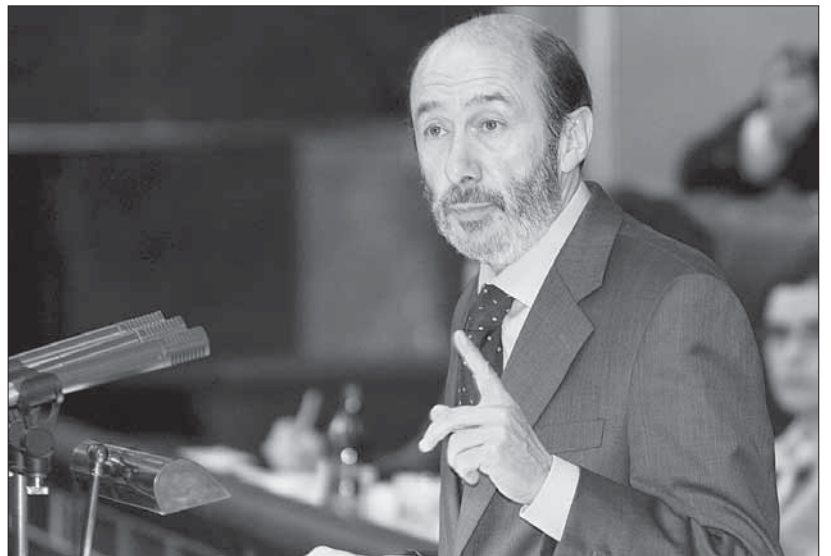
El ministro de Defensa, José Bono, se manifestó «radicalmente en contra» de las críticas del Juan Pablo II al Gobierno español y dijo que algunas posiciones de la Iglesia católica, en alusión a los homosexuales o el uso del preservativo, están en contra del mensaje de Cristo.

En declaraciones a RNE, Bono señaló que el Papa es «un referente moral», y agregó que «no se le puede pedir ni imputar al Gobierno español ser la causa del laicismo».

El portavoz del PSOE en el Congreso, Alfredo Pérez Rubalcaba, calificó de «injustas y desmesuradas» las críticas, y agregó que están «fuera de lugar», si bien expresó su respeto por el Papa.

El ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, señaló que «hay que dar un poquitín más de tiempo» a la Iglesia para ver «si hay alguna rectificación» respecto a las palabras del Papa.

La titular de Educación y Ciencia, María San Segundo, replicó que la propuesta del Gobierno para la



Alfredo Pérez Rubalcaba, portavoz del Gobierno, mostró su desacuerdo con la actitud del Sumo Pontífice. / EFE

enseñanza de religión es «totalmente acorde» con la legislación española, ya que «garantiza perfectamente» el derecho de quienes desean que sus hijos reciban este tipo de formación en la escuela.

El portavoz parlamentario del PP, Eduardo Zaplana, pidió «el máximo respeto» a las «opiniones políticas» del Papa, y recordó que

se trata del mismo Pontífice cuyas críticas al anterior Gobierno por la guerra de Irak gozaron de «gran difusión».

Zaplana transmitió en rueda de prensa celebrada en el Congreso su «respeto» a las recientes manifestaciones de Juan Pablo II en las que censuró algunas de las reformas promovidas por el Gobierno

socialista, porque «cuando se producen testimonios o declaraciones de personalidades, siempre son respetables».

PHN. El presidente de ERC, Josep-Lluís Carod-Rovira, lamentó que Juan Pablo II haya «interferido» en «un asunto de Estado» como el PHN y ha considerado que «posiblemente» el PP ha hecho llegar «su influencia más allá de lo que sería deseable».

En Barcelona, el portavoz parlamentario de ICV-EUIA, Joan Boda, denunció la «intolerable interferencia» del Papa en la vida política y privada de los españoles con su discurso «reaccionario» de ayer, y ha pedido «valentía» al Gobierno para que «revise» el «obsoleto» Concordato de 1979 con la Santa Sede. El vicepresidente primero y portavoz del PSC, Miquel Iceta, aseguró que se pedirán las misas en latín.

## Coincidencia con el Papa

El Papa Juan Pablo II prosiguió ayer las audiencias a los obispos españoles que estos días cumplen con la visita 'ad limina apostolorum', que los prelados de todo el mundo deben hacer al Pontífice cada cinco años. En Roma, el arzobispo de Toledo, Antonio Cañizares, dijo que hay coincidencia con el Pontífice en el diagnóstico sobre España, en el sentido de que se asienta un laicismo que excluye a Dios de las esferas de la vida.

Los religiosos españoles también han puesto énfasis en la importancia de la religión en la escuela y han pedido al Gobierno que respete los acuerdos del Estado con la Santa Sede en esta materia.

En España, el arzobispo de Valladolid, Braulio Rodríguez, pidió que no se dramaticen las palabras del Papa y pidió que los fieles lean el texto completo de la intervención de Su Santidad, y «no se queden con resúmenes sacados de contexto».

# Renfe prohibirá fumar en el 98 por ciento de sus trenes a partir del día 1 de febrero

EUROPA PRESS / MADRID  
A partir del próximo 1 de febrero Renfe prohibirá fumar en todos sus trenes con un recorrido inferior a las cinco horas de tiempo de viaje, el 98 por ciento de los que diariamente pone en circulación. La prohibición incluye la cafetería y la plataforma. En los trenes de recorrido superior sólo se permitirá fumar en las zonas acotadas para ese fin.

La prohibición de fumar en los trenes fue anunciada el pasado 6 de octubre por la ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, en el transcurso de un Pleno de Control al Gobierno del Senado. Con esta iniciativa Fomento y Renfe pretenden cumplir con el Real Decreto 192/88 sobre Limitación en la Venta y Uso del Tabaco, con las modificaciones incluidas en el RD 1293/99 y las recomendaciones

comunitarias. Según informó la propia compañía en un comunicado, esta restricción afectará a la totalidad de los trenes de los servicios de Cercanías, Regionales y Alta Velocidad, y al 68 por ciento de los de Grandes Líneas. En ninguno de ellos se podrá fumar en los coches, ni siquiera en la cafetería.

En los trenes con un recorrido de más de cinco horas de tiempo de viaje (el 2% del total de los

explotados por Renfe, en su mayor parte de Grandes Líneas), sólo se permitirá fumar en zonas acotadas para este fin. Para saber manejar posibles situaciones de ansiedad o nerviosismo de los viajeros fumadores, la compañía está impartiendo cursos a su personal.

Esta nueva situación será anunciada por megafonía a partir del próximo martes.



►NOMINACIONES A LOS PREMIOS DE LA ACADEMIA DE LAS ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DE HOLLYWOOD

# La película 'Mar adentro' aspira a lograr dos Oscar

La película de Alejandro Amenábar opta a las estatuillas en las categorías de 'Mejor película extranjera' y 'Maquillaje' • 'El aviador', de Martin Scorsese, la favorita, con 11 nominaciones

• La Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas dio a conocer las candidaturas que concurren a la 77 edición de estos premios. Javier Bardem queda fuera de la carrera.

EFE / LOS ANGELES

La película *El aviador* adelantó a todos sus rivales con once candidaturas al Oscar en la 77 edición de los premios que concede la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood. *Mar adentro*, la cinta que dirige Alejandro Amenábar, opta a dos estatuillas: Mejor película extranjera y maquillaje.

El filme compite con la francesa *Los chicos del coro* (la gran rival a todas luces de la española), la sueca *Sa som i himmelen* (titulada en inglés *As it is in Heaven*), la alemana *Der Untergang* (*Downfall*) y la sudafricana *Yesterday*.

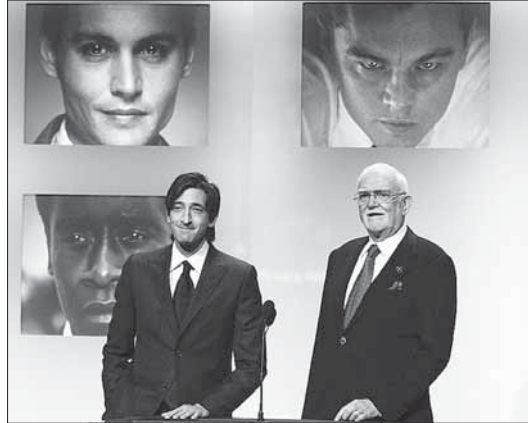
Pese a no ver estas nominaciones «con especial vértigo», Amenábar señaló que luchará por el Oscar, entre otras cosas porque no le vendría mal de cara a su promoción en otros países y porque la ga-

la de entrega «es como competir en una liga de fútbol». «Cuando oyes tu nombre consigues ponerte nervioso y sientes responsabilidad por toda la gente que te está viendo desde España», apuntó.

No obstante, con lo que sueña ahora Amenábar, según confesó, es con su próxima película. También era un sueño que Javier Bardem hubiera logrado una nominación como mejor actor, pero la competencia era muy fuerte. «Javier lo tenía difícil», dijo en referencia a intérpretes de habla inglesa como Johnny Depp, Leonardo Di Caprio o Clint Eastwood. Además, añadió que con *Antes de que anochezca* (fue nominado por su papel de poeta homosexual Reinaldo Arenas) había una diferencia: Estaba rodada en inglés

**DECIMONOVENA.** Basada en la lucha del tetrapléjico Ramón Sampietro en defensa de su derecho a morir con dignidad, *Mar adentro* se convierte así en la decimonovena película española que aspira al Oscar en esta categoría, una cifra sólo superada por Francia e Italia.

El filme de Martin Scorsese, centrado en la vida de Howard Hughes, domina este año una competición que quedó ayer



El presidente de la Academia, Frank Pierson (d) y el actor Adrien Brody. / EFE

abierta con el anuncio de la lista de los aspirantes a la estatuilla de Hollywood. Su éxito fue seguido de cerca por *Descubriendo Nunca Jamás* y *Million Dollar Baby*, ambos aspirantes a siete candidaturas.

Esos tres filmes lograron colocarse en el grupo de cinco aspirantes al premio a la mejor película, una selección que este año com-

pletan *Ray* y *Sideways*.

Además de mejor película del año, *El aviador* aspira a los galardones como mejor actor (Leonardo DiCaprio), mejor director (Martin Scorsese), mejor actor secundario (Alan Alda) y mejor actriz secundaria (Cate Blanchett), entre otros.

Su triunfo en este anuncio no marca ningún hito en la historia

de los Oscar, donde *Titanic* (1997) se mantiene imbatido como el filme que aspiró a un mayor número de candidaturas, catorce.

Por de pronto, no podrá superar el récord de estatuillas Junto a DiCaprio, la lista de candidatos a mejor actor incluye a Johnny Depp (*Descubriendo Nunca Jamás*), Don Cheadle (*Hotel Rwanda*), Clint Eastwood (*Million Dollar Baby*) y Jamie Foxx (*Ray*).

Depp es el único intérprete de esta lista que repite la candidatura dos años consecutivos. Frente a esto, Foxx aspira en esta misma edición a dos premios como candidato en la categoría de mejor actor secundario por *Collateral*, el décimo intérprete que consigue este doblete en la historia de estos premios.

En la categoría de mejor actriz en esta edición se han situado Annette Bening (*Conociendo a Julia*), Catalina Sandino Moreno (María, llena eres de gracia), Imelda Staunton (*Vera Drake*), Hilary Swank (*Million Dollar Baby*) y Kate Winslet (¡*Olvidate de mí!*). La colombiana Sandino Moreno se convierte con esta candidatura en la única aspirante en esta edición que realiza su trabajo en castellano.

En la historia de los Oscar tan sólo cuatro intérpretes han ganado la estatuilla por un trabajo en otro idioma que no sea el inglés. España cuenta con otro candidato en esta 77 edición de los Oscar con el cortometraje *7,35 de la mañana*, de Nacho Vigalondo, presente en la categoría de mejor cortometraje de ficción.

La ceremonia de entrega de los Oscar tendrá lugar el próximo 27 de febrero en el teatro Kodak de Los Angeles.

## LAS PRINCIPALES NOMINACIONES

MEJOR PELÍCULA	MEJOR DIRECTOR	MEJOR ACTOR	MEJOR ACTRIZ
 <p><b>'Million dollar baby'</b> Esta historia de boxeo femenino es la única que le puede hacer sombra al 'aviador' de Scorsese. Así quedó reflejado en los Globos de Oro.</p>	 <p><b>Martin Scorsese</b> Salió escaldado el año pasado con 'Gangsters de Nueva York'. Ahora le toca 'vengarse' con 'El aviador'. No es favorito, sin embargo.</p>	 <p><b>Jamie Foxx</b> Se especuló con que su taxista de 'Collateral' bien merecía el Oscar pero ha sido el de 'Ray' el que le hace favorito, con el permiso del 'rubio de oro'.</p>	 <p><b>Annette Bening</b> Injustamente desposeída del Oscar por su papel en 'American beauty', esta vez no se le escapa. 'Conociendo a Julia' está hecha a su medida.</p>
 <p><b>'El aviador'</b> La favorita de la noche del 27 con sus once nominaciones. La vida de Howard Hughes es un homenaje al mismo Hollywood, y eso gusta.</p>	 <p><b>Clint Eastwood</b> Va derecho hacia su segundo Oscar. Todas las quinielas le marcan en rojo con 'Million dollar baby'. Ya no tiene que luchar contra orcos y hobbits.</p>	 <p><b>Don Cheadle</b> Excelente secundario, ha obtenido el sobresaliente llevando el peso de la modesta 'Hotel Rwanda'. Ejerce de algo parecido a un Schindler negro.</p>	 <p><b>Hillary Swank</b> Puede jugar en su contra el hecho de que ya probara las mieles del triunfo con 'Boys don't cry' pero su rol en 'Million dollar baby' impone.</p>
 <p><b>'Ray'</b> La vida de Ray Charles, el músico ciego que se sobrepuso a la enfermedad y a las drogas, ha sorprendido al optar a la preciada estatuilla.</p>	 <p><b>Taylor Hackford</b> Sorprendió a muchos al colarse con su impactante 'Ray'. Ése es el gran triunfo para él. Dirigió la olvidable 'Prueba de vida', con Russell Crowe.</p>	 <p><b>Johnny Depp</b> Dio la sorpresa en las nominaciones de 2004 con el pirata Sparrow. Su 'padre' de Peter Pan en 'Buscando Nunca Jamás' conmueve a todos.</p>	 <p><b>Imelda Staunton</b> Ser inglesa (al igual que la cinta, 'Vera Drake') es un pero importante aunque esta menudeta mujer ya maravilló a todos en 'Los amigos de Peter'.</p>
 <p><b>'Buscando Nunca Jamás'</b> Delicioso filme lleno de ternura sobre la vida de Barrie, el padre de 'Peter Pan'. Esta historia es la típica que cala hondo en los académicos.</p>	 <p><b>Mike Leigh</b> Es inglés y eso no se suele valorar de forma positiva entre los académicos estadounidenses. Su 'Vera Drake' parece haber tocado techo.</p>	 <p><b>Leonardo DiCaprio</b> ¿A la segunda va la victoria? Leonardo Di Caprio estuvo a punto de lograrlo con '¿Quién ama a Gilbert Grape?'. Lo conquistará con 'El aviador'.</p>	 <p><b>Kate Winslet</b> Resultado de Sam Mendes se quedó con las ganas de portar la estatuilla por 'Titanic' (y dos veces más) y espera resarcirse con 'Eternal sunshine'.</p>
 <p><b>'Sideways'</b> Esta película independiente que trata sobre la amistad es sin lugar a dudas la gran 'tapada' de los Oscar. No tiene nada que perder.</p>	 <p><b>Alexander Payne</b> Otra sorpresa más. El director de 'Sideways', una película independiente que parece cubrir la cuota anual de la Academia hollywoodiense.</p>	 <p><b>Clint Eastwood</b> Resultado injusto que se le reconoce más como director que como actor y su entrenador de boxeo en 'Million dollar baby' le respalda.</p>	 <p><b>Catalina Sandino</b> Ha sido la gran sorpresa de las nominaciones. Esta colombiana de 23 años puede dar la campanada con su 'María, llena eres de gracia'.</p>



Imagen de una de las explosiones que se produjeron después de que las llamas alcanzaran bombonas de butano de los puestos de comida cercanos al templo. /EPA

## Unos 300 hindúes mueren al huir de un incendio en un templo en India

El origen de las llamas pudo ser un cortocircuito que hizo explotar un transformador y bombonas de butano de los puestos de comida • El número de heridos supera el millar

• Las labores de rescate se vieron obstaculizadas al estar el templo en lo alto de una colina y la carretera de acceso bloqueada por los vehículos de los peregrinos.

EFE / NUEVA DELHI  
Al menos 300 personas, la mayoría mujeres y niños, podrían haber muerto ayer en una estampida durante una peregrinación hindú en el oeste de la India, en la que el número de heridos superó el millar, según las autoridades regionales.

El director adjunto de la Policía del Estado occidental de Maharashtra, donde se produjo el suceso, V.N. Deshmukh, declaró a la agencia india PTI que los muertos pueden superar los 300 y agregó que cuatro autobuses llenos de heridos graves han sido enviados a varios hospitales de la región.

Deshmukh destacó la dificultad de las labores de rescate en un lugar pequeño y de difícil acceso, donde se habían concentrado cientos de miles de personas que hacían casi imposibles los desplazamientos de los equipos de socorro.

El ministro de Recursos Hídricos del Gobierno de Maharashtra, Ajit Pawar, que acudió al lu-



Los bomberos tratan de sofocar el fuego que se extendía rápidamente. /EPA PHOTO

gar del suceso, confirmó a los periodistas que habían muerto más de 300 personas y dijo que la cifra podría aumentar debido al gran número de heridos con lesiones muy graves.

Dillip Valse Patil, ministro de energía de Maharashtra, declaró por su parte desde el lugar que la operación de rescate de heridos y evacuación de los cadáveres proseguía e indicó que los familiares estaban acudiendo para identificar a las víctimas.

El suceso se produjo alrededor del mediodía en el templo de Mandhradevi, unos 160 kilómetros al sureste de Bombay, cerca de la localidad de Wai, en el distrito de

Satara de Maharashtra, donde se celebraba una peregrinación anual para agradecer las cosechas.

La cifra de personas concentradas varía según las fuentes y, mientras PTI apuntaba que eran más de 100.000, las autoridades regionales la elevaron a unas 200.000 y el corresponsal de la emisora de televisión NDTV en el lugar señaló que alcanzaban el medio millón.

Según diversas fuentes, la estampida se inició debido a un cortocircuito que hizo explotar un transformador, lo que provocó un incendio que alcanzó a varios puestos de comida próximos, en los que estallaron las bombonas de gas que utilizaban para cocinar.

La mayoría de los muertos fallecieron aplastados al caer al suelo o debido a la asfixia provocada por la presión de la multitud que trataba de escapar del lugar.

Tras el suceso, se produjeron algunos incidentes violentos y grupos de personas incendiaron puestos de vendedores ambulantes colocados cerca del templo y robaron parte de sus mercancías.

Las labores de auxilio y rescate de las víctimas se han visto dificultadas debido a que la única vía de acceso al templo, situado en lo alto de una colina, estaba bloqueada por los miles de peregrinos y sus vehículos. Al menos 450 autobuses y miles de automóviles aparcados a ambos lados de la vía obstaculizaban la carretera, lo que causó el caos e impidió que las ambulancias pudieran evacuar con rapidez a los heridos y fallecidos y la operación se vieron aún más dificultadas al caer la noche.

El jefe del Gobierno regional de Maharashtra, Vilasrao Deshmukh, declaró que la principal preocupación es proporcionar asistencia a los heridos y ayuda a los familiares de los fallecidos.

Deshmukh anunció que el Gobierno de Maharashtra ha suspendido todas las celebraciones que tenía previstas para hoy con motivo del Día de la República.

### BLOC DE NOTAS

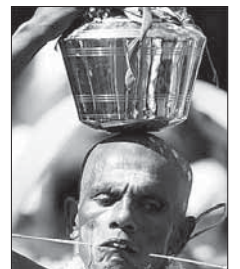
#### Miles de fieles adoran a los dioses

Las concentraciones religiosas de masas, sobre todo hindúes, son muy numerosas en toda la India y accidentes como el ocurrido ayer son relativamente frecuentes.

Cada año, miles de fieles asisten al templo en el que ayer tuvo lugar el dramático suceso. Al templo, de 300 años de antigüedad, los peregrinos acuden para orar en el día que precede la luna llena. Al menos 39 personas murieron en agosto del 2003 cuando los fieles entraron en pánico provocando una estampida en los bancos de un río sagrado a unos 160 kilómetros de Bombay.

En otra multitudinaria concentración religiosa, miles de devotos hindúes participaron ayer en la procesión del Thaipusam en Singapur cargados con pesados *kavadis* (palo con ofrendas) y perforados con docenas de pinchos por todo el cuerpo, como acto de devoción.

El acto de cargar el *kavadi*, cuyo término significa yugo, es considerado un proceso de purificación del alma de los



Agujereados y cargados.

fieles. La fiesta del Thaipusam se celebra anualmente el día de luna llena del mes hindú *Thai*, para mostrar su gratitud al generoso dios del olimpo hindú Subramaniam, hijo de Shiva.

En este día también se conmemora la devoción de Idumban, un devoto del dios Subramaniam, también conocido como dios Murugan, quien recibió una gran bendición tras escalar una colina con pesadas cargas de ofrendas para rendir homenaje a su deidad.

La festividad, que se celebra en todas las comunidades hindúes en las que todavía hoy se cree que cualquier devoto que cargue un *kavadi* o yugo en cumplimiento de unos votos tendrá sus deseos asegurados, como Idumban, tiene especial fuerza entre toda la comunidad hindú de Singapur.

**! EN EL MUNDO****REINO UNIDO****Repatriados los últimos presos británicos de Guantánamo**

Los cuatro prisioneros británicos de Guantánamo, repatriados ayer por Estados Unidos, fueron arrestados nada más llegar al Reino Unido bajo la ley antiterrorista británica, informó Scotland Yard. Agentes de la brigada antiterrorista detuvieron a los presos en el interior del avión militar que los trasladó a la base de la Real Fuerza Aérea británica en Northolt (oeste de Londres). Posteriormente, los cuatro, todos ellos musulmanes, fueron llevados a una comisaría de alta seguridad en Londres. Los cuatro serán examinados por un médico y podrán reunirse con sus abogados.

**COLOMBIA****EEUU niega que participe en la captura de Rodrigo Granda**

El Gobierno de Estados Unidos negó ayer haber desempeñado papel alguno en la captura el mes pasado del dirigente de las FARC Rodrigo Granda, como había asegurado el presidente venezolano, Hugo Chávez. El desmentido de EEUU se produce en medio de una seria crisis en las relaciones entre Colombia y Venezuela por la captura de Granda y una escalada de la tensión verbal entre Washington y Caracas.

**INDONESIA****La cifra de muertos por el tsunami se eleva a 280.000**

Indonesia aumentó el cálculo del número de muertos a causa del tsunami a más de 220.000, sólo en ese país con lo que la cifra total se sitúa ya en 280.000 muertos en todos los países afectados por el maremoto. La ministra de Salud indonesia, Fadilah Supari, dijo que ya se han enterrado más de 95.000 cuerpos y que unas 133.000 personas continúan en paradero desconocido. La cifra representa un aumento de 50.000 muertos con respecto al número anterior en Indonesia.

**ESTADOS UNIDOS****El debate sobre Condeleezza Rice termina con duras críticas al Gobierno**

El debate que se celebró ayer en el Senado de EEUU sobre el nombramiento de Condeleezza Rice como nueva secretaria de Estado se convirtió en un aluvión de críticas de los demócratas a la política del Gobierno sobre Iraq. Durante dos horas los senadores de demócratas criticaron la política Bush.

**POSGUERRA IRAQUÍ**

# Un grupo insurgente reivindica el secuestro de un norteamericano

El primero de los ataques que se produjo ayer se cobró la vida de un juez y su hijo que viajaban en el mismo coche, mientras que en un tiroteo murieron al menos siete policías

• El número dos de la lista del principal partido chiíta que concurre a las elecciones negó que Irán esté intentando manipular los comicios. Bush trató la situación con Alawi.

**AGENCIAS / BAGDAD**

Un grupo insurgente iraquí divulgó ayer un vídeo en el que aparece el ciudadano estadounidense Roy Hallums, desaparecido desde noviembre y que pide ayuda porque dice saber que su vida «corre peligro». «Fui capturado por un grupo insurgente en Iraq. Imploro ayuda porque mi vida corre peligro, ya que han descubierto que trabajo para las fuerzas estadounidenses», dice el rehén, con barba cana, sentado en el suelo con las piernas cruzadas delante de un pendón negro mientras sus captores le encañonan la cabeza.

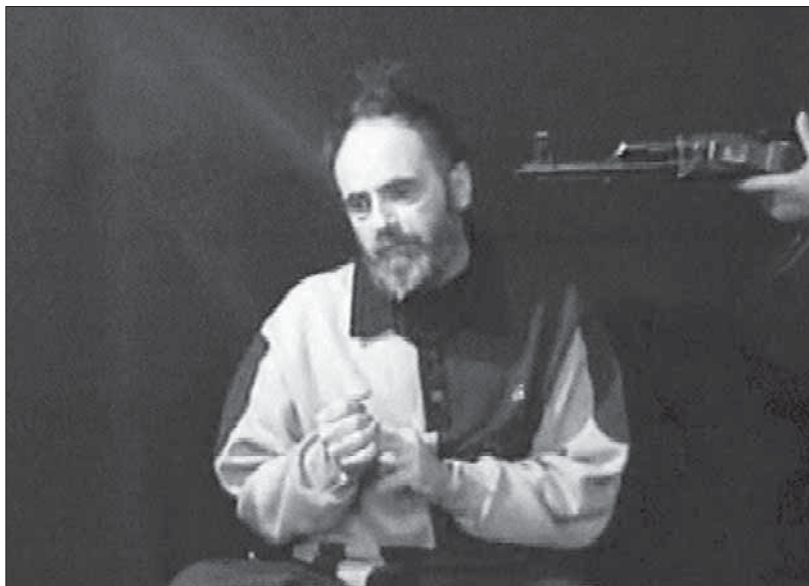
La autenticidad de la grabación no ha sido verificada, pero Hallums lleva desaparecido desde noviembre junto a cinco de sus colegas, cuatro de los cuales han sido gradualmente puestos en libertad mientras un quinto, filipino, sigue desaparecido. Hallums y sus compañeros trabajan para una compañía saudí de alimentación, que al parecer provee a las tropas estadounidenses en Iraq.

No ha quedado claro quién está tras el secuestro de Hallums ni la publicación del vídeo. «No pido la intervención del presidente (de EEUU, George W.) Bush porque conozco su preocupación por todo aquel que ha empujado a este agujero del infierno», subrayó el secuestrado mientras se frotaba nerviosamente las manos.

«Pido la ayuda de los dirigentes árabes, en especial de (el líder libio) Muammar Gadafi. Agradeceré este favor durante el resto de mi existencia, si sigo con vida», apostilló el secuestrado, de 56 años.

Por otro lado, la dirección del diario *Libération* se mostró convencida ayer de que su enviada especial a Iraq, la periodista francesa Florence Aubenas, y su guía iraquí, Husein Hanoun Al-Saadi, desaparecidos desde hace 20 días, «están vivos». «En cuanto a la suerte de Florence y Hussein, tenemos la convicción -que no es una certeza absoluta- de que están vivos», escribía el director adjunto de la redacción, Patrick Sabatier, en el editorial de la edición de hoy de «Libération».

**NUEVOS ATAQUES.** Los insurgentes prosiguieron ayer con su campaña de terror previa a las elecciones del domingo y en un atentado asesinaron a un juez iraquí y a su hijo en el este de Bagdad, donde en otro ataque mataron a siete



El ciudadano estadounidense Roy Hallums, presuntamente secuestrado por la insurgencia iraquí. /AP PHOTO

policías. Un grupo de pistoleros ametralló el vehículo en el que se encontraban el togado, identificado como Qais Hashim Shameri, y su vástago. Poco después, un tiroteo entre la Policía iraquí y un grupo de insurgentes que al parecer repartía panfletos en los que instaban a la población a no participar en las elecciones del domingo, concluyó con al menos siete agentes muertos.

Según un portavoz del Ministerio del Interior, siete policías perdieron la vida en el enfrentamiento, mientras que seis resul-

taron heridos, varios de ellos de gravedad. Fuentes médicas del hospital Al-Kindi, cercano al lugar de los hechos, indicaron, por su parte, que habían recibido once cadáveres, todos ellos hombres uniformados.

**CAMPAÑA ELECTORAL.** Humam Hamudi, número dos en la lista del principal partido chiíta que concurre en las elecciones del domingo en Iraq, negó ayer que Irán intente manipular unos comicios que según todos los pronósticos serán ganados por esa comu-

nidad. Hamudi quiso disipar así el temor del mundo árabe y Occidente por una injerencia iraní en unas elecciones en las que de confirmarse el triunfo chiíta harían de Iraq el primer país árabe en que ocupa el poder esa rama del Islam, cuyo mayor baluarte es el régimen islámico de Teherán.

Por su parte, el presidente George W. Bush habló ayer por sexta vez por teléfono con el primer ministro iraquí, Iyad Alawi, para discutir la marcha del proceso de cara a las elecciones del próximo domingo en el país árabe.

## Bush solicita 80.000 millones más para Iraq y Afganistán

**EFE / WASHINGTON**

La Casa Blanca anunció ayer que solicitará al Congreso una partida presupuestaria extraordinaria de 80.000 millones de dólares para financiar las operaciones militares en Iraq y Afganistán, así como otras necesidades de Defensa. La cantidad se suma a los 25.000 millones autorizados por el Congreso para los tres últimos meses de 2004.

El anuncio se produce a sólo cinco días de las elecciones en Iraq, en donde Estados Unidos tiene ahora 150.000 soldados, la mayor cifra desde la invasión a ese país, en marzo de 2003.

La solicitud de fondos se enviará formalmente al Congreso a comienzos de febrero.

De los fondos solicitados, unos 75.000 millones se emplearán expresamente en financiar las operaciones en Iraq y Afganistán, y el resto se destinarán a otras necesidades de Defensa o de la lucha contra el terrorismo. Un alto funcionario del Gobierno estadounidense aseguró que la nueva petición no supone que Washington esté perdiendo la guerra contra la insurgencia en Iraq. «Creo que estamos ganando. Pero es una lucha muy dura. El enemigo no abandonó después de que Saddam Husein fue derrotado», reconoció.

Si el Congreso aprueba la petición del Gobierno, cosa que se da por segura dada la amplia mayoría republicana en ambas cámaras, Es-

tados Unidos habrá destinado a Iraq y Afganistán más de 300.000 millones de dólares desde finales de 2001.

El dinero destinado para Iraq y Afganistán se empleará esencialmente en tres capítulos: sustituir y reparar los equipos y materiales, aumentar el volumen y la capacidad de combate del Ejército de Tierra, y formar y equipar a las fuerzas de seguridad iraquíes. El dinero para Iraq tendrá que aumentar próximamente, ya que el Pentágono tiene previsto mantener al menos a 120.000 soldados hasta el final de 2006.

Sin embargo, el funcionario gubernamental señaló que no se dispone aún de cifras específicas para cada capítulo.

► 60 ANIVERSARIO DE LA LIBERACIÓN DE AUSCHWITZ



Gerhard Schröder, en un momento de su discurso ante supervivientes del horror nazi y estudiantes, con una imagen de Auschwitz tras él. /MARKUS SCHREIBER (AP PHOTO)

## Schröder apela a la responsabilidad alemana para recordar el holocausto

Jacques Chirac se mostró intransigente con el antisemitismo del que aseguró que es una perversión, durante la inauguración del Memorial de la Shoah en la capital francesa

• El canciller alemán participó en un acto que conmemoró el 60 aniversario de la liberación del campo de exterminio que se convirtió en el símbolo del horror nazi, Auschwitz.

EFE / BERLÍN/PARÍS

El canciller alemán, Gerhard Schröder, recordó ayer ante el Comité Internacional de Auschwitz la «especial responsabilidad» de Alemania para mantener viva la memoria del Holocausto, cuya lección actual y de futuro debe ser la lucha contra todo genocidio y opresión de las minorías en el mundo.

El Holocausto fue «el más profundo desgarró» de la civilización,

no explicable en palabras ni siquiera 60 años después de un horror «sin precedentes», recordó el canciller en el 60 aniversario de la liberación del campo de exterminio, el 27 de enero de 1945.

No hay compensación posible capaz de reparar el dolor infligido a millones de personas, dijo Schröder en un acto celebrado en el Deutsches Theater ante un auditorio formado por supervivientes y también grupos de jóvenes estudiantes.

La inmensa mayoría de los alemanes de hoy no tienen culpa alguna del Holocausto, pero Alemania tiene la «obligación moral» de mantener vivo su recuerdo y de combatir cualquier intento de minimizarlo, agregó Schröder.

«Judíos, gitanos, homosexuales, enemigos políticos, prisione-

ros de guerra y miembros de la resistencia de toda Europa fueron aniquilados con fría e industrial perfección o esclavizados hasta la muerte», afirmó el canciller.

La lección del Holocausto se plasmó en el derecho internacional por la Convención sobre el Genocidio de 1948, un texto que compromete «a todos, independientemente del origen a respetar y proteger la vida y la dignidad humana en todo el mundo», prosiguió Schröder.

**MEMORIAL DE LA SHOAH.** Intransigente frente al revisionismo, el presidente Jacques Chirac reafirmó ayer la «vigilancia» contra el antisemitismo de Francia, que no debe olvidar «su responsabilidad» en el Holocausto, al inaugurar en París el Memorial de la Shoah.

«El antisemitismo no tiene cabida en Francia. El antisemitismo no es una opinión. Es una perversión. Una perversión que mata», afirmó Chirac, tras advertir de que el «revisionismo, ese crimen contra la verdad», será perseguido y condenado. Chirac fue el primero de los jefes de Estado franceses en reconocer el 16 de julio de 1995 la «deuda imprescriptible» de Francia con los deportados franceses.

Ese día, casi recién llegado al Eliseo, Chirac rindió homenaje a los 13.152 hombres, mujeres y niños que fueron detenidos en la redada del velódromo de invierno el 16 y 17 de julio de 1942. Francia debe «reconocer su responsabilidad», «no olvidar lo que no supo impedir» y «hacer todo por ser fiel a la herencia humanista que entonces traicionó», subrayó Chirac.

► UCRAINIA

Yúschenko cree que la entrada en la UE depende «de Kiev y no de Bruselas»

EFE / ESTRASBURGO

El presidente de Ucrania, Víktor Yúschenko, dijo ayer ante la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa que la respuesta a cuándo se producirá la adhesión de su país a la Unión Europea «la tiene Kiev y no Bruselas».

Yúschenko quiso dejar claro que es consciente de las exigencias que Ucrania tendrá que cumplir para la adhesión y que no será «un camino de rosas», ya que «los estándares europeos son muy elevados».

El mandatario ucraniano, cuya intervención en Estrasburgo se esperaba con mucha expectación para conocer las líneas maestras de su plan de integración por etapas en la UE, se presentó como un europeo convencido. A pesar de las dificultades del camino, dijo, su «objetivo estratégico» es la entrada de Ucrania en la UE para «garantizar el bienestar de nuestros habitantes».

Hasta que llegue ese momento, apostó por mantener un estatus de Estado asociado. Cuando en toda Europa se conmemora el 60 aniversario de la liberación de Auschwitz, Yúschenko reveló que durante su investidura el pasado domingo llevaba en los bolsillos arena de lo que fue el campo de exterminio nazi, porque «Auschwitz está en mi conciencia».

► ORIENTE PRÓXIMO

Rusia condona a Siria 10.000 millones de la deuda pendiente

EFE / MOSCÚ

Los presidentes ruso, Vladimir Putin, y sirio, Bachar al-Asad, acordaron ayer que Rusia perdonará casi 10.000 millones de la deuda contraída por Damasco con Moscú desde tiempos de la antigua URSS, informó Rusia.

El ministro de Finanzas ruso, Alexéi Kudrin, anunció que Rusia condonará el 73 por ciento de la deuda siria, que totaliza 13.400 millones de dólares, es decir que Moscú perdonará a Damasco unos 9.780 millones de dólares.

Kudrin hizo este anuncio poco después de que Putin anunciara a la prensa que con Al-Asad habían acordado «una solución mutuamente aceptable del problema de la deuda siria, que crea buenas premisas para una cooperación a largo plazo» entre ambos gobiernos.

## Abu Mazen exige a Israel que cumpla las obligaciones que establece la Hoja de ruta

EFE / GAZA/ JERUSALÉN

El presidente palestino, Abu Mazen, instó ayer a Israel a cumplir con sus compromisos establecidos en la Hoja de ruta tras haber calmado a las facciones armadas palestinas.

Abu Mazen regresó ayer a la ciudad cisjordana de Ramala tras seis días de intensas negociaciones en Gaza con todas las facciones armadas palestinas con las

que ha alcanzado un alto el fuego de facto. «Estoy harto de las promesas internacionales. Ha llegado el momento de trabajo real», en referencia a que Israel cumpla con los compromisos establecidos en la Hoja de ruta. «La parte israelí -según Abu Mazen- tiene que dar cuenta de asuntos tan delicados como el de las personas expulsadas, los prisioneros y la retirada de las fuerzas de ocupación

de las ciudades. Así como otros puntos de la Hoja de ruta».

Por otro lado, cientos de palestinos se manifestaron ayer contra la reanulación del lunes de la construcción del muro de separación sobre campos de cultivo palestinos que penetra unos 20 kilómetros en Cisjordania.

Mientras, las autoridades militares de Israel impidieron el despliegue de agentes de seguridad

palestinos en la ciudad de Jan Yunis, frente a los asentamientos judíos de Gush Katif, en Rafah y en otros puntos del sur de la franja de Gaza.

Asimismo, el Ejército israelí continuó ayer con sus incursiones y arrestos en Cisjordania, donde detuvo la madrugada del martes al menos a quince palestinos y ordenó a toda la población de una aldea salir de sus casas.

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR

HÍPICA

## Juanlu: "Las bajas de André y Adeva son demasiado importantes"

El portero del Caja Segovia, que sigue jugando pese a sus problemas en un dedo de la mano izquierda, afirma que los dos próximos encuentros son "muy importantes".

• Temporada extraordinaria la que está realizando el portero del Caja Segovia, Juanlu. Un eficaz trabajo el suyo en un puesto vital para cualquier equipo. A ello se une su gran profesionalidad, que le hace jugar incluso estando lesionado.

JOSÉ M. MARTÍN /SEGOVIA

Fue otro acierto de Pepelu. El fichar de nuevo a Juanlu, el que regresará al equipo donde por causa de tener un portero delante como Luis Amado, no tuvo oportunidad de demostrar su valía, fue un acierto. El paso de la temporada, su regularidad y su entusiasmo en cada partido, hacen de él el salmantino uno de los jugadores de mayor relevancia en el equipo.

Y sin embargo el quita importancia a esa destacada situación, "me gustaría mucho más que el equipo no hubiera pasado tantas dificultades, que el que yo pueda hacerlo mejor o peor". En ese planteamiento entra también la anómala situación de las lesiones, "pero destacando el gran esfuerzo que han realizado todos los que han tenido que jugar más tiempo, por no tener recambios en el banquillo".

Pero hay un apartado especial con dos nombres, "André y Adeva son mucho en este equipo para que ambos estén lejos de poder jugar". Lo dice, lo afirma, quien les

conoce bien. Quien ha trabajado de cerca con ellos. "Espero que ambos se recuperen lo más pronto posible".

Por delante queda aún mucho camino por recorrer, pero no quiere mirar más lejos de los dos próximos encuentros. "Tanto en Móstoles como con la visita de Lobelle, tenemos la oportunidad de conseguir los seis puntos y pensar en mejores posiciones de la tabla".

Así piensa, así trabaja un portero que lleva tres partidos jugando con un esguince en una falange de un dedo de la mano izquierda, sin que por ello pueda doblar la articulación, "todavía tengo dolores y llevo un vendaje especial, pero no voy a parar por ello". El problema podría llegar si en ese lugar vuelve a recibir otro golpe.

Con Juanlu era necesario hablar, dialoga, sobre lo acontecido en la copa, donde ha estado su ex equipo, Azkar Lugo, que tan excelente papel ha realizado. "He sentido envidia sana de no poder estar con ellos, pero también una gran satisfacción por ver donde han llegado". Es lógico esa postura, "a cualquier jugador le gustan estas competiciones y más aún si estas metido en ellas".

Por eso, porque es un deportista ganador, quiere que el que es ahora su equipo pueda entrar en la fase final de la liga, "y jugar los encuentros por el título". Seguro que por él no será. Su línea de regularidad en la presente temporada la firmaría el mejor portero español del sala.

Seguramente no tendrá oportunidad de encontrarse con tantos títulos como los que consiguió con el Caja en su primer etapa, pero el buen portero de Salamanca



El portero Juanlu es el más regular del equipo segoviano / JUAN MARTÍN

está poniendo todo lo que tiene y sabe al servicio del equipo. Fue un acierto, reitera el informador, que aceptará volver.

## Premio para jinetes segovianos en la gala regional

J. M. M. /SEGOVIA

El próximo sábado se va a desarrollar en Valladolid la X edición de la gala ecuestre que organiza la Federación Regional que con tanto acierto preside Francisco Vázquez. A las 14,30 horas dará comienzo el acto con una comida en las instalaciones de la Sociedad Hípica. El coste de la comida es de 24 euros.

Entre los que serán distinguidos por su trabajo en la temporada, se encuentran tres jinetes segovianos en la disciplina de doma clásica. Recibirá medalla de oro el alevín Álvaro Martín de la Fuente, la plata la recibirá Sergio Fernández y en la categoría infantil recibirá trofeo de primer clasificada Esther Grande Inclán.

Lo anterior es referido a las categorías de base, a los que ahora empiezan, dado que en categoría absoluta volverá a recoger, por tercer año consecutivo, la Copa Federación Miguel Ruiz Olmos, director técnico del Centro Ecuestre "El Pontón", de Tizneros. En esa misma trayectoria se encuentra María Velasco, que es segunda clasificada en esa competición de Copa, que es la de la regularidad de toda una temporada.

ANTONIO CASTRO

En el transcurso de la gala se hará entrega de una distinción extraordinaria a Antonio Castro Lucini. Si hay alguien que merezca ser distinguido, y no solo en esa gala, es Antonio Castro. Su labor en la hípica regional ha sido, y continúa siendo, extraordinaria. Digna de cualquier reconocimiento. Solo habiendo seguido su dedicación a los concursos hípicos en los que puso a su servicio experiencia y conocimientos, se puede comprender mejor el gran trabajo realizado. Vaya por ello nuestra sincera enhorabuena.

HORARIO CONTINUADO DE 8,00 A 20,00 H.

## SERVICIO POST - VENTA

- MECÁNICA GENERAL VOLKSWAGEN

- BATERÍAS

- CHAPA Y PINTURA

- ESCAPES

- AMORTIGUADORES

- FRENOS

- MANTENIMIENTO

ii GARANTÍA OFICIAL VOLKSWAGEN !!



SERVICIO INMEDIATO

# Aupisa

C/ NAVACERRADA, 16 - SEGOVIA

921 44 55 66

BALONMANO SEGUNDA DIVISIÓN MASCULINA

# Cuatro segundos para perder un más que merecido empate

Los naveros realizaron un buen partido ante el Universidad de Salamanca

33	NAVA
34	VALLADOLID

**PABELLÓN MUNICIPAL** de Nava de la Asunción  
**NAVA CAJA SEGOVIA:** David, Carlos(10), Merino, Piki(3), Sergio, Ismael(3), Carlitos(5), Ángel, Nacho Segovia(2), Alberto(5), Víctor(1) y Vitoles(3).  
**UNIVERSIDAD DE SALAMANCA:** Marcos, Carlos(1), Alberto, Elena, Raúl(11), Fernández(5), Llorens(4), Torrecilla, Medina(1), Mora(1), Alvaro(7), Felix(4) y Juan Miguel.  
**ÁRBITROS**  
Luis Mata Cifuentes, Valladolid, y Dávila González, Salamanca. Sancionaron al Nava con tres amonestaciones y tres exclusiones. Por su parte el Salamanca recibió cuatro amonestaciones y cinco exclusiones.  
**INCIDENCIAS**  
100 espectadores  
**PARCIALES**  
0-12-2, 6-6, 8-11, 11-13 y 13-14. Primer tiempo, 17-18, 20-21, 21-25, 24-27, 29-29 y 33-34.  
**AMARUARRI/NAVA ASUNCIÓN**

No estuvo la suerte de lado y se perdió un partido donde el empate hubiera hecho justicia al juego presenciado. Los naveros jugaron mucho mejor que las jornadas anteriores, pero la decisión arbitral de dar tiempo muerto unos segundos antes de que concluyera el final del partido, declinó la balanza a favor del Béjar al resolver en ese corto espacio de tiempo la igualdad en el marcador. El marcador se encontraba igualado a 33 goles, que pudo rom-

per Alberto si no falla en su intento, y una exclusión de Carlos del Río y Víctor les dejaba en inferioridad numérica. Todo lo contrario que los del río Tormes, que consiguieron para el juego y beneficiarse de la gracia arbitral. Así, jornada complicada para el conjunto navero al recibir la visita del Universidad de Salamanca. Un rival de entrada nada cómodo y que peleó de igual a igual para obtener la victoria. Se hizo fuerte en defensa al controlar el ataque local con esquemas que pasaron de un 3-3 a un 6-0 que complicaron las jugadas que el Nava dirigió desde el centro y laterales buscando al pivote y en otras a los extremos. Tuvo mejor ocasiones de gol y ello les permitió estar siempre a la cabeza del anotador. Aprovechó un pequeño bajón de los locales para marcharse de tres goles. Una ligera ventaja a mediados de la segunda parte que no le duró mucho ya que los naveros supieron reaccionar y situar el partido en la rivalidad anterior. Al conjunto local le faltó seguridad en la portería. David no tuvo su día y los lanzamientos salmantinos se le colaron sin más. Todo lo contrario que sus compañeros que estuvieron más acertados y donde Ismael jugó un pa-



Los naveros protagonizaron un buen partido pero sin suerte /A. MARUGÁN

pel defensivo destacado. En ataque Carlitos y Alberto se significaron, aunque todo el conjunto realizó un buen juego. Por su parte los salmantinos protagonizaron en ataque un juego muy rápido con muchos cruces al pivote y los extremos. Tuvo como mayor exponente a su central, que repartió mucho juego y con eficacia y a ambos extremos, pesadilla para el Nava al ser los máximos anotadores de su

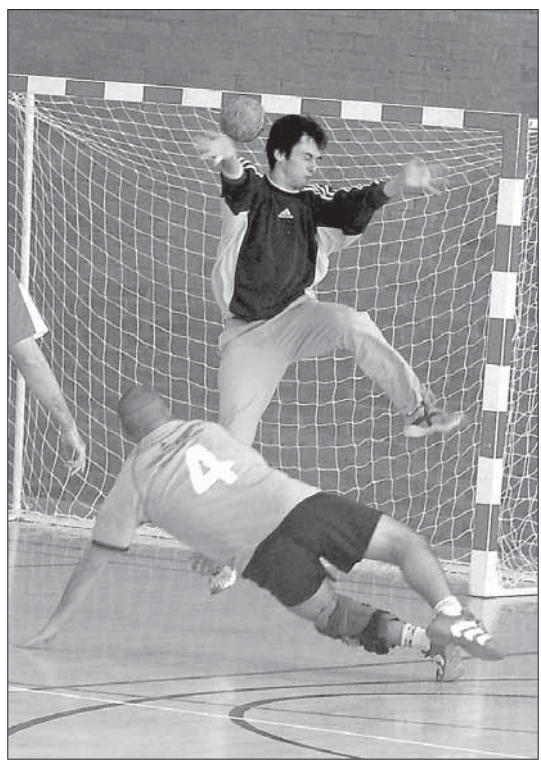
equipo con 18 goles en su haber. En este jornada los técnicos naveros mostraron su satisfacción por el juego desarrollado por sus jugadores, pero el enfado era visible ante la decisión arbitral de conceder cuatro segundos más una vez sonado el daxon de la mesa del tiempo final. Cuatro segundos que les dejaron fuera de sitio y por contra su rival tuvo la suerte de rematar una jugada del centro al extremo.

## Resultados y clasificación de la 14ª jornada de liga

El Balonmano Valladolid, goleada incluida, continúa liderando la clasificación, seguido por el Aula Cultural y el Aranga, si bien aquel cuenta con un partido menos jugado. Estos fueron los marcadores del pasado fin de semana:  
**El Espinar 31-Bejarano 31**  
Santa Bárbara 35-U. Burgos 32  
**Nava Caja 33-U. Salamanca 34**  
Inzamac 25-Aranga Soria 26  
Asisa Ávila 20-Valladolid 42  
Balopal 27-Aula Cultural 29  
Unv. Valladolid 27- Arroyo 35  
**Clasificación**  
1. BM Valladolid-----24  
2. Aranga Soria-----22  
3. Aula Cultural-----22  
4. Univ. Salamanca-----21  
5. BM Arroyo-----20  
6. Inzamac-----19  
7. Nava Caja-----16  
8. Balopal-----14  
9. Univ. Valladolid-----10  
10. El Espinar-----9  
11. Santa Bárbara-----7  
12. Bejarano-----6  
13. Asisa Ávila-----4  
14. Univ Burgos-----0

## Otras noticias de balonmano de equipos segovianos

J.M.M./SEGOVIA  
Dos conjuntos de base del Balonmano El Espinar disputaron encuentros de competición el pasado fin de semana. En cadete femenino jugaron con el Coelpa BM Palencia, con victoria para estas por 12-37 con victoria de las palentinas. Otro encuentro lo jugaron en categoría alevín. Aquí la victoria fue para los espinarriegos que tuvieron como oponente al Balonmano Palencia. El conjunto femenino cadete figura en cuarta posición en la clasificación que lidera el Aula Cibercafé.  
También relacionado con la base destacar que dos jugadoras segovianas formaron con la selección de Castilla y León en el Campeonato de España de Selecciones Territoriales de Balonmano en las Categorías Cadete y Juvenil disputado en Granada, donde la selección Cadete Femenina participaba. Laura Bernardos, jugadora de El Espinar, formó con la selección que obtuvo la medalla de bronce de Asturias.  
En la Categoría Juvenil Femenina participaban (Raquel de la Cruz) jugadora de Balonmano Nava y Manuel Campo, técnico del equipo espinariego, como segundo entrenador de la selección Juvenil Femenina, los cuales obtuvieron un meritorio cuarto puesto, al perder contra Valencia en la lucha por las medallas. El trabajo en la base está dando buenos frutos. Merece la pena seguir ese camino.



Los dos equipos fueron protagonistas de un emocionante partido /PEDRO MERINO

# El BM El Espinar igualó el encuentro a dos segundos del final

31	BM EL ESPINAR
31	BEJARANO

**BALONMANO EL ESPINAR:** Nacho, Samuel, Javier María (2), Mario Bernardos, David Purón (5), Manuel Hernández, Luis Molina (12), Alejandro Gallego (3), J. María Montalvo, Francisco Alcántara (4), Erasmo Pascual (4), Fernando Salinas, Sergio Borroquero (1).  
**BEJARANO:** José L. García, Fernando López, Gonzalo Castellano(7), Pedro Gómez, Alberto Ramírez (5), Rubén Garnacho (8), Fernando Maello (5), Cristian García, Ruben Garcia, Roberto Sánchez (5), Javier Barros (1).  
**ÁRBITROS**  
José María Reyes - Susana Reoyo, Del comité de León.  
**INCIDENCIAS**  
Encuentro disputado en el polideportivo de El Espinar  
**MARCADOR CADA CINCO MINUTOS**  
3-2, 5-4, 7-5, 9-8, 11-11, 13-14, 17-16, 21-20, 23-22, 24-25, 28-28, 31-31.

JOSÉ M. MARTÍN/SEGOVIA  
Balonmano El Espinar y Polideportivo Bejarano disputaron un emocionante choque de balonmano, más apoyado en el resultado que en el juego, ya que ninguno de los dos equipos impuso su juego sobre la

cancha. Balonmano El Espinar comenzó mandando en el marcador, pero sin conseguir despegarse, gracias a lo cual Bejar con un juego rápido, basado en su contrataque conseguía llegar al descanso con un gol de ventaja 13 - 14.  
Segunda parte con la misma tónica, en la que ninguno de los dos equipos se imponía sobre el otro. Hasta que en el minuto 57 de juego Bejar alcanza su mayor renta de 3 goles a favor. En ese momento de defensa más agresiva de Balonmano El Espinar, que con un 4-2, apoyado en la gran actuación de sus dos porteros, consiguió recortar la diferencia.  
A falta de 30 segundos el jugador de El Espinar, Javier María Roldán se convierte en el protagonista del choque al forzar una falta de ataque, y marcar el gol del empate a sólo dos segundos del final del partido. Con este resultado El Espinar se coloca con 9 puntos y a la espera de rendir visita al colista el Universidad de Burgos.

FÚTBOL  
COPA DEL REY



Luis Prieto -de frente- y el vallisoletano Iñaki, autor del primer gol del partido, disputan un balón. / EFE

# Victoria corta del Athletic

Remontó el gol inicial del Valladolid con tres tantos, pero Adúriz recortó distancias de penalti

ATHLETIC	VALLADOLID
<b>3</b>	<b>2</b>

**ATHLETIC CLUB DE BILBAO:** Lafuente; Iraola, Prieto, Karanka (Gurpegui, min.66), Del Horno; Orbaiz, Tiko; Etxeberria, Guerrero, Yeste (Ezquerro, m.12); y Llorente (Javi González, min.77).

**REAL VALLADOLID:** Lledó; Rafa, Mateo, Mario (Jonathan, min.46), Marcos; Iñaki (Aduz, min.46), Iván Zarradona (Robles, min.72); Xabi Moré, Chema, Alvaro; y Losada.

**ÁRBITRO**  
Mejuto González (Comité Asturiano). Mostró tarjeta amarilla a los jugadores locales Karanka y Prieto, y a los visitantes Rafa, Lledó, Aduz y Chema.

**GOLES**  
01. min.8: Iñaki. 11. min.18: Del Horno. 21. min.73: Ezquerro. 31. min.79: Iraola, de penalti. 32. min.87: Aduz, de penalti.

**EFE / BILBAO**  
El Athletic Club de Bilbao remontó de nuevo un partido que se le había puesto cuesta arriba desde el principio, ante el Valladolid en el choque de ida de los cuartos de final de la Copa del Rey, pero no pudo resolver una eliminatoria que llegará abierta al Nuevo Zorrilla tras el 3-2 de San Mamés.

El Valladolid aprovechó que se le puso el choque rápidamente en franquía para hacer frente a un rival todo voluntad, muy peligroso y con ayuda incondicional desde la grada. Justo en su primera llegada con peligro al área rival, el equipo blanquiverde se adelantó con un tiro flojo y cruzado de Iñaki batió a La-

fuernte. Poco después, además, al Athletic perdió a Yeste por unos problemas de espalda, pero eso no fue óbice para que el equipo rojiblanco lograse pronto el empate. Después de que a Llorente se le marchase un remate de cabeza a centro de Del Horno, el lateral internacional le buscó la cosquilla a Lledó con un disparo con efecto al segundo palo y se las encontró.

La segunda parte fue un continuo ir del Athletic de Bilbao sobre el área de Lledó, a pesar de su evidente cansancio. Así, ya para el minuto 10 habían sido cinco los saques de esquina los que Tiko, muy preciso en esos lanzamientos, había martirizado por arriba a la defensa

visitante. Y tras un saque de esquina fue precisamente cuando llegó el segundo gol local. Centró Tiko de nuevo y Ezquerro cabeceó en escorzo al segundo palo (2-1).

Un penalti por mano de Robles tras remate de Ezquerro en una nueva jugada a balón parado le permitió a Iraola colocar un 3-1 que no era malo para el Athletic para la vuelta. Pero, un último impulso del Valladolid, a cinco minutos de los 90 reglamentarios, provocó tres ocasiones en el área local, la última de ellas un penalti por unas manos de Javi González, protestadas por el conjunto local y que el ex bilbaíno Aritz Aduz, solvente, tradujo en el 3-2 final.

## Numancia y Atlético confían en jugar si el frío lo permite

EFE / SORIA

La ola de frío y la necesidad de reacción tras su mal momento liguero marcarán la visita del Atlético de Madrid a Los Pajaritos en partido de ida de los cuartos de final de la Copa del Rey, en el que se enfrentará a Numancia, que buscará un resultado positivo antes de su viaje al Vicente Calderón.

César Ferrando, entrenador del Atlético de Madrid, empleará a casi todos sus habituales titulares, dando entrada a Velasco en el lateral diestro y Colsa en el medio centro, además de la posible inclusión de García Calvo en defensa.

El técnico citó a 17 futbolistas para el choque en una lista a la que volvió el jugador del filial Mané y de la que se quedaron fuera Musampa, Jorge, Raúl y Molinero. Además, a esos cuatro se unen las conocidas bajas por lesión de Sergi, Aguilera y Alvaro Novo.

En Los Pajaritos le espera el Numancia, que jugará con un sistema más ofensivo de lo habitual, tal y como confirmó ayer su técnico, Máximo Hernández, y con el objetivo de conseguir una resultado favorable antes de la resolución de la eliminatoria en el Calderón.

Hernández actuará con cuatro defensas, en lugar de los cinco que venían siendo habituales, con cuatro jugadores en el centro del campo y dos delanteros, ya que, según señaló, «la Copa es diferente», y por ello buscará ante el equipo madrileño el mismo efecto que logró frente al Elche en la segunda parte, donde «los jugadores lo hicieron muy bien».

Otra de las notas destacadas en las horas previas al partido será el frío, algo que no parece preocupar en exceso al técnico numantino porque «los jugadores profesionales ya están acostumbrados» y no piensa que esta circunstancia pueda influir en el desarrollo del choque, aunque está previsto que no se superen los cuatro grados bajo cero.

Al margen de la posibilidad de que pueda nevar antes del comienzo del encuentro, operarios del club han tapado con lonas toda la zona del área del fondo sur, una parte umbría del campo donde no da el sol y que está castigada por las fuertes heladas.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Numancia:** Álvaro Núñez; Pignol, Antonio, Ochoa, Tarantino; Miguel Pérez, Pablo Sanz, Tevenet, Juanlu; Miguel Ángel Núñez y Miguel López.

**Atlético de Madrid:** Leo Franco; Velasco, Perea o García Calvo, Pablo, Antonio López; Ibagaza, Sosa, Colsa, Gronkjaer; Salva y Fernando Torres.

**Árbitro, campo y hora:** Daudén Ibáñez (Colegio Asturiano). Estadio de Los Pajaritos. 20.00 horas.

EFE / SEVILLA

El Sevilla intentará tomarse hoy la revancha en el partido de ida de cuartos de final de la Copa del Rey frente a Osasuna, conjunto que hace dos campañas le eliminó del torneo copero también en cuartos, en una noche donde volverá Baptista al equipo titular de Joaquín Caparrós y en la que Osasuna podrá ya alinear a Valdo, lesionado en los últimos días.

El Sevilla intentará hacer valer el efecto de jugar en su feudo, ya que junto con el Barcelona es el único equipo de la categoría que en esta liga aún no ha perdido un encuentro como local.

No obstante, el Sevilla deberá ser consciente de que el último choque con los navarros en esta liga se saldó con un severo correctivo, cayendo por 4-1, y fue una de las dos únicas

# Sevilla y Osasuna prometen un duelo igualado y tenso

victorias del Osasuna a domicilio en la actual campaña.

Para el partido, el defensa Javi Navarro es baja por fractura de nariz, el centrocampista José Luis Martí no jugará por sanción, mientras que el centrocampista Julio Baptista ha superado su tendinitis en el tendón rotuliano de la rodilla y podrá jugar.

Osasuna, por su parte, afrontará el partido con el único objetivo de lograr un buen resultado que le permita encarrilar la eliminatoria y re-

ponerse del varapalo liguero sufrido el pasado fin de semana en Bilbao.

Las principales novedades en su equipo inicial serán la entrada de Valdo, una vez recuperado de la infección en el dedo de un pie que le impidió jugar en San Mamés, y Delporte, tras superar un proceso gripal.

Asimismo, Aguirre seguirá apostando en la Copa del Rey por hombres como Iñaki Muñoz y jugadores en defensa como el cantarano Flaño o Clavero, en detrimento de Corrales, que ni siquiera

aparece en la lista de convocados:

### ALINEACIONES PROBABLES

**Sevilla:** Esteban; Sergio Ramos, Pablo Alfaro, Pablo, David; Alves, Renato, Jordi, Baptista; Aranda y Antoñito.

**Osasuna:** Sanzol; Izquierdo, Cuéllar, Flaño, Clavero; Valdo, Muñoz, Pablo García, Delporte; Aloisi y Milosevic.

**Árbitro, campo y hora:** Muñiz Fernández (Colegio Asturiano). Estadio Sánchez Pizjuán. 21.00 horas.

FÚTBOL

BREVES

ATLÉTICO DE MADRID

Musampa, cedido al Manchester City

■ El centrocampista del Atlético de Madrid, Kizito Musampa, será cedido al Manchester City hasta final de la presente temporada, según hizo público ayer el club rojiblanco. Para que la cesión se haga efectiva el centrocampista holandés deberá pasar el pertinente reconocimiento médico al que será sometido en las próximas fechas por el club británico. El acuerdo entre el Atlético de Madrid y el Manchester City prevé que este último tenga una opción de compra sobre el jugador al finalizar la cesión.

RCD ESPANYOL

Miñambres estará seis meses de baja

■ El españolista Oscar Miñambres fue operado ayer con éxito por el doctor Ramón Cugat de la rotura del ligamento cruzado anterior que sufría en la rodilla izquierda y deberá estar entre seis y siete meses de baja antes de volver a los terrenos de juego. La artroscopia, se llevó a cabo en la clínica de El Pilar y duró una hora.

LIVERPOOL

Xavi Alonso no volverá a jugar esta temporada

■ El entrenador del Liverpool, Rafael Benítez, se mostró ayer resignado a que Xavi Alonso no vuelva a jugar lo que resta de temporada a causa de una fractura de tobillo. «Ahora pienso que Xavi no jugará de nuevo esta temporada», indicó el técnico español. El jugador se fracturó un tobillo el 1 de enero ante el Chelsea y los médicos dijeron que su recuperación sería de 3 meses, pero Benítez tiene claro que será difícil que coja el ritmo antes del fin de la campaña.

JUVENTUS

Nedved jugará contra el Madrid

■ El centrocampista checo Pavel Nedved, lesionado en la rodilla izquierda en el partido liguero ante el Brescia (2-0), y que deberá estar tres semanas de baja, aseguró que estará para el partido europeo contra el Real Madrid. «En Madrid estaré. No es nada de grave. De todas formas no habría fallado a la cita, ni siquiera con una sola pierna», declaró Nedved.

CHELSEA

Mourinho, mejor técnico del mundo

■ El portugués José Mario dos Santos Mourinho, técnico del Chelsea, ha sido elegido mejor entrenador del mundo en 2004, con una ventaja de 186 puntos sobre el segundo, el francés del Arsenal Arsene Wenger, según la lista de la Federación de Historia y Estadísticas del Fútbol (IFFHS).

# «Le he pedido al juez que sea lo más justo posible», dice Aragonés

El seleccionador prestó ayer declaración tras sus manifestaciones previas al España-Inglaterra

EFE / MADRID

El seleccionador nacional de fútbol, Luis Aragonés, dijo ayer al término de su declaración ante el juez que instruye el expediente disciplinario por sus manifestaciones previas al amistoso España-Inglaterra, que le ha pedido «que sea lo más justo posible».

«El instructor se ha dedicado exclusivamente a preguntarme. Ni debo ni puedo decir nada de lo que me ha preguntado, pero sí le he pedido que sea lo más justo posible. El dictamen que sea lo que sea, pero que se acabe cuanto antes», declaró el seleccionador, que dijo sentirse «completamente inocente».

El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol (RFEF) decidió abrir un expediente disciplinario al seleccionador, a instancias de la Comisión Nacional Antiviolenencia, por sus comentarios previos al partido amistoso España-Inglaterra, encuentro disputado el pasado 17 de noviembre, y que fueron interpretados como 'racistas'.

El seleccionador nacional mantuvo antes de la celebración del mismo un enfrentamiento dialéctico con varios medios de comunicación ingleses sobre racismo, y un sector del público mostró durante el encuentro una actitud racista con los jugadores de raza negra del equipo inglés, lo que provocó las protestas de las autoridades inglesas.

El juez instructor del expediente, que no tiene capacidad sancionadora y solamente propondrá, cuando concluya el mismo, su dictamen al Comité de Competición,



Luis Aragonés desea que se cierre cuanto antes el expediente abierto por sus declaraciones. / EFE

citó ayer a declarar al técnico de la selección española de fútbol, quien previamente le había remitido por escrito las alegaciones en su defensa.

**ASUNTO DE CONCIENCIA.** «Estoy tranquilo desde el primer día porque es un tema de conciencia. Yo he tenido jugadores y tengo amigos de distintas razas y etnias y he tenido un apoyo fundamental en lo referente a mi persona, pero no me gusta ser juzgado porque me quie-

ran hacer pasar por lo que no soy», añadió.

Luis Aragonés lamentó que hayan aparecido publicadas declaraciones «de gente que pueden ser partidistas. Cuando uno en su vida particular está siendo juzgado, cualquier comentario puede ir tanto a favor como en contra, pero lo acato y deseo que esto termine cuanto antes», añadió.

El seleccionador, que la semana que viene anunciará la convocatoria para el partido contra San

Marino, que se jugará el 9 de febrero en Almería, dentro de la fase de clasificación para el Mundial de Alemania 2006, admitió tener dudas todavía sobre algunos jugadores.

«Todavía no lo tengo claro, porque hay jugadores lesionados. Hay jugadores prácticamente fijos, pero tengo que ver cosas. Hay dos partidos antes, los de Copa y los de la jornada de liga, que son importantes y tengo que ver cosas», concluyó.

## Samuel jugará en Soria con una máscara

EFE / MADRID

Walter Samuel, defensa argentino del Real Madrid que fue operado ayer con éxito de una fractura en la nariz, podría jugar el domingo contra el Numancia con una máscara protectora, aunque será el propio jugador y los servicios médicos del club los que tomen la decisión.

«Si el jugador está en condiciones, puede jugar. En estos casos es adecuado que los jugadores jueguen con una máscara protectora pero siempre les estorba. Serán los servicios médicos del Real Madrid y el propio jugador quienes el domingo por la mañana decidan si salta al terreno de juego», declaró el doctor Néstor Galindo.

El internacional argentino guardará reposo hasta mañana jueves, día en el que podrá ejercitarse en el gimnasio para entrenarse de manera suave el viernes y el sábado.



Samuel, a la salida del hospital.

«Hemos realizado la reducción de la fractura bajo anestesia general y la posterior contención externa con ayuda de escayola, la cual se le retirará en un principio el domingo por la mañana», agregó el doctor.

## Demetrio Albertini ya se entrena con el Barça

EFE / BARCELONA

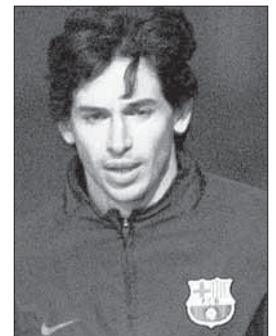
Demetrio Albertini, nuevo jugador del Barcelona, se ejercitó por primera vez en las instalaciones de su nuevo club y, según confirmó Frank Rijkaard, ya está listo para participar en el encuentro del próximo sábado ante el Sevilla.

Rijkaard explicó que había conversado con Albertini, que físicamente estaba bien y que, en principio, podía contar con él para el partido del Sánchez Pizjuán.

El holandés dirigió una sesión vespertina en las instalaciones de La Masia donde se ejercitó el centrocampista italiano.

Demetrio Albertini se refugió en el estadio azulgrana del intenso frío, mientras sus nuevos compañeros se entrenaban en un espacio sin resguardo de gradas.

Albertini, previamente, pasó la revisión médica, que resultó satisfactoria en palabras del doctor Jordi Ardévol, quien detalló una estado físico correcto y propio de un jugador de 33 años



Albertini, en su primer entrenamiento.

operado de las dos rodillas, aunque plenamente recuperado de ambas lesiones.

El encuentro del italiano con sus nuevos compañeros se produjo en el vestuario, un espacio mucho más adecuado que el césped.



**AUTOMOVILISMO**

### Fernando Alonso, contento con su nuevo coche

El piloto asturiano Fernando Alonso aseguró ayer, después de su primer contacto con el R25, monoplaça de Renault para la próxima temporada de Fórmula Uno, que el coche había funcionado «muy bien» y que las sensaciones que le transmitía eran «muy buenas». «Parece que el motor corre un poco más», indicó el español, además de restar importancia a los dos problemas que tuvo con el monoplaça, uno de ellos eléctrico y otro hidráulico.

**VOLEIBOL**

### Gran victoria del Tenerife Marichal

El Tenerife Marichal aseguró ayer la segunda plaza del Grupo B de la Liga de Campeonos, o lo que es lo mismo, evitar en la ronda de cuartos al Foppapedretti de Bérgamo, con una sufrida victoria por 2-3 en la cancha de un Besiktas turco que llegó a ir ganando por 2-1, pero que acabó cediendo en el 'tie break' ante un rival demasiado intermitente. Los parciales fueron estos: 22-25, 25-22, 26-24, 19-25 y 9-15.

**WATERPOLO**

### Nueva victoria de España en el Mundial junior

La selección española sumó ante Brasil su segunda victoria en el Mundial Junior que se disputa en Perth y lo hizo con una goleada (17-4), saldada con parciales de 5-0, 4-1, 4-3 y 4-0. La responsable del equipo de España, Mar Sanroma, rotó a toda su plantilla, en la que destacó Laura López, que logró siete goles. Además, marcaron Miriam López-Escribano (2), Yurema Sabio (2), Meritxell Escoda (2), Pilar Peña, Carolina López, Ona Messeguer y Laura Gracia.

**CICLISMO**

### Posible rescisión del contrato de Paco Antequera

La Federación Española de Ciclismo estudiará en los próximos días llevar a los tribunales el contrato del seleccionador de fondo en carretera, Francisco Antequera, con la intención de rescindirle. El vicepresidente de la Federación Española de Ciclismo, Angel Sáenz Terroba, explicó que tras la llegada de un nuevo equipo directivo a esta entidad, «todos los seleccionadores pusieron su cargo a disposición del nuevo presidente -Fulgencio Sánchez- menos Antequera, ya que alega tener contrato en vigor». Sáenz Terroba aseguró que «se ha ratificado a todos los seleccionadores».

**BALONMANO CAMPEONATO DEL MUNDO**

# España se enfrenta a Suecia en su primer gran desafío del Mundial

Ambas selecciones aspiran a ocupar la primera plaza del Grupo C (20.15 horas, La 2)

EFE / SFAX (TÚNEZ)

La selección española de balonmano se enfrentará hoy a Suecia, a partir de las 20.15 horas (La 2), en el que será su primer desafío por alcanzar la mejor clasificación del Grupo C para disputar la siguiente fase del Campeonato del Mundo en Túnez.

España, con dos victorias claras sobre Japón (41-22) y Australia (51-19), llega al momento álgido de esta fase previa en el primer puesto de la clasificación, pero con los mismos puntos que su oponente, que se ha impuesto a Australia (49-16) y a Argentina (30-23).

En la última década, España y Suecia se han medido todos los años en distintas competiciones, entre ellas en el Campeonato del Mundo de 1997 en Japón, en el que los españoles cayeron por 24-28, y en el Campeonato de Europa de Eslovenia 2004, en el que también fueron derrotados por 28-29.

Cinco victorias españolas en Torneos Internacionales de Noruega y París-Bercy en 1999, en un amistoso en Suecia en el 2002, en el Torneo Internacional de Eslovenia de 2003 y en la Supercopa de Alemania, también en 2003, un empate y cuatro derrotas es el balance de los diez últimos años.

**RENOVACIÓN NÓRDICA.** Suecia se ha presentado en este Mundial sin dos de sus baluartes Steffan Olsson y Magnus Wislander, quienes se despidieron del equipo nacional a finales del año pasado. El portero Tomas Svensson es el más vetera-



Fernando Hernández y sus compañeros de la selección española confían en poder sorprender a Suecia. / EFE

**La selección de Suecia afronta el presente Mundial con una plantilla rejuvenecida en la que ya no militan los veteranos Steffan Olsson y Magnus Wislander**

no de una de las selecciones más laureadas de la cita mundial (campeona en 1954, 1958, 1990 y 1999) en la que también subsisten Stefan Lovgren, Johan Pettersson, Martin Boquist y Jubomir Vranjes.

Al jugador del Ciudad Real Jonas Kallman le acompañan ahora otros jóvenes como Fredrik Lindahl (uno de los máximos goleadores frente a Australia y Argentina), así como Kim Andersson, quien sumó cinco tantos ante los

argentinos. Sin embargo, y a pesar de la renovación, el estilo de juego de Suecia no difiere del que la ha encumbrado a los podios y España sabe que su contraataque es claramente letal.

Juan Carlos Pastor, seleccionador nacional español, ha comentado que «habrá que jugarle con paciencia y continuidad para poder atacar su 6-0 en defensa y poder neutralizar sus rápidos contraataques».

**TENIS ABIERTO DE AUSTRALIA**

## Federer vence a Agassi fácilmente y se medirá a Safin en semifinales

EFE / MELBOURNE (AUSTRALIA)

El suizo Roger Federer logró una de los triunfos más concluyentes ante el estadounidense Andre Agassi, cedió únicamente 11 juegos y se clasificó por segundo año consecutivo para las semifinales del Abierto de Australia.

Federer superó a Agassi por 6-3, 6-4 y 6-4 en solo 69 minutos, el segundo castigo más duro en sus ocho enfrentamientos después de que en el Masters del 2003 le dejara ganar solo siete juegos.

Se medirá con el ruso Marat Safin en semifinales, quien fue muy superior al eslovaco Dominik Hrbaty, a quien dominó por 6-2, 6-4 y 6-2 en 90 minutos, para colocarse en semifinales por tercera vez. Safin, finalista en 2002 y 2004, conectó 14 saques directos, uno de ellos a 221 kilómetros por hora, solo perdió una vez su servicio, y com-

pletó su trabajo con tranquilidad para esperar a Federer.

**SHARAPOVA-SERENA.** La rusa Maria Sharapova y la estadounidense Serena Williams repetirán en semifinales del Abierto de Australia dos de sus duelos más reñidos, la final de Wimbledon y la del Masters del pasado año, en los que la americana sufrió dos derrotas que no olvida.

Sharapova se impuso a su compatriota Svetlana Kuznetsova, por 4-6, 6-2 y 6-2, para avanzar por primera vez a las semifinales en Melbourne Park. En tanto que menos problemas tuvo Serena Williams para vencer a la francesa Amelie Mauresmo, finalista en 1999, que lesionada en ambos abductores cedió por 6-2 y 6-2 en 71 minutos, ante la que fue campeona de este Grand Slam en el 2003.

**BALONCESTO EUROLIGA**

## Madrid, Estudiantes y Tau juegan hoy con distintos intereses

EFE / MADRID-VITORIA

Bozidar Maljkovic, entrenador del Real Madrid, consideró la visita del Efes Pilsen en la 12.ª jornada de la Euroliga como «un estímulo», dado que el equipo ya consiguió la semana pasada su clasificación entre los dieciséis mejores de la competición. «Para nosotros será muy interesante y estimulante medirnos a uno de los mejores equipos del continente en la actualidad», aseguró Maljkovic. Para el choque, intrascendente para ambos equipos de cara a la siguiente fase, el técnico podrá contar con todos sus efectivos.

Mientras, las opciones de Estudiantes en la Euroliga son mínimas a falta de tres jornadas para la conclusión de la primera fase, y todas pasan por ganar los tres partidos y que el Prokom, su

rival de mañana, pierda al menos dos de ellos.

El equipo polaco aventaja al Adecco Estudiantes en dos victorias, 5-6 por 3-8, y, por tanto, el único resultado que le vale a los colegiales es el triunfo.

Después, en la penúltima jornada, Estudiantes jugará contra el Real Madrid y el Prokom viajará a la cancha del líder, el Climamio Bolonia, con lo que se igualaría el número de victorias.

Finalmente, el alero catalán del Tau Cerámica Sergi Vidal aseguró, en la víspera de enfrentarse al Panathinaikos de Atenas dentro de la duodécima jornada de la primera fase de la Euroliga, que hay que aprovechar la oportunidad de jugar en casa para poder vencer al equipo heleno en un choque crucial para la escuadra de Vitoria.



**Los Príncipes entregan en Zaragoza el IX Premio Nacional Joven Empresario.** Los Príncipes de Asturias, Sus Altezas Reales don Felipe y doña Letizia, presidieron ayer en Zaragoza la entrega del IX Premio Nacional Joven Empresario, que reconoce a aquellos emprendedores de menos de 40 años que hayan destacado por cualquier tipo de proyecto que genere riqueza y contribuya al desarrollo del tejido empresarial español. Los Príncipes posan en la imagen con el premiado, Antonio Gómez Guillamón, de la empresa Aertec. /FOTO: EFE

## Cada español debe a las entidades financieras 19.933 euros de media

El Banco de España confirma que la concesión de créditos, muchos de carácter hipotecario, continúa creciendo a un ritmo elevado sin tener en cuenta las llamadas a la prudencia

• El nivel de endeudamiento de las familias españolas supera con creces el PIB nacional. Bancos y cajas se reparten casi a partes iguales los préstamos concedidos.

**EFE/ MADRID**  
Cada español tenía contraída una deuda de 19.933 euros con bancos, cajas y cooperativas de crédito a finales de septiembre, lo que supone un incremento de casi 2.000 euros respecto a un año antes, según los últimos datos del Banco de Es-

paña. En total, las familias y empresas españolas adeudaban en esa fecha a las distintas entidades de crédito 861.049 millones de euros, una cantidad que había crecido un 17,26% en variación interanual.

Este crecimiento confirma que las entidades financieras continúan concediendo créditos a un ritmo elevado, muchos de ellos de carácter hipotecario, pese a las advertencias del Banco de España para que se aumente la prudencia y se minimicen los riesgos.

De hecho, el nivel de endeudamiento de las familias y empresas residentes en España supera ya

con creces el PIB nacional, que ascendía a 781.162 millones de euros del noveno mes de 2004, a precios de mercado.

Del volumen de deudas financieras de los españoles, el 47,57% procedía de créditos concedidos por las cajas (410.475 millones en total), mientras que el 46,93%, equivalente a 404.135 millones, había sido otorgado por bancos.

El resto del montante, 46.440 millones, el 5,5% del total, correspondía a préstamos concedidos por las cooperativas de crédito.

Los datos facilitados por el Banco de España ponen de manifiesto que los madrileños eran los es-

pañoles más endeudados, ya que cada uno debía de media 33.210 euros, unos mil euros más que en septiembre de 2003.

Los barceloneses y los alaveses también figuraban entre los españoles más endeudados, con una carga media de 28.009 y 25.157 euros, respectivamente, lo que supone un incremento respectivo de 3.783 y de 2.666 euros en variación interanual.

En el extremo opuesto destacaban los orensanos, con un crédito medio de 8.394 euros, que, no obstante, había aumentado en 1.235 euros respecto al tercer trimestre de 2003.

### ► LABORAL

**La huelga de las grúas continuará mientras Unespa no asuma el estudio de costes**

**EFE/ MADRID**

Las asociaciones de empresas de asistencia en carretera decidieron continuar los paros indefinidos que mantienen desde el 21 de enero, según el presidente de la Asociación Nacional de Empresas de Asistencia en Carretera, Rafael Merino.

Los responsables de estas asociaciones acordaron por unanimidad continuar con esta medida hasta que recibieran una respuesta de las aseguradoras que se ajuste a las conclusiones de los informes de la Universidad de Alcalá de Henares y de la consultora Spim sobre la estructura de costes de esta actividad, cuya redacción se conoció ayer.

Merino apuntó que si las tarifas no se ajustan a los costes «lo denunciaremos ante el Servicio de Defensa de la Competencia por abuso de posición de dominio».

Las compañías señalaron que, según el estudio, ya pagan más de lo que reclaman, y añadieron que es imposible satisfacer su demanda de fijar un rango único de precios porque el coste de sus servicios es muy amplio. Por su parte, las empresas de grúas aseguraron que el informe confirma sus demandas y rechaza las alegaciones presentadas por la patronal Unespa.

### ► PRESUPUESTOS

**El déficit de EEUU en el año fiscal se elevará a 368.000 millones**

**EFE/ MADRID**

El déficit presupuestario de EEUU sumará 368.000 millones de dólares este año fiscal sin contabilizar los gastos en Iraq y Afganistán, mayor al previsto inicialmente, según cálculos de la Oficina de Presupuestos del Congreso (CBO). Con 412.000 millones de dólares, el agujero presupuestario del año fiscal 2004, que terminó el 30 de septiembre, fue el más alto en términos nominales en la historia de EEUU, aunque no como porcentaje del Producto Interior Bruto (PIB).

La CBO, una agencia no partidista que depende de la legislación, no incluyó estas partidas en su cálculo del déficit presupuestario. Los malos números se registrarán a pesar de un aumento en la recaudación tributaria gracias a la recuperación económica.

## Virosque releva en funciones a Norniella al frente del Consejo Superior de Cámaras

**EFE/ MADRID**  
El presidente de la Cámara de Comercio de Valencia, Arturo Virosque, fue designado ayer presidente en funciones del Consejo Superior de las Cámaras de Comercio, después de que José Manuel Fernández Norniella renunciase ayer oficialmente al cargo, un año antes del fin de su mandato.

El Comité Ejecutivo, tras conocer de manera oficial la decisión de Fernández Norniella, nombró a Virosque presidente en funciones por ser el vicepresidente más antiguo. El Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, a través de la Secretaría de Turismo y Comercio, tiene ahora quince días hábiles para convocar un Pleno Extraordina-

rio, donde se elegirá el nuevo presidente. El Pleno está formado por los presidentes de las 85 Cámaras, más ocho vocales de 'reconocido prestigio en la vida económica española'. Previamente, las Cámaras celebraron un Pleno Extraordinario en el que los seis vicepresidentes informaron sobre la reunión que mantuvieron el 12 de enero

con el ministro de Industria, José Montilla, para analizar la situación ante la salida de Fernández Norniella. Fuentes cameralas indicaron que Montilla transmitió su preferencia por la candidatura del ex ministro socialista Javier Gómez Navarro, pero que la intención del Gobierno es respetar la decisión de las Cámaras.





# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN:

<b>SEGOVIA</b>	
NAVA DE LA ASUNCIÓN	RIAZA
SANCHONUÑO	CANTIMPALOS
PRÁDENA	CARBONERO EL MAYOR

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

**902 02 23 24**  
TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

EN MADRID: **902 42 52 42**

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**

iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

**InfoSegovia.com**

## Parquets

PARQUETS Y TARIMAS

**PÉREZ Y RINCÓN**

Colocación de Parquets y Tarimas  
Lijado y barnizado - Corcho, Tarima  
Flotante y Laminado

Miguel A. Rincón  
TABANERA DEL MONTE  
Telf. 921 44 95 19  
Móvil: 616 76 72 91

Valentín Pérez  
LA GRANJA - SEGOVIA  
Telf. 921 47 06 50  
Móvil: 655 76 96 01

## Comunidades

**CNS Adcovés**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Telf: 921 44 52 66 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovés@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

**Prádena Salud**

Válidos y asistidos  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: **921 507 385**  
**629 643 204 - 616 956 014**  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Gimnasios

**GIMNASIO**

**Mario Muniesa**

Inicio Curso

Intensivo de Sevillanas  
e iniciación al Flamenco

Comienzo del curso en Febrero

**CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22**

Reserva tu plaza

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
**921 437 806**  
Teléfonos **609 875 077**

## Seguros

**ESTRELLA**  
SEGUROS

**NUEVA OFICINA**

Matías Andray

C/ José Zorrilla, 58  
Teléfono 921 11 90 77

## Clínicas

**Clínica Dental Valdeláguila**

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88

Dr. L. MAROTO GÓMEZ

**MÉDICO ESPECIALISTA EN GERIATRÍA**

Consulta previa petición de hora  
**921 46 38 21**  
Teléfonos **639 17 01 55**

ASISA, SANITAS, CASER, ANTARES  
C/Carmen, 8. 40001 SEGOVIA

## Asesorías

**H&M Asesores**

Asesoría Integral de Empresas

Fiscal ↔ Laboral ↔ Contable  
Financiero ↔ Seguros

C/ de los Almendros, 3 - 1º B  
40002 SEGOVIA  
Telf. 921 43 33 62 Fax 921 41 29 74



TU MUNDO

**Sala 1**  
Sábado y domingo:  
12,05/16,05  
Todos los días:  
18,05/20,10

Recomendada para todos los públicos

**Taxi**

Todos los días: 22,20  
Viernes y sábado:  
00,30

No recomendada menores de 13 años

**Ong Bak**

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Sala 2**  
Sábado y domingo:  
12,20/16,15  
Todos los días:  
18,45

Recomendada para todos los públicos

**Los increíbles**

Todos los días: 21,15  
Viernes y sábado:  
23,55

No recomendada menores de 18 años

**Lobo**

**Compra tus entradas**  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Sala 3**  
De lunes a jueves: 17,50/21,15  
Viernes: 19,30/23,00  
Sábado: 12,00/16,00/19,30/23,00  
Domingo: 12,00/17,50/21,15

No recomendada menores de 13 años

**Alejandro Magno**

**Sala 4**  
Sábado y domingo: 12,30/16,10  
Todos los días: 18,15/20,20/22,30  
Viernes y sábado: 00,35

No recomendada menores de 13 años

**El grito**

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Multicines Miró**

**Sala 1**

Viernes: 22,45  
Sábado: 16,30/22,45  
Domingo: 16,30/22,00  
Lunes a jueves: 21,30

No recomendada para menores de 13 años

**Alejandro Magno**

Viernes: 18,30/20,30  
Sábado: 20,15  
Domingo: 20,00  
Lunes a jueves: 19,00

No recomendada para menores de 13 años

**Un toque de canela**

**Sala 2**

Sábado y domingo: 16,30

Recomendada para todos los públicos

**Los increíbles**

Viernes: 18,30/21,15/23,45  
Sábado: 18,45/21,30/00,00  
Domingo: 18,45/21,30  
Lunes a jueves: 19,00/21,30

No recomendada para menores de 18 años

**Closer**

**Sala 3**

Viernes: 18,45/23,55  
Sábado: 16,45/21,45/00,00  
Domingo: 16,45/21,45  
Lunes a jueves: 21,30

Recomendada para todos los públicos

**Los chicos del coro**

Viernes: 21,00  
Sábado: 19,00  
Domingo: 19,00  
Lunes a jueves: 19,00

No recomendada para menores de 18 años

**2046**

**Sala 5**  
Sábado y domingo: 12,15/16,00  
Todos los días: 18,05/20,20/22,35  
Viernes y sábado: 00,40

No recomendada menores de 18 años

**Closer**

**Sala 6**  
De lunes a jueves: 18,00/21,20  
Viernes: 20,00/23,30  
Sábado: 12,30/16,45/20,00/23,30  
Domingo: 12,30/18,00/21,20

No recomendada menores de 13 años

**El aviador**

**Sala 7**  
Sábado y domingo:  
12,30/16,10

Recomendada para todos los públicos

**El niño que quería ser oso**

Todos los días:  
19,05/21,40  
Viernes y sábado:  
00,15

No recomendada menores de 13 años

**Oceans Twelve**

**Sala 8**  
Sábado y domingo: 12,30/16,20

Recomendada para todos los públicos

**Polar Express**

Todos los días:  
18,30/21,10  
Viernes y sábado:  
00,00

Recomendada para todos los públicos

**La búsqueda**





# USA 2

Autocasión

**MERCEDES C.220 CDI ELEGANCE**  
FULL EQUIPE.  
Mod.01 GARANTIZADO  
Precio: 24.800€



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI**  
130 CV. Mod. 01  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 17.500€



**OTRAS OFERTAS:**

SEAT CÓRDOBA 1.9 GT TDI	7.200 €
VOLKSWAGEN LUPU01.7 DSI	7.800 €
FORD MAVERICK 4X4	9.500 €
DAEWOO NEXIA 1.6i	3.500 €
CUPÉ AUDI S2 4X4	6.000 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €
PEUGEOT 505 TD	1.300 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATRO	22.800 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**VOLKSWAGEN GOLF IV TDI 110 CV**  
Mod. 99. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 11.900€



**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI VARIANT**  
Mod.01. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 13.500€



**¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

# donpiso

esta es su casa

**SEGOVIA**  
Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

**SAN RAFAEL**  
495- Chalet adosado seminuevo con tres dormitorios, dos baños y aseo. Salón con chimenea, garaje y jardín.  
921 463 563

**MARAZUELA**  
422-Preciosa casa, dos dormitorios, trastero y garaje. Amplio jardín.  
**¡VEALA!**  
921 463 563

**SANTIUSTE**  
494- Amplia casa de pueblo con 9 habitaciones, amplio comedor, dos cocinas y gran solar.  
921 463 563

**LOS ÁNGELES**  
467-Chalet de tres plantas, cuatro dormitorios, amplia parcela, terraza con barbacoa y bodega.  
921 463 563

**LAS NAVILLAS**  
432-Lujoso chalet de dos plantas en precioso entorno. Amplios dormitorios, garaje y bodega.  
**¡¡INFORMESE**  
921 463 563

**CARRASCAL**  
450-Parcela con pequeña casa de un dormitorio para reformar en el centro del pueblo.  
921 463 563

## LA HIGUERA



483-¡EN CONSTRUCCIÓN!  
Excelente piso de dos dormitorios con acabados de 1ª calidad. Armario empotrado, baño completo. Garaje.¡¡INFORMESE!!

921 463 563

donpiso **20** aniversario

# Atico

# 4

**PARCELAS CON TODOS LOS SERVICIOS Y CERRAMIENTOS**

# ORTIGOSA DEL MONTE

941, 1105, 1117, 1159 M2

**COCHES, 13**  
TLF. 921 44 55 56





**Triangulo**  
Inmobiliaria

¿Tú Triángulas?

C/San Francisco nº19. 40001 Segovia  
Tfno. 921-412090 Fax. 921-412131  
E-mail: correo@trianguloinmobiliaria.com  
WEB: pisosubasta.com-trianguloinmobiliaria.com

## PISOS

- P1116** - Piso en construcción dos dormitorios un baño, garaje y trastero, excelentes calidades próxima entrega.
- P1145** - PALAZUELOS; A estrenar de tres dormitorios, baño, aseo, garaje y trastero. Terraza de 45 m2 con cocina. Exterior y muy luminoso
- P1136** - LA LASTRILLA: Piso en venta de dos dormitorios, baño completo y cocina amueblada. Con garaje y trastero.
- P1126** - Calle Santo Tomás. Amplio piso de 127 m2: 2 dormitorios, salón amplio, cocina amueblada, 2 baños, ascensor y garaje Exterior.
- P1116** - Torrecaballeros. Apartamento de 53 m en construcción con unas estupendas calidades en una zona preciosa.
- P1116** - Piso en construcción de dormitorios un baño, garaje y trastero, excelentes calidades próxima entrega.
- P1109** - Zona centro. José zorrilla. Piso de tres dormitorios en 80m2 con ascensor, para reformar y muy bien ubicado.
- P1106** - En el barrio de Nueva Segovia, consta de tres dormitorios, un baño, calefacción individual, cocina amueblada, garaje, BUEN PRECIO.
- P1104** - LA GRANJA: En este maravilloso pueblo, piso de 100m2 construido con dos amplios dormitorios, dos baños con magnificas vistas.
- P1096** - Calle José Zorrilla. - Piso de 3 dormitorios, amplio salón, cocina totalmente equipada, baño y aseo. Exterior. Buen precio.
- P1177** - SAN MILLÁN. Precioso apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina, baño y garaje, exterior.
- P1215** - Palazuelos. Piso completamente nuevo, 3 dormitorios, fendero, 2 baños, ascensor, garaje y trastero.
- P1158** - Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, jardín privado, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata. Ven a verlo.
- P1146** - SAN CRISTOBAL. Piso estupendo 70 m2, tres dormitorios, salón, 1 baño, 1 aseo. Piscina y jardines comunitarios.
- P1141** - EL CARMEN: Piso de tres dormitorios totalmente exterior y muy luminoso, recién reformado.
- P1132** - Calle las Moras: San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, Pequeño jardín. Zonas comunes.
- P1120** - San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y plaza de garaje para 2 coches. Exterior.
- P1117** - ESPIRDO: Piso en construcción, dos dormitorios, dos baños, garaje y trastero, con excelentes calidades.
- P1180** - SAN LORENZO. Amplio piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, garaje y trastero. Exterior.
- P1107** - SAN LORENZO. Piso de cuatro dormitorios, un baño, toda exterior, dos plazas de garaje, necesita reforma, buen precio
- P1179** - San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, garaje y trastero. Exterior.
- P1101** - SAN CRISTOBAL: Tres dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero, piscina y seminuevo.
- P1095** - Calle General Santiago: Piso de 3 dormitorios amplios, salón, cocina y baño. Ideal para estudiantes. Económico.
- P1087** - La Granja. Piso en pleno centro de 2 dormitorios, amplio salón, cocina amueblada, baño completo y amplio patio. Restaurado en año 2000.
- P1082** - PLAZA MAYOR. Piso en venta de 140m, para rehabilitar, con grandes balcones. Al exterior, en edificio rehabilitado, cinco

## SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

### VENTAS

**PISO EN SAN CRISTOBAL**  
89 m2, 3 dormitorios, exterior, baño y aseo. Inmejorable estado. Piscina comunitaria y plaza de garaje Ref:SG0015V



**PISO SAN ILDEFONSO**  
3 dormitorios, 1 baño, cocina amueblada y trastero. 138. 232€ Ref: SG0060V



Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

## SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

### VENTAS

**BARRIO DEL CARMEN,**  
Piso 3 dormitorios, baño, 2 terrazas calefacción individual. Reformado. Ref: SG0073V



**PISO EN SAN CRISTOBAL**  
85 m2, 3 dorm, baño, cocina amueblada, excelentes calidades. Ref: SG0021V



Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067



www.solexclusivas.com

# SOL

## INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

CONSIGUE GRATIS LA SUDADERA DISEÑO 2.005 DE SOL

VEN A SOL Y LLÉVATE GRATIS UNA SUDADERA CON DISEÑO EXCLUSIVO.



## PISOS VENTA

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>SAN CRISTÓBAL</b><br/>Planta baja con jardín privado, zonas comunes con piscina, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje y trastero, buen estado Ref: PV-6.956</p>      | <p><b>PLAZA MAYOR</b><br/>86 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo baldosa antigua, buena inversión Ref: PV-6.337</p>  | <p><b>NUEVA SEGOVIA</b><br/>Para entrar a vivir, amueblado, cocina equipada, 3 dormitorios, con plaza de garaje, en muy buen precio Ref: PV-6.747</p>                                    |
| <p><b>Z. JOSÉ ZORRILLA</b><br/>Atico muy luminoso, ascensor, 1 dormitorio, gran terraza solarium 20 m2, cocina amueblada, reformado Ref: PV-6.590</p>                                  | <p><b>NUEVA SEGOVIA</b><br/>Piso muy mejorado, 7 años, 2 dormitorios, cocina amueblada, garaje y trastero, ascensor, gas natural, puerta blindada, parquet Ref: PV-6.888</p>                | <p><b>NUEVA SEGOVIA</b><br/>4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, cocina amueblada, soleado, 4 armarios empotrados, escayola, parquet Ref: PV-6.982</p>                                    |
| <p><b>EZ. GONZÁLEZ</b><br/>Amplio, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, calefacción central, ascensor, 2 armarios empotrados, cocina amueblada con despensa, buen estado Ref: PV-6.995</p> | <p><b>EL SALVADOR</b><br/>Muy céntrico, 3 dormitorios, ascensor, parquet, cocina amueblada, terrazas, gas natural, poca comunidad Ref: PV-6.924</p>   | <p><b>SAN CRISTÓBAL</b><br/>100 m2, 3 dormitorios, 2 baños, jardín privado 130 m2, terraza 35 m2, carpintería lacada en blanco, halógenos, escayola, garaje y trastero Ref: PV-6.997</p> |
| <p><b>SAN LORENZO</b><br/>Duplex en construcción, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, parquet, buen precio Ref: PV-6.899</p>   | <p><b>SANTA EULALIA</b><br/>Duplex, de lujo, 4 dormitorios, 2 baños, armarios vestidos, halógenos, calef indiv, videopertero, antena parabólica, garaje doble, a estrenar Ref: PV-5.800</p> | <p><b>SAN JOSÉ</b><br/>3 dormitorios, amueblado, cocina equipada, reformado, parquet, escayola, contraventanas, armario empotrado, calef individual, 154.761 € Ref: PV-6.939</p>         |
| <p><b>EL CARMEN</b><br/>3 dormitorios, cocina amueblada con electrodom., terraza cerrada, en muy buen estado, reformado Ref: PV-6.891</p>  | <p><b>TORRECABALLEROS</b><br/>Apartamento 1 dormitorio, suelo barro cocido, estilo rústico, con garaje, en construcción Ref: PV-6.371</p>   | <p><b>SAN CRISTÓBAL</b><br/>Pocos años, muy buen estado, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, 2 terrazas, plaza de garaje, parquet Ref: PV-6.912</p>                                |
| <p><b>EL ESPINAR</b><br/>98 m2, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje y trastero, en perfecto estado Ref: PV-6.886</p>                                | <p><b>SAN CRISTÓBAL</b><br/>80 m2, 3 dormitorios, 2 baños, mueble pladur en salón, cocina amueblada con vitro y horno, 1 dormitorio amueblado, garaje y trastero, piscina Ref: PV-6.999</p> | <p><b>PADRE CLARET</b><br/>197 m2, 4 dormitorios, 3 baños, tarima, calefacción central, para reformar, con local 25 m2 uso garaje Ref: PV-5.652</p>                                      |
| <p><b>LA GRANJA</b><br/>Pocos años, impecable estado, 2 dormitorios, cocina amueblada, parquet, climait, calefacción individual, muy buen precio Ref: PV-6.962</p>                     | <p><b>LA LASTRILLA</b><br/>3 dormitorios, 2 baños, salón 27 m2 con mural, cocina amueblada con electrodomésticos, parquet, armario empotrado Ref: PV-6.703</p>                              | <p><b>CONDE SEPÚLVEDA</b><br/>142 m2, 4 dormitorios, 4 baños, exterior, garaje, trastero, ascensor, rehabilitación completa, infórmese personalmente en Sol Ref: PV-6.584</p>            |
| <p><b>MADRONA</b><br/>Piso en buen estado, calefacción individual, poca comunidad, 3 dormitorios, cocina amueblada, plaqueta exterior, 3 terrazas Ref: PV-6.926</p>                    | <p><b>SAN JOSÉ</b><br/>3 dormitorios, ascensor, reformado todo, tuberías, instalaciones, climait, puerta blindada, cocina y baño equipados, puertas roble, 154.761 € Ref: PV-6.938</p>      | <p><b>CTRA/VILLACASTÍN</b><br/>Zona estación, 3 dormit, baño y aseo, parquet, gas natural, poca comunidad, se vende amueblado, cocina equipada, pocos años, impecable Ref: PV-6.838</p>  |

**NUEVA PROMOCIÓN**

LA MAYOR PROMOCIÓN DE VIVIENDAS EN SEGOVIA CAPITAL

PISOS DE 1, 2, 3 y 4 DORMITORIOS

CTRA/VILLACASTÍN, 24

SOLO EN SOL

**RE/MAX**  
**Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios



ALICIA VELASCO  
Agente Asociado

**MAGNIFICO  
CHALET**

DISPONIBLE



SAN ILDEFONSO-LA GRANJA  
CHALET INDIVIDUAL, 270 M2,  
4 DORM. BODEGA,  
1500 M2 DE JARDIN  
PERFECTAMENTE CUIDADO

¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?  
ALICIA VELASCO  
SU MEJOR DECISIÓN.

**RE/MAX**  
**Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12  
921 41 30 09  
www.remax.es

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

921 44 30 31

www.mansino.com

**ESTUDIO en Construcción**  
**TABANERA DEL MONTE**  
47m. Garaje  
**¡ZONAS COMUNES!**  
7710

**APARTAMENTO de Nueva Construcción**  
**CALLE REAL**  
1 Dormitorio, 1 Baño  
**¡Excelente Memoria de Calidades!**  
**¡¡ INFORMESE !!**  
7767

**ATICO en MUERTE Y VIDA**  
46m2  
1 Dormitorio  
**¡AMPLIA TERRAZA!**  
7785

**APARTAMENTO en NUEVA SEGOVIA**  
1 Dormitorio  
**Totalmente Nuevo EXTERIOR**  
7879

**ATICO en LA GRANJA**  
2 Dormitorios  
Cocina Amueblada  
Garaje  
**PRECIOSAS VISTAS A LA SIERRA**  
7949

**APARTAMENTO 2 Dormitorios En Construcción**  
**CTRA. VILLACASTIN**  
7965

**APARTAMENTO en PALAZUELOS**  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Garaje, Trastero  
**Zonas Comunes con Piscina ¡¡ INFORMESE !!**  
7976

**APARTAMENTO junto a la CATEDRAL**  
1 Dormitorio  
**Calefacción Indv. ¡IDEAL INVERSOR!**  
8032

**APARTAMENTO en zona SANTA EULALIA**  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Garaje  
**¡RECIENTE CONSTRUCCIÓN!**  
8044

**APARTAMENTO en ESPIRDO**  
1 Dormitorio  
Garaje, Trastero  
Piscina y Zona de Recreo Comunitaria  
**¡ENTREGA INMEDIATA!**  
8164

**Precioso APARTAMENTO junto FERNANDEZ LADREDA**  
1 Dormitorio, 66m2  
Garaje y Trastero  
**¡Prácticamente Nuevo**  
8190

**APARTAMENTO en SAN CRISTOBAL**  
1 Dormitorio, Garaje  
**Zonas Comunes con Piscina ¡PERFECTO ESTADO!**  
8203

**VIVIENDAS**

**CENTRO DE SEGOVIA**

**RESIDENCIAL ALTOS DE SAN MILLAN**

**¡¡ ABIERTA LISTA DE ESPERA !!**

Profesionales a su servicio



"MAGNIFICA PROMOCIÓN DE PISOS EN CONSTRUCCIÓN"

**TORRECABALLEROS**

Buena situación. En construcción. Estilo rústico. Vigas de madera 1, 2 y 3 dormitorios, trasteros y garajes. Muy buena memoria de calidades. Cómoda forma de pago. Estupenda relación calidad-precio

4 únicos chalets pareados y 1 chalets individual con parcela

**VALVERDE DEL MAJANO**

En construcción. Muy buenas calidades

- > Ventanas abatibles de aluminio lacado con rotura de puente térmico con doble cristal.
- > Lavabos inodoro, bidé, plato de ducha de porcelana tipo GALA.
- > Depósito de gasóleo de 1.000 litros.
- > Pintura temple liso blanco o color.
- > Puerta de garaje automática, con apertura a distancia y célula fotoeléctrica de seguridad.
- > Suelos de gres y parquet de roble.

**Dúplex en Gobernador Fernández Jiménez**

Precioso vivienda de 220 m<sup>2</sup> construidos, situada en la mejor zona de Segovia, 3 dormitorios, 3 baños, 2 salones, muy luminoso, con ascensor. **¡Informese hoy mismo en nuestra oficina!**

**LOCAL EN JOSÉ ZORRILLA**

- > 40 m<sup>2</sup> de superficie.
- > Acondicionado.
- > Escaparate.
- > ¡¡Consultenos!!
- > LA-288.

**Precioso piso en Torrecaballeros**

3 DORMITORIOS, SALÓN, COCINA AMUEBLADA, BAÑO Y TRASTERO ZONAS COMUNES AJARDINADAS. ESTADO IMPECABLE. PRECIO INTERESANTE. PV-601.

**SAN CRISTÓBAL**

Chalets adosados con muy buena distribución. Jardín privado y zonas comunes con piscina. **CONSÚLTENOS**

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:

**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

**921 41 30 68  
699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**PROMOCIÓN EN SEGOVIA CAPITAL**



**84 VIVIENDAS DE**

**1 Y 2 DORMITORIOS**

**GARAJES Y TRASTEROS**

**ZONAS COMUNES Y PISCINA.**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA **EN ESPIRDO** VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO **DESDE 93.156 €** URBANIZACIÓN PRIVADA **PISCINA** PARQUE INFANTIL AMPLIAS Y DIFERENTES FACILIDADES DE PAGO INMEDIATA CONSTRUCCIÓN **¡¡ VEN A VER LOS PLANOS !!** **¡¡ RESERVA EL TUYO YA !!**

El **10** De Su **GESTIÓN**

**ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE** Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm Garaje y Trastero Situación Inmejorable **Calle Principal ¡¡ YA PUEDES COMPRAR !!**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**Palazuelos  
de Eresma**

**PROMOCIÓN  
DE  
VIVIENDAS  
Y  
APARTAMENTOS**

**DE  
1 A 4  
DORMITORIOS  
Superficies de  
56 m<sup>2</sup>  
a  
144 m<sup>2</sup>**

**VIVIENDAS EN PLANTA BAJA**

**CON  
JARDÍN INDIVIDUAL  
DESDE 30 m<sup>2</sup>  
HASTA 311 m<sup>2</sup>**

**GARAJE Y TRASTERO  
ASCENSOR DESDE GARAJE  
DESDE**

**103.000 euros**

**BUENA MEMORIA  
DE CALIDADES**

**ENTREGAS  
AVALADAS**

**Aranguren**  
VENTA  
PALAZUELOS  
3 dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero y garaje  
en construcción  
VEN A VERLO

**VALVERDE**  
promoción de un  
dormitorio un baño  
calef. Individual  
en construcción  
VEN A VERLO

**LA PLATA**  
3 dormitorios, 1 baño  
calef. Central  
VEN A VERLO

**SAN CRISTOBAL**  
3 dormitorios  
un baño aseo  
calef. Individual  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**EL CARMEN**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
reformado  
VEN A VERLO

**EL CARMEN**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
en construcción  
VEN A VERLO

**BERNUI**  
promoción de pisos  
VEN A VERLO

**PALAZUELOS**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
a estrenar  
trastero y garaje  
VEN A VERLO

**TRESCASAS**  
chalet de cuatro  
dormitorios  
tres baños  
garaje, jardín  
en construcción  
VEN A VERLO

**44 03 13  
44 04 39**

www.cym-aranguren.com



La mirada más  
completa al mercado  
inmobiliario

**HONTANARES**

**¡OPORTUNIDAD!**  
Último adosado  
en esquina.  
5 dormitorios.  
2 baños + aseo.  
Parcela de 200 m<sup>2</sup>  
**192.324 e.**

**NUEVA  
SEGOVIA**

**Piso de 70 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios.  
Baño y aseo.  
Garaje y trastero.  
Exterior. Vistas.  
Excelente estado.**

Ref: 1119

**CAMINO  
NUEVO**

**Piso de 120 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios.  
Baño y aseo.  
Cocina amueblada.  
Ascensor.**

Ref: 911

**PROMOCIÓN  
DE CHALETS  
PAREADOS DE  
ESTILO RÚSTICO**

**EN TRESCASAS  
4-5 DORMITORIOS.  
3 BAÑOS. GARAJE.  
PARCELA DE 300 M<sup>2</sup>  
CHIMENEA  
ASPIRACION  
CENTRALIZADA  
Y DOMÓTICA**

**EN EXCLUSIVA**

**921 41 32 20**  
C/ Santo Tomás, 5  
40009, Segovia  
www.curtidoresinmobiliaria.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61  
921 43 59 50**

SE VENDEN y ALQUILAN  
varios locales Nueva Segovia,  
llámenos y le informaremos

SE VENDE parcela 2.000 m  
en Duruelo, vallada en piedra.

SE VENDE ó Alquila nave en  
Sauquillo de Cabezas

SE ALQUILA LOCAL, zona  
colegio villalpando, 80 m<sup>2</sup>

SE VENDE local en Crta de  
Villacastin, acondicionado, 70  
m<sup>2</sup>, interesante precio

SE VENDE local acondiciona-  
do zona del regimiento, zona de  
expansión, llámenos y le  
informaremos.

SE VENDEN locales por la  
zona de Ezequiel Gonzalez,  
acondicionados.

SE VENDE local zona de la  
Plaza Mayor, 33 m<sup>2</sup>, diafano,  
con posibilidades.

SE VENDE local en San  
Lorenzo, visible desde via  
roma, diafano, 55 m

SE ALQUILA local en la  
zona de la plaza mayor,  
acondicionado, con trastienda,  
interesante renta.

SE VENDE local en donde  
sepulveda, con salida de humos,  
acondicionado, gran escarapate,  
435 m<sup>2</sup>.

SE ALQUILA local de 50 m<sup>2</sup>  
en la zona de lacatedral  
enfocado para el turismo,  
acondicionado.

**PISOS VENTA**

SE VENDE apartamento de 1  
dormitorio en el Casco Antiguo,  
salón 30 m<sup>2</sup>, preciosas vistas.

SE VENDE apartamento en  
San Millan, preciosas vistas,  
llámenos y le daremos mas  
informacion.

SE VENDE piso de dos  
dormitorios en El Salvador,  
totalmente reformado, con  
garaje.

SE VENDE duplex de tres  
dormitorios a estrenar, con  
garaje y trastero, zona de via  
roma, excelentes vistas.

SE VENDE precioso  
apartamento estilo rustico en  
torrecaballeros, con garaje.

**NUEVA  
PROMOCIÓN  
DE PISOS EN  
TABANERA DEL  
MONTE, CON  
GARAJE,  
LLAMENOS Y LE  
INFORMAREMOS**

**GESTIÓN  
10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**Si lo que buscas  
es un chalet en venta  
te ofrecemos este  
EN LA LASTRILLA  
4 dormitorios, Ático  
amplio salón,  
2 baños, aseo,  
cocina amueblada  
jardín de 60 mts  
zonas comunes con piscina  
bodega, garaje  
¡¡ACÉRCATE POR  
NUESTRA OFICINA!!**

**El 10  
De Su  
GESTIÓN**

**TRESCASAS  
EXCELENTE  
CHALET EN VENTA  
200 mts. repartidos en:  
3 dormitorios,  
salón, 3 baños  
cocina amueblada  
garaje para 2 plazas  
ático acondicionado  
Patio 40 mts  
chimenea francesa  
bodega  
¿A QUÉ ESPERAS  
PARA VERLO?**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**RAMIREZ**  
**921471474**

**PISO VENTA,**  
La Granja, 3  
dormitorios, baño y  
aseo, garaje y  
estupendas zonas  
comunes

**CASA VENTA:**  
Estación de Otero,  
gran mansión para  
rehabilitar con  
jardín. Buena  
Ocasión.

**LOCAL TRASPASO:**  
La Granja,  
acondicionado bar-  
restauranter comida  
rápida,  
completamente  
montado.

**FINCA VENTA,** en  
Sotosalbos, rústica  
de 10.900 m<sup>2</sup>, con  
refugio, vallada,  
acceso desde la  
carretera, muchos  
arboles y pequeño  
arroyo.

**Complejo  
Residencial  
"ROBLEDO",  
excelentes locales  
comerciales, desde  
40 a 180m<sup>2</sup>.**

**PISO VENTA,** La  
Granja, 99 m<sup>2</sup>, 3  
dormitorios, baño y  
aseo, perfecto  
estado, con garaje y  
trastero.

**PISO VENTA:** La  
Granja, 2 y 3  
dormitorios, en el  
centro del pueblo,  
en construcción.

**NAVE ALQUILER:**  
La Granja, 500 m<sup>2</sup>,  
con oficina y baño.

**PISO VENTA,  
SEGOVIA,** junto a la  
plaza, 2 dormitorios,  
muy amplio,  
excelente estado.

**RAMIREZ**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### 'Enfoque' debate la situación educativa

La 2 emite a las 22,35 horas el programa presentado por Pedro Piqueras, *Enfoque*, que debatirá sobre la educación. Para ello contará con la presencia de políticos, de representantes de asociaciones de padres y de profesores. El espacio se completa con una entrevista a la escritora Josefina Aldecoa.



El lehendakari Juan José Ibarretxe.

### Juan Pedro Valentín entrevista a Ibarretxe

El lehendakari vasco Juan José Ibarretxe será entrevistado a las 21,00 horas por Juan Pedro Valentín, director de Informativos Telecinco, en un momento en el que el debate sobre la constitucionalidad del Plan Ibarretxe se ha convertido en uno de los asuntos políticos de mayor relevancia.

### Un bautizo en 'Aquí no hay quien viva'

Antena 3 emite, a las 21,45 horas, el episodio *Érase un bautizo*, de la serie *Aquí no hay quien viva*. Mauri y Bea se preparan para bautizar a su hijo sin que los vecinos se enteren, pero *Radio Patio* enseguida da la noticia. El día anterior al bautizo, Bea se va de viaje y le deja el niño a Mauri...

### Homer Simpson se hace misionero

El episodio de hoy de Los Simpsons (Antena 3, a las 14,30 horas) promete emociones fuertes. Homer decide hacerse misionero pero no por vocación sino porque huye de la televisión. Da con sus huesos en una isla del Pacífico y en vez de explicar la palabra de Dios a los nativos monta un casino.

# Fiti asegura tener un origen aristocrático en 'Los Serrano'

Santi decide contratar a un inmigrante ilegal para poder pagarle menos que a cualquier trabajador pues les hace falta una persona que les ayude en el bar tras la marcha de 'Quillo'

• Telecinco emite a partir de las 22,00 horas el episodio 'El Conde du Mamarrach', en el que Fiti, mecánico de profesión, se pone en evidencia en una reunión familiar.

EUROPA PRESS / MADRID  
Tele 5 emite, a las 22,00 horas, un nuevo capítulo de la serie protagonizada por Belén Rueda y Antonio Resines, *Los Serrano*.

En esta entrega, titulada *El Conde du Mamarrach*, Fiti se pone en evidencia durante una celebración familiar defendiendo ante sus amigos la alta alcurnia de su familia. Sus rotundas declaraciones producen la hilaridad general. Pero en lugar de desanimarse, el mecánico de Santa Justa se empeña en demostrar la nobleza de su árbol genealógico cuando descubre en las esquelas del periódico el fallecimiento de un conde cuyo apellido coincide con el de su madre. La alegría de tan peculiar personaje es infinita.

Por otro lado, Álex, el ex novio de Eva, retoma sus estudios y se matricula en el colegio Santa Justa, donde comparte aula con Raúl, África y Eva. Tras su llegada al centro escolar, Raúl empieza a hacer la vida imposible al pobre chico. Además, tras la ausencia de *Quillo de la taberna*, los hermanos Serrano se ven desbordados al obser-



La familia española más peculiar de la televisión alcanza enormes cifras en audiencia cada semana. / TELEPINCO

var el incremento del volumen de trabajo. Le echan en falta y mucho pues no pueden mantener el ritmo y la *tragedia* parece mascarse.

Ante esta situación crítica, Santiago desea contratar a un inmigrante ilegal para desembolsar así menos dinero. Piensa que es imposible que éste le denuncie y que todos los empresarios lo suelen ha-

cer de alguna manera. La tentación de cometer tan vil - e ilegal - acto es muy grande y casi tiene decidido dar el paso.

Mientras, Pepón, un matón que roba las meriendas de los pequeños para vendérselas a los mayores, tiene atemorizados a los niños del colegio. Sin embargo, *Strong Man*, el superhéroe más po-

deroso de Santa Justa, acudirá en ayuda de Curro y sus amigos. Ni Superman le hace sombra.

Guille y Boliche, por su parte, empiezan a componer las canciones de su grupo. Las letras de los temas son tan radicales que hacen reflexionar a Guille sobre su escaso interés comercial en el ámbito discográfico.

### ► TRIBUNALES

### Desestimada la demanda de Álvarez Cascos contra 'Aquí hay tomate'

EFE / MADRID

El Juzgado de Primera Instancia de Madrid número 38 ha desestimado la demanda interpuesta por Francisco Álvarez Cascos y María Porto contra Telecinco, Atlas y el director del programa *Aquí hay tomate* por haber emitido un reportaje el pasado 7 de enero de 2004 en el que se mostraba a la citada pareja con sus respectivos hijos en las inmediaciones de un hotel de Lanzarote, en un parque infantil y en la playa, cuando el primero era titular de la cartera de Fomento.

La sentencia absuelve a los tres demandados de los cargos de intromisión ilegítima en el derecho a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen y condena a los demandantes al pago de las costas.

En el citado reportaje, objeto de la denuncia, no se aprecia, según el Ministerio Fiscal, «intromisión ilegítima en el derecho a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen de los tres niños, ni a su derecho a la inviolabilidad de su domicilio, apareciendo en las imágenes los rostros de aquellos ocultados o tapados».

El Ministerio Fiscal, añade que la «relevancia pública por razón de su cargo justifica la curiosidad, sin que en el programa se contenga nada de descrédito ni menoscabo en la fama de los demandantes».



TIENES QUE VERLO

MÁS MADERA

DESCUBRE TODAS LAS SECCIONES, CONCURSOS, COLABORADORES  
ESTA NOCHE A LAS 22:00 CON REMI SANZ

... HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

**SERIE**



## 'Redes', contra el cáncer

La ciencia, una vez más, se pone al servicio del hombre y en esta ocasión lo hace para solucionar las múltiples dudas que surgen en torno al llamado *mal del Siglo XXI*. *La ciencia contra el cáncer* es el título elegido hoy por *Redes* para presentar sus contenidos.

LA 2. 00,20 HORAS

**SERIE**



## Super agente 86 Castilla y León

Disfruta de dos nuevos capítulos de Super Agente 86, la serie de espías más premiada de la época. Ha sido vista en más de 180 países y su protagonista fue galardonado con tres Emmys.

CANAL 4. 14,00 Y 19:30 HORAS

### PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada <b>07:00 TELEDIARIO MATINAL</b> <b>09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE</b> <b>10:15 SABER VIVIR</b> Espacio dedicado a la salud para prevenir y curar enfermedades. Los telespectadores también pueden intervenir por teléfono. Presenta: Manuel Torreiglesias. <b>11:15 POR LA MAÑANA</b> Magazine conducido por Inés Ballester con espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo presentado por Ana Blanco	<b>07:00 THAT'S ENGLISH</b> <b>07:30 LOS LUNNIS</b> <b>09:30 AQUÍ HAY TRABAJO</b> <b>10:00 TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER</b> <b>11:00 ESPAÑA ES</b> <b>13:00 LOS LUNNIS</b> <b>15:15 SABER Y GANAR</b> <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b> <b>16:55 RUTA QUETZAL</b> <b>17:30 LOS LUNNIS</b> <b>19:30 AGUA</b> <b>20:00 INFORMATIVO C Y L</b> Espacio informativo <b>20:15 BALONMANO</b> Campeonato del mundo Suecia-España Desde Sfaz en Turquía	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio informativo que repasa todos los acontecimientos de la actualidad, tanto del ámbito nacional como del internacional. <b>09:00 RUEDO IBÉRICO</b> Espacio de tertulia presentado por Montserrat Domínguez. Incluye la entrevista a un personaje destacado y se da un repaso a los periódicos del panorama nacional e internacional. <b>10:45 CADA DÍA</b> Magazine matinal presentado por María Teresa Campos. Incluye un espacio de sucesos, una sección de corazón y un espacio de tertulia. <b>14:30 LOS SIMPSON</b>	<b>07:00 INFORMATIÓ BURSÁTIL</b> <b>11:30 MÁS MADERA</b> <b>13:00 AVANCE INFORMATIVO:</b> Antonio Renedo te trae las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la mañana. <b>13:05 CARISSIMA: TELENOVELA</b> <b>14:00 SUPER AGENTE 86</b> <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición: Las noticias nacionales e internacionales más revelantes de la jornada con Antonio Renedo y Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica y deportiva. <b>15:00 TIEMPO DE VIAJAR</b> <b>16:00 LA TARDE ES TUYA</b> <b>18:00 MI PRIMER AMOR: TELENOVELA</b> <b>19:00 AL SALIR DE CLASE</b> <b>19:30 SUPER AGENTE 86</b> <b>19:55 ACTUALIDAD LOCAL.</b> Toda la infor-	<b>06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. <b>09:10 LA MIRADA CRÍTICA</b> Tertulia informativa presentado por Vicente Vallés. <b>10:45 EL PROGRAMA DE ANA ROSA</b> Magazine presentado por Ana Rosa Quintana que ofrece una variedad de secciones. Incluye: -KARLOS ARGUÍÑANO EN TU COCINA

**Necesitamos tu Sangre** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

<b>14:00 INFORMATIVO C Y L</b> Espacio informativo con las noticias de nuestra comunidad <b>14:30 CORAZÓN DE INVIERNO</b> Espacio dedicado a la crónica social presentado por Anne Igartburu. <b>15:00 TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información más relevante del mundo deportivo. <b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas. <b>16:00 OBSESIÓN</b> Telenovela <b>16:45 TE VOY A ENSEÑAR A QUERER</b> Telenovela protagonizada por Miguel Varoni, Danna García y Atherinesia Choque. <b>19:15 ESTO ES VIDA</b> Espacio presentado por Juan Ramón Lucas. Incluye una variedad de secciones	<b>21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada <b>22:30 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para los próximos días <b>22:35 ENFOQUE</b> <b>00:00 REDES</b> Programa sobre la cultura de la innovación y la tecnología presentado por Eduard Punset. <b>01:00 EL MUNDO EN 24 HORAS</b> <b>01:30 CONCIERTOS DE RADIO-3</b> <b>02:00 LA BOTICA DE LA ABUELA (R)</b> <b>02:15 TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER (R)</b> <b>03:15 TELEDEPORTE</b> <b>05:00 EURONEWS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información más relevante del mundo deportivo.	Serie Cap. 241 Sub. para sordos <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva más destacada y la previsión meteorológica para las próximas horas. <b>15:45 AVENTURA EN ÁFRICA</b> Resumen diario presentado por Paula Vázquez y Alicia Ramírez <b>17:00 LA VIDA ES ROSA</b> Magazine <b>NÚMEROS LOCOS</b> Concurso presentado por Carlos Sobera. <b>EL DIARIO DE PATRICIA</b> Programa de testimonios en el que los invitados aportan sus propias experiencias sobre un tema en concreto. Los telespectadores también pueden contar su experiencia vía telefónica.	mación local más importante del día, de la mano de Patricia Martín. <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición: noticias nacionales, internacionales y deportivas con Alejandra Abad. Incluye la información meteorológica. <b>21:00 ACTUALIDAD CASTILLA Y LEÓN</b> <b>21:30 REPORTAJES C4</b> <b>22:00 MÁS MADERA.</b> Programa magazine, presentado por Remi Sanz. <b>23:30 ACTUALIDAD LOCAL</b> <b>00:05 CINE: LUNA NUEVA:</b> Cuando la mejor reportera del periódico Morning Post, Hildy Johnson, anuncia que va a dejar el periodismo para dedicarse a las labores del hogar junto a su estirado prometido, el editor del periódico y ex-marido de Hildy, Walter Burns, se empeña retenerla en su plantilla y de paso volver a conquistar su corazón. <b>02:00 MTV MÚSICA:</b> La cadena de música por excelencia te trae la mejor música nacional e internacional con entrevistas y las novedades en video clips.	<b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye las noticias más destacadas del mundo deportivo y la previsión meteorológica para las próximas horas. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. <b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. <b>16:30 GRAN HERMANO VIP</b> Resumen <b>17:30 A TU LADO</b> Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia sobre la actualidad del corazón desvelando las exclusivas más sorprendentes de los famosos. Presentado por Emma García. <b>19:35 IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Jesús Vázquez
--	---	--	---	---

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

<b>20:00 GENTE</b> <b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional presentado por Lorenzo Milá. Incluye información deportiva de la mano de Jesús Álvarez. <b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>URGENCIAS</b> Serie interpretada por Noah Wyle, Laura Innes, Merkhi Phiefer, Alex Kington, Goran Visnjic. <b>23:30 LA AZOTEA DE WYOMING</b> Late night presentao por El Gran Wyoming. <b>01:30 TELEDIARIO 3</b> Resumen informativo de la jornada de la mano de Antonio Parreño. <b>DEPORTE.ES</b> <b>02:30 EL ALA OESTE DE LA CASA BLANCA</b> <b>03:30 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>2:00 ANGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:50 TELETIENDA</b> <b>13:00 DEBATE POPULAR R</b> <b>13:30 DEBATE POPULAR R</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA</b> <b>14:30 DOCUMENTALES ESTRENO</b> <b>15:00 PUEBLO EN CAMINO E</b> <b>15:31 MÁS CINE POR FAVOR CLASICO 3</b> <b>17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA</b> <b>17:30 TRIS, TRAS Y VERAS 3 E</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8 3 E</b> <b>19:30 VERANO AZUL. 1ª PARTE E</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE</b> <b>20:30 FLASH GORDON</b> <b>21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS</b> <b>21:08 CINE</b> <b>22:30 TE PUEDE PASAR A TI R</b> <b>22:55 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>23:01 ARGUMENTOS E</b> <b>23:55 PALABRA DE VIDA</b> <b>0:00 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R</b> <b>0:36 VERANO AZUL. 1ª PARTE R</b> <b>1:00 FLASH GORDON E</b> <b>1:30 EXPANSIÓN</b>	<b>20:15 PASAPALABRA</b> Concurso cultural presentado por Silvia Jato en el que los participantes, apoyados por invitados famosos, demuestran sus habilidades con el lenguaje. <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye un resumen de las noticias deportivas y la previsión meteorológica. <b>21:45 AQUÍ NO HAY QUIEN VIVA</b> Serie <b>23:15 BUENAFUENTE</b> <b>01:30 SEXO EN NUEVA YORK</b> Serie <b>02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> <b>02:15 TELEVENTA</b> Espacio promocional en el que se ofertan diversos productos. <b>05:30 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>TELESEGOVIA</b> <b>10:00 PLAZA MAYOR</b> <b>11:00 TELENOVELA "AMANTES DEL DESIERTO"</b> <b>11:45 TELESERIE. PUERTA CON PUERTA</b> <b>12:30 EL FOGÓN</b> <b>13:00 TELENOVELA "YO UNA MUJER"</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>15:05 EL AYUNTAMIENTO SOMOS TODOS</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 NUNCA ES TARDE</b> <b>17:30 KAOS</b> <b>18:00 CODIGO ROJO</b> <b>18:40 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>18:45 CODIGO ROJO</b> <b>19:30 TELESERIE "LOCA PELUQUERIA"</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>21:15 ESTUDIO 9</b> <b>22:00 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:30 FIESTA BRAVA</b> <b>23:00 PLAZA MAYOR</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b>	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Ángels Barceló y Agustín Hernández. Además, incluye la información más destacada del mundo deportivo y los últimos datos de la previsión meteorológica. <b>21:30 PECADO ORIGINAL</b> Espacio que ofrece reportajes de actualidad en clave de humor. <b>22:00 LOS SERRANO</b> <b>CRÓNICAS MARCIANAS</b> Late-Show presentado por Javier Sardá. Le acompañan sus habituales colaboradores. <b>02:20 INFORMATIVOS TELECINCO</b> <b>02:45 INFOCOMERCIALES</b> <b>05:45 LA LÍNEA DE LA VIDA</b> <b>06:15 NOCTURNOS</b>
--	--	--	--	---

DEBATE



**Gaspar Llamazares se somete al 'Ruedo ibérico'**

Montserrat Domínguez directora y presentadora del *Rueda ibérico* de Antena 3 recibe hoy en el plató al coordinador de Izquierda Unida, Gaspar Llamazares. El espacio de análisis informativo contará en esta ocasión con Marius Carol, Espido Freire y Fernando Savater como contentulios en el debate que profundiza sobre la actualidad de la jornada.

ANTENA 3. 09,10 HORAS

ACTUALIDAD



**Josu Jon Imaz desayuna en TVE**

El plan Ibarretxe sigue coleando en la actualidad política de nuestro país. Los medios de comunicación destacan esta propuesta. Hoy acude a *Los desayunos de TVE* el presidente del PNV, Josu Jon Imaz.

TVE 1. 09,10 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:05 + TE VALE XXL	07:00 TELENOTICIAS
07:55 LO + PLUS	Espacio informativo
08:45 NOTICIAS CNN +	07:00 CYBERCLUB
Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.	Espacio infantil. Incluye: <i>-Garfield</i> , <i>-Magical Doremi</i> , <i>-Doraemon</i>
09:00 CINE	09:00 EL CÍRCULO
<i>Muere otro día</i> . V.O./EE.UU./Reino Unido. 2002. Dirección: Lee Tamahori. Intérpretes: Pierce Brosnan, Halle Berry, Toby Stephens.	A PRIMERA HORA
10:32 CINE	Presenta: Ely del Valle. Invitada: Esperanza Aguirre, Presidenta de la Comunidad de Madrid
<i>Simbad, la leyenda de los siete mares</i>	09:30 BUENOS DÍAS MADRID
12:30 CARA A CARA	11:25 MAÑANAS DE CINE
Programa de entrevistas	<i>Las lluvias de Ranchipur</i>
	13:15 ALTO Y CLARO
	Espacio de debate presentado por Curry Valenzuela.
	14:00 TELENOTICIAS

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
Canal + 23:00

**SOLDADOS DE SALAMINA**  
★★

España. 2003. Dirección: David Trueba. Intérpretes: Ariadna Gil, Ramón Fontserá, Joan Dalmau, Diego Luna, María Botto, Luis Cuenca. 112 m.

Ariadna Gil y Ramón Fontserá protagonizan 'Soldados de Salamina'.

**Historia de un héroe**

Lola tiene algo abandonada su carrera de escritora. Se dedica estos días a rastrear una historia sucedida en los últimos días de la Guerra Civil, la del escritor falangista Rafael Sánchez Mazas, que logró sobrevivir tras ser fusilado junto a otros 50 prisioneros huyendo por el bosque bajo la lluvia. Al parecer, uno de los soldados que peinaban la zona le descubrió, aunque le dejó escapar con vida. David Trueba exploró las fuentes reales y el proceso de creación de la novela homónima de Javier Cercas y elaboró un correcto filme.

hace tiempo ha perdido el contacto. Simbad es un personaje épico surgido hace más de un millar de años en 'Las mil y una noches', que ha tenido una notable presencia en la historia del cine y que en esta ocasión es tratado con las últimas técnicas de animación digital.

Canal + 16:30

**BLOODY SUNDAY**  
★★

Título original: "Bloody Sunday". GB. 2002. Dirección: Paul Greengrass. Intérpretes: James Nesbitt, Tim Pigott-Smith, Nicholas Farrell, Gerard McSorley, Kathy Kiera Clarke. 102 m.

En Irlanda del Norte, el 30 de enero de 1972, trece personas murieron en las calles de la ciudad de Derry y otras catorce fueron heridas por las balas del ejército británico. Erán unos civiles desarmados que participaban en una manifestación contra el decreto del Gobierno británico autorizando los internamientos preventivos. Este día, conocido como Bloody Sunday -domingo sangriento-, fue crucial en la historia contemporánea irlandesa porque convirtió el conflicto en una guerra civil abierta, e hizo que muchos jóvenes ingresaran en el IRA.

Canal + 18:18

**EL AMERICANO IMPASIBLE**  
★★

Título original: "The Quiet American". EE.UU. 2003. Dirección: Phillip Noyce. Intérpretes: Michael Caine, Brendan Fraser, Do Hai Yen, Rade Serbedzija. 96 m.

El voluntario Alden Pyle llega a Saigón en otoño de 1952, momento en el que la lucha de los vietnamitas por liberarse del yugo colonial francés se encuentra en su punto álgido. Entusiasmado con su misión de ayudar al pueblo vietnamita a través de su programa de cooperación económica y ansioso por conocer la situación del país de la mano de alguien más experimentado, Pyle se hace amigo de Thomas Fowler, corresponsal del London Times.

**tu centro comercial de Segovia**  
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

13:00 LA HORA WIKI	15:00 DEPORTES
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	Espacio presentado por Manolo Lama
Espacio musical que presenta a los mejores artistas del momento y se hace un repaso de la lista de los discos más vendidos del panorama nacional e internacional.	15:15 CONTANTE Y SONANTE
14:00 MÁS DEPORTE	Microespacio económico presentado por Noelia Atance.
14:50 NOTICIAS CNN +	15:30 CIFRAS Y LETRAS
Espacio informativo	16:00 GRAN VÍA DE MADRID
15:00 TELESERIE	Magazine presentado por Marta Robles. Entrevista a Blanca Soto.
El show de Norm	18:00 MADRID DIRECTO
15:30 LO + PLUS	20:30 TELENOTICIAS
Espacio de entrevistas	21:20 CAPITAL
16:30 CINE	Serie protagonizada por Angels Gonyalons, Guillermo Romer, Marta Hazas, Raúl Peña.
<i>Bloody Sunday</i>	22:00 EL DEBATE
18:02 CINE	DE TELEMADRID
<i>El americano impasible</i>	Espacio de debate moderado por Isabel San Sebastián. Hoy: <i>¿Es posible la pacificación en Irak?</i>
20:00 ZAP, ZAP, ZAPIN	23:30 EL SILENCIO ROTO
20:30 LA HORA WIKI	10º Aniversario del asesinato de Gregorio Ordóñez
21:00 CONTRARRELOJ	00:00 DIARIO DE LA NOCHE
21:30 NOTICIAS CNN +	01:00 TREINTA MINUTOS
21:50 LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL	<i>Pieza a pieza</i>
22:00 DOCUMENTAL NATURALEZA:	
<i>Linca ibérico, el cazador solitario</i>	
23:00 CINE: LOS GOYA EN C+	
<i>Soldados de Salamina</i>	

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

00:55 CINE DOCUMENTAL	01:40 CINE: SALA DE MADRUGADA
<i>Rejas en la memoria</i>	<i>Pánico en la calle 110</i>
02:19 CINE	03:20 DOCUMENTAL
<i>El segundo nombre</i>	<i>Tkuma: Los primeros 50 años del estado de Israel: la lucha por la supervivencia</i>
03:55 CINE: <i>The order</i>	04:10 PROGRAMACIÓN LAOTRA

Canal + 09:00

**MUERE OTRO DÍA**  
★★

Título original: "Die Another Day". EE.UU./GB. 2002. Dirección: Lee Tamahori. Intérpretes: Pierce Brosnan, Halle Berry, Toby Stephens, John Cleese, Judi Dench. 127 m.

En la zona desmilitarizada que separa las dos Coreas, James Bond participa en una desenfadada persecución en aerodeslizador por un campo de minas. A partir de entonces, y en un incansable periplo alrededor del mundo, el agente 007 del servicio secreto británico debe desenmascarar a un traidor oculto para evitar así un conflicto militar internacional de consecuencias catastróficas.

Canal + 11:07

**SIMBAD, LA LEYENDA DE LOS SIETE MARES**  
★★

Título original: "Simbad: Legend of the Seven Seas". EE.UU. 2003. Dirección: Tim Johnson, Patrick Gilmore. Intérpretes: Largometraje de animación. 82 m.

Una escena del filme que dirigió Paul Greengrass.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

<b>VALSAÍN</b> Casa para rehabilitar. 280m². 3 dormitorios. Excelentes vistas. Ref. 4933.	<b>TIZNEROS</b> Parcelas urbanas a la venta. Todos los servicios. Ref. 6254	<b>SAN LORENZO</b> Casa con 80m² de jardín. 4 dorm. y 2 baños. 7 años de construcción. Ref. 6252	<b>CASA RURAL EN ZARZUELA</b> 6 dorm., jardín con estanque e invernadero. Posibilidad de hacer restaurante. Ref. 6054.	<b>ugarte®</b> www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
---	--	--	--	---



Los artistas del Gran Circo Nacional Chino presentan su espectáculo en la Plaza Mayor de Valladolid

## Guerreros del trapecio

ICAL  
Valladolid

El Circo Nacional Chino llega a Valladolid con el espectáculo 'Yin Yang', que conjuga 2.000 años de historia, belleza, poesía y fuerza, según explicó su representante, Jochen Wiesenberg, quien precisó que la función constituye una "mezcla entre belleza, poesía y fuerza, con un conjunto de números que en la mayoría de los casos rozan lo imposible".

En el espectáculo, uno de los más laureados internacionalmente, participan sesenta artistas, que son "los sesenta mejores de entre los mejores", según Wiesenberg, quien agregó que 'Yin Yang' no tiene nada que ver con el concepto clásico de circo con números de humos y animales.

En la presentación de 'Yin

El Circo Nacional de China llega a Valladolid con un montaje en el que participan sesenta artistas

Yang', que permanecerá en el recinto ferial de la capital vallisoletana del 27 de enero al 13 de febrero, estuvieron presentes la concejal de Cultura del Ayuntamiento de Valladolid, María Angeles Porres, la representante de la Agencia Artística China, Geng Minhua, y el director del Circo Nacional Chino, Liang Zhongry.

Por otra parte, el representante del Circo agregó que los números "se realizan con utensilios de uso diario como platos, sillas, bicicletas, siempre con el máximo de dificultad, dentro de una core-

ografía y buscando nuevos retos", y precisó que se trata de una función "que cada vez más se acerca a un espectáculo de teatro total y que es una mezcla entre la armonía, el equilibrio, la belleza y la perfección, ya que Ying Yang es la armonía entre lo malo y lo bueno, entre el cuerpo y la mente".

"Contorsionismos al ritmo de la música y combinados con montajes de luces, números de trapecio, saltos a través de aros que se giran, entre los que destaca uno de más de 2,60 metros -el más grande del

mundo-, que forman "un conjunto de belleza y encanto del cuerpo humano", según Jochen Wiesenberg, componen esta representación de dos horas y 20 minutos con un descanso de 20 minutos incluido.

### VESTUARIO

El vestuario de 'Yin Yang' también es una parte fundamental del espectáculo, porque refleja la tradición de las diferentes dinastías chinas, ya que en cada número los artistas visten trajes representativos de cada una de ellas. "Hacemos un viaje por la tradición china, en el número de comienzo del espectáculo los acróbatas van vestidos con los trajes de los guerreros de terracota de la primera dinastía imperial", precisó el director del Circo Nacional Chino, Liang Zhongry.

LA ÚLTIMA  
APULEYO SOTO

## Juguetes rotos

AL LARGO DE MI VIDA he visto tantos juguetes rotos, que no sé qué harán ya en el desván de la historia o en el cuarto trastero de los niños. Ojalá revivieran como en los cuentos del mago de la infancia Hans Christian Andersen, cuyo bicentenario conmemoramos.

Guardo todos los cuentos de este autor en la edición completa de Labor, Barcelona-Madrid, y lo guardo como una caja de muñecas chinas. Cada vez que los leo, encuentro nuevas sorpresas y maravillas.

En realidad, la única literatura verdadera es la literatura infantil porque es la única que nos hace soñar y cambiar de vida, e incluso la que a muchos lectores nos convirtió en escritores.

Hoy la literatura de los niños se ha distraído por los equivocados derroteros de la razón social y la imitación o reflejo pálido de la realidad, pero yo creo que volverá a las fuentes eternas y originales que hacían manar sirenitas en las costas de la memoria o brujas con escoba en la chimenea alargada de los recuerdos.

Para mí, literatura sin magia no es literatura y de ahí el embrujo actual de Harry Potter, que cautiva a grandes y pequeños, cultos y zopencos. La expresión bella y ambigua es el mejor ropaje de los sueños, y sueño la vida es, que lo dijo Calderón y lo realizó, a trancas y barrancas, Don Quijote.

Entre paréntesis: Acaso sea un sueño también esta babélica barraca de feria en que se está convirtiendo España: un sueño de papel de Salamanca y tortas dialécticas que puede acabar ardiendo como la biblioteca de Alejandría.

Pero estábamos en lo de los juguetes rotos y conviene dar nombres para huir de la quema mientras tengamos tiempo. Carmina Ordóñez, Eva Nasarre, Bea, Raquel, Belén Esteban, Dinio, Julián, Mario Conde, Roldán, Pinochet, Lady Di, Hussein... divirtieron al personal mediático unos meses hasta que el Gran Saturno los fagocitó. Anduvieron en lenguas y corazones y hoy andan tirados por los suelos, por debajo de sí mismos. Juguetes amables unos; juguetes terroríficos otros; juguetes de uso y desuso al fin y a la postre.

Fuegos de artificio fueron por artificiales creaciones que eran. Cuando la sociedad mediática entró a saco en su alma, se les acabó la gracia. ¡Oh pobres juguetes modernos, obedientes a la manipulación a distancia como un teléfono móvil!

Pero... ¿Y los brillantes juguetes del 2005, los artistas, los presentadores, los escritores, los políticos... que están en la cresta del tsunami, cuánto tardarán en caer, en ser arrasados y, acaso, arrasarnos?

Lo único permanente, ay, es el olvido. Por eso yo quiero que me olviden, pero sólo después de haber dejado encendida una luz: una luz de verdad, elegancia y sentido común.



Restaurante Marisquería  
**Lago**

Los más variados y selectos mariscos  
y pescados de los puertos españoles  
**Su placer es el nuestro**

Ctra. de La Granja (Segovia)  
Teléfono: 921 42 00 59. Fax: 921 42 47 60  
www.restaurante-lago.com



# EL ADELANTADO

26 de enero de 2005

DE SEGOVIA

ESPECIAL

FITUR 2005



turismo en  
segovia

FOTOGRAFÍA DE JUAN MARTÍN



Agrupación Industrial  
Hosteleros Segovianos

“ESTAREMOS EN FITUR REPRESENTANDO  
A LA HOSTELERÍA SEGOVIANA”

Visítanos en [www.interhosteleria.com/segovia](http://www.interhosteleria.com/segovia)

Los Coches, 1. Telf. 921 43 30 31. Fax 921 44 07 18

E-Mail: [aihsegovia@interbook.net](mailto:aihsegovia@interbook.net)

40002 SEGOVIA

GONZALO AYUSO

Segovia está en FITUR — Feria Internacional de Turismo de Madrid— de la mano, principalmente, del Patronato Provincial de Turismo, dentro del 'stand' de la Junta de Castilla y León y con el lema 'Segovia es culturas', aludiendo a la convivencia de civilizaciones que a lo largo de su historia se han sucedido. Se trata ya de la vigésimo quinta edición de este salón del turismo que se ha consolidado como el segundo del mundo en su especialidad, una cita a la que Segovia no ha faltado en los últimos años.

El diputado del área de Cultura y Turismo de la Diputación Provincial, José Carlos Monsalve, ha señalado que la oferta turística de Segovia se caracteriza por la "calidad y diversidad". El turismo rural, el familiar, el gastronómico y el relativo a eventos culturales y deportivos, así como el turismo de reuniones —tanto de empresa como familiares— son los aspectos en los que incide la promoción del Patronato esta temporada turística.

Esta tarde se celebrará el Día de Segovia en FITUR, con una conferencia de prensa en la que el presidente del Patronato Provincial de Turismo, Javier Santamaría, que lo es también de la Diputación Provincial, hablará sobre la oferta global, mientras que el vicepresidente y alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, presentará la recién creada empresa municipal de turismo —Gestión y Calidad Turística Ciudad de Segovia—. Además, la Agrupación Industrial de Hosteleros de Segovia (AIHS) dará a conocer el programa de actividades de la XIII Semana de la Cocina de Segovia, el principal evento gastronómico anual, que se celebrará del 14 al 24 de abril.

La concejala de Turismo de Segovia, Clara Luquero, ha explicado que la ciudad dará a conocer en la feria el programa de actuaciones para 2005-2006 y "habrá algún elemento de animación", así como un concurso para el público en el que se sorteará una estancia de un fin de semana en Segovia para dos personas.

Se da la circunstancia de que el grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad, que en alguna ocasión ha acudido a FITUR con 'stand' propio, en esta ocasión no lo hará, ya que los técnicos del mismo

# Segovia es



Un expositor con información de la provincia de Segovia en la pasada edición de FITUR / JUAN MARTÍN

"han considerado más rentable la realización de promociones específicas en determinadas ciudades y países, como ya se hizo en 2004", según ha informado Luquero.

El 'stand' de Castilla y León, en el que está Segovia, es un espacio 'abierto' de características técnicas similares al que la Comunidad presentó en la feria de INTUR de Valladolid en noviembre, aunque los patronatos de turismo tienen una disposición diferente y hay ma-

LA LOCALIDAD DE LA  
GRANJA DE SAN ILDEFONSO  
—ESTE AÑO SUBSEDE DEL  
FESTIVAL DE LAS ARTES DE  
CASTILLA Y LEÓN— SE  
PROMOCIONARÁ DENTRO  
DEL EXPOSITOR DE  
CASTILLA Y LEÓN

yor espacio para encuentros profesionales. Los recursos culturales y naturales de la Región —bajo el lema 'Castilla y León es vida'— y tres eventos destacados en 2005, el Cuarto Centenario de la publicación de El Quijote, el 200 aniversario de la Plaza Mayor de Salamanca y, a partir de junio, la exposición Celtiberos en Soria, son los ejes sobre los que gira la promoción de Castilla y León en FITUR, sin olvidar la agenda cultural

de todas las provincias, el paquete turístico de bienes Patrimonio de la Humanidad (que se puso en marcha el año pasado) y el turismo rural, especialmente las Posadas Reales.

Están previstas escenificaciones, actuaciones y degustaciones gastronómicas, en las que participa también la AIHS, como integrante de la Federación Castellano Leonesa de Empresas de Hostelería.

Ciudad Cultural, Monumental y  
Patrimonio de la Humanidad



AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA

# tá en FITUR

## NO TE PASES SIETE PUEBLOS

Los municipios segovianos de Cuéllar, El Espinar, Riaza, Sepúlveda y Ayllón —junto a los abulenses de Madrigal de las Altas Torres y Arévalo— presentan de nuevo su oferta turística bajo el simpático lema común de 'No te pases siete pueblos' en un espacio de 100 metros cuadrados en el que cada uno de los municipios tiene un mostrador y una persona para facilitar información a los visitantes. El diseño del stand es desenfadado, simulando 'casitas' y con rutas dibujadas en el suelo. Se da la circunstancia de que el 'stand' está emplazado en muy buen lugar, en una de las entradas del pabellón 7 del recinto ferial de Madrid.

**COMARCAS DE INTERIOR** Aidescom (Asociación Intermunicipal para el desarrollo de la Comarca de Santa María la Real de Nieva) estará en FITUR dentro del stand de 'Comarcas de Interior', que compartirá con otros once grupos de acción local del resto de Castilla y León, de Castilla-La Mancha y uno de Castellón. Según ha manifestado Javier Castilla, gerente de AIDESCO, que ha coordinado la participación de este grupo en la feria, Comarcas de Interior "es un proyecto ambicioso", aprobado recientemente por el Gobierno central, que persigue potenciar el turismo de las zonas rurales ofreciendo alojamientos y servicios de



Septiembre de 2004. Recreación de la proclamación de Isabel la Católica, actividad que puede tener continuidad / KAMARERO

calidad comprobada, así como unificar la oferta. En FITUR los doce grupos locales firmarán un protocolo que dará carácter oficial a

un proyecto en el que además del trabajo conjunto, se apuesta por un modelo de desarrollo turístico equilibrado y sostenido.

**SECTOR PRIVADO** Por otro lado, catorce establecimientos de alojamiento turístico —entre ellos once de turismo rural— acuden a FITUR

## ● A destacar

### Las fechas

► Del 26 al 30 de enero. 29 y 30 abierto al público en general

### El horario

► Del 26 al 28: 10 a 19 horas  
29 y 30: 10 a 20 horas

### Sectores

► Organismos oficiales españoles y extranjeros, mayoristas-tour operadores, transporte, hostelería, agencias de viaje, asociaciones profesionales, medios de comunicación e infraestructuras.

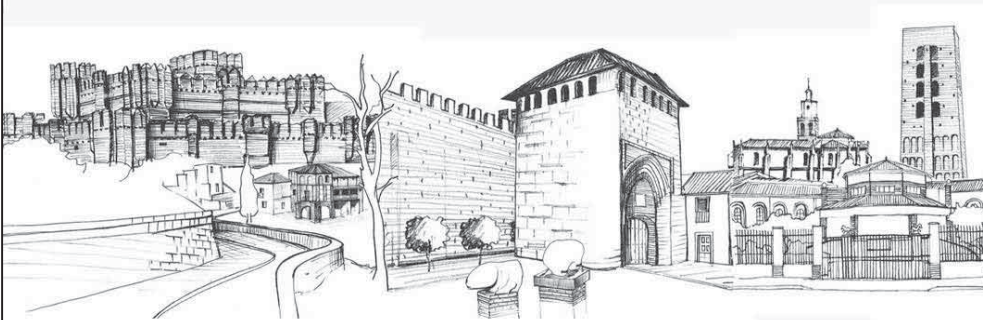
### FITUR Congresos

► El Patronato Provincial de Turismo de Segovia ha participado este año (al igual que en 2003) en FITUR Congresos, celebrado los días 24 y 25 de enero. La gerente del Patronato, Sofía Collazo, y el diputado delegado de Turismo de la Diputación, José Carlos Monsalve, han mantenido reuniones concertadas con agentes del sector.

dentro de los expositores de varias cadenas hoteleras. El Parador de Turismo de Segovia (con la Red de Paradores) y una empresa de turismo activo, Tracter, completan la oferta segoviana. La cadena 'Estancias en España', en la cual están varias empresas segovianas, tiene previsto presentar en la muestra un servicio 'on line' para profesionales. En el 'stand' de Rusticae también hay presencia segoviana.

# VILLA DE COCA

## Ruta Turística del Conjunto Histórico



- CASTILLO MUDÉJAR
- TORRE DE SAN NICOLÁS
- HOSPITAL DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED
- MURALLAS MEDIEVALES
- VERRACOS PREROMANOS
- PUERTA DE LA VILLA
- CASA DE VILLA Y TIERRA DE COCA
- IGLESIA DE SANTA MARÍA LA MAYOR
- CENTRO CULTURAL FONSECA
- CALZADA ROMANA
- CLOACA ROMANA
- EDIFICIO ROMANO Y EL MANANTIAL DE LOS 5 CAÑOS
- ERMITA DE SANTA ROSALÍA

La Villa de Coca ofrece a sus visitantes la posibilidad de conocer la historia de sus monumentos en los principales idiomas, y recorrer su conjunto histórico a través de una ruta turística perfectamente detallada en las placas situadas en cada uno de sus monumentos



Ayuntamiento de Coca



📍 SILVIA CLEMENTE MUNICIO • *Consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León*

# «Vamos a seguir ligando actos culturales al ámbito turístico»

GONZALO AYUSO

La consejera de Cultura y Turismo de Castilla y León, la segoviana Silvia Clemente, confía en que 2005 sea un año positivo para el turismo en Segovia y apuesta por seguir ligando el desarrollo de actividades culturales a la promoción turística, debido al éxito cosechado en temporadas anteriores; algo que, a su juicio, demuestra el acierto de unir dos áreas importantes como son la cultura y el turismo en un mismo departamento del Gobierno regional.

**¿Qué balance puede acerse de 2004 en el aspecto turístico?**

Muy positivo en relación a la llegada de turistas a la Comunidad Autónoma. La concentración en un único departamento político de la Cultura y el Turismo está ofreciendo resultados y eso se deja sentir en la Región y puede comprobarse en Segovia en acontecimientos como la celebración de la exposición de Las Edades del Hombre en 2003 y la recreación de los actos de proclamación de Isabel la Católica el pasado



La consejera Silvia Clemente / ICAL

cial que serán las 'Noches Mágicas' en los jardines del Palacio.

**¿Continuará en este año el apoyo de la Consejería a eventos como los Concierdos de las Velas, en Pedraza, o la recreación de la proclamación de Isabel la Católica en Segovia, si llega a plantearse?**

Ese apoyo va a seguir existiendo como hemos venido realizando con los eventos culturales de interés que aparecen, pero todo eso se tiene que producir por la iniciativa en el ámbito local. En 2004 la Junta llevó la iniciativa de los Actos Conmemorativos de la Muerte de Isabel La Católica en toda Castilla y León, pero a partir de ese momento queda

«El turismo rural es un sector emergente que tiene que seguir creciendo en Castilla y León, que ya se ha situado en una posición de liderazgo por número de alojamientos y de plazas ofertadas»

en manos de entidades locales o los patronatos de Turismo que pueden desarrollarlos.

**¿Qué expectativas tiene para 2005 en cuanto al comportamiento del turismo en Castilla y León?**

Es muy difícil desde un punto de vista cuantitativo poder hacer un análisis, pero los buenos datos de 2004 nos animan a seguir con nuestra política de ligar actividades culturales a la promoción turística dentro de nuestra Comunidad y en las comunidades de las que recibimos más visitantes que son el arco mediterráneo y Madrid. Espero que en 2005 los datos sean tan positivos como han sido en 2004.

**En cuanto a la evolución del turismo rural. ¿Está próximo el momento de la ralentización o hay margen de crecimiento?**

El turismo rural tiene todas las posibilidades de seguir creciendo porque es un sector emergente. Castilla y León se ha situado en una posición de liderazgo y ha crecido estos últimos años en número de turistas, de alojamientos y de plazas. Se está produciendo una situación de plena expansión y tiene que crecer todavía más.



mes de septiembre, mes en el que se incrementó un 6 por ciento el turismo respecto al año anterior y eso a pesar de que había sido un año bueno por la citada exposición de Las Edades del Hombre.

**¿Cuáles van a ser las líneas maestras de la promoción turística de Castilla y León y de Segovia en 2005?**

Al igual que en 2004 se va a producir una promoción general de los recursos culturales y naturales de la Comunidad, bajo la denominación global de 'Castilla y León es vida' para impulsar el turismo en todas las provincias. Además, se está haciendo hincapié en tres eventos específicos como el cuarto centenario de la publicación del Quijote, con actividades durante todo el año en las nueve provincias y, sobre todo, más específicamente en aquellas que son citadas expresamente en la novela de Cervantes, entre ellas

Segovia. Los otros dos son el 200 aniversario de la Plaza Mayor de Salamanca y la exposición Celtíberos que se celebrará en Soria a partir del mes de junio.

**Tengo entendido que el Festival de las Artes de Castilla y León tendrá una extensión en Segovia.**

Es la primera vez que se celebrará el Festival Internacional de las Artes de Castilla y León, una iniciativa que tendrá continuidad en los años siguientes porque pensamos que la Comunidad necesita una cita artística del máximo nivel. La sede principal es y seguirá siendo Salamanca porque es la capital que mejor dotada está en equipamientos necesarios. Sin embargo, también se ha fijado una subselección con un concepto específico y también un escenario único como es el Palacio Real de La Granja de San Ildefonso, donde el Festival tendrá un carácter musical y una actividad muy espe-



*En Segovia a  
22 MINUTOS DE MADRID  
con el futuro AVE*

UNA NUEVA FORMA DE VIVIR



**VENDIDA 1ª FASE**

**ABIERTA LISTA DE ESPERA  
PARA LA 2ª FASE**

**VIVIENDAS  
DOTADAS DE  
ENERGÍA  
SOLAR  
Y DENTRO  
DE UN  
ENTORNO  
ECOLÓGICO**

**Telf. 91 577 79 03**

**[www.ciudadbioclimatica.com](http://www.ciudadbioclimatica.com)**

Centro de Recepción de Visitantes

# Un salto cualitativo

GONZALO AYUSO

Inaugurado el pasado diciembre, el Centro de Recepción de Visitantes de Segovia, ubicado a los pies del Acueducto romano, ha supuesto "un salto cualitativo" en la oferta de servicios turísticos de la ciudad. Así lo afirman sus responsables y así parecen apreciarlo visitantes e incluso segovianos que en las primeras semanas no han dudado en comprobar las excelencias del mismo.

Se trata de un espacio amplio, moderno, funcional y práctico que incorpora las últimas innovaciones en servicios al turista, lo que lo convierte en pionero en nuestro país.

La concejala de Cultura y Turismo de Segovia, Clara Luquero, considera que ha sido "el primer paso" dentro de un programa ambicioso en el que destaca la puesta en marcha en este mes de una empresa municipal de turismo —Gestión y Calidad Turística Ciudad de Segovia— y donde la calidad es el marchamo que se buscará incluso persiguiendo la 'Q' con la que distingue el Sistema de Calidad Turística Española (SCTE) a los servicios dirigidos al sector con un nivel de exigencia alto.

La responsable del Centro de Recepción de Visitantes de Segovia, Patricia Otones, asegura que la aceptación del mismo está siendo muy buena, así como también del material puesto a disposición en el mismo —el Ayuntamiento ha editado hasta el momento folletos sobre la Judería, la Ciudad Patrimonio de la Humanidad, información de hoteles y restaurantes y un mapa-guía—. Cuenta también con información interactiva —a través de pantallas táctiles—, una proyección audiovisual y la propia atención personal de los técnicos que atienden el centro y que hablan entre todos cuatro idiomas extranjeros: inglés, francés, alemán e italiano.

Además del personal municipal, el Patronato Provincial de Turismo —que integran varias instituciones públicas y privadas— dispone de un espacio desde el cual una persona ofrece información específica sobre la provincia. Además, los ayuntamientos más representativos de la provincia han sido invitados por el de Segovia para que aporten material de información turística al centro.

Otros atractivos son una zona de descanso en la que se encuentra una maqueta de la ciudad de grandes dimensiones, una sala de proyecciones, ordenadores de consulta —con información de Segovia, Castilla y León, el grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad y la red de Juderías españolas 'Caminos de Sefarad'— y lavabos públicos.

**NOVEDADES EN 2005** A lo largo de este año está previsto que se



Turistas consultando información en ordenadores del centro de recepción el pasado puente de la Constitución / JUAN MARTÍN

pongan en marcha nuevos servicios, como un autobús turístico que se gestionará desde el centro de recepción, una central de reservas y una tienda.

La concejala ha informado de que la tienda estará en marcha en Semana Santa. Los responsables mu-

nicipales han cuidado mucho la línea de diseño y la empresa adjudicataria tiene que poner a disposición de los potenciales compradores productos básicos de merchandising exclusivos y específicos de Segovia. La tienda ofrecerá también artesanía de la zona y contará con un espacio para

exposiciones artesanas.

El autobús turístico se pondrá en marcha en el mes de mayo e incluirá una alocución en seis idiomas: castellano, inglés, francés, alemán, italiano y japonés. La Concejalía ha supervisado también el diseño exterior del vehículo.



Mostrador de información / JUAN MARTÍN

## “Calidad y diversificación”

Desde la Concejalía de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Segovia, su responsable, Clara Luquero, afirma que la apuesta hecha por el equipo de Gobierno municipal en materia turística tiene dos vértices fundamentales: “Calidad y diversificación”. En este sentido, indica que se está trabajando en la creación de nuevos productos turísticos que cumplan estos requisitos. “Hemos apostado por crear el producto Judería diferenciándolo del esquema clásico”, señala Luquero, al tiempo que añade que se va a seguir en esa línea con otros productos.

La concejala explica que desde este mismo año la creación de una empresa municipal de turismo —Gestión y Calidad Turística Ciudad de Segovia— supone la asunción de responsabilidades de la gestión turística “en una nueva etapa ilusionante por lo que supone de arranque de nuevos proyectos”.

A la hora de la creación de esos nuevos productos turísticos para la ciudad, indica que, entre otros, algunas de las ideas de las que parte la nueva empresa

municipal son el románico de Segovia y la ciudad literaria —Casa de Antonio Machado, sepulcro de San Juan de la Cruz, María Zambrano...—. Otra “gran apuesta”, en opinión de la responsable municipal de Turismo, es la promoción de eventos culturales: Festival Internacional de Segovia, Titirimundi (el festival internacional de Títeres que se celebra en el mes de mayo), el festival de Jazz, etc. “Vender la imagen de Segovia apellidado cultural”, añade, al tiempo que afirma que, ante la limitación de recursos económicos, es necesario “imaginación y trabajo conjunto, involucrando a los sectores económicos de la ciudad”.

Luquero resalta que el marco monumental es lo que hace a Segovia diferente. “El Acueducto, la Plaza Mayor, la explanada del Alcázar... son un escenario único que hacen que un evento cultural tenga un interés añadido para los visitantes, y me consta que desde la Fundación Juan de Borbón se tiene muy en cuenta esto para la organización del Festival Internacional en verano”, manifiesta la concejala.

SEGOVIA

PARADOR DE



## Encanto de Segovia

Celebre en nuestro Restaurante sus mejores momentos en un entorno incomparable.

Organice sus reuniones en nuestras grandes salas de convenciones. Viva sus momentos más especiales, comidas de empresa, bodas, comuniones, etc. en los amplios salones de nuestro comedor. Deléitese con nuestros tradicionales platos: asados en horno de leña, sopa castellana o los judiones de La Granja y disfrute de las maravillosas panorámicas de la ciudad en este moderno y acogedor Parador.

Si quiere disfrutar Segovia, le esperamos en Paradores.

Ctra. de Valladolid, s/n - 40003 Segovia  
Tel.: 921 44 37 37 - segovia@parador.es

  
**PARADORES**  
Hotels desde 1928

Ⓜ JOSÉ CARLOS MONSALVE • Diputado delegado del área de Cultura y Turismo de la Diputación Provincial de Segovia

# «Nuestro sueño es la calidad total en servicios turísticos»

G. AYUSO

## ¿Cuál va a ser la oferta del Patronato Provincial de Turismo en FITUR?

El Patronato de Turismo, como especialista en el sector turístico, ha analizado las nuevas tendencias del sector, ha estudiado las expectativas de la demanda y ha elaborado unos productos muy concretos para cada segmento. De esta manera nos dirigimos a nuestros posibles compradores, con ofertas muy concretas para todos los gustos. Los productos son los siguientes:

**Turismo Rural.** Con la oferta de los 135 alojamientos, las más de 40 empresas de actividades en la naturaleza, los Museos, Monumentos, Centros de Interpretación, etc. que tenemos en la Provincia. Se trata de una oferta muy variada y completa que provocará el movimiento de viajeros por la zona e incentivará la pernoctación tanto en la Provincia como en la Capital.

**Turismo Gastronómico.** Para ese segmento de mercado, que cada vez se estiliza más por España, Europa y Estados Unidos, donde la excusa del viaje es visitar bodegas o fábricas de diferentes productos alimenticios y, por supuesto, comer bien.

**Turismo Familiar.** Dedicado especialmente a familias con niños. Presentamos la oferta cultural, etnográfica y lúdica de la que tanto mayores como niños pueden disfrutar. Es una manera de educar divirtiéndose. Incluimos incluso restaurantes con actividades infantiles para que los mayores descansen en la sobremesa.

**Turismo de Reuniones.** Especialmente destinado al producto, no solo de Reuniones, Congresos e Incentivos, sino también de reuniones familiares o de cualquier otro tipo de celebración.

**Turismo de Eventos.** (actividades culturales, deportivas o folklóricas de carácter anual que se celebran en Segovia capital y provincia), son muchas las personas que se desplazan con motivo de este tipo de eventos, mercados medievales, conciertos, campeonatos deportivos, festivales, etc. También son cada vez más los Tour Operadores que se dedican a gestionar viajes de este tipo.

**Turismo Cultural y Monumental.** Este folleto contiene toda serie de itinerarios por la capital y rutas por la provincia, destinado a los amantes de este tipo de turismo, siempre -por supuesto- ofreciendo actividades complementarias. Incluye todo tipo de oferta monumental, museística, Centros de Interpretación, etc.

**Turismo Segovia.** Se trata de un resumen de todos estos. Este folleto está en español e inglés, pues será este el que llevaremos a las Ferias Internacionales.

«En 2005 nos vamos a centrar en dos nuevos productos: turismo religioso y turismo para todos, que estamos seguros tendrán mucho éxito»

## ¿Cuáles son los productos turísticos que el Patronato quiere desarrollar durante el 2005?

Este año nos vamos a centrar en dos productos nuevos y que estamos seguros de que tendrán mucho éxito. Estos son:

— **Turismo Religioso.** Con el compendio de todo tipo de oferta religiosa: alojamiento, gastronomía, lugares para visitar, etc.

— **Turismo para todos.** Se trata de ordenar las ofertas accesibles para minusválidos y tercera edad, para poder informar a estos colectivos y puedan así visitarnos y disfrutar de todos los lugares que elijan.

## ¿Cuál está siendo la evolución del turismo de Segovia, en general y específicamente del turismo Rural?

La evolución del turismo de Segovia, ha sido positiva en los últimos años, culminando en el 2003, con un incremento muy importante motivado por la exposición Las Edades de Hombre, en el 2004 se ha producido un ligero retroceso debido, de algún modo a la saturación y masificación producida por la citada exposición; no obstante somos optimistas con el futuro y creemos que este pequeño bache sufrido en el 2004 será superado en los próximos años.

En cuanto al turismo Rural, tenemos que decir que también ha seguido una evolución muy positiva en la provincia de Segovia durante los últimos años, prueba de ello es el incremento en el número de alojamientos y empresas que ofrecen actividades en la naturaleza, que se viene observando continuamente.

Gracias a la riqueza natural y monumental de nuestra provincia, la misma se ha consolidado como un destino elegido por muchos habitantes de Madrid y otras comunidades autónomas, que aprecian y valoran la variada oferta en materia de turismo rural de que disponemos.

## ¿Qué es el Patronato Provincial de Turismo de Segovia?

Es un consorcio con personalidad jurídica propia, sin ánimo de lucro, formado por la Diputación Pro-



José Carlos Monsalve el pasado 20 de enero / FERNANDO PEÑALOSA

vincial de Segovia, el Ayuntamiento de la Ciudad, Caja Segovia, Cámara de Comercio, Federación Empresarial y la Agrupación de Industriales Hosteleros de Segovia.

Nuestro Objetivo final es la promoción del turismo de Segovia capital y provincia dentro de los parámetros de la sostenibilidad. Nuestra obsesión es suavizar la estacionalidad que Segovia, como cualquier destino turístico sufre.

Nuestro sueño, la Calidad TOTAL y nuestras armas: la formación, sin olvidar la gran belleza natural de nuestra zona, el legado histórico y monumental con el que contamos, las inquietudes de los empresarios del sector y el personal técnico de Patronato que desde hace años trabaja por y para Segovia sin importarle los cambios políticos de las instituciones que lo forman.

## ¿Qué expectativas tiene para este año la entidad que representa?

«Hemos conseguido que el nombre de Segovia se conozca en muchas partes del mundo»

res de promoción como es la asistencia a Ferias y presentaciones, a Mercados de contratación, publicidad en medios como revistas, radio, autobuses, etc. Traemos Viajes de Familiarización todos los años invitando a tour operadores, agentes de viaje, periodistas, etc. para que conozcan nuestra zona y después organicen sus paquetes o sus reportajes sobre nosotros. La elaboración de folletos, planos y mapas es también una de nuestras principales actividades, así como la creación de campañas de receptivo para que los turistas se encuentren bien recibidos cuando llegan a nuestras localidades. La apertura de monumentos y las visitas guiadas nos han dado mucho prestigio como pioneros en España en la elaboración de este tipo de campañas. Gracias a esta actividad hemos convertido a muchos de nuestros visitantes en clientes repetidores y prescriptores que nos han ido recomendando.

## ¿Qué opina sobre la creación de la nueva empresa municipal de Turismo en la capital?

En los últimos tiempos hemos realizado una labor eficaz en aras a incrementar los ingresos en el PIB de nuestra provincia dentro del sector turístico para intentar lograr el bienestar de los ciudadanos y evitar la emigración a las grandes ciudades. También hemos conseguido que el nombre de Segovia se conozca en muchas partes del mundo y, sobre todo, que las agencias de viaje del extranjero nos incluyan en sus paquetes turísticos hacia España y las españolas nos consideren como destino. Siempre hemos trabajado por la capital y provincia, dentro, lógicamente de nuestras posibilidades económicas. Ahora que se ha creado esta Empresa Municipal, la apoyaremos en la medida que nos sea posible para procurar la unificación de los esfuerzos y así conseguir los mejores resultados posibles. No sería lógico que el Ayuntamiento haya creado la empresa municipal para hacer los mismos trabajos que se desempeñan desde el Patronato, y duplicar los mismos, lo lógico será que los complementen con esos recursos económicos que se supone tendrán.

## ¿Con qué apoyos cuenta?

El Patronato se financia fundamentalmente con los recursos que aporta la Diputación Provincial y Caja Segovia. También tenemos el apoyo anual de la Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Turismo y patrocinios para actividades concretas, como puede ser el de IBERPISTAS.

## ¿Cuál es la trayectoria del Patronato y los trabajos más importantes que ha desarrollado?

Desde su creación y hasta la fecha ha realizado importantes labo-



Arquerías de la iglesia de Corpus Christi, antigua Sinagoga Mayor de Segovia, visible desde el año pasado / EL ADELANTADO

PARA EL PRÓXIMO VERANO ESTÁ EN PROYECTO LA ORGANIZACIÓN DE 'NOCHES DESDE EL ADARVE' DE LA MURALLA, EN LA ZONA VISITABLE, CON MÚSICA SEFARDÍ Y UNA COPA DE VINO PARA LOS VISITANTES

estrechas calles empedradas del barrio evoca sensaciones, olores, sombra agradecida en verano... Velilla indica que se está produciendo una revisión en Segovia sobre su historia y la importancia de la comunidad Judía desde el siglo XIII hasta la expulsión de 1492. A esa recuperación de un sentimiento del pasado contribuye el Centro Didáctico de la Judería, abierto recientemente. Paredes con revoco de mortero de cal, en ocasiones decorado con el típico esgrafiado segoviano, esconden casas judías, de unos 30 ó 40 metros cuadrados, con una altura de entre dos o tres pisos y paredes exteriores originales de mampostería, madero y ladrillo.

El Centro de Interpretación de la Muralla, en la Puerta de San Andrés, se encuentra al final del recorrido. Contiene paneles explicativos sobre el funcionamiento del mecanismo de cierre de las puertas de la ciudad, sobre la muralla en general y da acceso a un recorrido por parte del adarve.

 La Judería *El nuevo recorrido por el barrio judío, producto estrella de la ciudad para 2005*

# Sefarad Segovia

GONZALO AYUSO

La Concejalía de Turismo de Segovia ha apostado muy fuerte por la antigua judería de la ciudad como nuevo producto turístico una vez que se ha hecho posible la visita a la iglesia del Corpus Christi—antigua Sinagoga Mayor—, así como la creación de un Centro Didáctico de la Judería y un Centro de Interpretación de la Muralla. La aprobación de un Área de Rehabilitación Integral (ARI) para la judería segoviana es otra buena noticia para un espacio ignorado por los propios segovianos hasta hace poco tiempo.

Clara Luquero, concejala de Cul-

tura y Turismo, explica que la aceptación de esta ruta está siendo "muy buena y sin duda la visita que más éxito tiene es la de la sinagoga, también porque es el elemento patrimonial más importante. Pero cada uno de los nuevos servicios refuerza a los demás", afirma.

El recorrido por la judería segoviana—lo que puede denominarse Sefarad Segovia— comienza en la citada iglesia del Corpus Christi, propiedad de una comunidad de monjas clarisas, lo que, en opinión de Pilar Velilla, la técnica municipal encargada de este producto, ha permitido la conservación del recinto que

fue judería hasta el año 1419. A pesar de que un incendio destruyó en 1899 la techumbre y elementos decorativos, ha conservado su estructura original. Una restauración reciente ha permitido la reposición de las yeserías de capiteles y arquerías con las que contaba originalmente gracias a una minuciosa investigación que ha posibilitado utilizar los materiales primitivos: cal, yeso y arena. El artista segoviano Carlos Muñoz de Pablos, de gran prestigio internacional, es el autor de las vidrieras incorporadas con la restauración, en un diseño integrado al resto de elementos. A continuación, el paseo por las



Puerta de San Andrés, sede de un centro de interpretación de la muralla segoviana

## CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA

Se encuentra en lo que fue el solar de la casa de Abraham Senneor, judío segoviano que fue contador mayor de Castilla durante el reinado de los Reyes Católicos. En los siglos XVI y XVII el inmueble fue modificado y en parte del mismo llegó a vivir el ilustre doctor Andrés Laguna, médico de emperadores y papas. Gracias al Plan de Excelencia Turística de Segovia, en la planta baja se ha instalado un centro didáctico de la judería que recoge las innovaciones más importantes en cuanto a sistemas de información. En este sentido destaca un sistema de proyección audiovisual en tres dimensiones que reproduce el oficio del Sabbat en una sinagoga virtual. También hay pantallas táctiles con amplia información sobre el mundo judío, lo que permite al usuario elegir en función de intereses culturales, sociales, lingüísticos, etc. Cuenta también el centro con una tienda especializada en libros en hebreo y una proyección audiovisual que resume en dos idiomas y en siete minutos la historia del pueblo judío.



Sinagoga virtual, en tres dimensiones

**JUDÍOS EN SEGOVIA** El centro cuenta con una sala dedicada a explicar la importancia de la comunidad judía de la Edad Media en Segovia. En ella se muestra la forma de vida de los judíos que habitaron la ciudad a través de los legados que se conservan, tanto arquitectónicos como documentales. En este sentido se puede encontrar información sobre la que fuera Sinagoga Mayor—la ciudad llegó a contar con siete sinagogas— y el cementerio judío, cuyos restos se encuentran en el paraje conocido como Pinarillo, situado frente a la muralla y visible desde la Puerta de San Andrés, hoy convertida en Centro de Interpretación de la Muralla. Entre los documentos, se incluye la firma de Abraham Senneor, y entre los elementos arquitectónicos una pifa original procedente de uno de los capiteles de la Sinagoga Mayor, hoy iglesia del Corpus Christi. Otro elemento físico que puede verse es un cuerno de carnero utilizado para algunas ceremonias religiosas como instrumento de viento o un candelabro hebreo.





# Seguridad invernal en la autopista

**Iberpistas** (Grupo **abertis**) ofrece a sus clientes de las Autopistas AP-6 (Villalba-Adanero), AP-51 (Villacastín-Ávila) y AP-61 (San Rafael-Segovia) unas vías de comunicación seguras y cómodas, con independencia de las condiciones meteorológicas que existan. Por ello, uno de los pilares fundamentales de **Iberpistas** lo constituyen los Servicios de Vialidad, cuya función es conseguir que la autopista sea un medio de comunicación cómodo y seguro durante las 24 horas del día y durante los 365 días del año. El trazado de la autopista, que discurre por zonas de montaña, en su mayoría con altitud superior a 1.000 metros sobre el nivel del mar, requiere una especial atención por parte de los Servicios de Vialidad con el fin de posibilitar la circulación a pesar de los días de hielo y nieve, propios del entorno. Estas características justifican, sin duda, la existencia de un plan de vialidad invernal elaborado por **Iberpistas**, con la intervención de los servicios oficiales afectados (protección civil, etc.).

#### Climatología

Las temperaturas máximas oscilan entre 3°C en diciembre y 26°C en julio, situando la temperatura media en 1°C y 20°C respectivamente en los meses anteriormente mencionados.

Las temperaturas mínimas llegan a alcanzar valores extremos por debajo de los 15°C bajo cero en determinadas zonas de las autopistas.

Durante el año 2003, se registraron 28 días de nevadas y 49 días de heladas.

#### Fuentes de información, externas y al usuario

El mencionado plan de vialidad invernal se sirve de distintas fuentes externas para conocer las predicciones meteorológicas: Boletín de la Subdelegación del Gobierno en Segovia, Servicio Meteorológico Nacional (datos recogidos por los medios de comunicación) e información vía internet.

En función de las predicciones recibidas, se ponen en marcha los servicios humanos y técnicos para posibilitar el uso de la autopista desde Villalba hasta Adanero, entre Villacastín y Ávila, y entre San Rafael y Segovia. Hacer llegar de forma clara y precisa toda esa información al usuario, en una forma muy eficaz de lograr una mayor seguridad en el tránsito por la AP-6, AP-51 y AP-61. Para ello se dispone de:

- **Señalización móvil.** Vehículos con paneles de señalización variable que emiten mensajes de advertencia para el conductor.
- **Señalización fija.** Correspondiente a suelo deslizante con nieve o hielo y que está ubicada en los puntos de riesgo. Esta señalización se refuerza en las entradas y las salidas de los túneles, donde aparte de los semáforos intermitentes de señalización de emergencia, existen señales luminosas de hielo que destacan por su gran eficacia.
- **Paneles de mensajes variables.** Ubicados a lo largo del recorrido y que permiten a los conductores visualizar la información del estado de la autopista en tiempo real.
- **Megafonía.** Existente en los accesos a los dos túneles.
- **Información radiofónica.** **Iberpistas** dispone de un servicio de información radiofónica en los horarios de mayor



afluencia de tráfico a través de F.M. en los canales 102.1 para Castilla y León y 91.3 para la Comunidad de Madrid, mediante los cuales se informa en tiempo real de las condiciones de circulación por las autopistas.

#### Tratamiento e intervención

El objetivo del trabajo que lleva a cabo el Servicio de Vialidad es conseguir que la nieve o el hielo no formen capa sobre la calzada. Para ello, se inician los tratamientos tan pronto como es posible. Esto hace considerar la anticipación como la forma más eficaz del tratamiento para permitir que la autopista permanezca en las mejores condiciones de tránsito seguro. Pero recuerda, está en unas autopistas de montaña y cuando la nevada es muy intensa puede cubrirse la calzada a pesar de que se haya dado el debido tratamiento ya que los fundentes necesitan algunos minutos para hacer su efecto, ayudados siempre por el tráfico rodado. Debe extremar las precauciones, evitar los adelantamientos y las maniobras bruscas, y facilitar el trabajo de las máquinas

quitanieves que trabajan por su seguridad. Para facilitar en todo momento la circulación de vehículos por la AP-6, AP-51 y AP-61, **Iberpistas** mantiene los Servicios de Vialidad Invernal al mismo nivel de operatividad durante las 24 horas del día.

#### Recursos disponibles

- **Máquinas quitanieves.** 19 unidades dotadas de cufas quitanieves, depósito de salmuera y esparcidor de fundentes (cloruro sódico y cloruro cálcico). Estas máquinas esparcieron 4.500 toneladas de cloruro sódico y 1650 toneladas de cloruro cálcico en el año 2003, recorriendo un total de 53.000 Kms. en ese período.

- **Instalaciones de fabricación de salmuera.** 3 unidades (una en cada una de las autopistas). Se fabricaron 130.000 litros en el año 2003.

#### Objetivos

Los fines que **Iberpistas** pretende alcanzar con el Plan de Vialidad Invernal, son:

- Mantener la máxima seguridad y comodidad posible cuando se den con-

diciones climatológicas adversas que puedan afectar a la autopista.

- Proporcionar información al usuario sobre la climatología y las condiciones de la autopista para la circulación.
- Lograr la mayor fluidez posible de la circulación, manteniendo un nivel de servicio acorde con la categoría de la vía (autopista de montaña).
- Preservar la operatividad de los servicios complementarios de la AP-6, AP-51 y AP-61, tales como zonas de descanso, áreas de servicio (gasolineras y locales de restauración), etc.

**LOS COLORES DE LA NIEVE EN LA AP-6. EN LA AP-51 Y EN LA AP-61**

#### VERDE

Comienza a nevar. Extreme la precaución.

#### AMARILLO

Nieve en la calzada. Si la nieve comienza a cubrir la calzada, no debe sobrepasar la velocidad de 60 km/h. Amplie la distancia de seguridad

#### EQUIPAMIENTO ACONSEJABLE

Durante la época invernal se recomienda llevar en el vehículo:

- Cadenas
- Linterna
- Ropa de abrigo
- Depósito lleno
- Alimentos
- Rascador
- Bote de alcohol



Su camino más seguro

GONZALO AYUSO

El rey Enrique IV de Castilla disponía desde príncipe de un palacio de recreo en lo que entonces eran las afueras de la ciudad de Segovia. Posteriormente decidió fundar un convento de franciscanos bajo la advocación de San Antonio y su hermana la reina Católica Isabel I convierte en femenino el convento dentro de las reformas realizadas en las órdenes religiosas bajo su reinado.

En consecuencia, quinientos años llevan las Clarisas franciscanas entre sus muros, donde el tiempo parece detenido, hasta el punto de que María José Pascual, la guía encargada de mostrarlo a los turistas, asegura que se percibe "algo especial, con mucha energía positiva".

Situado en la Segovia extramuros, y por lo tanto un poco alejado de las principales rutas turísticas de la ciudad, San Antonio El Real es un gran desconocido, una joya escondida que guarda una colección única de artesanados mudéjares, de lacería, en sus techos centenarios.

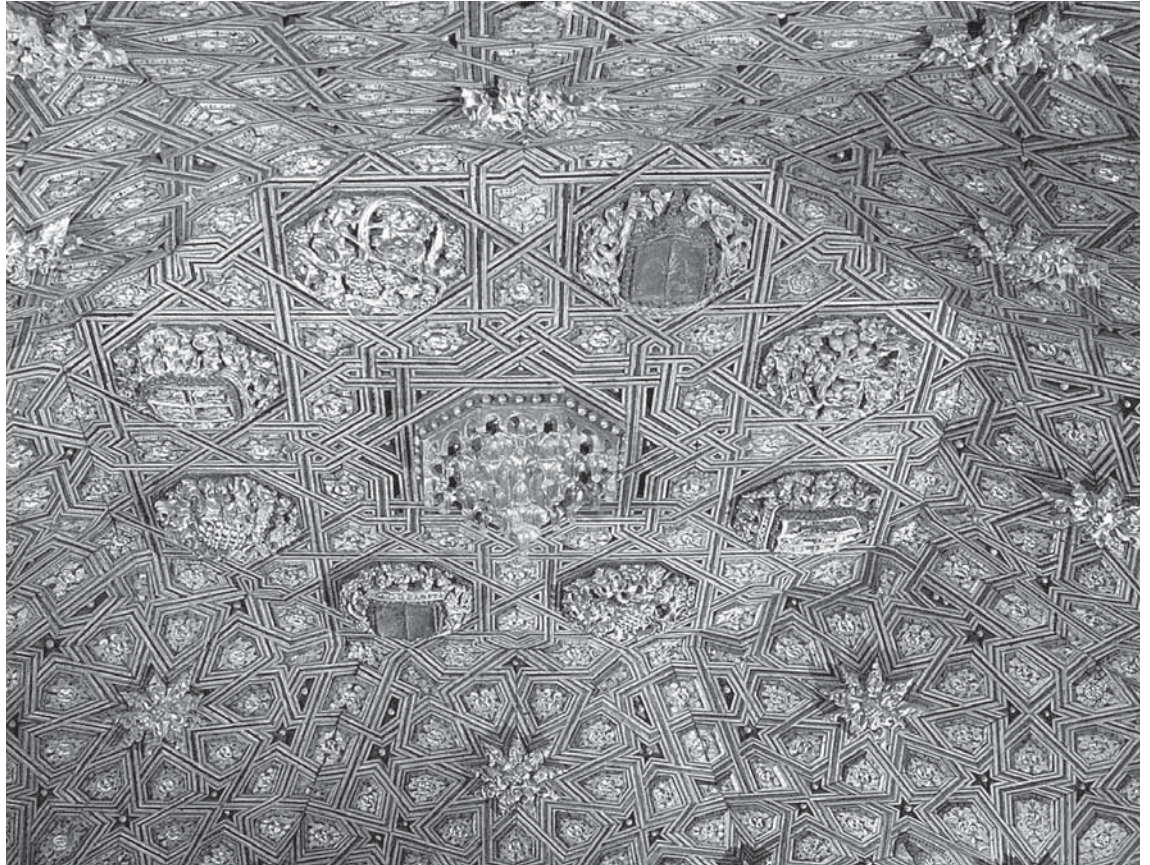
La visita a este convento es una magnífica alternativa para aquellos que ya conocen Acueducto, Catedral y Alcázar —la trilogía monumental de Segovia—. Sin duda alguna, sorprende por la belleza de las composiciones de sus techumbres y las interesantes y valiosas obras de arte que se conservan a modo de museo, así como muchas curiosidades.

María José Pascual informa de que el convento no ha sufrido en su larga historia ninguna agresión externa: ni incendios, ni guerras han cambiado su fisonomía. Incluso en años difíciles fue refugio para religiosas de otras comunidades amenazadas.

El recorrido comienza por la iglesia, obra barroca del siglo XVIII, cuando la primitiva nave del siglo XV fue transformada y se incorporaron retablos del gusto de la época. Sin embargo, el artesanado del techo se respetó. Se trata de un excelente trabajo artesanal de estilo mudéjar, muy del gusto de los monarcas castellanos de la Casa de Trastámara e inspirados en los del reino Nazarí de Granada. La madera utilizada procede del cercano pinar de Valsaín, todavía rentable. El friso de yesería, con decoración gótica, contiene la heráldica de Enrique IV. Según la explicación de Pascual, la construcción del convento comienza precisamente por la iglesia en 1455. El templo contiene también un retablo flamenco con el te-

El convento de San Antonio El Real de Segovia cuenta en sus techos con una colección única de artesanados m

# La joya escondida



Artesonado mudéjar de la Sala Capitular del Convento, uno de los más espectaculares de la colección / JUAN MARTIN

ma de la Pasión de Jesucristo, datado en torno al año 1460.

La visita continúa por la Sacristía, donde en 2002 se restauró la policromía del techo, con mucho colorido y de motivos vegetales. Entre los estos, se intercala el escudo del rey Enrique y el cordón franciscano.

El claustro es otra maravilla más del recinto, pues admira su excelente estado de conservación a pesar de su amplitud y de estar relativamente desprotegido de las inclemencias del tiempo hasta el siglo XVII —época en la que sus arcos fueron cerrados debido al intenso

frío—. Aquí los artesanados del techo son de decoración sencilla, rectilínea, con poca policromía y con lacería de estrella de ocho.

En el claustro se encuentran varias capillas devocionales con piezas religiosas de indudable valor artístico, religioso y cultural, desde 'Niños

Jesús' a una Virgen 'de vestir', un 'San Juanito', relicarios y escenas de la Pasión en relieve realizadas con la denominada tierra de pipa, originaria de Utrecht. El suelo es el original.

La siguiente sala, el curioso refectorio, es una pieza decorada casi en estilo "naif" por alguna monja

Mesón - Restaurante  
**La Oficina**  
Cocina de calidad  
Asados en horno de leña

RESERVAS: Telef. y Fax: 921 46 02 83. Cocina: 921 46 02 86  
C/ Cronista Lecea, 10 40001 SEGOVIA



udéjares del siglo XV

# didida

con inclinaciones artísticas y desde sus ventanales se vislumbra la chimenea del siglo XV del antiguo pabellón de Enrique IV, construido en 1440 y hoy en día parte de la zona de clausura no visitable del convento.

La pieza más sobrecogedora después de la iglesia es, sin embargo, la Sala Capitular, donde llama la atención la relativa poca altura del techo con lacería de estrellas octogonales u ochavada, combinaciones llamativas y heráldica de Castilla y Portugal.



Los techos del claustro tienen un artesonado en muy buen estado/ J. MARTÍN



Detalle de un relieve realizado con tierra de 'pipa' / FOTOGRAFÍAS DE JUAN MARTÍN



Los techos de la sacristía y de otra de las salas del convento tienen motivos vegetales

## El dato

### Dirección

- Plaza de san Antonio El Real 6

### Origen

- Siglo XV

### Estado

- Bien Conservado

### Visitas

- De 10 a 14 horas y de 16 a 19 horas. Domingo tarde y lunes, cerrado



## Mesón de Cándido

Plaza del Azoguejo, 5 40001 SEGOVIA  
Tif: 921 425 911 Fax: 921 429 633

*"Toda persona que honre esta casa, cualquiera que sea su nacionalidad o condición, merece el respeto y toda clase de atenciones a que está obligada la hospitalidad castellana"*

**Cándido:**












Mesonero Mayor de Castilla

## Pórtico Real

Ctra. Segovia a la Granja 40004 SEGOVIA  
Tif: 921 440 836 Fax: 921 444 668



## SEGOVIA CAPITAL

MONUMENTO	TELÉFONO	HORARIO	PRECIO
 <b>Alcázar</b>	• 921 46 07 59	• De octubre a marzo: de 10,00 a 18,00 horas • De abril a septiembre: de 10,00 a 19,00 horas	• 3,50 euros. Grupos pedir hora • 2,30 euros, estudiantes, mayores de 65 años y asociaciones • 1 euro para segovianos • Martes gratis para ciudadanos de la UE
<b>Catedral</b> 	• 921 46 22 05	• Octubre-Marzo: De 9,30 a 17,30 horas • Abril-Septiembre: De 9,30 a 18,30 horas	• 2 euros • 1,50 euros/persona en grupos superiores a 20 personas
 <b>Convento de San Antonio El Real</b>	• 921 42 02 28	• Grupos previa cita concertada • Martes a Sábados: 10,00 a 14,00 horas y de 16,00 a 19,00 horas • Domingos sólo por las mañanas	• 2 euros • Grupos superiores a 20 personas: 1,50 euros
<b>Monasterio de El Parral</b> 	• 921 43 12 98	• De 10,00 a 12,30 horas y de 16,15 a 18,30 horas • Domingo: de 10 a 11,30 horas y de 16,15 a 18,30 horas	• La voluntad
 <b>Iglesia de la Vera Cruz</b>	• 921 43 14 75	• Otoño-primavera: de 15,30 a 18 horas • Verano: de martes a domingo de 10,30 a 13,30 horas y de 15,30 a 19,00 horas • Los lunes está cerrada	• 1,50 euros • 1 euro/persona para grupos superiores a 30 personas
<b>Iglesia de San Justo</b> 	• 921 42 24 13	• De 12,00 a 14,00 horas y de 16,00 a 18,00 horas • Cierra los domingos	
 <b>Monasterio de Los Carmelitas</b>	• 921 43 13 49 • 921 43 19 61	• Invierno: de 10 a 13,30 horas y de 16 a 19,00 horas • Verano: de 10,00 a 13,30 y de 16,00 a 20,00 horas • Cerrado los lunes por la mañana	
<b>Santuario de La Fuencisla</b> 	• 921 43 31 85 • 921 44 48 83	• De 8,30 a 19,30 horas	
 <b>Torreón de Lozoya</b>	• 921 46 24 61	• Laborables: De 17,00 a 21,00 horas cuando haya exposiciones • Sábados, domingos y festivos: De 12,00 a 14,00 y de 17,00 a 21,00 horas, cuando haya exposiciones	
<b>Iglesia del Corpus</b> 	• 921 46 67 20 • 921 46 67 21	• Miércoles, jueves y domingos: de 10 a 14 horas • Viernes y sábado: de 11 a 14 y de 16 a 18 horas	• General: 1,50 euros • Reducida y Grupos: 1 euro
 <b>Puerta de San Andrés</b>	• 921 46 67 20 • 921 46 67 21	• Miércoles, jueves y viernes: de 11 a 14 horas y de 16 a 19 horas • Sábado: de 11 a 14 y de 15 a 21 horas • Domingo: de 11 a 14 y de 16 a 18 horas	• General: 1,50 euros • Grupos de más de 15 pax, mayores 65 años y menores de 14: 1 euro

## información

• **Segovia:**  
Centro de Recepción de visitantes: 921 46 67 20/21/22/23  
Oficina de Turismo de la Junta de Castilla y León: 921 46 03 34

• **Cuéllar:** 921 14 22 03  
• **El Espinar:** 921 18 13 42  
• **Pedraza:** 921 50 86 66  
• **Sepúlveda:** 921 54 02 37  
• **Riaza:** 921 55 0430

• **Ayllón:** 921 55 30 00  
• **La Granja:** 921 47 00 18  
• **Prádena:** 921 50 70 77  
• **Coca:** 921 58 60 11



\* 205 habitaciones con baño - \*  
Aire acondicionado - \* Televisión  
- \* Hilo musical

Convenciones / Bodas / Banquetes  
Restaurante - Gran servicio a la carta - Bar Veladiez

Sauna y Gimnasio - Piscinas - Pistas de tenis-  
voleibol - futbito - baloncesto












Abra las puertas de par en par  
Aparcamiento para 500 vehículos - Garaje

Ctra. Riaza, s/n LA LASTRILLA (Segovia)  
Teléfono: 921 43 73 50 (3 líneas)



Hotel  
Puerta de Segovia

LA PROVINCIA

MONUMENTO	TELÉFONO	HORARIO	PRECIO
 <b>Claustro del monasterio de Santa Maria</b>	• 921 59 40 36	• De lunes a viernes: de 9 a 14,30 horas. Cita previa	• La voluntad
 <b>Castillo de Coca</b>	• 921 58 66 22 • 617 57 35 54	• Otoño-Invierno: Laborables de 10,30 a 13,00 y de 16,30 a 18 horas y sábados y festivos: de 11,00 a 13,00 y de 16,00 a 18 horas • Primavera-verano: Sábados y festivos de 11 a 13 y de 16 a 19 horas • Concertar visita para grupos • Cerrado el primer martes de cada mes	• 2,50 euros • 1,80 euros para grupos y jubilados
 <b>Cuéllar: Castillo, C.I. Mudéjar y C.I. Encierros</b>	• 921 14 22 03 (castillo) • 921 14 25 40 (centros de interpretación)	• Visita teatralizada al Castillo. Fines de semana de 12,00 horas a 16,30 horas (concertar visita) • Castillo. Martes, jueves y viernes: de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 horas. Sábado, domingo y festivos: de 10,30 a 14 y de 16 a 19,30 • Centros de interpretación: consultar horario de pases	• 2,10 euros, Castillo • 6,70 euros, visita teatralizada • Centros de interpretación: 2,60 euros tarifa general
 <b>Castillo y cárcel de Pedraza</b>	• 921 50 98 25 (castillo) • 921 50 99 55 (cárcel)	• Castillo: De miércoles a domingo: 11,00 a 14,00 y 17,00 a 20,00 h. • Cárcel: Fines de semana y festivos, de 11,30 a 14 y de 15,30 a 19 horas. Concertar visitas de grupos. En Primavera y verano, hasta las 19,30 horas	• Castillo: 4 euros. Jubilados y grupos: 3 euros • Cárcel: 2,5 euros. Grupos: 1,80 euros
 <b>La Granja: Palacio y Real Fábrica de Cristales</b>	• 921 47 00 19/20 (Palacio) • 921 010700 (Real Fábrica de Cristales)	• Palacio. Otoño-invierno: De martes a sábado: de 10 a 13,30 horas y de 15 a 17 h. Domingos y festivos: de 10 a 14 horas. Jardines: 10 a 18,30 Primavera-verano (a partir 1 de abril incluido): de 10 a 18 horas. Lunes cerrado. Jardines: de 10 a 20 horas. Grupos concertar visita • Real Fábrica de Cristales: De martes a sábado de 10,00 a 18,00. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas	• Palacio: 5 euros (reducida, 4 euros y mínima, 2,50 euros). Miércoles, entrada gratuita para españoles y miembros de la UE • Fábrica: 3,50 euros. Estudiantes, pensionistas y grupos (previa cita), 2 euros. Segovianos: 1
 <b>Castillo de Turégano</b>	• 921 50 00 00	• 11 a 14 y 16 a 19,30 horas los sábados y de 11 a 14, domingos y festivos. Resto de la semana, consultar horario de visitas. Grupos, llamar para reservar	• 2 euros (tarifa general)
MUSEOS DE SEGOVIA CAPITAL			
 <b>Museo Esteban Vicente</b>	• 921 46 20 10	• De martes a viernes: De 11 a 14 y de 16 a 19 horas • Sábados, de 11 a 19. Domingos y festivos, de 11 a 14 horas • Cerrado los lunes	• 2,40 euros • 1,20 euros para mayores de 65 años, estudiantes acreditados • Gratis los jueves y para Amigos de los Museos y miembros del ICOM
 <b>Museo Zuloaga</b>	• 921 46 33 48	• De martes a sábado: De 10 a 14 y de 16 a 19 horas • Domingos y festivos: De 10 a 14 horas • Cerrado los lunes y mañanas de julio, agosto y septiembre	• 1,20 euros • Sábados y domingos, gratis • Gratis para mayores de 65 años, estudiantes, grupos de menores de 14 y miembros del ICOM
 <b>Museo Rodera Robles</b>	• 921 46 02 07	• De martes a sábado: De 10,30 a 14 y de 17 a 19 horas • Domingos: de 10,30 a 14 horas • Cerrado los lunes	• Entrada libre
 <b>Centro didáctico de la judería</b>	• 921 46 67 20 • 921 46 67 21	• De lunes a domingo: de 10 a 14 y de 16 a 19 horas	• 1,50 euros, general • 1 euro: reducida y grupos
 <b>Antiguo museo de Brujería</b>	• 921 46 04 43	• Viernes, sábados y domingos de 12 a 19 horas	• Adultos 4 euros, estudiantes 3,50 y mayores de 65 y menores de 13, 2,50 euros

**AQUÍ**

EN CONSTRUCCIÓN

- CHALETS
- VIVIENDAS
- APARTAMENTOS
- LOCALES
- ESCUELAS, GUARDERÍAS
- CENTRO SANITARIO
- HOTELES
- RESTAURANTES, BAR
- ZONAS VERDES
- ZONAS DEPORTIVAS
- CLUB SOCIAL, GIMNASIO

**COMPLEJO RESIDENCIAL**  
**"ROBLEDO"**  
**UN LUJO AL ALCANCE DE TODOS**

**ARCO**  
Agencia Inmobiliaria

921 47 14 74

www.arco-ramirez.com  
arcoramirez@arco-ramirez.com

AGROPACIÓN  
**RAMIREZ T**  
**CALIDAD**

**COMIENZA LA VENTA DE LA 3ª FASE**

**Turismo gastronómico** En los fogones de Segovia la nueva cultura gastronómica comparte mesa con la tradición



Verduras y legumbres son de excelente calidad en la provincia

ES TÍPICO PARTIR EL COCHINILLO CON EL CANTO DE UN PLATO, QUE POSTERIORMENTE SE LANZA AL AIRE ANTE EL ASOMBRO DE LOS COMENSALES. TODA UNA PRUEBA DE QUE EL ASADO ESTÁ EN SU PUNTO



El cochinillo de Segovia es el platos 'estrella' de la cocina de la capital

#### EL ADELANTADO

Los asados—Cordero y cochinillo—son las 'estrellas' de la cocina segoviana, pero ésta es cada vez más rica y variada, pues ha sabido conjugar la cocina tradicional con la nueva cultura gastronómica. Si el cochinillo tiene su hegemonía en la capital y el cordero es el preferido de los hornos de la provincia, merece la pena detenerse también en la cocina creativa que últimamente puede degustarse en numerosos restaurantes.

Mesones centenarios mundialmente conocidos y frecuentados por intelectuales, artistas, políticos, deportistas... convirtieron a Segovia en un destino obligado hace décadas y su escuela sigue dando frutos.

La utilización de productos autóctonos de excelente calidad permite la oferta de platos tan suculen-

tos como los judiones de La Granja o los garbanzos de Valseca (entre los de cuchara), así como la poco conocida huerta de la provincia: puerros, zanahorias, endibias..., y platos de temporada; por ejemplo las setas, con las que se elaboran recetas tanto tradicionales como nuevos platos imaginativos, y la caza, otro de los atractivos a reseñar. La cercanía al principal 'puerto' del país —Madrid— garantiza la presencia de pescados de calidad en las cartas de los restaurantes segovianos: merluza, rodaballo, lenguado, lubina, besugo, emperador..., además de mariscos, especialidad de varios establecimientos.

En el apartado de las carnes, además de cordero y cochinillo—los dos cuentan con figuras de calidad que garantizan un producto excelente—hay que destacar las también extraordinarias carnes de vacuno y ternera o los jamones y embutidos, entre los que sobresale el Chorizo de Cantimpalos.

A los postres, que nadie se pierda el famoso 'ponche de Segovia' y la variada repostería y bollería, desde rosquillas o florones a leche frita.

#### ✓ algunas citas

- **Fiesta gastronómica de la matanza del cerdo. Venta Magullo (hasta marzo) y La Venta Vieja (hasta abril)**
- **Jornadas sobre las legumbres. Di Vino. Febrero**
- **Jornadas sobre el cerdo ibérico. Di vino. Marzo o abril**
- **Jornada sobre productos de calidad con denominación de origen. Restaurante Los Chicos. Mayo**
- **Fiesta de la Siega y de la trilla. Venta Magullo. Julio**
- **Muestra de cocina y cultura de Marruecos. El Rancho de la Aldegüela. Agosto**
- **Festival de Cocina Joven. Venta Magullo. Octubre**
- **'Buscasetas'. Noviembre**
- **Jornadas de caza. La Matita. Octubre y noviembre**
- **Jornadas de bacalao y carne de buey. La Parrilla de Tejadilla. Noviembre**

# Riqueza gastronómica

## CARBONERO EL MAYOR

¡Tenemos lo que te gusta!

*Historia*  
*Tradiciones*  
*Gastronomía*  
*Naturaleza*  
*Artesanía*



ⓐ Julián Duque Pascual *presidente de la AIHS*

# “El cochinitillo es un referente de Segovia”

GONZALO AYUSO

La Agrupación Industrial de Hosteleros de Segovia (AIHS), que preside Julián Duque, está presente en FITUR dentro del 'stand' de la Junta de Castilla y León y de la manodel Patronato Provincial de Turismo de Segovia y de la Federación Castellano Leonesa de Empresas de Hostelería. Hoy la AIHS presentará en la feria la XIII Semana de la Cocina de Segovia, como evento gastronómico más importante de 2005.

—¿Cuáles son los reclamos gastronómicos más importantes de Segovia?

— El cochinitillo es el producto más atractivo en la capital y el corde-ro asado en la provincia. Los visitantes reclaman estos productos y son un referente a nivel mundial de Segovia porque son conocidos fuera de nuestras fronteras y relacionados con la ciudad y la provincia. Sin embargo, también hay establecimientos que hacen otro tipo de cocina y cada restaurante tiene sus especialidades que pueden perfectamente tomarse como entradas: milhojas, foie, etc

✓ la cita

## Semana de la cocina

● La XIII Semana de la Cocina de Segovia se celebrará del 14 al 24 de abril. En este escaparate de la gastronomía participan una treintena de establecimientos de la capital y provincia que elaboran menús especiales a precios muy interesantes. El programa incluye la quinta edición del concurso nacional de jóvenes cocineros y, como novedad, se celebrará un concurso de corte de jamón y otro de 'tirada' de cerveza

— ¿Los fogones segovianos cuentan con buenos profesionales?

— Hay grandes profesionales en la hostelería de Segovia. Tenemos cocineros a un grandísimo nivel y también sumillers. Una preocupación de las empresas en los últimos años es, sin embargo, la de la profesionalización de los camareros de sala. Es este un oficio que ahora mismo se considera como una ocupación de paso, un trabajo-puente. Hay un problema de vocación y es importante trabajar para promocionar este oficio que tiene una función importante porque es como relaciones públicas del establecimiento, el consejero que puede orientar a los clientes.

— ¿Cómo valora la evolución del turismo en Segovia en el último año?

— Nos preocupa mucho el bajón experimentado respecto a años anteriores. Desde la AIHS hemos pedido un plan de dinamización del turismo y nadie ha recogido el guante. Yo no niego que parte de culpa la podamos tener los empresarios de hos-



Julián Duque en la pasada edición de la Semana de la Cocina de Segovia / J. HITTA

tería, en el sentido de que nos conformamos con llenar en 'puentes' o determinados fines de semana y eso ocurre en cualquier sitio. Segovia

tiene que hacer valer su riqueza monumental y gastronómica, buscar un turismo más constante y sin bajones.



HOTEL  
**VD** MUCHO MÁS QUE UN HOTEL  
\*\*\*

Salones altamente confortables, dotados de los últimos avances en equipos de imagen, sonido, vídeo e internet.

**BODAS, BAUTIZOS, CONVENCIONES DE EMPRESA, COMUNIONES, ETC.**

C/ San Justo y Pastor, 8  
Apartado de Correos nº 14



**FOGÓN DEL AZOGUE RESTAURANTE**

**LAS MÁS SELECTAS Y VARIADAS OFERTAS EN GASTRONOMÍA SEGOVIANA, REGIONAL E INTERNACIONAL.**

*Las más bellas vistas de la Sepúlveda ancestral*

40300 SEPÚLVEDA (Segovia)  
Teléfono 921 54 08 13. Fax 921 54 08 14

# VISITE TURÉGANO



**Carrascal de la Cuesta**  
Calle Escuelas, 4  
40181 Carrascal de la Cuesta

Teléfonos: 921 120 236 91 575 34 31

[www.laabubilla.com](http://www.laabubilla.com)



Preciosa casa decorada dispone de 4 suites y una habitación doble con baño. Salón con chimenea, comedor, sala de juegos, T.V. y un hidromasaje en el jardín.



BAR-RESTAURANTE

## La Antigua Posada, c. B.

La Antigua Posada es un Restaurante especializado en Cocina Castellana  
Situado en la Plaza de Turégano, a los pies del Castillo de la Villa.

Los salones combinan la ambientación rústica con las comodidades actuales

C/Plaza España, 8. Telfs. 921 50 10 71 - 629 29 21 28. 40370 TURÉGANO (Segovia)



Desde 1593

Mesón - Asados  
**Casa Holgueras**

Plaza de España, 14.  
40370 TURÉGANO (Segovia)



## Casa Holgueras

El mesón Casa Holgueras situado a pocos kilómetros de Segovia y en plena plaza Porticada de Turégano. Con el Castillo de fondo (fortaleza medieval) y en su interior la Iglesia de San Miguel del siglo XIV Románica. Este rincón le deleitará con un buen lechazo asado en un horno de leña, su ensalada y su sopita castellana. Y para terminar un buen postre y café. Ambiente familiar, decoración castellana, capacidad para 100 personas.



Reserva cordero :

Teléfono 921 50 00 28



COMIDAS CASERAS  
MENÚ DEL DÍA



Plaza de España, 1  
Teléfono 921 50 00 26  
TURÉGANO  
(Segovia)

## Bar Restaurante El Pílon



Nuestra casa sigue ofreciendo su bacalao ininterrumpidamente desde los años 20. Ya no solo en la Feria de San Andrés, cualquier momento es adecuado para saborear nuestro antiguo manjar. Aun conservamos nuestra antigua barra de mármol de nuestra primera taberna de 1902 con la pila erosionada por el agua. Somos la tercera generación de esta familia siempre dedicada a la hostelería.



Plaza de Santiago, 6

40370 Turégano

Tel. 921 50 00 29

**La Campiña**  
productos artesanos

Plaza de España, 29  
Turégano (Segovia)  
Telf. 921 50 02 48  
[la\\_campina@terra.es](mailto:la_campina@terra.es)



**La sombra de Lua**  
Café

Carretera de Segovia, 12  
40370 Turégano (Segovia)  
Tel.: 679708542





# NO

en Segovia

## Museo de Los Ángeles



Fundado por Lucia Bosé

El Museo de Los Ángeles es un espacio abierto y un juego, un continuo entretenimiento que se desplaza, con los mismos ángeles.

C/Caleras, nº 1,  
TURÉGANO  
Teléfono 921 50 11 57  
www.museoangeles.com



## MUSEO FORESTAL

Situado en un enclave sin igual rodeado por una maravillosa fauna y flora se encuentra este Museo, situado en la antigua Casa del Ingeniero que ha sido restaurado para albergar el recuerdo a las gentes que han dedicado su vida a los trabajos realizados en los pinares: resineros, pegueros, piñoneros, guardas, etc.



Miguel Ángel Pascual Gómez

Especialidad en:  
Suspiros  
Rosquilla frita

C/Sindimio García 13  
Telf. 921 50 02 97  
TURÉGANO  
Segovia



## Hotel \*\*\* El Zaguán

Turismo Rural de Calidad

Un lugar Privilegiado para el Descanso



Callejas, s/n  
43070 TURÉGANO (Segovia)  
Tels. Reservas  
921 50 11 65 - 921 50 11 56  
Fax 921 50 07 76  
e-mail: zaguan@el-zaguan.com  
http://www.el-zaguan.com



## Posada El Zaguán

Lugar con Encanto Calor de Hogar Ambiente Ideal



## Restaurante - Horno de Asar Turismo Rural de Calidad

Plaza de España, 16 - 43070 TURÉGANO (Segovia)  
Tels. Reservas 921 50 11 65 - 921 50 11 56  
Fax 921 50 07 76  
e-mail: zaguan@el-zaguan.com  
http://www.el-zaguan.com



David Pascual Escudero  
**ARTESANIA TORODA**  
Elaboración de Mueble Rústico a medida  
Conservación y Restauración de Muebles Antiguos



C/José María Sánchez Arjona  
40370 TURÉGANO (Segovia)  
Telf. 921 50 10 75 Móvil 653 49 66 20



Detalles  
Muebles  
y Cosas

Plaza España, 9 40370 TURÉGANO (Segovia)  
Teléfono: 626 244 460



## Pablo Antigüedades



Teléf.: 921 50 11 11  
Móvil: 639 79 00 82

www.pabloantiguedades.com  
E-mail: info@pabloantiguedades.com

Dr. D. Juan Gómez, 9  
40370 TURÉGANO (SEGOVIA)



Frente al Castillo

Más de 50 años en el mundo de las Antigüedades

Somos especialistas en relojes y camas



## EL ADELANTADO

Segovia, ciudad declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, atesora una colección de monumentos que impresionan a cuantos la descubren por primera vez. Pero no sólo la capital es poseedora de esa riqueza artística, también la provincia guarda cuantiosas y ricas muestras de arte, lo que permite la realización de rutas diferentes.

El Acueducto romano situado en el centro de la capital sigue admirando a propios y extraños. La plaza del Azoguejo es el lugar natural para iniciar una visita pues enlaza con la Calle Real, que recibe distintos nombres hasta desembocar en la Plaza Mayor. En el recorrido merece la pena hacer una parada en el mirador de la Canaleja, para contemplar el barrio de San Millán, con un importante templo románico, así como la silueta de la 'Mujer Muerta', una montaña de leyenda. Tras pasar la pintoresca Casa de los Picos, seguimos camino hasta la Plaza de Medina del Campo, uno de los conjuntos urbanos más bellos de Europa. Una vez en la Plaza Mayor, destacan la Catedral de gótico tardío, y el Ayuntamiento del siglo XVII, así como casas populares con soportales en su zona inferior. Desde allí se con-

tinúa en dirección al Alcázar por calles de la antigua judería y por el barrio de las Canongías, con casas que conservan portadas románicas. Muy cerca, en la calle de los Desamparados se conserva como museo la casa en la que vivió el poeta Antonio Machado. La visita al interior del majestuoso Alcázar es imprescindible y desde los jardines de la fortaleza-palacio, hay panorámicas muy bellas de los valles de la ciudad. A la vista aparecen, por ejemplo, la iglesia templaria de la Veracruz y el monasterio de jerónimos del Parral.

**RUTA DE LOS CASTILLOS** Es una de las rutas más interesantes que puede realizarse por la provincia de Segovia. En ella se encuentran la villa episcopal de **Turégano**, con un curioso castillo-iglesia visitable desde el año pasado; la medieval villa de **Pedraza de la Sierra**, amurallada y con un caserío muy bien conservado; el castillo de Castilnovo, hoy propiedad de la asociación cultural Hispano-Mexicana; la villa de **Sepúlveda**, una de las más pintorescas de la provincia, en la que quedan algunos restos sobre su muralla del antiguo castillo. Este año precisamente conmemora con un ambicioso programa la confirmación de sus centenarios fueros. La ruta de los

 Turismo de arte y cultura


# La riqueza monumental

Vista del casco antiguo de Segovia, con Alcázar y Catedral en primer término / JUAN MARTÍN

Castillos sigue hacia **Cuéllar**, segunda población con más habitantes de la provincia tras Segovia. Su castillo de la casa de los Alburquerque es un formidable ejemplo de las fortalezas castellanas. Acaba la ru-

ta con el excelente castillo mudéjar de **Coca**, patria del emperador romano Trajano y del que fuera Mesonero Mayor de Castilla, Cándido.

Destacable es también el románico segoviano, con numerosos y

bellísimos espacios, como la iglesia de **Sotosalbos**, del siglo XIII. En este pueblo serrano se encuentra el Hostal del Buen Amor, en referencia al libro del Arcipreste de Hita que hace referencia a estos luga-

# RESTAURANTES

en Segovia



**Restaurante – Bar**  
**Comida Italiana y Creativa**  
921 460 043  
639 146 769  
C/Miguel Canto Borreguero, 1 (antes Doctor Laguna) Segovia





**Isabel la Católica, 1**  
(esquina Plaza Mayor)  
40001 SEGOVIA  
Telf. 921 461 751  
Fax 921 462 217  
Junto al Hotel Infanta Isabel



**CAZARES**  
restaurante

Casares cuenta con dos salones en los que disfrutar de una amplia oferta gastronómica de la cocina tradicional castellana y la nueva cocina.



C A F É

**SOLO**

EL MEJOR AMBIENTE PARA LAS TERTULIAS  
RODEADO DE UNA DECORACIÓN COLORISTA E INNOVADORA

C/ Vía Roma 44 • 921 42 01 07 • Segovia





**Casa Frutines**

C/ Inés Lozano, 1  
40450 Nava de la Asunción  
Tel. 921 58 09 02



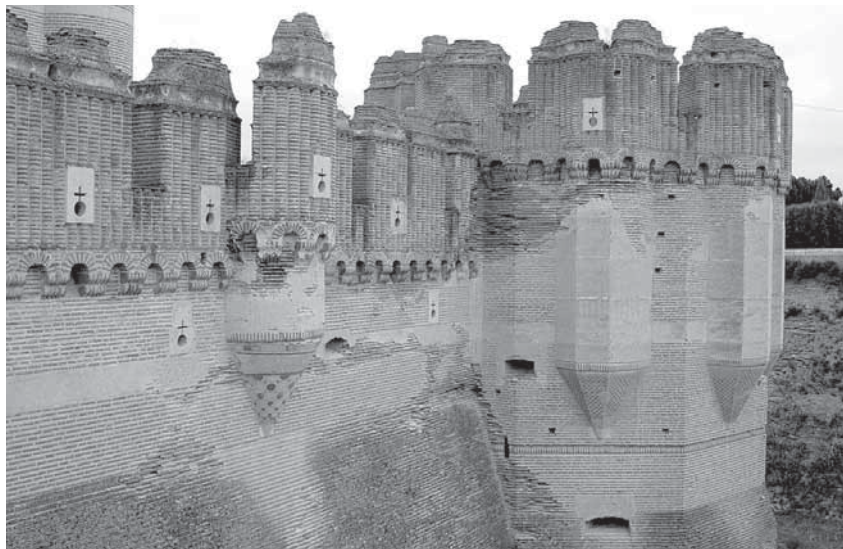
**Casa Frutines**

Nuestros corderos asados en horno de leña. Menús diarios y amplia carta con el mejor servicio y postres caseros. El restaurante está ambientado en el mundo del toro.





Castillo de Turégano / EL ADELANTADO



Vista parcial del castillo mudéjar de Coca / KAMARERO

res. Otras villas interesantes son **Villacastín**, con numerosas casas blasonadas y una impresionante iglesia herreriana, o **El Espinar**, pueblo serrano como el anterior, que en su parroquia de San Eutropio conserva un

meritorio retablo. La localidad está abrazada por extensos pinares. **Martín Muñoz de las Posadas** conserva un conjunto renacentista, con un aristocrático palacio del Cardenal Espinosa y un templo parroquial

con detalles muy valiosos, como un 'Calvario' de El Greco que, como detalle anecdótico, durante años estuvo custodiado en el cuartel de la Guardia Civil ante el temor de que se produjera un robo. **Santa María la**

**Real de Nieva** presume de su magnífico monasterio dominico, donde puede contemplarse uno de los mejores claustros románicos españoles, con capiteles que muestran escenas de oficios y costumbres de

la Edad Media. En **Carbonero el Mayor** destaca la iglesia de San Juan Bautista y especialmente un maravilloso retablo del siglo XVI. Pueblos con gran encanto y belleza son también **Fuentidueña** y **Sacramenia**.

RESTAURANTE - HORNO DE ASAR

*Taberna López*



En el Corazón del barrio de San Lorenzo encuentra el lugar en el que disfrutar con buena compañía y excelente servicio

**BÚSCANOS**

C/ San Cristóbal, 3 - San Lorenzo -  
Tlf. 921 43 36 18 • Tlf./Fax: 921 42 85 04  
40003 SEGOVIA




*La Botería Tasca*

**Calle Independencia, 1  
SEGOVIA**



Restaurante *Mesón de los Gascones*

Los componentes de la familia Otones, instalada en Segovia desde los años 40, siempre han estado considerados como grandes profesionales de la restauración segoviana.

Actualmente, "El Mesón de los Gascones" regentado por sus hijos, sigue la línea familiar y ofrece a quien los visita sus especialidades clásicas y una novedosa cocina moderna y de alta imaginación

Avda. Padre Claret, 16 — Telf. 921 42 10 95. Telf. y fax: 921 42 43 96 — 40002 SEGOVIA




Restaurante-Bar *César*


Especialidad en:

- ❖ Reuniones
- ❖ Bautizos
- ❖ Comuniones

Ven a probar la carne de avestruz



Ctra. Valladolid Km, 72,200 40.200 NAVALMANZANO (Segovia) Reservas: 921 575 381





*Judería*  
bar restaurante

C/Judería Vieja nº 5  
40001 SEGOVIA  
Telf. 46 14 02

**Cocina Castellana**

Está situado en un lugar privilegiado de Segovia, en el barrio antiguo judío, junto a la Plaza Mayor



## EL ADELANTADO

La provincia de Segovia ofrece muchos atractivos para un turismo familiar. Padres e hijos pueden compartir jornadas memorables al aire libre disfrutando de los de los parques naturales, de los pinares y de los bosques de variadas especies que conforman buena parte de la geografía provincial.

Asimismo, pueden compaginar estas actividades con visitas a centros de interpretación de la Naturaleza, museos, castillos, monumentos y conjunto urbanísticos en los que la variedad arquitectónica constituyen un auténtico lujo.

La oferta incluye también antiguos sistemas de trabajo artesanal, espacios arqueológicos y cuevas prehistóricas con muy interesantes muestras, centros industriales con prolongada y afamada historia y la posibilidad de practicar deportes diversos al aire libre, como el senderismo, ciclismo, natación, hípica...

La existencia de granjas-escuela es también un atractivo para los pequeños, que se completan con una cada día más amplia red de establecimientos hoteleros distribuidos por toda la geografía provincial, en la que también las casas rurales, los albergues y los pequeños hoteles familiares tienen una amplia oferta para ayudar a que las familias disfruten del encanto de la Naturaleza por un lado y por otro el ingenio el trabajo del hombre encarnados en el urbanismo rural, la arquitectura y las obras monumentales.

**EN LA NATURALEZA** Por lo que respecta a la oferta a realizar en espacios naturales segovianos, la oferta pública y privada es muy amplia y variada: turismo ecuestre, piragüismo en los ríos Duratón y Eresma, talleres artesanos, estaciones de esquí, senderismo, aeródromo deportivo, escalada, tiro con arco, espeleología, bicis de montaña, carrera de orientación, multiaventura, tirolina, rapel, programas educativos en la naturaleza, descenso de cañones y barranquismo, huerta, talleres naturales, espectáculos ecuestres, esquí acuático, golf, tenis, windsurf, juegos entre pinos, puentes tibetanos, rutas en quads, etc.

En la misma capital segoviana, algunas de las actividades de la amplia programación cultural anual son compatibles con familias de visita por la ciudad. Como muestra más representativa se encuentre quizá Titiri-



Uno de los espectáculos callejeros de Titirimundi, Festival Internacional de Títeres de Segovia, en la edición de 2004 / JUAN MARTÍN

## 📍 Turismo familiar Una oferta variada de actividades y lugares para disfrute de padres e hijos



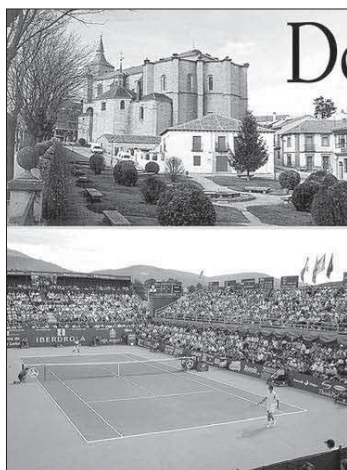
Una actividad en el Pinar de Navafría / DE PINO A PINO

mundi, el Festival Internacional de Títeres —que este año comienza el 6 de mayo—, que durante toda una semana convierte a Segovia en el lugar de los titiriteros de todo el mundo. Se trata de un acontecimiento muy arraigado con títeres para niños y adultos, tradicionales y vanguardistas, manipulados con todo tipo de técnicas.

A buen seguro que los más jóvenes y también los grandes se interesarán por el Acueducto romano de Segovia, único y magnífico, porque está considerado una de las maravillas más soberbias que los antiguos romanos dejaron repartidos por su imperio. Con más de 2000 años, sus piedras son testimonio del ingenio humano para solucionar un problema básico como el abastecimiento de agua. En su construcción, los canteros acababan a medida cada sillar en la propia obra. Con andamios, ruedas de elevación movidas con la fuerza del hombre y un sistema de poleas, los sillares eran elevados con unas tenazas de hierro para su colocación. Una vez situados se realizaba el ajuste con una palanca.

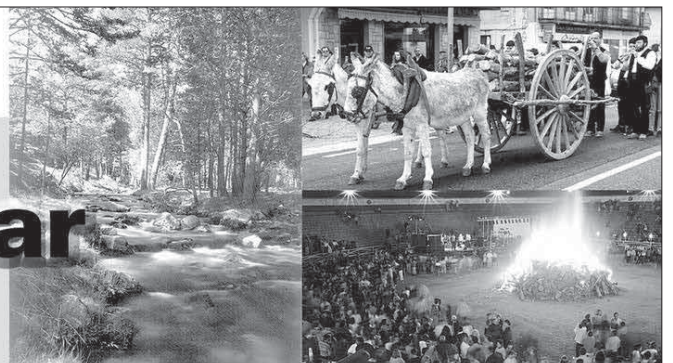
En la provincia, además de castillos imponentes, vestigios de un pasado medieval guerrero, merecen una visita los centros de interpretación del arte Mudéjar y de los Encierros taurinos, ambos en Cuéllar, o museos como el del Vidrio, en La Granja de San Ildefonso, localidad que cuenta también con un Palacio Real del XVIII, con unos recomendables jardines y fuentes similares a los franceses de Versalles, y cuyos juegos de agua pueden contemplarse en determinadas fechas del año.

La cueva de los Enebralejos, en Prádena, los parques naturales de las Hoces del río Duratón y de las Hoces del Río Riaza, el Real Aserrío Mecánico de Valsain, el Martinete de Navafría —una supervivencia tecnológica medieval para la fabricación de elementos de cobre—, o museos etnológicos en Bercial, Cedillo de la Torre, Matabuena y Otones de Benjumea, conforman también la oferta para familias inquietas que, por supuesto, no pueden dejar de degustar las viandas de la tierra en los muchos y excelentes restaurantes para todos los públicos y bolsillos.



# Descubre...

# El Espinar



Excmo. Ayuntamiento de El Espinar

📍 La Granja de San Ildefonso

# En un lugar de la Ilustración

G. AYUSO

El Real Sitio de La Granja de San Ildefonso se enfrenta en los próximos meses al reto de conseguir un municipio con unos servicios turísticos de calidad gracias a la puesta en marcha desde este mismo año de un Plan de Dinamización Turística en el que están implicadas todas las administraciones públicas. Además, este verano los jardines de su Palacio Real—residencia veraniega de la monarquía española desde el siglo XVIII—serán escenario del Festival de las Artes de Castilla y León, como subsele del mismo.

Recorrer los monumentos y las calles de La Granja es como volver a la época de la Ilustración, especialmente durante la celebración del Mercado Barroco que se celebra en el mes de junio.

El citado Festival de las Artes, que tiene su sede central en Salamanca revivirá 'Noches Mágicas' en las que se pretende desarrollar un recorrido por los jardines del Palacio Real, de estilo versallesco o francés. Se tratará de fiestas que competirán con las de las cortes europeas de la época del Rey Sol aunque adaptadas a la actual y dirigidas, especialmente, a un público joven.

Volviendo al Plan de Dinamización, el concejal de Turismo de San Ildefonso, Javier Bermejo, explica que en 2005 se trabajará sobre todo en planificación, pero ya habrá acciones de carácter promocional. Entre los proyectos previstos figura el embellecimiento de las fincas donde se cultivan los afamados judiones de La Granja, un manjar que durante las fiestas de San Luis, a finales de agosto, cobra protagonismo con una multitudinaria judionada.

Otras actuaciones serán la creación de una red de Reales Sitios, homogeneizar las terrazas de los establecimientos hosteleros, recuperación de fachadas, eliminación de cableado, posibles espectáculos de teatralización aprovechando el legado histórico, etc

Por otro lado, San Ildefonso cuenta con una ruta del vidrio, fruto de la presencia en el municipio desde el XVIII de la Real Fábrica de Cristales, hoy interesante museo.

Para 2006 está prevista la apertura de un Parador de Turismo de cinco estrellas en un edificio emblemático, lo que potenciará al municipio como lugar de congresos y reuniones. También se construye un centro de negocios.



El Palacio Real de La Granja con su fachada posterior iluminada, vista desde los jardines / FERNANDO PEÑALOSA

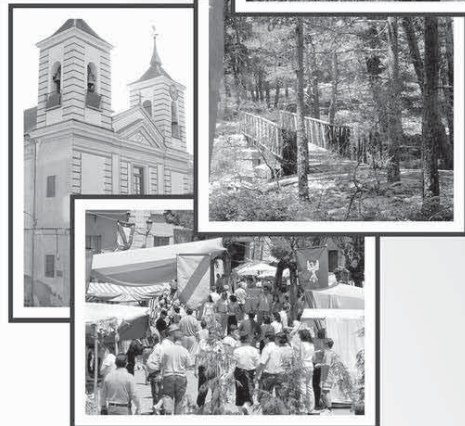
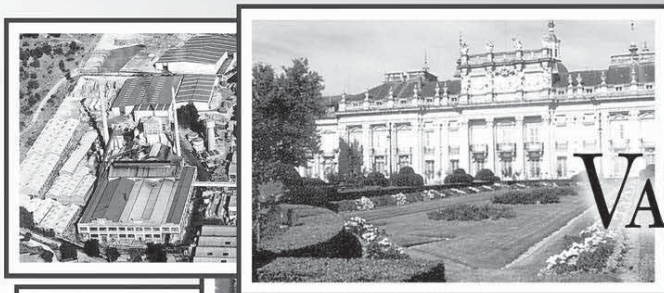
## Espectáculo inigualable

Dentro del espectáculo previsto dentro de la programación del Festival de las Artes de Castilla y León, las fuentes monumentales de los jardines del Palacio Real de La Granja tendrán también su protagonismo, según fuentes de la Consejería de Cultura y Turismo. Los juegos de agua de estas fuentes de nombres sugerentes—La Carrera de Caballos, la Cascada Nueva, la fuente de los Vientos, la del Canastillo, las Ocho Calles, Las Ranas, los Baños de Diana y La Fama—ofrecen en determinadas fechas un espectáculo inigualable. El concejal de Turismo de San Ildefonso, Javier Bermejo, ha informado de que está en proyecto la construcción de un nuevo depósito de agua que permita solucionar los puntuales problemas de abastecimiento en el verano, para que el lago de los jardines, conocido como 'El Mar' pueda ser llenado cuando sea necesario y ampliar así los días con los citados juegos de agua. Además, el municipio se encuentra en un paraje de una riqueza natural excepcional, ya que en la localidad de Valsaín se encuentra el pinar del mismo nombre y el CENEAM—Centro Nacional de Educación Ambiental—. Los Montes de

Valsaín constituyen uno de los primeros espacios protegidos en España y en él se contabilizan más de cien especies de aves nidificantes. Cuenta con una red de senderos y espacios de recreo. La estación de esquí de Navacerrada también se encuentra, en parte, dentro del Municipio y en ella se van a potenciar las actividades de ocio durante todo el año.



AURELIO MARTÍN



# LA GRANJA, VALSAÍN, LA PRADERA...

## *¡Un sueño real!*

En vacaciones recorre el saber de tu tierra.  
"Itinerarios turísticos y culturales".  
La Granja, Ciudad Europea del Vidrio,  
sede de la Real Fábrica de Cristales



En la provincia de Segovia hay un buen número de yacimientos arqueológicos, algunos de los cuales cuentan con centros de interpretación



Yacimiento paleolítico de Estebanvela / GUILLERMO HERRERO

En los últimos años, el número de instalaciones dedicadas a la arqueología en la provincia de Segovia ha sufrido un notable incremento, posibilitando que hoy en día un visitante pueda "dar un paseo" por la prehistoria y la historia recorriendo centros como los de Domingo García, Prádena o Paradinas.

#### GUILLERMO HERRERO

La localidad de **Domingo García**, cercana a Santa María la Real de Nieva, cuenta con un pequeño Centro de Interpretación, que permanece abierto los fines de semana. Su visita es recomendable para los turistas que deseen recorrer el Cerro de San Isidro. En dicho cerro, el hombre del *Paleolítico Superior*, cazador y recolector, dejó su huella. Los expertos consideran que las representaciones paleolíticas allí encontradas constituyen uno de los principales conjuntos hallados en España en las últimas dos décadas.

En el Cerro de San Isidro se han podido constatar tres momentos en la ejecución de los grabados al aire libre. Un primer momento, paleolítico, al que corresponden los grabados naturalistas. Una segunda fase, esquemática, en la que abundan las figuras humanas, y que podría encuadrarse dentro de la Edad del Bronce. Y un tercer momento, o "fase escenográfica", en el que aparecen composiciones de figuras humanas agrupadas y donde se representan escenas de lucha, caza o pastoreo. Esta tercera fase se podría atribuir a un amplio abanico cronológico, que va desde la Edad del Hierro hasta la Edad Media.

En los próximos años, **Estebanvela**, núcleo perteneciente al Ayuntamiento de Ayllón, tendrá un Centro de Interpretación del yacimiento paleolítico de La Peña. Las campañas de excavación desarrolladas durante los seis últimos años han permitido a los arqueólogos

documentar diversos niveles de ocupación, siendo el *aziliense*, de unos 11.000 años de antigüedad, el que ha proporcionado mayores sorpresas, ya que en ese estrato ha aparecido una colección de cerca de 40 placas de esquistos decoradas con motivos naturalistas.

La Cueva de los Enebralejos, en **Prádena de la Sierra**, está considerada como una necrópolis de inhumación colectiva del *Calcolítico* y datada por Carbono 14 entre 2.120 y 1.850 antes de Cristo. En las inmediaciones de la entrada a la gruta se han reconstruido cabañas prehistóricas para que el visitante se haga una idea de los modos de vida de los primeros poblados al aire libre. Además, el edificio

donde se recibe a los turistas cuenta con una sala en la que se explica la economía y la sociedad de los primitivos habitantes de Los Enebralejos.

**Paradinas** también tiene su Centro de Interpretación (teléfono 609 11 43 06). En Paradinas está la *villa romana* más importante de la comarca de Santa María la Real de Nieva. Es conocida desde el siglo XIX y en ella se halló un mosaico en el que se aprecia una figura, que podría ser la representación del invierno. En el año 2000 se inauguró el Centro de Interpretación, con diversos paneles informativos, cerámicas, monedas y piezas de molino donadas por vecinos de la localidad.

## ⊙ Romanos en Aguilafuente

#### VILLA DE SANTA LUCÍA

En el año 1868, un agricultor descubrió casualmente un mosaico, que luego se denominaría "de los cuatro caballos". Un siglo después, en 1968, y gracias a un programa de televisión, "Misión Rescate", los alumnos de la escuela de Aguilafuente redescubrieron dicho mosaico. La Dirección General de Bellas Artes envió entonces a dos arqueólogos, que excavaron el yacimiento entre los años 1968 y 1972. Recientemente se ha inaugurado, en la iglesia de San Juan Bautista, un aula arqueológica sobre la villa romana de Santa Lucía, que estuvo ocupada desde finales del siglo I o comienzos del II hasta la segunda década del V, cuando llegaron las invasiones, según estima el arqueólogo Jorge Esteban. Luego, a inicios del siglo VI, los visigodos encontraron la villa en estado de ruina y utilizaron su terreno como necrópolis. El aula arqueológica de Aguila-



Aula arqueológica / G.H.

fuente reproduce fielmente los rasgos de la vida en la villa romana, desde sus características constructivas hasta su economía y modos de enterramiento.

# Arqueología, una opción diferente

## Sepúlveda



Confluencia de Historia, Arte,  
Gastronomía y Cultura

El Ayuntamiento de Sepúlveda  
abre una permanente visita a esta hermosa villa



**Turismo rural** *La provincia de Segovia ofrece muchas posibilidades para el visitante*

**EL ADELANTADO**

Los amantes del turismo rural están de enhorabuena en Segovia porque toda su provincia cuenta con una gran variedad de escenarios temáticos que además de ofrecer toda su excepcional belleza de paraje natural (bosques, pinares, llanuras, sierras...), proporciona la oportunidad de practicar numerosas actividades al aire libre.

Prácticamente en todos los pueblos de Segovia hay alguna modalidad de alojamiento rural y, además, destacan por la calidad de servicios que ofrecen, según manifiesta la presidenta de ATURACSE (Asociación de Turismo Rural y Activo), Alicia Merino. La provincia cuenta ya con siete Posadas Reales, Marca de Excelencia en las categorías de calidad de la Junta de Castilla y León.

**ACTIVIDADES** Como no sólo de ver, comer y dormir vive el turista, hacer turismo rural en Segovia proporciona la oportunidad de practicar numerosas actividades al aire libre, desde esquí a senderismo, hípica, pesca y caza, piragüismo, deportes aéreos como vuelo sin motor, vuelo libre, parapente...

También se pueden recorrer tramos de las antiguas cañadas y visitar el bien conservado Esquileo de Cabanillas; se pueden conocer áreas recreativas (en la Garganta de El Espinar, en el Pinar de Navafria y en la ermita de Hontanares de Riaza); y admirarse ante la exuberante belleza de las Hoces del río Riaza o las del río Duratón (ambas parques naturales); serenar el espíritu ante la contemplación del bosque de sabinas de Hornuez, de los pinares de Valsaín o el acebal de Prádena. Las rutas posibles son muchas y pueden incluir, por ejemplo, el cinturón verde de Segovia capital, con sus bien conservadas alamedas o el Palacio de Riofrío, Museo de Caza y rodeado de un bosque con gamos.



Piragüismo por el río Duratón / POTOTO. En la columna de la derecha la imagen es de una habitación del Caserío de Lobones

**LOS FUEROS DE SEPÚLVEDA**

La villa medieval de Sepúlveda merece siempre una visita pero más si cabe en este año 2005 en el que se conmemora el 700 aniversario de la Confirmación de sus Fueros por Fernando IV. Concedidos en el siglo XI por Alfonso VI, fueron confirmados sucesivamente por los monarcas castellanos y se da la circunstancia de que se conserva el interesante texto original de la confirmación realizada hace siete siglos. Sepúlveda prepara estos actos con gran cariño y espera la visita de importantes personalidades del Estado y representantes de las ciudades que tuvieron fueros basados en el sepulvedano. Otros acontecimientos como la Feria Medieval o de los Fueros (el último fin de semana de julio), Los Toros en agosto o San Miguel seguirán atrayendo a visitantes por su atractivo popular y el encanto de sus monumentos, calles, restaurantes y establecimientos hoteleros. Hay que recordar también la proximidad del Parque Natural de las Hoces del río Duratón, que ha conseguido la 'Q' de Calidad Turística y se trata del espacio natural más atractivo para los turistas de los de la red de Castilla y León. A los agrestes cañones formados por el río con el paso de los siglos se unen como reclamo vestigios del pasado como la ermita románica de San Frutos, escenario de una bonita romería el 25 de octubre, la vegetación de ribera, el páramo y una abundante fauna en la que destaca el buitre leonado.



✓ alojamiento

**Un sector profesional**

El sector de alojamientos de turismo rural en Segovia es profesional, con empresas, en su mayor parte familiares, pero de dedicación exclusiva, según afirma la presidenta de la Asociación de Turismo Rural y Activo de Segovia (ATURACSE), Alicia Merino. El boletín de coyuntura turística de noviembre,



indicaba que la provincia de Segovia contaba en ese momento con un total de 1.314 plazas de alojamiento de turismo rural, repartidas entre 80 establecimientos de casas de alquiler completo (486 plazas), 24 Centros de Turismo Rural (462 plazas), 17 Casas Rurales de alquiler compartido (149 plazas) y 13 posadas (217 plazas). ATURACSE tiene previsto editar este año una guía con información de todos los asociados, incluidas empresas de turismo activo, así como datos de interés sobre rutas, localidades y parajes de interés. También está en proyecto una central de reservas y paquetes turísticos para visitas de

*El Rancho*  
DE LA ALDEGÜELA

**LOS TRADICIONALES ASADOS EN HORNO DE LEÑA  
Y LA NUEVA COCINA SEGOVIANA**



**EL HOTEL DEL RANCHO**  
VENGA A DISFRUTAR DEL BUEN COMER  
Y DEL BUEN DORMIR

**TORRECABALLEROS (SEGOVIA)**

Tel. 921 401 060 / Fax. 921 401 228 / www.el-rancho.com / info@el-rancho.com

📍 Eventos en Segovia, mes a mes

# Todo un año de acontecimientos

## EL ADELANTADO

Segovia posee un programa amplio y variado de actividades durante todo el año. Desde romerías pintorescas en pueblos y parajes singulares al Festival Internacional de la capital (teatro, música, danza); desde los encierros ancestrales de Cuéllar al Open Internacional de Tenis en Pista Rápida de El Espinar... las ocasiones son muchas y cada una tiene su encanto. El calendario ofrece cientos de posibilidades que no hay que perderse.

Merecen un apartado, las fiestas declaradas 'de Interés Turístico', comenzando el próximo mes de febrero con 'Las Águedas' de Zamarramala—el primer fin de semana—con nombramientos como el 'Ma-

tahombres de Oro' y 'Ome bueno e leal'. También tienen ese distintivo la Fiesta de los Gabareros que se celebra al comienzo de la primavera en El Espinar y donde se pueden contemplar exhibiciones y desfiles de esos hombres que trabajaban en el monte hasta hace unas décadas, degustar la gastronomía típica y asistir a otras actividades de ocio. La Semana Santa de Segovia y los encierros de Cuéllar también son fiestas de Interés Turístico. Éstos últimos están documentados desde hace más de cinco siglos.

Tres romerías de la provincia cuentan con la citada declaración: la del Cristo del Caloco (El Espinar), la de Hontanares (Riaza) y la del Henar (Cuéllar).



Jinetes a caballo acompañan a los toros de los encierros de Cuéllar en su primer tramo por el campo / JUAN MARTÍN

Para los amantes de la **música** y la **danza**, Segovia capital ofrece a lo largo del año el Ciclo de Música de

Adviento y Navidad, la Semana de Música Sacra, el festival Folk Segovia, el Festival Internacional de Segovia, la Semana de Música de Cámara, el Festival Joven (para formaciones de jóvenes intérpretes de música clásica), el Festival Internacional de danza 'La Esteva' (con grupos folklóricos de diferentes países), el certamen Música en Los Corralillos y las Veladas Musicales en el Torreón de Lozoya. La provincia no se queda atrás con los Conciertos de las Velas de Pedraza en verano, cuando la villa medieval ilumina la noche con velas mientras en su plaza porticada conciertos o recitales amenizan al público, así como varios festivales folklóricos (Cuéllar, Vallelado,

etc). En lo relativo al teatro, además de la programación anual del Teatro Juan Bravo de Segovia, hay que señalar el Festival Internacional de Títeres (Titirimundi) en mayo, y el Festival de Narradores Orales.

A todo esto habría que añadir un sinfín de fiestas populares y ferias y mercados temáticos, desde la del chorizo a fiestas medievales.

**información**

PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO

921 46 60 70

[www.turismosegovia.com](http://www.turismosegovia.com)

Si te emocionan los Encierros, si te interesa la albanilería mudéjar, si quieres conocer un castillo habitado, o descubrir una ciudad, o jugar al golf ...

vamos a **Cuéllar** Segovia

y también al ...

... al Castillo Habitado

... al Centro del Mudéjar

... al Verano Cultural

... a las Cenas Medievales

... a la Feria Comarcal, de Artesanía, Medieval-Mudéjar ...

... al Campo de Golf

... a la Senda de Los Pescadores

... al Verano Cultural

... a las Cenas Medievales

... a la Feria Comarcal, de Artesanía, Medieval-Mudéjar ...

... al Verano Cultural

... a las Cenas Medievales

... a la Feria Comarcal, de Artesanía, Medieval-Mudéjar ...

y el último domingo de agosto ...

+ de 500 años de toros

CUÉLLAR Oficina Municipal de Turismo 921 142 203

[artocuellar.es](http://artocuellar.es)



Exhibición de corta en la Fiesta de los Gabareros de El Espinar / PEDRO MERINO

Paint Ball + Circuito de Quads

Experiencia Especial

25 €

TRACKTER

Tel. 921 43 08 22

[www.trackter.com](http://www.trackter.com)

trackter@trackter.com

Segovia





# LA SEPULVEDANA

## SERVICIOS REGULARES Y DISCRECIONALES

**SEGOVIA-MADRID**

**36**

Expediciones  
de ida y vuelta

**VALSAÍN**  
**SAN ILDEFONSO-LA GRANJA**  
**SEGOVIA**  
**MADRID**

**EL ESPINAR**  
**SAN RAFAEL**  
**MADRID**



## SERVICIOS A LAS UNIVERSIDADES DE MADRID

### SEGOVIA

Paseo Ezequiel González, 12

☎ 921 42 77 07

<http://www.lasepulvedana.es>

### MADRID

Paseo de la Florida, 11

☎ 91 530 48 00

[sepulvedana@lasepulvedana.es](mailto:sepulvedana@lasepulvedana.es)

Turismo activo *La práctica del esquí, sendas por la naturaleza, actividades deportivas y de ocio para todos los públicos*



# A la aventura

• La variedad de paisajes y la diversidad de comarcas naturales: campiña, sierra, tierra de pinares, convierten a la provincia de Segovia en un paraíso para los

amantes de las actividades al aire libre. Cada cual puede elegir la 'aventura' que más se adapta a sus gustos y posibilidades físicas. Ya hay un número desta-

cable de empresas que ofrecen una amplia gama de programas y productos a la medida de los viajeros que no se conforman sólo con mirar.

## De ruta por Tierra de Pinares

Dentro de las rutas por la naturaleza que el turista puede elegir dentro de la provincia de Segovia, quizá las más desconocidas son las que trascurren por la Tierra de Pinares, una comarca que se extiende por la llanura arenosa de origen sedimentario al sur del Duero y los páramos calcáreos. Sobre las cuencas de los ríos Duratón, Cega, Pirón, Voltoya, Eresma y Adaja se salpican las manchas boscosas que en algunos lugares alcanzan grandes extensiones. El Ayuntamiento de Cuéllar, en colaboración con otras administraciones y entidades, ha elaborado la 'Senda de los pescadores', que recorre al norte de la provincia parte de la ribera del Cega en medio de una de las mayores formaciones continuas de pinar. Esta senda discurre por la ladera en sombra, la más húmeda y frondosa, mientras que el camino de vuelta se realiza a través de un monte de pinar, de los aprovechados para la producción de miera o resina. Las setas, la flora y la fauna son abundantes. Para más información,

contactar con la oficina de turismo de Cuéllar: 921 14 22 03. Otros itinerarios por esta comarca pueden llevar a Turégano, villa poseedora de una amplia y muy característica plaza mayor dominada por la figura arrogante de un bello castillo-iglesia. Entre los pinares tureganenses se encuentra el museo forestal, con una exposición permanente, digno recuerdo de las gentes que han dedicado su vida a los trabajos realizados en los pinares: resineros, pegueros, piñoneros... También son recomendables los itinerarios por las riberas de los ríos que bañan Coca, o por sus frondosos pinares. En esta villa histórica, cuna del emperador romano Trajano, destaca el Castillo de los Fonseca, joya de la arquitectura civil mudéjar, pero el municipio guarda más atractivos turísticos. En Carbonero el Mayor, tierra de buenos jamones y embutidos, los senderos adentran al caminante por parajes naturales de ancestral historia, lugares como las Fuentes de Carbonero o el pinar del Temeroso, entre otros.



Senda de los pescadores / GABRIEL GÓMEZ

✓ en fitur



## Trackter es aventura

• La única empresa segoviana que participa en Fitur-Activo, una de las secciones paralelas a FITUR, es Trackter. Con amplia experiencia en el sector de productos de aventura para empresas, ha optado por presentar en la feria un 'stand' original, ya que obligatoriamente el visitante tendrá que pasar por él y, como por los pasillos de un laberinto, descubrir su amplia oferta de servicios. Néstor Fernández, director general de Trackter, explica que se trata de una empresa pionera que en lo relativo a actividades de aventura ofrece quads, guerras de paintball, rocódromo, vuelos en globo, rutas 4x4, piragüismo, mini motos, senderismo y trekking, tiro con arco y con cerbatana, etc. Dispone de seis fincas en Madrid y una en Revenga (Segovia), y mantiene colaboraciones en la provincia segoviana con la finca de Las Contentas y con el complejo deportivo de Los Ángeles de San Rafael. Fernández admite que su fuerte son los productos de aventura para empresas, pero, a raíz de la celebración de la exposición de las Edades del Hombre en Segovia en 2003 introdujo eventos a medida para grupos de particulares (despedidas de solteros, grupos de amigos, etc) con unos precios muy económicos. Ver Segovia desde un globo es una de sus ofertas más estimulantes







*Si tenemos que buscar alguna razón para visitar Riaza,  
la podremos encontrar:  
...en el paisaje, ...en el agua, ...en la arquitectura popular,  
...en sus cercanas montañas, ...en su gastronomía*

*Desde antiguo, la belleza, la bondad, y el atractivo de estos  
parajes enamoraron a cuantos visitaron*

# RIAZA





# La Pinilla y el Valle de Riaza

Situada en la Sierra de Ayllón, al nordeste de Segovia, la estación de esquí y montaña de la Pinilla está considerada como una estación familiar, de ambiente alpino y sin aglomeraciones. En temporada invernal más de 20 kilómetros de pistas de todos los niveles permiten desde el aprendizaje hasta el disfrute de las pistas y fuera de pis-



El Muyo / FOTOTO

ta más completos del Sistema Central. 200 cañones de producción de nieve artificial garantizan este elemento en temporada invernal con casi el 70 por ciento de sus pistas innivadas artificialmente. Cuenta también con el telecabina del Gran Plató (único de estas características del sistema central), tres telesillas y nueve telesquís, con capacidad de transporte de 12.344 viajeros hora. Cuando se va la nieve se transforma en uno de los centros multi-aventura más exigentes, con actividades de escalada artificial, tiro al arco, tee de golf, tirolina y puente tibetano (los más largos de España), rutas en quad, btt, senderismo, orientación y cuatro espectaculares circuitos de descenso en bicicleta de montaña.

Para 2005 se ha preparado un completo y variado programa de actividades que tiene su próxima cita con el II Snow-Bike La Pinilla-Valle de Riaza a celebrar el próximo 20 de febrero. La modalidad de descenso en nieve en bicicleta de montaña es, sin duda, la más espectacular pues obliga a los pilotos a afinar su destreza y equilibrio encima de la bicicleta. Se trata de una prueba única dentro de nuestras fronteras y es de carácter nacional. El 27 de febrero se celebrará un Encuentro Musers consistente en una carrera de trineo tirado por perros, con magas diurna y nocturna por un circuito de 18 kilómetros de longitud. En el mes de marzo hay también dos convocatorias. El día 6, el II Snow-Runnig La Pinilla-Valle de Riaza, y el 13 la Copa de Esquí La Pinilla-Valle de Riaza. La primera es una divertida carrera con raquetas de nieve en un circuito cerrado y acondicionado. Hay categorías infantil, femenina y absoluta. Para pro-

mocionar esta modalidad la organización facilitará material a los participantes que lo soliciten con antelación. Mayo es un mes importante porque a partir del 15 se celebrarán tres actividades: Freeride Fun Festival, Eternal Running y el Open de España BTT Down-Hill. El primero es un descenso popular de larga distancia con bicicleta de montaña y en una combinación entre una prueba de descenso y un cross-country. Su principal característica es que gran parte del trazado tiene desnivel favorable. El 12 de junio se celebrará en La Pinilla un Bike-Maratón, el 7 de agosto el IV Raid Popular y el 5 de septiembre otro Freeride Fun Festival. Destacar el raid popular de multiaventura porque en él se trata de implicar al mayor número de personas, especialmente jóvenes con pruebas de orientación, tirolina, escalada...

A una hora de Madrid, la zona cuenta también con una importante oferta gastronómica (cordero y cabrito asados, entre otros productos) y hotelera, así como rutas turísticas como la pintoresca de los pueblos rojos (Madriguera, Villacorta), negros (El Muyo) y amarillos (la propia Riaza), característicos por el tono de los materiales utilizados en su arquitectura popular. Sin olvidar maravillas naturales como el Hayedo de Riofrío de Riaza.



✓ turismo residencial

## Ciudad bioclimática, un estilo de vida

● La adquisición de una segunda residencia en Segovia es un campo que está en auge y que, con la llegada en el futuro del Tren de Alta Velocidad, experimentará todavía un desarrollo mayor. En la localidad de Bernuy de Porreros, a pocos kilómetros de Segovia capital, está proyectada una ciudad bioclimática. 'La Encina' que es el nombre que recibe esta zona residencial, se diferencia del resto en que apuesta por las energías renovables, la correcta gestión de los recursos y el ahorro energético. Entre las ventajas de las viviendas bioclimáticas se encuentra una temperatura más constante y repartida por todo el hogar y ventilación natural. Están diseñadas para aprovechar al máximo las radiaciones solares y cuentan también con mayor iluminación natural. La arquitectura representa un compendio de buenas prácticas constructivas y de diseño.



## Restaurante "Las Contentas"

Complejo-Restaurante

Fiestas Sociales y Taurinas  
Bodas y Banquetes

El lugar más idóneo, bello y  
confortable para disfrutar de  
unas grandes fiestas



Carretera de San Ildefonso a Torrecaballeros, kilómetro 5.  
40194 PALAZUELOS DE ERESMA (Segovia)

Teléfonos. 921 12 02 17 / 921 40 11 61

y HOTEL MESÓN DE LOS CABALLEROS, en TORRECABALLEROS.

Abierto todo el año



📍 Turismo de Congresos, reuniones, eventos.. Segovia y su provincia tienen lo necesario y más

# El mejor lugar para reunirse



Salón de reuniones en el Rancho de la Aldegüela, Torrecaballeros

## EL ADELANTADO

**B**ien conocidas son de los organizadores de congresos, reuniones y eventos las condiciones que para ellos reúne Segovia capital, como asimismo algunas localidades de la provincia. Hay abundancia de escenarios donde ubicar reuniones de todo tipo y disposición, y equipos profesionales para llevar a cabo cualquier proyecto. La cercanía a Madrid y Valladolid, con fáciles y cómodas vías de comunicación, y una amplia y variada programación cultural, secundada por actividades de ocio y recreo convierten a Segovia en un lugar para el éxito de cualquier reunión.

La capital, además de su monumentalidad —es Patrimonio de la Humanidad desde 1985— tiene el encanto de las poblaciones pequeñas, con la posibilidad de hacer a pie los recorridos precisos y en pocos minutos. Ofrece un comercio abundante, moderno y variado, así como una amplia gama de servicios financieros, agencias de viajes y una amplia y bien dotada oferta hotelera y hostelera, donde la gastronomía tradicional convive con la nueva cocina. El 'tapeo' en sus numerosos bares es asimismo un grato motivo para el descanso y la conversación.

La oferta de ocio para las horas libres y la oferta cultural de Segovia es abundante durante todo el año: museos, salas de cine y teatro, conciertos de música clásica y contemporánea a los que se suman acontecimientos anuales de especial relieve como, por ejemplo, en verano los Festivales Internacionales de Música y Danza. En la provincia hay también atractivos similares, como los famosos y ancestrales encierros de Cuéllar, los anuales conciertos de las Velas de Pedraza, la fiesta de Santa Águeda en Zamarramala o la de los gabarreros en El Espinar, donde también se celebra la romería del Cristo del Caloco y el Open de tenis en Pista Rápida en El Espinar, a lo que hay que añadir la oferta de turismo activo en la naturaleza.





**Hostal Fornos**

C/ Infanta Isabel, 13  
Tlf. 921 46 01 98  
40001 - SEGOVIA



**El Hostal Fornos** está situado en el Casco Antiguo (junto a la Plaza Mayor).

Desde allí podrás dar hermosos paseos. Descubrirás en ellos toda la luz de Segovia y toda su belleza arquitectónica.

En tus descansos saborearás su exquisita gastronomía.




**El Hostal Fornos** consta de diez habitaciones dobles, con cuarto de baño completo, aire acondicionado y televisión.

*Un ambiente selecto y distinguido*



Auditorio del Parador de Turismo de Segovia




## El Mirador

Casa rural de alquiler. Con seis plazas en tres habitaciones dobles. Situada a cinco minutos de Segovia en pleno campo, con vistas privilegiadas de la capital. Dispone de teléfono, calefacción, agua caliente, T.V., dos baños, cocina, salón-comedor con chimenea, amplio jardín con barbacoa. Actividades en la naturaleza y rutas culturales. Senderismo.

Camino de San Vicente, 38  
40196 La Lastrilla (Segovia)

Telf. Reservas 921 43 19 94  
Fax 921 43 18 14

www.elmirador.net  
e-mail: elmirador@elmirador.net



# Para ver en la red

WWW.ELADELANTADO.COM



**EL ADELANTADO DE SEGOVIA.** La más completa información local, provincial y regional. Enlaces a páginas de información turística y cultural. Hemeroteca y suplementos de El Adelantado, entre ellos éste dedicado a FITUR y los dedicados a la recreación de la proclamación de Isabel la Católica en Segovia y los conciertos de las Velas en Pedraza.

WWW.AYTOSEGOVIA.COM



**AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA.** La web del municipio propone rutas urbanas y otras por la provincia con punto de partida en Segovia. Además, incluye información sobre cómo llegar a la ciudad y otros datos de interés, comercio y artesanía, dónde comer y dormir, agenda cultural y las ferias y fiestas.

WWW.REDJUDERIAS.ORG



**SEFARAD.** La Red de Juderías Españolas, en la que se encuentra Segovia, dispone de una página web con un interesante diseño que posibilita un atrayente recorrido virtual por las juderías. Contiene también información turística de las diez ciudades con juderías, un boletín y una agenda de actividades.

WWW.TURISMO-RURAL.ORG



**ASOCIACIÓN SEGOVIANA DE TURISMO RURAL Y ACTIVO.** Una buena página con información de los asociados y buenas rutas por la naturaleza y el medio rural de Segovia. Enlaces con la web de algunos de los establecimientos y fotografías de los mismos. ASETURAC acoge al 50 por ciento de establecimientos de turismo rural en Segovia.

NOTEPASESIETEPUEBLOS.COM



**'NO TE PASES SIETE PUEBLOS'.** La web de estos siete pueblos asociados: cinco de Segovia (Cuéllar, El Espinar, Riaza, Sepúlveda y Ayllón) y dos de Ávila (Arévalo y Madrigal de las Altas Torres) ofrece información de estas localidades, arte y monumentos, fiestas, ocio, gastronomía y artesanía y noticias sobre el grupo.

WWW.SPAIN.INFO



**TURESPAÑA.** Segovia ocupa un espacio destacado en la web de la agencia del Gobierno español para la difusión del turismo en el exterior. Además de incluirla en su sección de grandes rutas, dentro de las Ciudades Patrimonio, hace referencia a su gastronomía y ofrece postales de Acueducto y Alcázar.

WWW.INFOSEGOVIA.COM



**INFOSEGOVIA.** La más completa guía para el turista que quiere conocer todo sobre Segovia. Rutas, monumentos, visitas guiadas, oficinas de turismo, transportes, artesanía, restaurantes, alojamientos, inmobiliarias, estudios, información útil, agenda, cine, fiestas y la sección 'De copas', así como acceso a las noticias de El Adelantado.

WWW.CIUDADESPATRIMONIO.ORG



**CIUDADES PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD.** La Asociación de Ciudades Patrimonio de la Humanidad, grupo al que pertenece Segovia, dispone de una página web con originales rutas: de los vestigios del pasado, de la naturaleza, de las razas, de la diversidad... Enlace con las web de la UNESCO.

WWW.SEGOVIATURISMO.COM



**PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO.** Completa web con información sobre itinerarios turísticos tanto en Segovia capital como en la provincia, además de museos, hoteles, restaurantes, turismo rural, agenda cultural con posibilidad de reservas, folletos publicitarios sobre turismo, enlaces y una sección de novedades.

TURISMOCASTILLAYLEON.COM



**TURISMO EN CASTILLA Y LEÓN.** La Junta de Castilla y León dispone de una amplia base de datos con información de establecimientos del sector, así como monumentos y recursos. También propone rutas, rutas de fin de semana, del vino, de ciudades patrimonio de la Humanidad, naturaleza, turismo cultural, etc.

WWW.ALCAZARDESEGOVIA.COM



**ALCÁZAR DE SEGOVIA.** El Patronato del Alcázar tiene en la red una amplia información sobre el monumento más visitado de la ciudad, que incluye una visita virtual porsus estancias. Esta web dispone de una sección de enlaces y textos en tres idiomas. En el último año ha incorporado una galería de fotografías sobre los actos de recreación de la coronación de Isabel la Católica.

PATRIMONIONACIONAL.ES



**PATRIMONIO NACIONAL** Los Palacios Reales de La Granja de San Ildefonso y de Riofrío, ambos en Segovia, están presentes en esta web que permite realizar una visita virtual al primero. También contiene información sobre la posibilidad de celebrar ceremonias institucionales en una sala adyacente.



Hostal de Buen Amor



C/ Las Eras, 7-9 SOTOSALBOS (Segovia)  
Teléfono 921 40 30 20 Fax. 921 40 30 22.

El Hostal Buen Amor les ofrece gozar de la Naturaleza, tranquilidad y confort entre robles y prados al pie de montaña entre Somosierra y Guadarrama  
Encontrará el caminante un pequeño pueblo tal como hiciera antaño nuestro Arcipreste Juan Ruiz

**SALONES PARA REUNIONES DE EMPRESA, CONVENCIONES, ETC.**



TRIBUNA

Pablo Martín Cantalejo ✽

# ‘Reunión’ del turismo mundial en España

Un año más, y van 25 (las ‘bodas de plata’, como dicen), tenemos en Madrid la Feria Internacional del Turismo (FITUR), que paso a paso, gracias a su excelente organización y a su gran prestigio, ganado con trabajo, honradez y alteza de miras, se ha convertido en una de las primeras muestras mundiales de la actualidad turística. Detalle de suma importancia, por cuanto conocido es que el turismo genera en nuestro país unos muy considerables ingresos económicos.

El turismo se mueve hoy en medio de un escenario lleno de inquietudes e incluso amenazas, pues no solamente el turismo trata de quitar importancia a zonas de gran atracción turística mundial, sino que también, como acabamos de comprobar, las fuerzas de la Naturaleza han arrasado parajes de singular importancia turística con el agravante, además, de haber causado la muerte a un impresionante número de personas; miles de ellas eran turistas, miles también trabajadores de la industria del turismo, junto a las gentes sencillas y humildes que tenían su habitat en las inmediaciones de estos complejos turísticos que han sido arrastrados, exterminados, por las aguas del mar.

Pero el turismo es un auténtico fenómeno social, y como tal fenómeno, tiene capacidad suficiente para rehacerse y revivir de las cenizas. Los aficionados a viajar, aunque impactados fuertemente por estos impresionantes sucesos e incluso con el temor de las acciones terroristas que pueden hacer saltar la chispa en cualquier punto del globo,



la reina Sofía recibiendo un obsequio en la edición anterior de FITUR / EFE

se sobreponen pronto al temor y hacen frente al riesgo casi de inmediato; quizá tras una breve pausa para sosegar el espíritu ante tan-

ta calamidad mundial.

Por ello, este escaparate que ahora nos ofrece FITUR en el Parque Ferial Juan Car-

los I de Madrid, es un impulso más para reafirmar en los turistas sus deseos de conocer nuevos lugares, de disfrutar de tanta belleza natural y salida de la mano del hombre como hay en absolutamente todas las naciones del mundo.

FITUR es un auténtico muestrario profesional. Ciertamente son miles las personas que cada año visitan la Feria, fuera de los días reservados a los profesionales, pero la verdad es que FITUR, aparte de resultar un entretenimiento de ocio, a la vez que informativo, lo que realmente es, y cada año más —lo repito también en esta ocasión—, es un auténtico centro de reunión y encuentro de profesionales del turismo de todo el mundo, que en unos cuantos días desarrollan una labor ingente, agotadora, con encuentros, entrevistas, reuniones, seminarios, congresos, mesas redondas, conferencias de prensa, presentaciones oficiales de contenidos turísticos de los diferentes países expositores...

La evolución experimentada por FITUR desde sus tíbios comienzos en 1981, entonces en la Casa de Campo madrileña, se refleja claramente en unas pocas cifras muy expresivas; en aquel año hubo 1.500 empresas expositoras y participaron 3.000 profesionales; en 1995 ya fueron 4.250 las empresas expositoras y 41.850 los profesionales participantes, y en el pasado 2004, expusieron 11.248 empresas y participaron 100.195 profesionales.

\* Miembro de la Federación Española de Periodistas y Escritores de Turismo (FEPET)

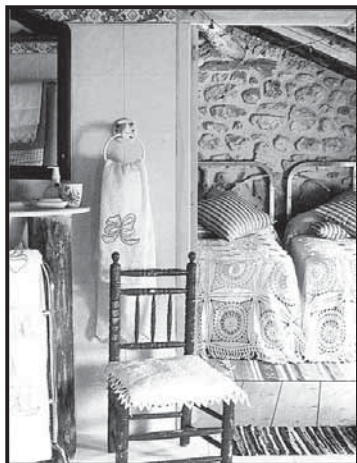
## Alojamiento Rural de Alquiler Completo

### Turismo Rural de Calidad

La calle principal de Adrada de Pirón, en Segovia, es un perfecto ejemplo de la calma que se respira en el corazón de Castilla.



Fachada principal



Habitación

*Aromas rurales, vida en pleno campo.*

- \* Momentos placenteros junto a la chimenea
- \* Excursiones con bellos parajes
- \* Amplio patio
- \* Excelente Gastronomía
- \* Confortabilidad



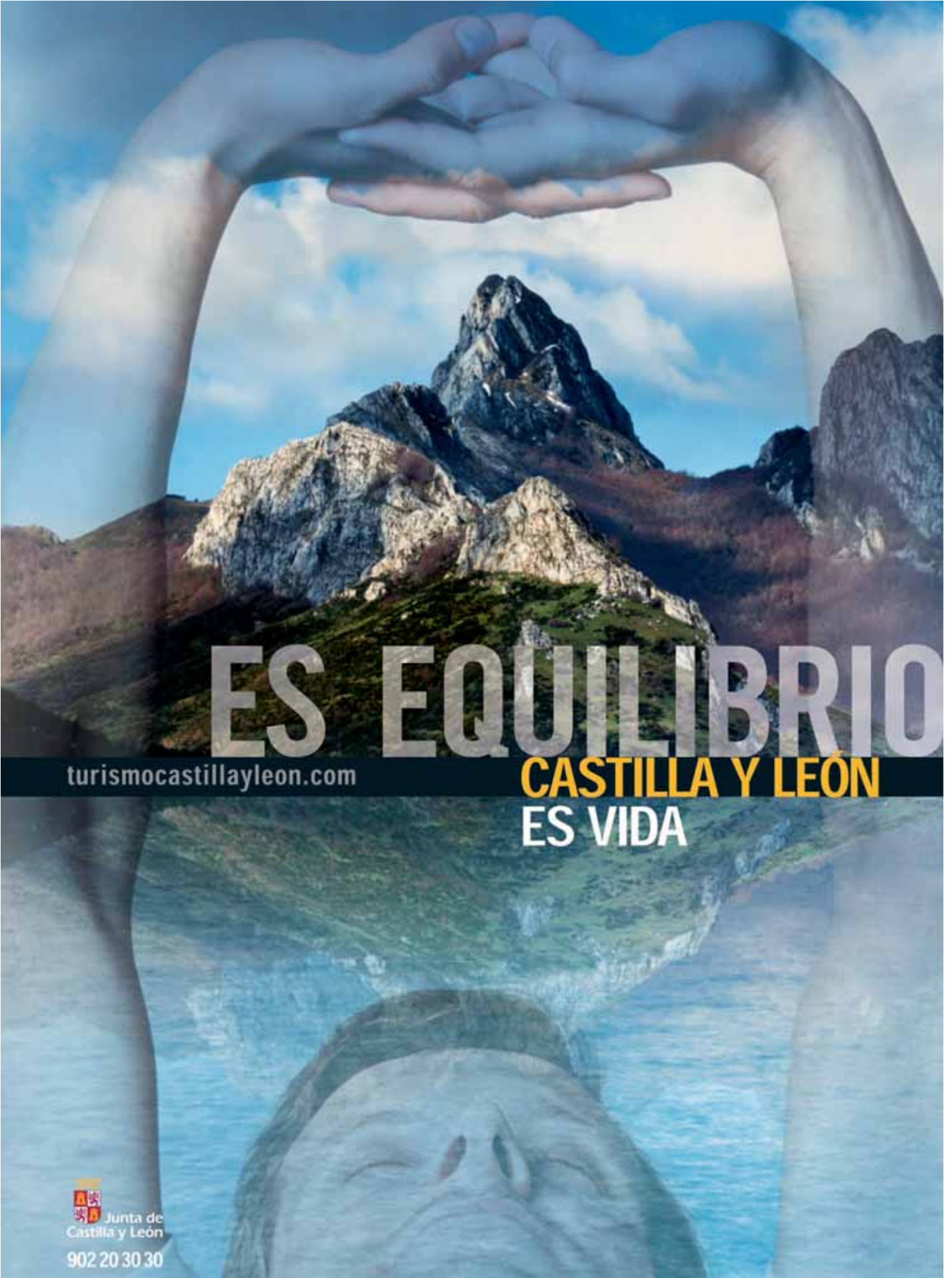
Patio interior

**RESERVAS: 921 40 30 91  
696 15 84 23**

**ADRADA DE PIRÓN (Segovia)**

# ES EL TURISMO RURAL GRAN VENTAJA SIN IGUAL (Y MUY SANO Y NATURAL) POR MADRUGO





# ES EQUILIBRIO

[turismocastillayleon.com](http://turismocastillayleon.com)

**CASTILLA Y LEÓN**  
ES VIDA